

# PROGRAMME TECHNIQUE

## ANNEXE 1

La présente annexe établit les limites de prestations entre les travaux à la charge de la maîtrise d'œuvre mandatée par le Département pour l'opération **d'aménagement du bastion en étoile pour l'accueil d'activités commerciales et l'aménagement d'un restaurant provisoire** et les travaux et équipements incombant à la maîtrise d'œuvre du concessionnaire. Elle reprend également les spécifications techniques générales et les exigences qualitatives demandées pour le projet.

### 1. SPECIFICATIONS TECHNIQUES GENERALES

**Rappel du Programme technique sommaire des travaux/ Aménagement des volumes intérieurs du Bastion de l'Etoile**

#### **a) Travaux à la charge du Département :**

- Tous travaux de dépose/démolition nécessités par le projet d'aménagement après aval du maître d'ouvrage et de la DRAC.
- Travaux de gros œuvre pour constitution des niveaux inférieurs (selon projet proposé).
- Tous travaux nécessaires pour création des nouveaux volumes d'extension.
- Mise en valeur des vestiges romans le cas échéant (option).
- Mise en œuvre des escaliers d'un ascenseur pour mise en liaison des différents niveaux.
- Mise en œuvre d'un monte-plats ou monte-charges le cas échéant (selon projet proposé).
- Percements trémies, reprises ponctuelles ou renforcement des structures bois, adaptations structurelles liées.
- Renforcement des structures de planchers existantes le cas échéant pour satisfaire aux surcharges d'exploitation réglementaire liées à l'activité et l'usage des lieux.
- Traitement coupe-feu nécessaire des planchers (selon réglementation incendie et préconisation du contrôleur technique).
- Reprises de charpentes, renforts structurels pour charges admissibles d'exploitation et chevêtre pour trémie escalier et ascenseur.
- Menuiseries extérieure bois : contre-fenêtre intérieures pour amélioration de l'isolation thermique (contrainte MH sur châssis extérieurs) ou tout autre dispositif accepté par la DRAC, remplacement des menuiseries extérieures existantes, équipement des ouvertures non pourvues de fenêtres (combles) – dispositifs de maintien en position ouverte des huchettes.
- Cloisonnements intérieurs (cloisons sèches essentiellement), distribution intérieure.
- Menuiseries intérieures bois.
- Revêtements de sol,
- Revêtements muraux,
- Plafonds,
- Travaux d'isolation thermique et acoustique adaptée des volumes utilisés selon RT en vigueur.

- Ouvrages de métallerie (garde-corps, escalier).
- Ensemble des aménagements intérieurs hors éléments décoratifs : sols, murs, plafonds, faux plafonds. Les équipements suivants pourront être intégrés dans le kiosque : vitrines de présentation réfrigérées, four professionnel, machine à café, mobilier de stockage réfrigéré positif, mobilier de stockage froid négatif, lave-vaisselle professionnel, tireuse à bière, caisses enregistreuses, machine à glaces italiennes, saladette. Pour la chambre de pousse qui est un appareil de cuisson, sa puissance cumulée avec celle du four devra rester inférieure à 20kw. Les fiches techniques de tous les appareils devront être fournies pour faire un bilan de puissance et valider les hypothèses précédentes
- Equipements de chauffage (chauffage électrique à inertie maîtrisée ou accumulation ou chauffage au sol électrique).
- Equipements de ventilation selon les espaces (VMC, centrales traitement d'air, sorties en toiture...)
- Plomberie sanitaire, réseaux adduction eau/EU/EV, ensemble de la distribution intérieure, équipements sanitaires, dispositifs de collecte et d'évacuation des eaux pluviales des toitures.
- Ensemble des équipements électriques courants forts et courant faibles, extension de la détection incendie en particulier, des équipements type éclairage ou autres sous protocole EIB KNX, hors luminaires salle de restauration.
- Ensemble des équipements de cuisine. Ces éléments peuvent faire l'objet de propositions d'adaptations par le concessionnaire pendant les phases de conception du maître d'œuvre (Groupement ACV architecte). Elles seront soumises à validations du maître d'ouvrage et du groupement ACV architecte.

## **b) Travaux à la charge du concessionnaire**

**Le concepteur du Département identifiera en phase APS (avant-projet sommaire) les prestations contribuant aux travaux d'aménagements décoratifs et création d'ambiances qui seront réalisés par le concessionnaire, dans les espaces qui lui sont alloués, soit :**

Rez de chaussée :

- Boutique, accueil, bar
- Salle du restaurant,
- Terrasse extérieure,

1er étage

- Extension salle de restaurant (réception groupes)

**Ces prestations incluront les travaux d'éclairage et équipements suivants :**

- Équipements de luminaires,
- Eléments décoratifs et tous les équipements terminaux contribuant à l'ambiance des lieux,
- Équipements mobiliers (bornes d'accueil, tables, chaises ...)

Ces travaux et équipements devront respecter l'ambiance médiévale recherchée en accord avec le Département, le maître d'œuvre et la DRAC.

Les études APD (avant-projet définitif) seront menées en étroite collaboration entre l'équipe de maîtrise d'œuvre du Département et celle du concessionnaire, afin de définir clairement les limites de prestations des entreprises mandatées par le Département et celles mandatées par le concessionnaire.



Les besoins du concessionnaire seront pris en compte par le concepteur, après approbation par la maîtrise d'ouvrage, comme décrit ci-après :

- **Restauration assise service à table**

Un lieu de restauration proposant différents espaces offrant un service à table et la possibilité de concilier l'accueil de plusieurs types de clientèles en même temps (groupes, familles-individuels).

La configuration finale du restaurant sera définie par le concepteur du Département, en prenant en compte les besoins du futur concessionnaire (après validation par le maître d'ouvrage).

- **Les espaces de restauration**

Afin que les espaces dédiés à la restauration assise permettent un accueil en toutes saisons, il conviendra de trouver les solutions adaptées pour utiliser de manière optimale les espaces intérieurs du bastion en étoile (confort, accès, flux, nombre de couverts, valorisation du patrimoine médiéval, etc.).

Le volume du restaurant devra être prolongé par une terrasse extérieure avec vue sur le Tiergarten et le château.

Les espaces de restauration devraient par ailleurs pouvoir fonctionner de façon indépendante de manière à pouvoir accueillir simultanément différentes clientèles (groupes, individuels). De même, la modularité de certains de ces espaces devra être recherchée.

Une harmonie devra être trouvée entre la structure restaurée et une modernité souhaitée là où elle est possible, notamment dans le choix du revêtement de sol, des mobiliers, de l'éclairage et des équipements techniques. Le mobilier ne devra pas trop impacter l'espace.

- **Cuisine de production**

La configuration de la cuisine de production devra permettre de produire les nombres de repas en adéquation avec la capacité du restaurant demandée. 2 services au moment du déjeuner, fonctionnement en salon-thé en matinée et après-midi. Possibilité de fonctionnement en soirée pour des manifestations ponctuelles.

La cuisine de production devra être, simple, compacte et rationnelle. L'objectif de cette cuisine étant de produire sur place des plats de qualités.

La configuration finale de la cuisine sera définie par le concepteur, en prenant en compte les besoins du futur concessionnaire (après validation par le maître d'ouvrage).

L'espace cuisine devra être créé afin de répondre aux besoins du restaurant (capacités d'accueil de couverts, attente qualitative de la clientèle...) et permettre un bon fonctionnement technique et économique de l'équipement (proximité, liens avec les espaces de restauration à servir, accès et stockage des denrées alimentaire, gestion des déchets...).

La configuration des locaux et des installations devra permettre de limiter au maximum les nuisances (bruits, odeurs, déchets). Les accès de livraison seront séparés des accès du public et seront configurés pour permettre des livraisons rapides, de plain-pied avec les espaces de stockage et sans manœuvre pour les véhicules de livraison.

Le concepteur du Département s'adjoindra les compétences d'un consultant cuisiniste afin d'offrir un équipement utilisable dans les meilleures conditions d'exploitation par le futur concessionnaire : l'aménagement et l'organisation tiendront compte des contraintes de fonctionnement, dans le respect des réglementations applicables : en particulier réglementation en matière d'hygiène avec principe de marche en avant, séparation circuits propre/salle, et réglementation incendie pour l'isolement des locaux dit à risques.

**Il est précisé ici que l'ensemble de l'équipement terminal de la cuisine est inclus dans les travaux réalisés par le Département. Il devra prendre en compte les besoins du concessionnaire suivant l'arbitrage du maître d'ouvrage. Les besoins précis du concessionnaire lui seront transmis en phase APD (avant-projet définitif).**

Il est rappelé par ailleurs que l'usage du gaz est interdit dans l'ensemble du monument.

- **Locaux de services**

#### Sanitaires public

Leurs accès devront être facilement repérables mais discrets. Outre d'être d'un accès facile depuis les circulations, ces locaux devront être bien ventilés et séparés des flux principaux.

Ils devront présenter un grand confort d'usage tout en étant faciles d'entretien.

Pour un bon confort d'usage, le nombre minimal d'équipements sanitaires à prévoir (en application du règlement sanitaire départemental, et au vu des besoins en la matière identifiés à l'échelle plus générale de l'accueil du public sur l'ensemble du monument) sera calculé en fonction des espaces accueillant le public (restaurant ? salle de réunion ? accès aux toilettes depuis le Tiergarten...)

Le bloc sanitaire intégrera deux blocs distincts homme et femme, adaptés aux personnes à mobilité réduite en prévoyant un diamètre libre de 1,50 m en avant de la cuvette et au niveau de l'accès.

La notion d'économie devra être prise en compte dans les équipements sanitaires (par exemple, équipements hydro-économiques avec réservoirs de chasse 3/6 l, actionnés par détection, chasse directe proscrite...), notamment en termes de consommation d'eau, compte tenu du facteur limitant constitué par le débit d'eau que peut offrir la commune d'Orschwiller au château.

Une certaine modernité est souhaitée, tout en mettant en valeur, même partiellement quelques témoins du passé (par exemple, moellons, rocher...)

**La conception d'une installation de pompe de relevage sera soumise à l'avis du Service Régional de l'Archéologie de la DRAC.**

## **2. Principales exigences qualitatives pour les aménagements en termes de dispositions architecturales et techniques**

### **Généralités**

Les aménagements devront présenter une certaine qualité de finition. Une recherche architecturale de qualité devra ainsi être menée par le maître d'œuvre dans le cadre de sa mission de conception.

### **Choix des matériaux**

Le choix des matériaux devra entre autres être guidé par leurs critères de solidité et de durabilité ; il est également demandé la mise en œuvre de matériaux et composants d'ouvrages faciles d'entretien (et de remplacement facile le cas échéant)

### **Eclairage**

L'éclairage naturel des espaces devra être particulièrement étudié de façon à obtenir un certain confort visuel, et en particulier un éclairage optimal sans éblouissement des personnels et publics.

Pour l'éclairage artificiel, seront respectés les niveaux d'éclairement requis par la norme par type d'espace.

### **Acoustique**

Un soin particulier devra être apporté à l'isolation acoustique des espaces de travail des personnels par rapport aux zones ouvertes au public.

Il sera fait au moins application de la réglementation en vigueur.

### **Equipements particuliers et mobiliers**

La totalité des équipements de cuisine sont à la charge du Département.

Les équipements intégrés des espaces séminaires sont à la charge du Département.

Les équipements mobiliers intégrés et meublant ainsi que les appareils d'éclairage des locaux à usage du concessionnaire sont à sa charge.

Il appartiendra au concessionnaire de préciser la nature des équipements et mobiliers qu'il envisage pour validation par le Département.

### **Revêtements**

Tous les revêtements doivent être choisis en fonction des critères généraux suivants :

- Résistance à l'usure, au poinçonnement et aux dégradations
- Facilité de nettoyage ou de remplacement ponctuel
- Compatibilité avec les normes relatives à la santé
- Classement de réaction au feu, qualités de correction acoustique, etc.
- Qualité environnementale
- Qualité architecturale monument historique

Pour mémoire, le choix des revêtements devront être soumis à l'approbation préalable de la DRAC.

## **3. PRESCRIPTION POUR LE DECORATEUR DU CONCESSIONNAIRE**

### **Contexte réglementaire normatif et général**

**Le décorateur du concessionnaire devra impérativement avoir les compétences suivantes :**

- Références et expériences en aménagement d'espace de restauration dans des monuments historiques
- Le décorateur devra défendre un projet de décoration (esprit et concept) sur les ambiances (lumières, mobiliers, couleurs et textures).

Nota : Il appartient au concessionnaire au titre de sa mission de conception d'intégrer toutes les réglementations en vigueur au moment des études et des travaux, et ce conformément au cahier des charges de concession. Dans ce cadre, il lui appartient d'identifier et de vérifier l'ensemble des démarches et procédures administratives et réglementaires s'imposant à lui pour mener à bien l'ensemble des obligations découlant du contrat de concession de service public, la liste des textes et prescriptions indiquée ci-dessous étant indicative. La mise en œuvre et le respect de ces procédures et démarches relèvent et s'effectuent sous la seule responsabilité du concessionnaire.

**Les ouvrages constitutifs de la construction devront satisfaire notamment aux règlements et normes techniques suivantes (liste non exhaustive).**

- Règlement d'urbanisme de la Ville d'Orschwiller
- Le Code du Patrimoine avec l'ensemble de ses arrêtés d'application
- Le Code de l'Environnement avec l'ensemble de ses arrêtés d'application
- Le règlement contre les risques d'incendie et de panique dans les ERP (arrêté du 25 juin 1980 et du 22 juin 1990).
- Le règlement Sanitaire Départemental,
- Le règlement d'assainissement communal,
- La réglementation thermique et ses arrêtés d'application en vigueur

- Les textes officiels en vigueur relatifs à l'accessibilité des ERP aux personnes à mobilité réduite.
- Décret n°95.20 du 9 janvier 1995 relatif aux caractéristiques acoustiques de certains bâtiments autres que d'habitation
- Les Documents techniques unifiés (DTU)
- Les normes françaises éditées par l'AFNOR et assimilées.
- La réglementation relative au code du travail, et notamment normes en termes de confort, d'ergonomie, d'hygiène et de sécurité des travailleurs
- Les réglementations spécifiques liées aux cuisines de production

## **Code du Patrimoine et Code de l'Environnement**

### Code du Patrimoine

Au stade de l'avant-projet un dossier d'autorisation de travaux sur monument historique sera constitué et déposé en préfecture, à l'Unité Départementale de l'Architecture et du Patrimoine (UDAP) pour instruction du projet par la DRAC.

Les autorisations de travaux sont assujetties au respect des dispositions correspondant aux travaux sur Monuments Historiques classés du Code du Patrimoine (articles R 621-11 et suivants en particulier).

#### Parties classées :

- **Code du patrimoine - classement au titre des monuments historiques**
  - 31/12/1862 : "ruines du château"
  - 11/02/1993 : "parties restituées du château (1901-1908) et domaine national sur lequel il est implanté (cadastre 11 9)"
- **Code du patrimoine - abords de monuments historiques**
  - De fait : rayon de 500 mètres autour des deux protections précédentes

### Code de l'Environnement

- **Code de l'environnement - classement au titre des sites :**
  - 9/11/1937 : "zone de 150 mètres de largeur autour du château de Haut-Koenigsbourg"

### Superposition des deux Codes

Concernant les autorisations de travaux :

- Pour la partie où il y a superposition de l'immeuble classé au titre des monuments historiques et du site classé code de l'environnement, c'est à dire la parcelle 9 :  
Autorisation de travaux sur immeuble classé au titre des monuments historiques, délivrée par le préfet de région (DRAC/CRMH) après accord de l'autorité administrative chargée des sites  
cf. code du patrimoine, art. L621-9 et code de l'environnement, art. L341-10 al. 2
- Pour la partie où il y a superposition des abords de monuments historiques et du site classé code de l'environnement, c'est-à-dire la parcelle 8 :  
Autorisation spéciale sur site classé, délivrée par le préfet ou par le ministre chargé des sites après accord de l'architecte des Bâtiments de France (DRAC/UDAP67)  
cf. code de l'environnement, art. L341-10 al. 1 et 3 et R341-10 à R341-13

## **Sécurité incendie**

Un dossier d'autorisation de travaux dans un ERP devra être constitué et déposé en mairie par le maître d'œuvre au stade de l'avant-projet pour instruction par la Sous-commission départementale de sécurité (avis SDIS). La rédaction de la notice de sécurité incombera au maître d'œuvre dans le cadre de sa mission de conception.

Pour les aménagements projetés, le maître d'œuvre intégrera toutes les contraintes techniques et réglementaires liées au classement ERP du château. Le château est actuellement classé comme :

**ERP de 2ème catégorie des types Y N M L R W pour un effectif théorique public d'environ 1230 personnes**

Nota :

- Le bastion en étoile nouvellement aménagé ne constituera pas un ERP distinct mais sera bien intégré à l'ERP de 2<sup>ème</sup> catégorie que constitue actuellement l'ensemble du château.

## **Le contrôle scientifique et technique de la DRAC**

Les ruines du château sont classées au titre des Monuments Historiques depuis 1862, puis par décret du 16 février 1930. Les parties restituées du château et le domaine sur lequel il est implanté sont classés au titre des Monuments Historiques par décret du 11 février 1993.

**L'ensemble des choix de conception sera examiné et discuté par** le Département et son maître d'œuvre avec les services de la DRAC (Direction régionale des affaires culturelles) dans le cadre du contrôle scientifique et technique exercé s'agissant d'un édifice classé Monument Historique (cf. Code du Patrimoine) conformément aux dispositions du § du Cahier des charges intitulé « Association des services de l'Etat et de la collectivité maître d'ouvrage ».

**Le parti pris d'aménagement définitif devra avoir l'aval conjoint du maître d'ouvrage et de la DRAC, tout comme certains choix de matériaux utilisés.**

A ce titre, le concessionnaire transmettra tous les éléments nécessaires aux demandes d'autorisation et d'instruction diverses.

## **4. Outils bureautiques et solutions de paiement**

Comme indiqué dans le projet de contrat, le château du Haut-Koenigsbourg est un château de moyenne montagne situé à 757m d'altitude dans une zone très mal desservie par les réseaux numériques et l'accès au réseau informatique (Internet) est basé sur une connexion cuivre (pas de fibre possible pour le moment).

Cette connexion cuivre étant vieillissante et France télécom n'assurant plus de support (notamment pour le remplacement de cette dernière en cas de panne), le château a fait le choix de se raccorder au réseau privé du Département du Bas-Rhin par l'intermédiaire un pont radio (technologie TETRA).

Par conséquent, le concédant met à disposition du concessionnaire la ligne internet sans matériel (ordinateur, imprimante, téléphonie fixe). Il est précisé qu'aucune permanence n'est assurée les WE concernant la maintenance de la ligne internet.

En parallèle à cela, le concédant prend totalement à sa charge, l'acquisition, l'installation et la maintenance de sa solution de paiement (Caisse, Tiroir-Caisse, Coffre et TPE). Il est important que la solution choisie permette un fonctionnement en mode dégradé (autonome) pour pallier à toute panne du réseau (cuivre ou mobile).



# Annexe 2 Plans non contractuel ACV mars 2020

DIA

Diagnostic

ANNEXE 01  
CAHIER GRAPHIQUE  
ACV ARCHITECTE  
MARS 2020

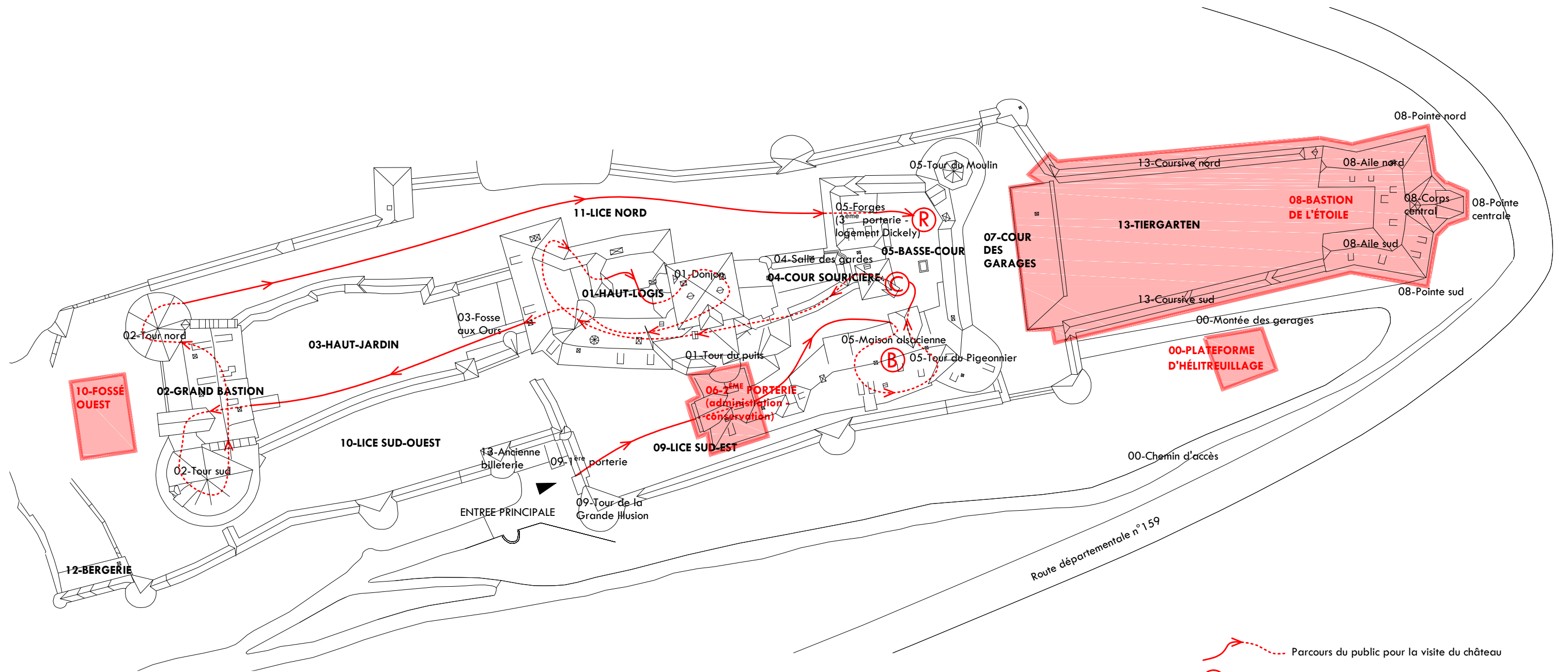
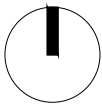
BAS-RHIN (67)  
ORSCHWILLER  
CHÂTEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG  
DIAGNOSTIC GÉNÉRAL  
RESTAURANT DÉFINITIF DU BASTION DE L'ÉTOILE,  
CONSTRUCTION D'UN RESTAURANT PROVISoire,  
AMÉNAGEMENT D'UN LOGEMENT DE FONCTION



# CAHIER GRAPHIQUE DIAGNOSTIC (DIA)

SITE GENERAL					
PLANCHE N°	D0.01	EXISTANT	plan de localisation	ÉCHELLE GRAPHIQUE	A3
PLANCHE N°	D0.02	EXISTANT	plan d'implantation des interventions	ÉCHELLE GRAPHIQUE	A3
RESTAURANT DEFINITIF - BASTION DE L'ETOILE					
PLANCHE N°	DI.01	EXISTANT	plan des toitures	1.250	A3
PLANCHE N°	DI.02	EXISTANT	plans par niveau	1.200	A3
PLANCHE N°	DI.03	EXISTANT	élévation nord	1.100	A3
PLANCHE N°	DI.04	EXISTANT	plan des accès extérieurs nord	1.100	A3
PLANCHE N°	DI.05	EXISTANT	coupe de principe nord-sud	1.100	A0
PLANCHE N°	DI.06	PROJET	plan des toitures	1.250	A3
PLANCHE N°	DI.07	PROJET	plan des accès extérieurs nord	1.100	A3
PLANCHE N°	DI.08	PROJET	élévation nord - solution n°1	1.200	A3
PLANCHE N°	DI.09	PROJET	élévation nord - solution n°2	1.200	A3
PLANCHE N°	DI.10	PROJET	coupe de principe nord-sud	1.100	A3
PLANCHE N°	DI.11	PROJET	croquis perspectif de l'aménagement du Bastion	-	A3
PLANCHE N°	DI.12	PROJET	plans par niveau	1.200	A3
PLANCHE N°	DI.13	PROJET	plan du rez-de-chaussée bas	1.100	A3
PLANCHE N°	DI.14	PROJET	plan du rez-de-chaussée haut	1.100	A3
PLANCHE N°	DI.15	PROJET	plan du rez-de-chaussée haut	1.200	A3
PLANCHE N°	DI.16	PROJET	plan du 1er étage	1.100	A3
PLANCHE N°	DI.17	PROJET	plan du 2e étage	1.100	A3
PLANCHE N°	DI.18	PROJET	coupe programmatique longitudinale	1.200	A3
PLANCHE N°	DI.19	PROJET	élévation sud - variante accès livraisons	1.200	A3

RESTAURANT PROVISOIRE					
PLANCHE N°	D2.01	EXISTANT	plan plateforme hélicoptère	1.200	A3
PLANCHE N°	D2.02	EXISTANT	élévation extramuros	1.200	A3
PLANCHE N°	D2.03	EXISTANT	coupe transversale vers l'ouest	1.200	A3
PLANCHE N°	D2.04	PROJET	plan du restaurant provisoire	1.200	A3
PLANCHE N°	D2.05	PROJET	plan du restaurant provisoire	1.100	A0
PLANCHE N°	D2.06	PROJET	modifications du terrain d'implantation	-	A3
PLANCHE N°	D2.07	PROJET	implantation du projet	-	A3
PLANCHE N°	D2.08	PROJET	vues générales du projet	-	A3
PLANCHE N°	D2.09	PROJET	perspectives d'insertion	-	A3
PLANCHE N°	D2.10	PROJET	perspectives du restaurant	-	A3
LOGEMENT					
PLANCHE N°	D3.01	EXISTANT	plan du rez-de-chaussée	1.100	A3
PLANCHE N°	D3.02	EXISTANT	plan niveau 07 - R+1	1.100	A3
PLANCHE N°	D3.03	EXISTANT	plan niveau 09 - R+2	1.100	A3
PLANCHE N°	D3.04	PROJET	plan du rez-de-chaussée	1.100	A3
PLANCHE N°	D3.05	PROJET	plan niveau 07 - R+1	1.100	A3
PLANCHE N°	D3.06	PROJET	plan T4 - R+2 - version 1	1.100	A3
PLANCHE N°	D3.07	PROJET	plan T4 - R+2 - version 2	1.100	A3
PLANCHE N°	D3.08	PROJET	plan T4 - R+2 - version 3	1.100	A3



**Espaces concernés :**

**Bastion de l'Étoile :**

- suppression du restaurant provisoire actuel
- déplacement du 2ème logement du permanent actuel
- création du restaurant définitif + espaces associés

**Plateforme d'hélicoptère :**

- création d'un restaurant provisoire le temps des travaux du bastion
- maintien d'une plateforme d'hélicoptère après dépose du restaurant

**Deuxième porterie :**

- aménagement d'un 2ème logement pour le permanent (T4)
- aménagement d'un studio pour permanent remplaçant

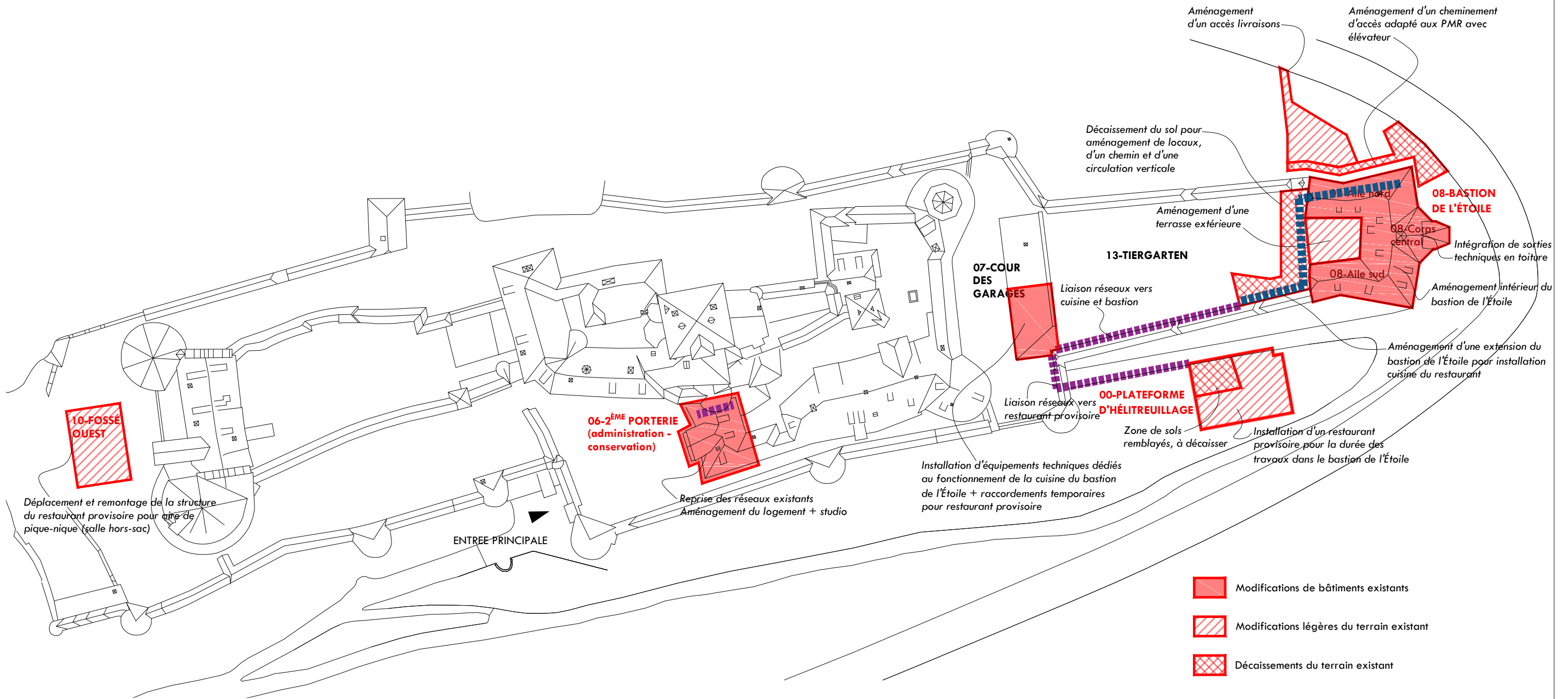
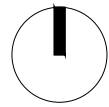
**Fossé ouest : (option)**

- déplacement structure restaurant provisoire pour aire de pique-nique

Parcours du public pour la visite du château

- Billetterie
- Contrôle des billets
- Retour visiteurs

0 10 20 30 40 50 mètres



**Espaces concernés :**

**Bastion de l'Étoile :**

- suppression du restaurant provisoire actuel
- déplacement du 2ème logement du permanent actuel
- création du restaurant définitif + espaces associés

**Plateforme d'hélicoptère :**

- création d'un restaurant provisoire le temps des travaux du bastion
- maintien d'une plateforme d'hélicoptère après dépose du restaurant

**Deuxième porterie :**

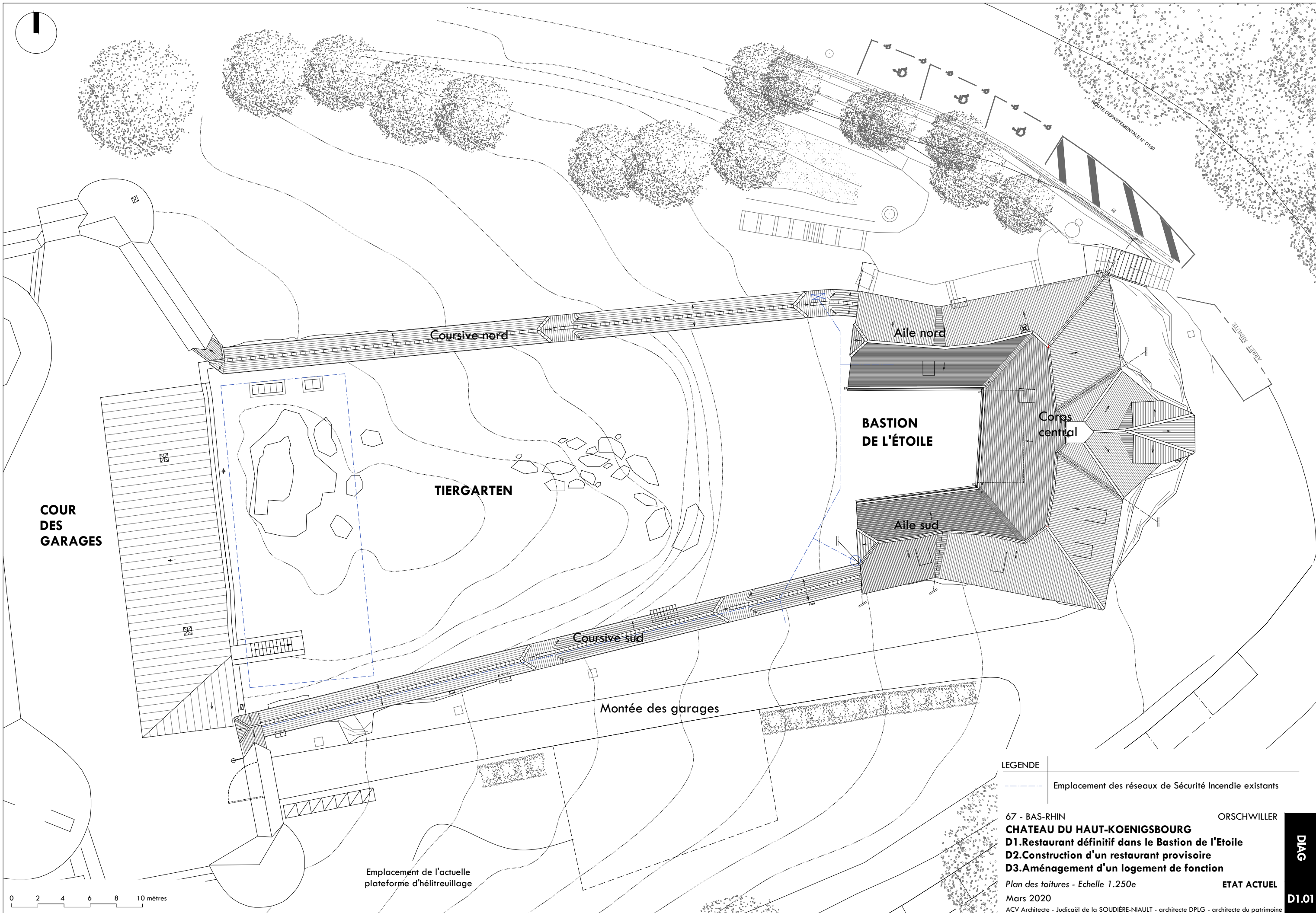
- aménagement d'un 2ème logement pour le permanent (T4)
- aménagement d'un studio pour permanent remplaçant

**Fossé ouest : (option)**

- déplacement structure restaurant provisoire pour aire de pique-nique

- Modifications de bâtiments existants
- Modifications légères du terrain existant
- Décaissements du terrain existant
- Création de réseaux élec. + fluides
- Modification de réseaux élec. + sécurité incendie + fluides (dévoisement ou enfouissement)

0 10 20 30 40 50 mètres



**COUR  
DES  
GARAGES**

**TIERGARTEN**

**BASTION  
DE L'ÉTOILE**

Corps  
central

Aile nord

Aile sud

Coursive nord

Coursive sud

Montée des garages

Emplacement de l'actuelle  
plateforme d'hélicoptère

**LEGENDE**

— — — — — Emplacement des réseaux de Sécurité Incendie existants

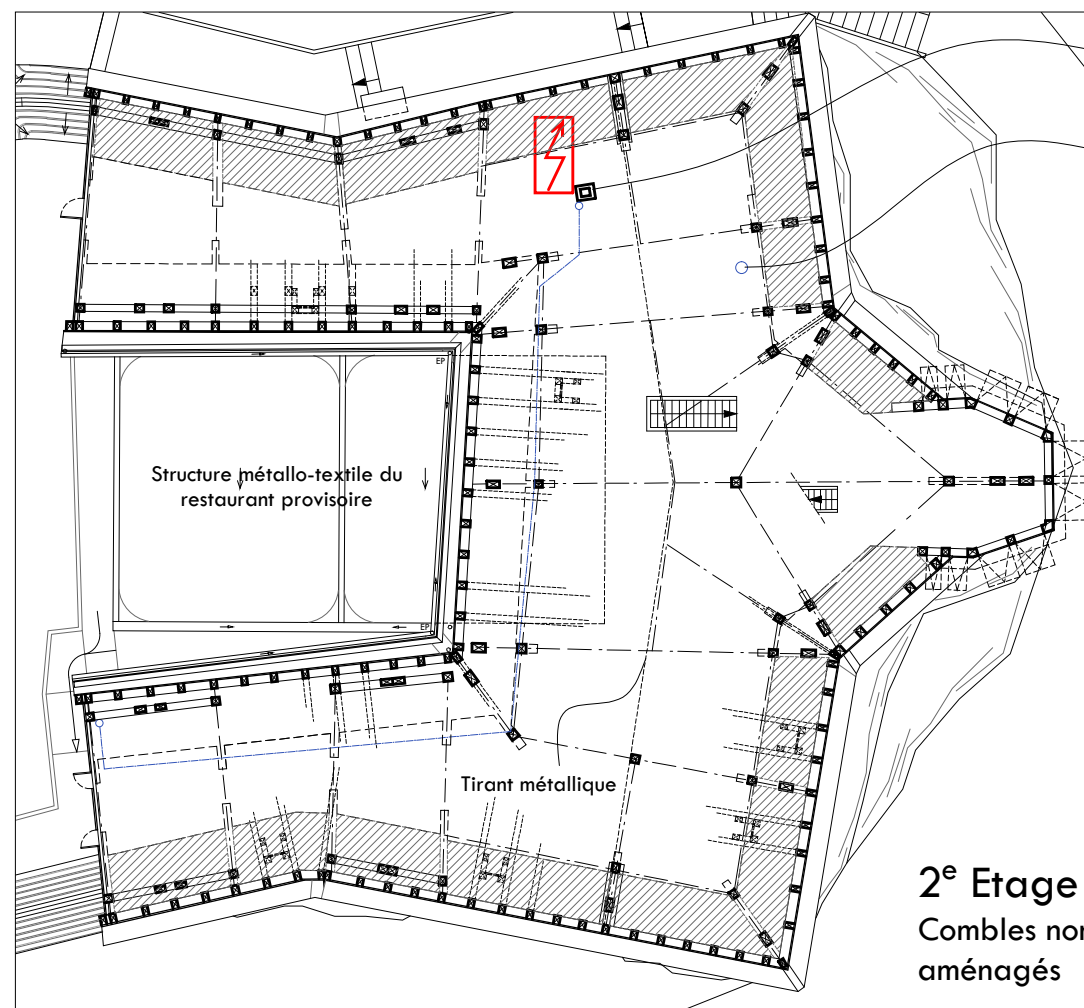
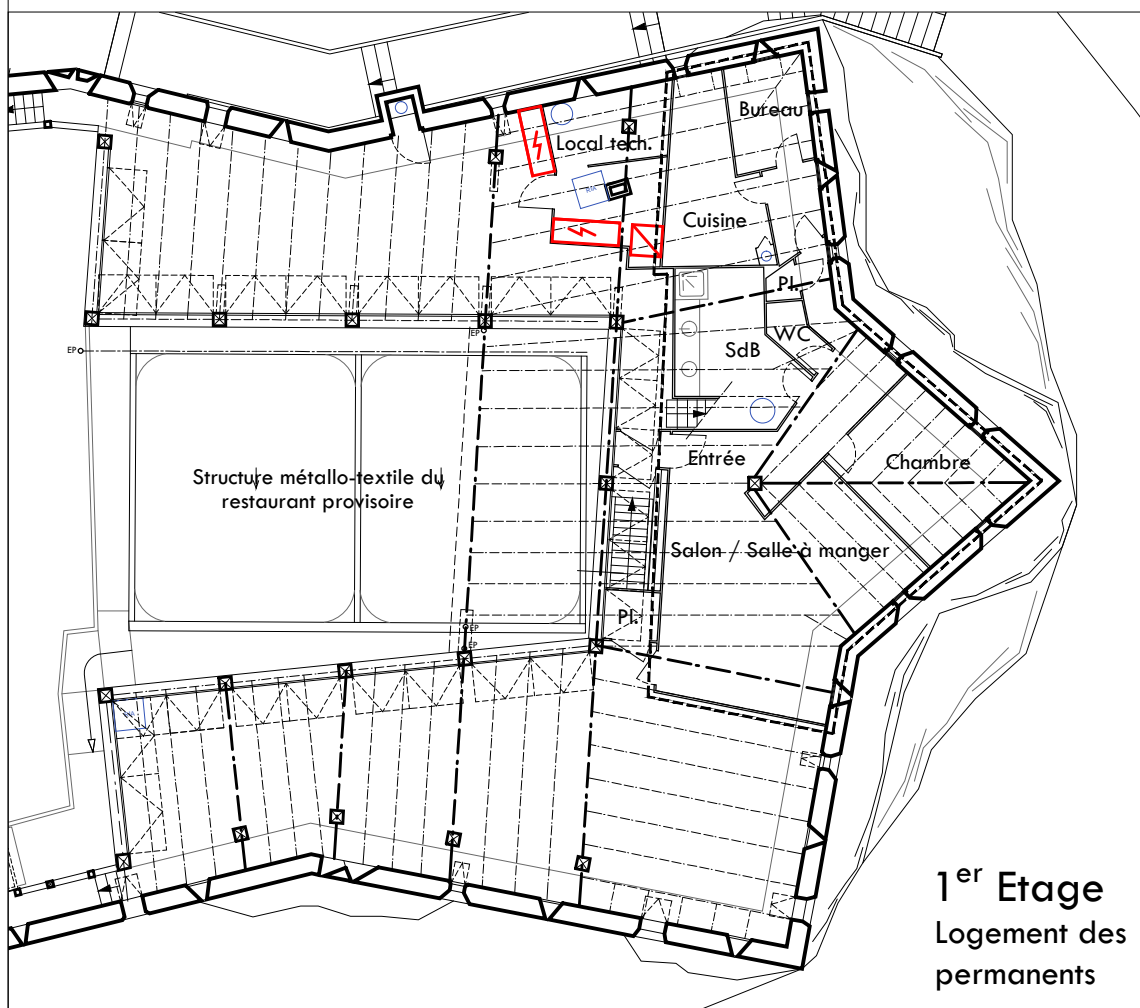
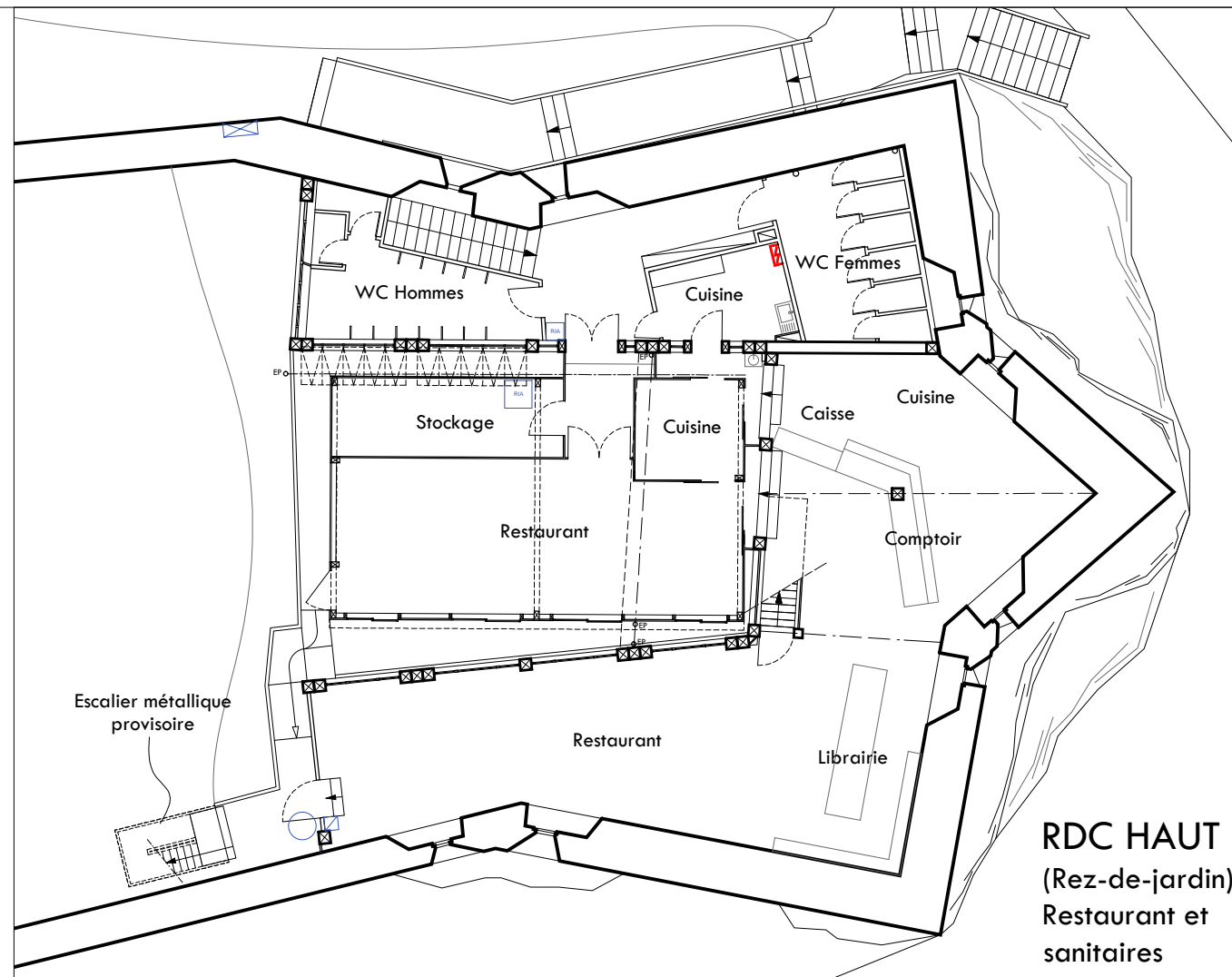
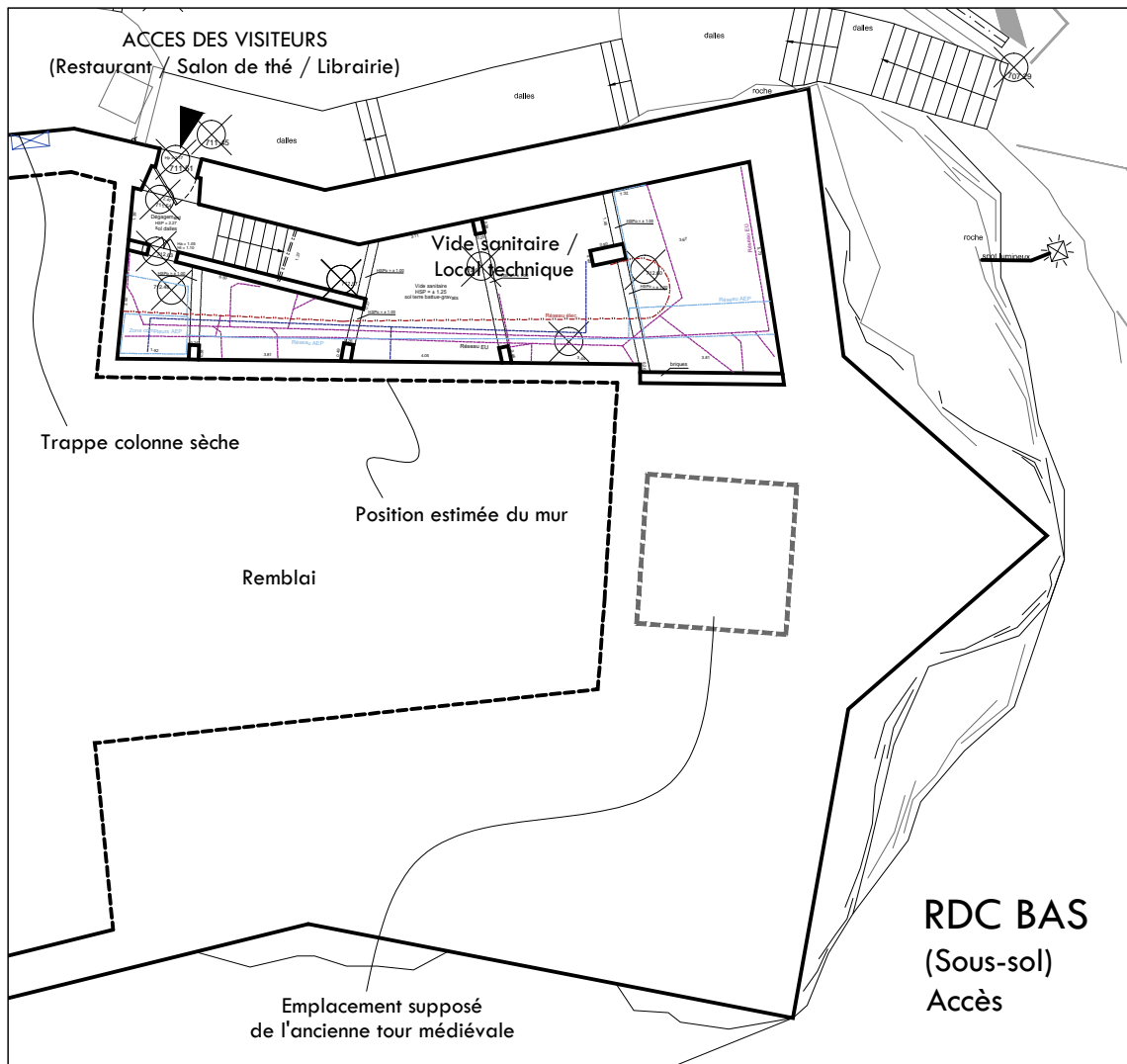
67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
 Plan des toitures - Echelle 1.250e  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

0 2 4 6 8 10 mètres

**DIAG**

**D1.01**

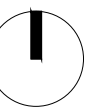
**ETAT ACTUEL**



LEGENDE

- Logement des permanents
- Volet menuisé
- Tableau électrique
- Baie informatique
- RIA: Robinet d'incendie armé
- Colonne sèche

0 2 4 6 8 10 mètres



67 - BAS-RHIN  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile  
D2. Construction d'un restaurant provisoire  
D3. Aménagement d'un logement de fonction

Plans par niveau - Echelle 1.200e

Mars 2020

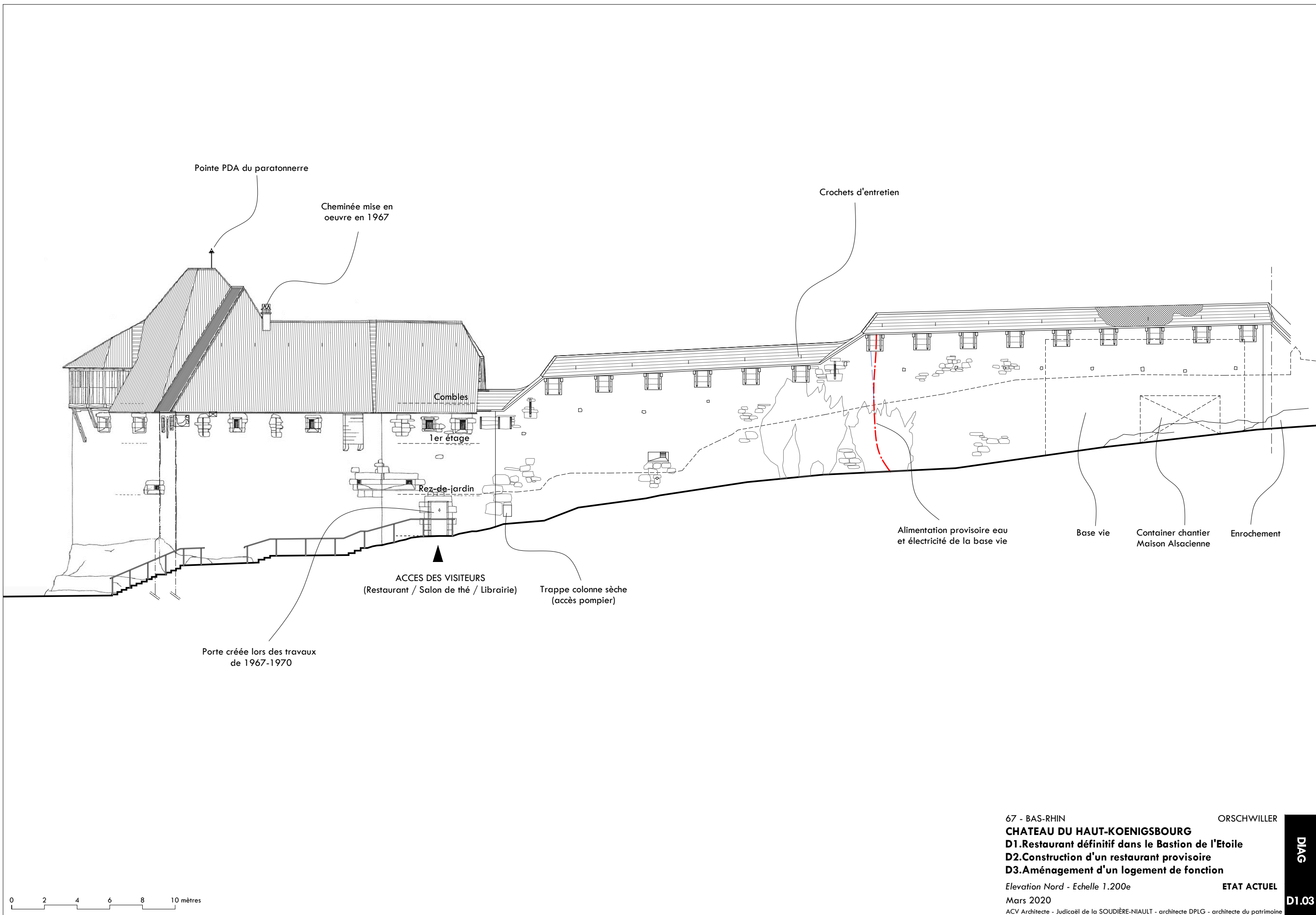
ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

ORSCHWILLER

ETAT ACTUEL

DIAG

D1.02



Pointe PDA du paratonnerre

Cheminée mise en oeuvre en 1967

Crochets d'entretien

Combes

1er étage

Rez-de-jardin

Alimentation provisoire eau et électricité de la base vie

Base vie

Container chantier Maison Alsacienne

Enrochement

ACCES DES VISITEURS  
(Restaurant / Salon de thé / Librairie)

Trappe colonne sèche  
(accès pompier)

Porte créée lors des travaux de 1967-1970

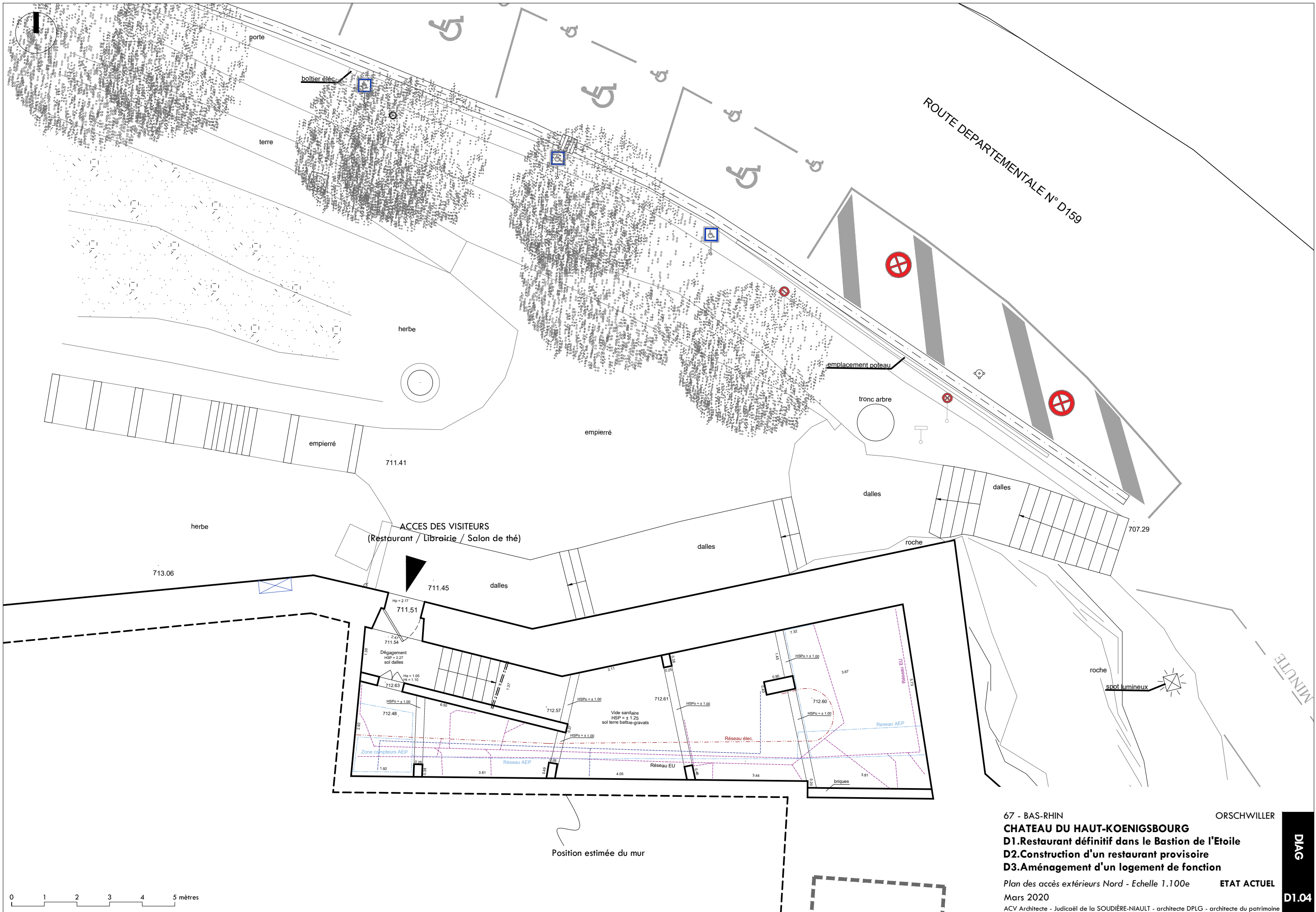
0 2 4 6 8 10 mètres

67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
 Elevation Nord - Echelle 1.200e  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

ETAT ACTUEL

DIAG

D1.03



ROUTE DEPARTEMENTALE N° D159

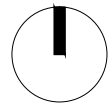
ACCES DES VISITEURS  
(Restaurant / Librairie / Salon de thé)

67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
 Plan des accès extérieurs Nord - Echelle 1.100e **ETAT ACTUEL**  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

0 1 2 3 4 5 mètres

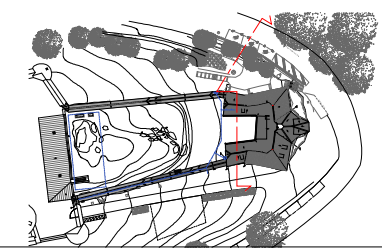
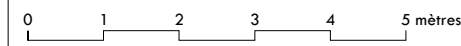
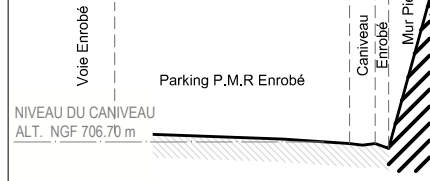
DIAG  
D1.04



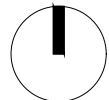
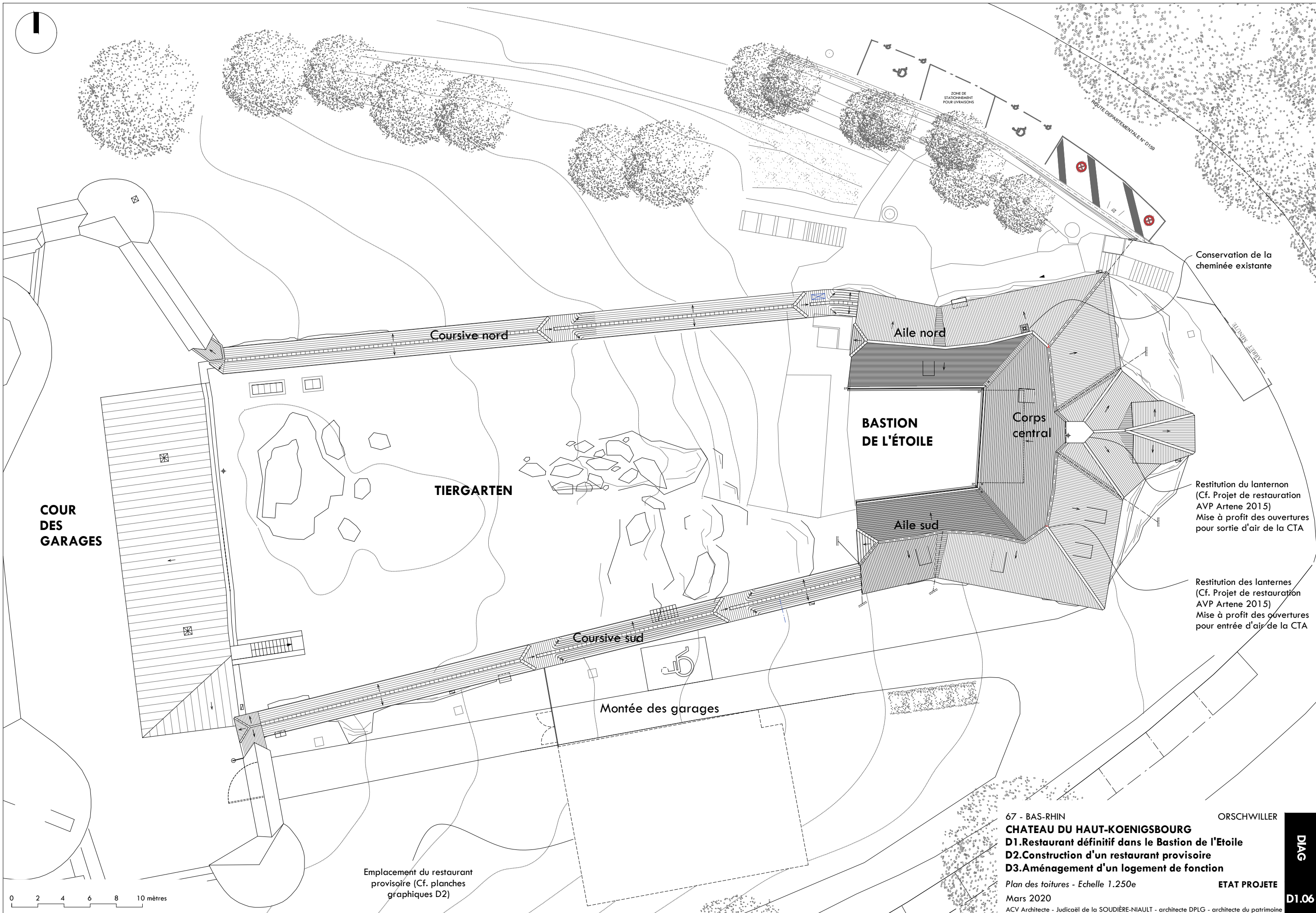


Profil du terrain existant

ARASE DU MUR DE SOUTÈNEMENT  
ALT. NGF 708.58 m



67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
 Coupe de principe Nord-Sud - Echelle 1.100e **ETAT ACTUEL**  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine



**COUR  
DES  
GARAGES**

**TIERGARTEN**

**BASTION  
DE L'ÉTOILE**

Corps  
central

Aile sud

Coursive nord

Coursive sud

Montée des garages

Conservation de la  
cheminée existante

Restitution du lanterion  
(Cf. Projet de restauration  
AVP Artene 2015)  
Mise à profit des ouvertures  
pour sortie d'air de la CTA

Restitution des lanternes  
(Cf. Projet de restauration  
AVP Artene 2015)  
Mise à profit des ouvertures  
pour entrée d'air de la CTA

0 2 4 6 8 10 mètres

Emplacement du restaurant  
provisoire (Cf. planches  
graphiques D2)

67 - BAS-RHIN  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile  
D2. Construction d'un restaurant provisoire  
D3. Aménagement d'un logement de fonction

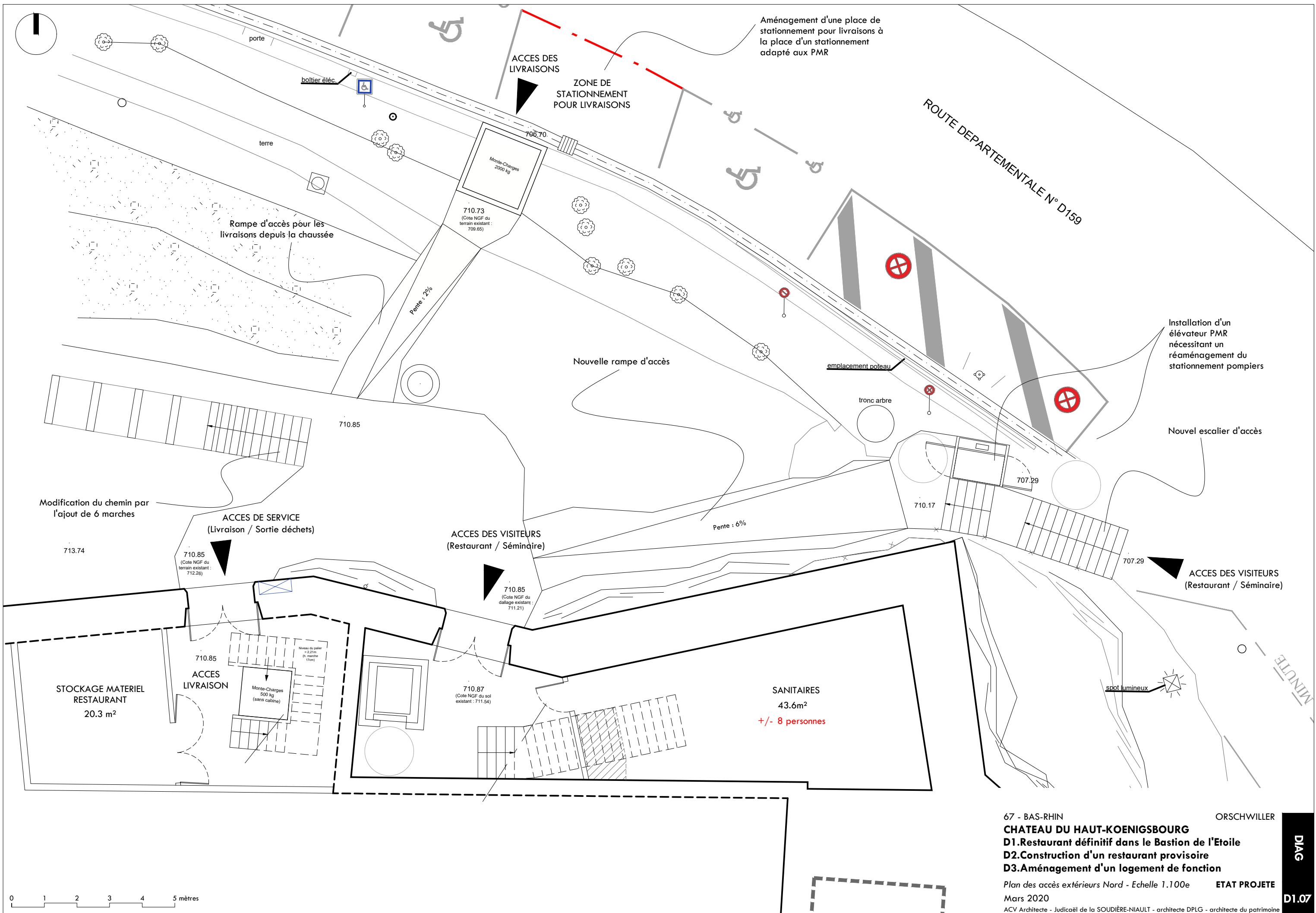
ORSCHWILLER

Plan des toitures - Echelle 1.250e  
Mars 2020  
ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

ETAT PROJETE

DIAG

D1.06



67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
 Plan des accès extérieurs Nord - Echelle 1.100e **ETAT PROJETE**  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

**DIAG**

**D1.07**



R+2  
ALT. NGF 720.13 m

R+1  
ALT. NGF 717.66 m

RDC HAUT PROJETE  
ALT. NGF 714.55 m  
RDC ACTUEL  
ALT. NGF 714.06 m

RDC BAS ACTUEL  
ALT. NGF 711.49 m  
RDC BAS PROJETE  
ALT. NGF 710.85 m  
NIV. PAVES  
ALT. NGF 710.17 m

NIV. Route Départementale n°159  
ALT. NGF 707.29 m

Création d'un  
élevateur PMR

Création d'une  
rampe d'accès  
(pente 6% max.)

Niveau du  
sol actuel

Création  
d'un accès  
Public  
+ Visiteurs  
+ Personnel

Accès  
actuel

Création  
d'un accès  
livraisons

Niveau du  
terrain actuel

**SOLUTION N°1 :**

- Dépose en conservation du chemin d'accès actuel (escaliers et dallage)
- Remblai partiel et terrassement pour réhausser le sol
- Réutilisation des marches d'accès (déposées, retaillées, reposées)
- Cheminement en dallage de grès
- Plans intérieurs non modifiés (escalier de 23 marches)

0 2 4 6 8 10 mètres

67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
*Elévation Nord - Solution n°1 - Echelle 1.200e* **ETAT PROJETE**  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

**DIAG**  
**D1.08**



R-2  
ALT. NGF 720.13 m

R-1  
ALT. NGF 717.66 m

RDC HAUT PROJETE  
ALT. NGF 714.55 m  
RDC ACTUEL  
ALT. NGF 714.06 m

RDC BAS ACTUEL  
ALT. NGF 711.49 m

RDC BAS PROJETE  
ALT. NGF 709.90 m  
NIV. PALIER  
ALT. NGF 709.21 m

NIV. Route Départementale n°159  
ALT. NGF 707.29 m

Création d'un  
élévateur PMR

Création d'une  
rampe d'accès  
(pente 6% max.)

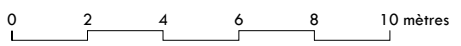
Création  
d'un accès  
Public  
+ Visiteurs  
+ Personnel

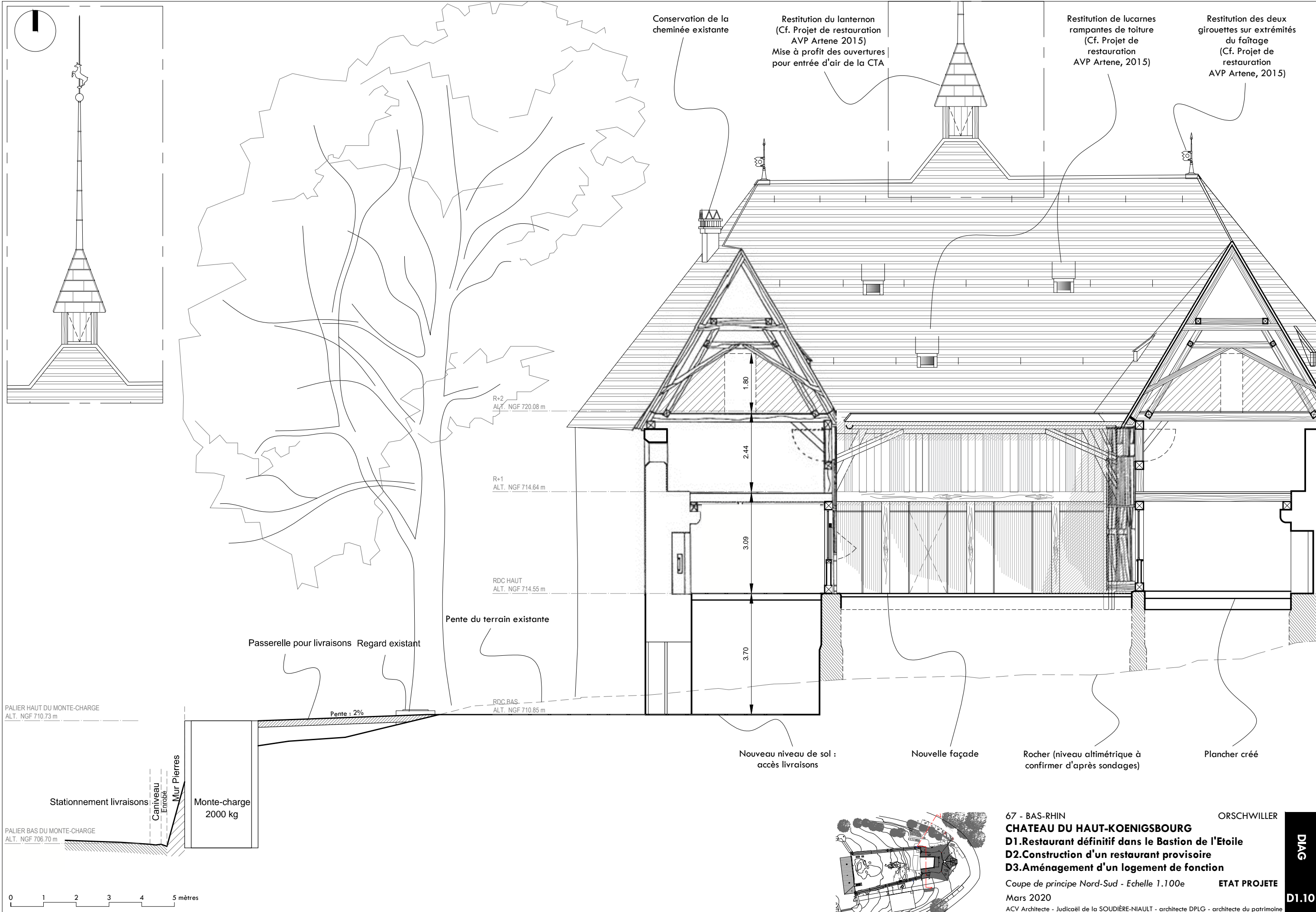
Accès  
actuel

Création  
d'un accès  
livraisons

Niveau du  
terrain actuel

- SOLUTION N°2 :**
- Dépose en conservation du chemin d'accès actuel (escaliers et dallage)
  - Décaissement du terrain et mise en valeur du rocher affleurant
  - Réutilisation des marches d'accès (déposées, retaillées, reposées)
  - Cheminement en dallage de grès
  - Impact sur les plans intérieurs : l'escalier menant du RDC Bas au RDC Haut devra compter 28 marches et un palier intermédiaire





DIAG

D1.10



ETAT ACTUEL

L'aménagement du Bastion consiste en :

- L'insertion d'une cuisine dans la topographie du Tiergarten. Sa toiture végétalisée en formera le prolongement ;
- La réfection des façades sur cour respectant le rythme structurel et le rapport plein-vide du Bastion (la transparence visuelle du RDC haut initialement ouvert à l'air libre et les deux tiers d'opacité du premier étage) ;
- L'aménagement de terrasses et d'accès visant à la mise en valeur du Bastion comme du Château, tout en assurant une fluidité d'usage ;
- La restauration des couvertures et restitution du lanteron, des girouettes et des lucarnes, dont certaines serviront (sans impact visuel) à la prise ou au rejet d'air nécessaires à la ventilation de l'édifice.

67 - BAS-RHIN

ORSCHWILLER

**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**

**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**

**D2. Construction d'un restaurant provisoire**

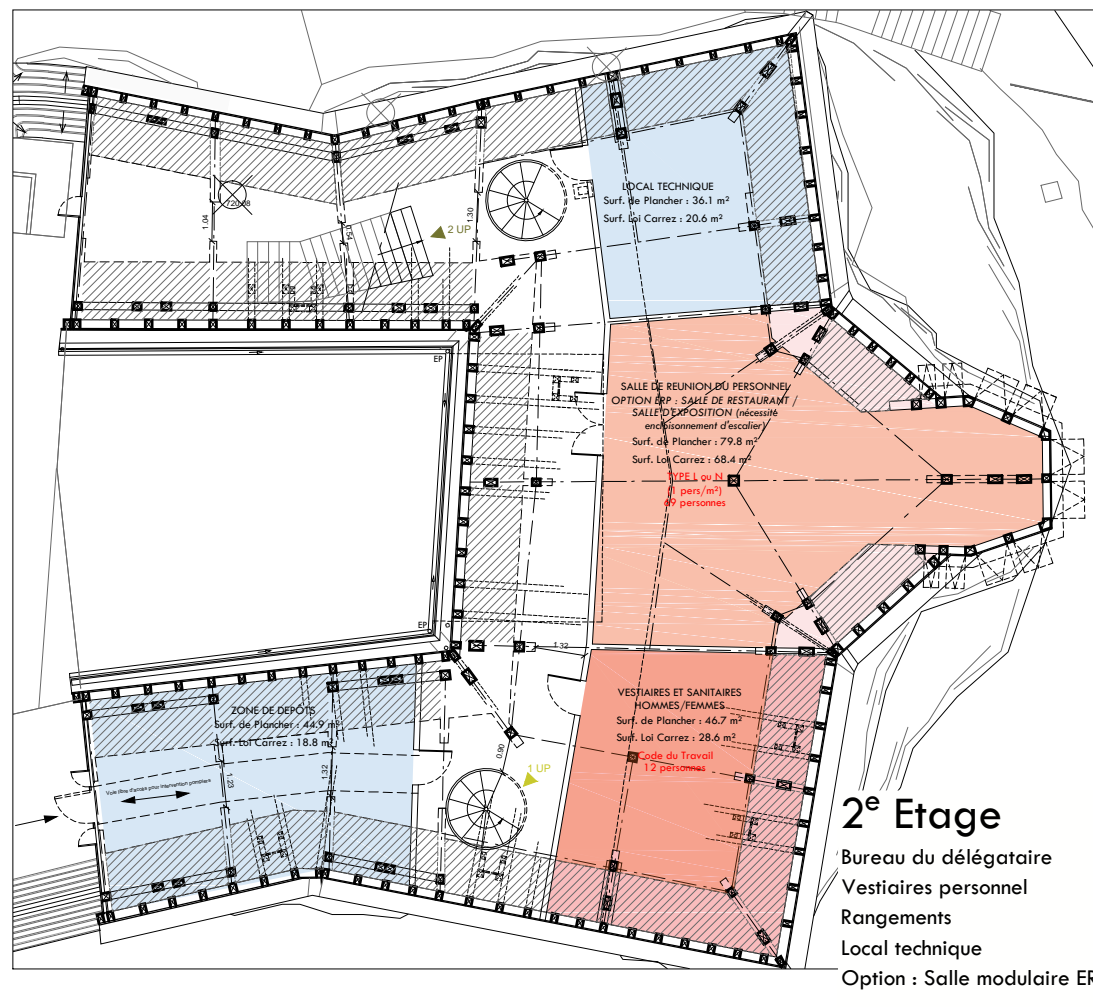
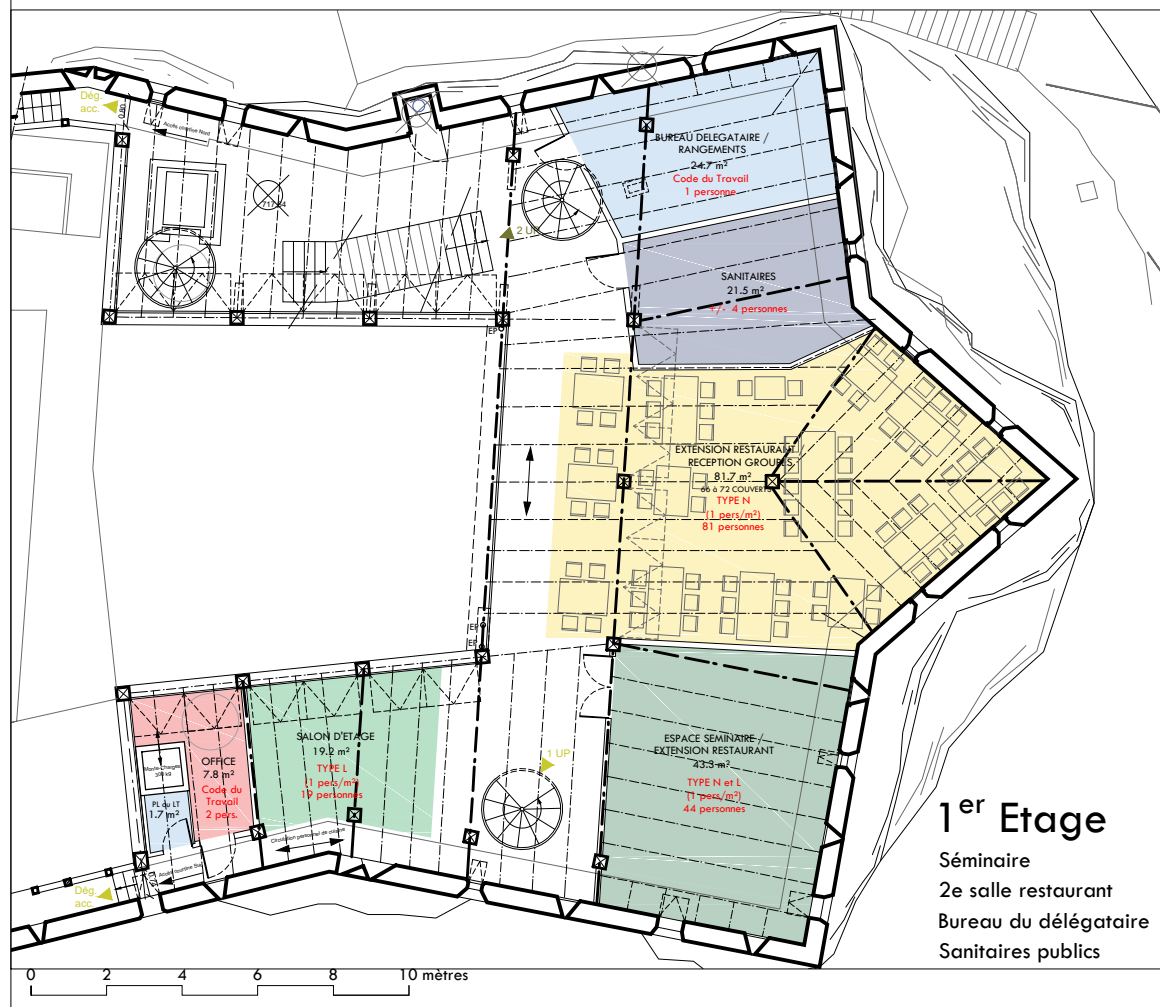
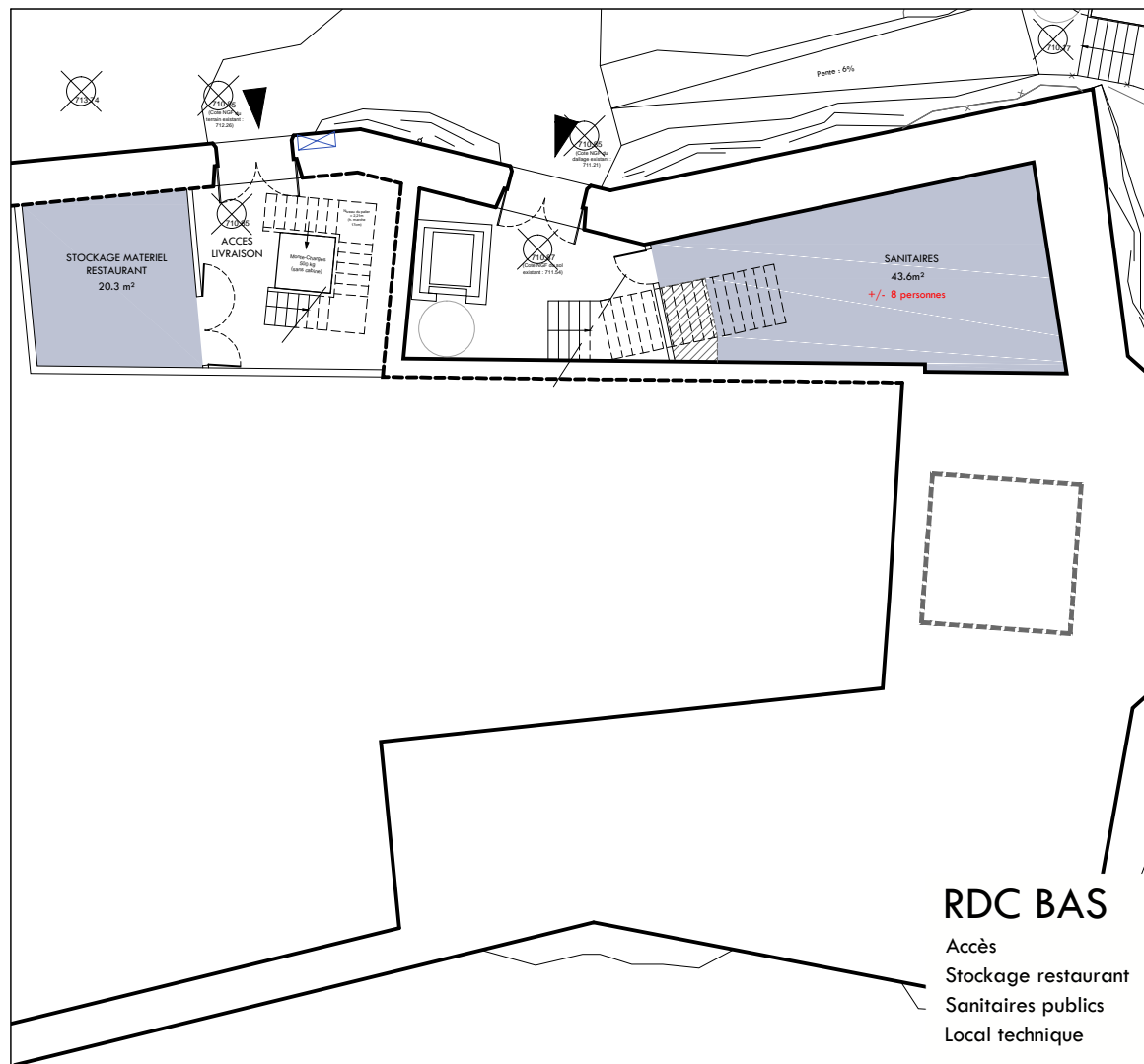
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**

*Croquis perspectif de l'aménagement du Bastion*

**ETAT PROJETE**

Mars 2020

ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine



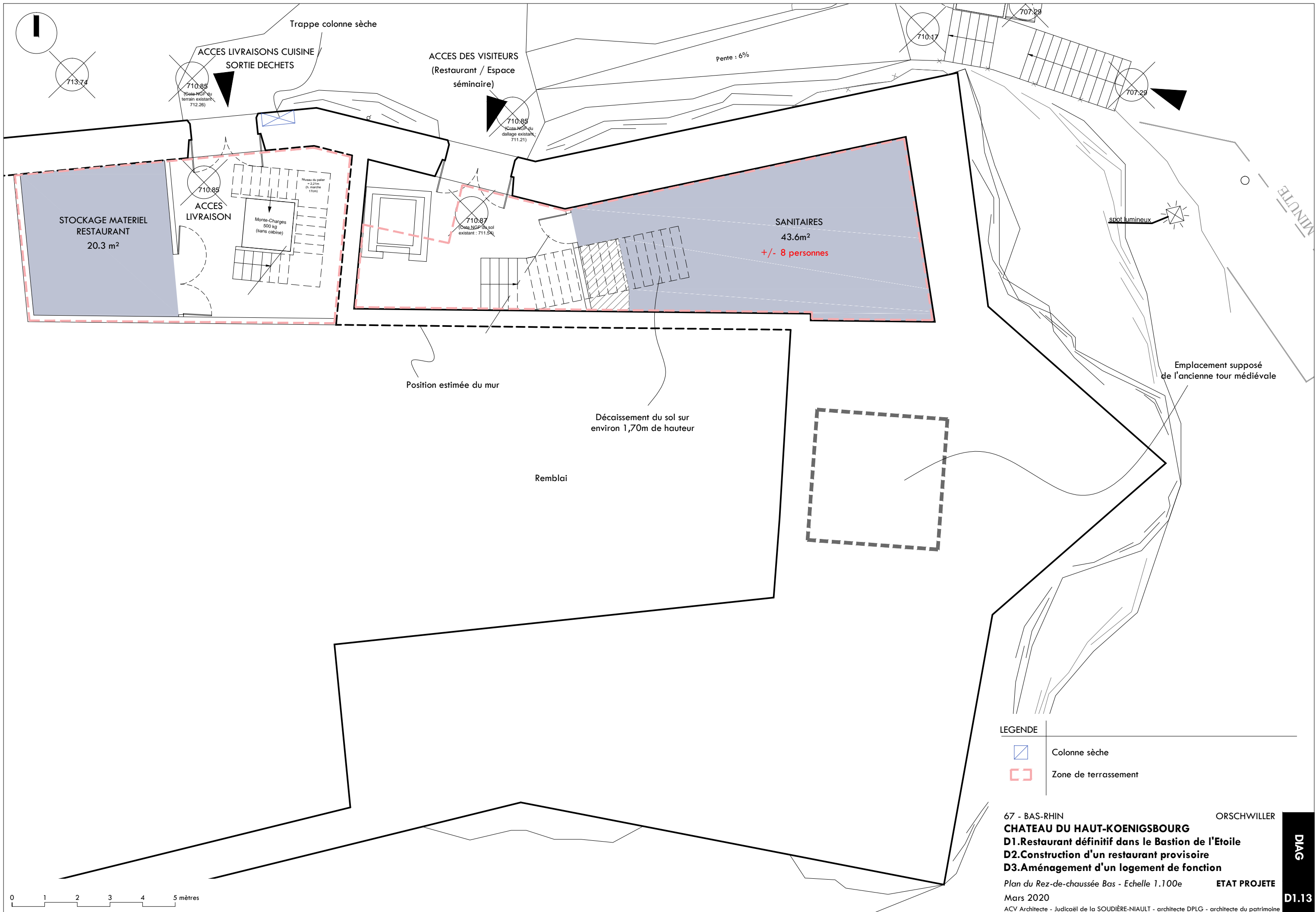
**LEGENDE**

Conduit existant à supprimer

**67 - BAS-RHIN**  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
 Plans par niveau - Echelle 1.200e  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

**ORSCHWILLER**  
**ETAT PROJETE**  
**DIAG**  
**D1.12**



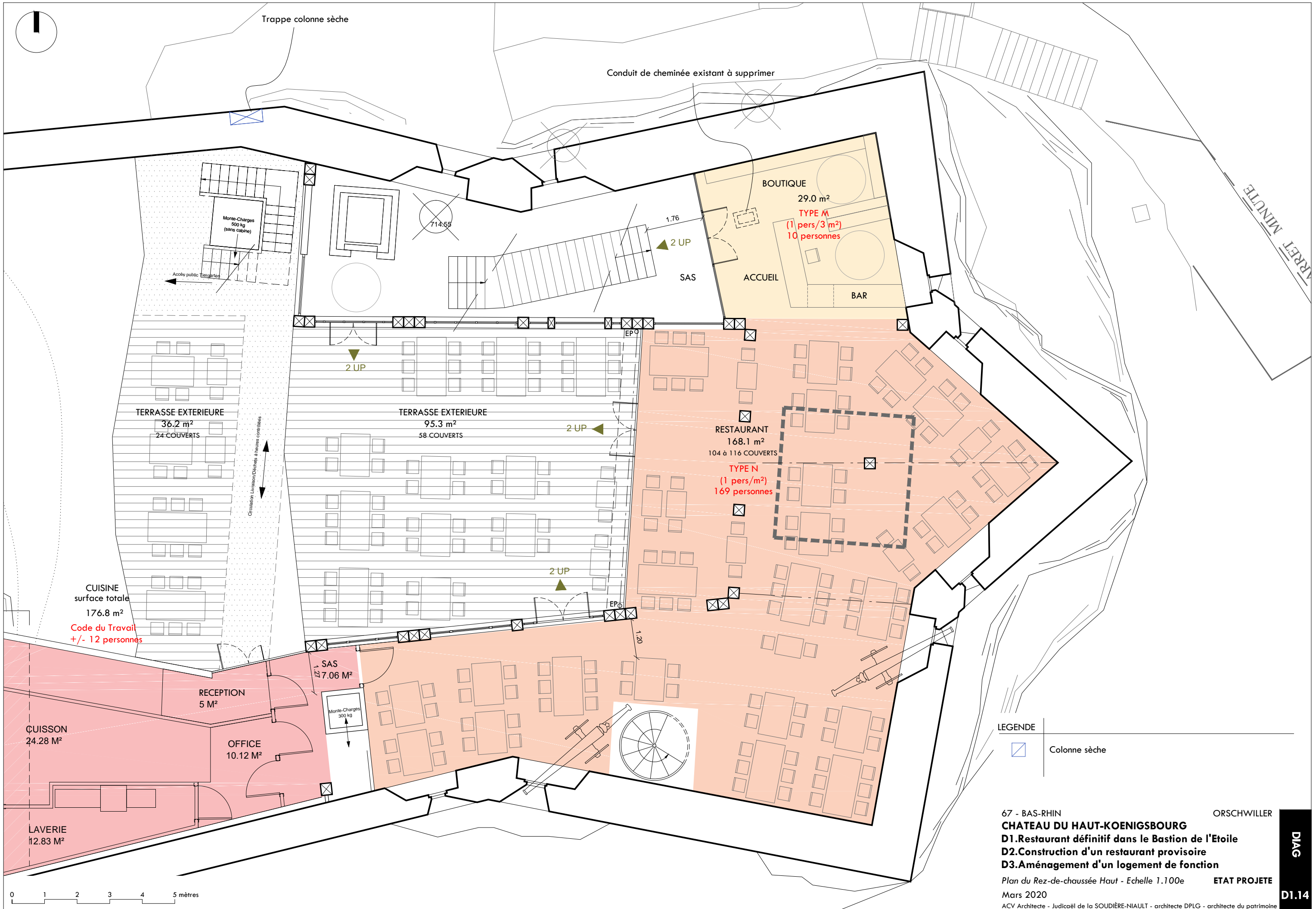


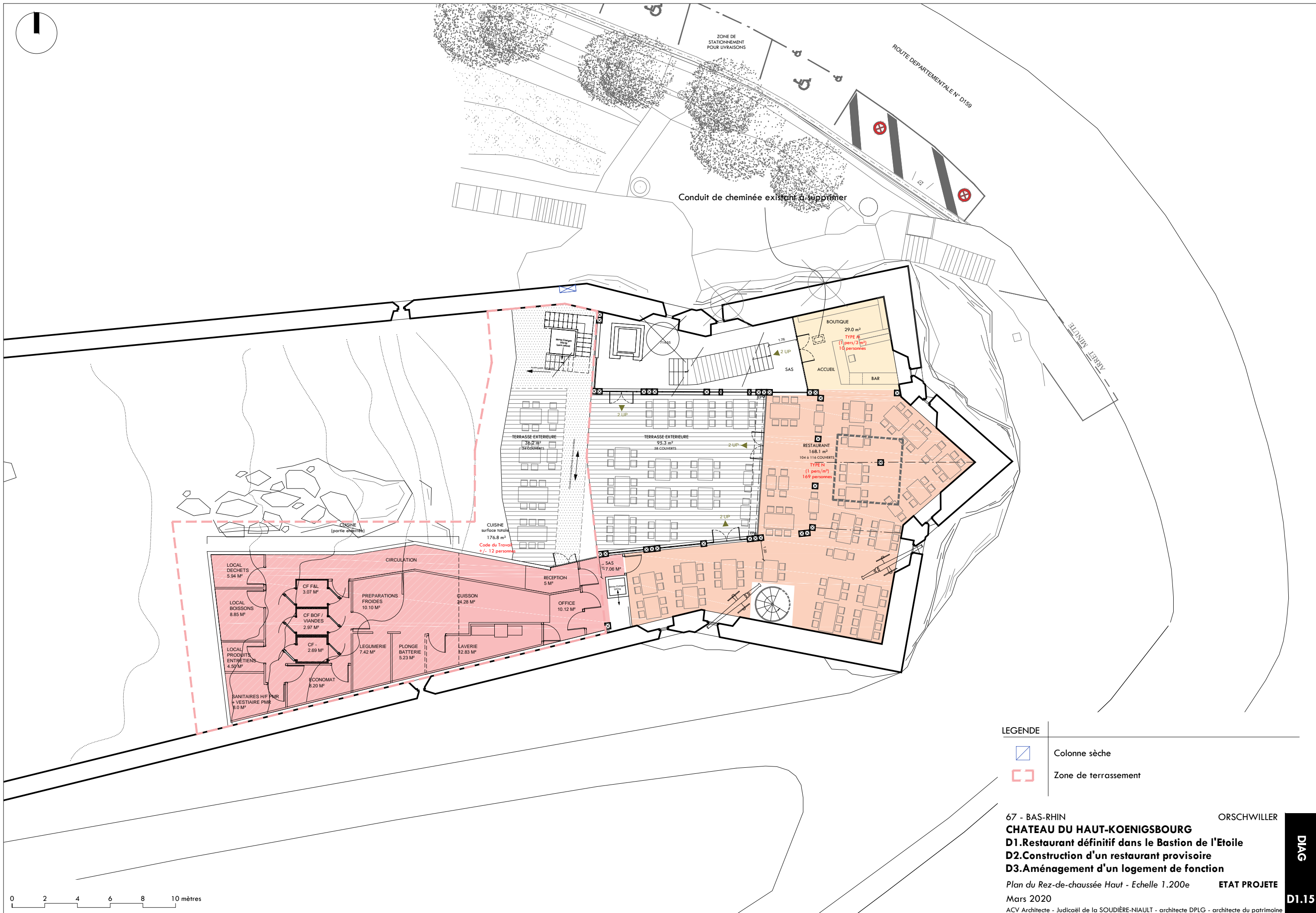
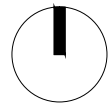
LEGENDE

	Colonne sèche
	Zone de terrassement

67 - BAS-RHIN  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
 Plan du Rez-de-chaussée Bas - Echelle 1.100e  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

ORSCHWILLER  
 ETAT PROJETE







Conduit de cheminée existant à supprimer

ROUTE DEPARTEMENTALE N° D159

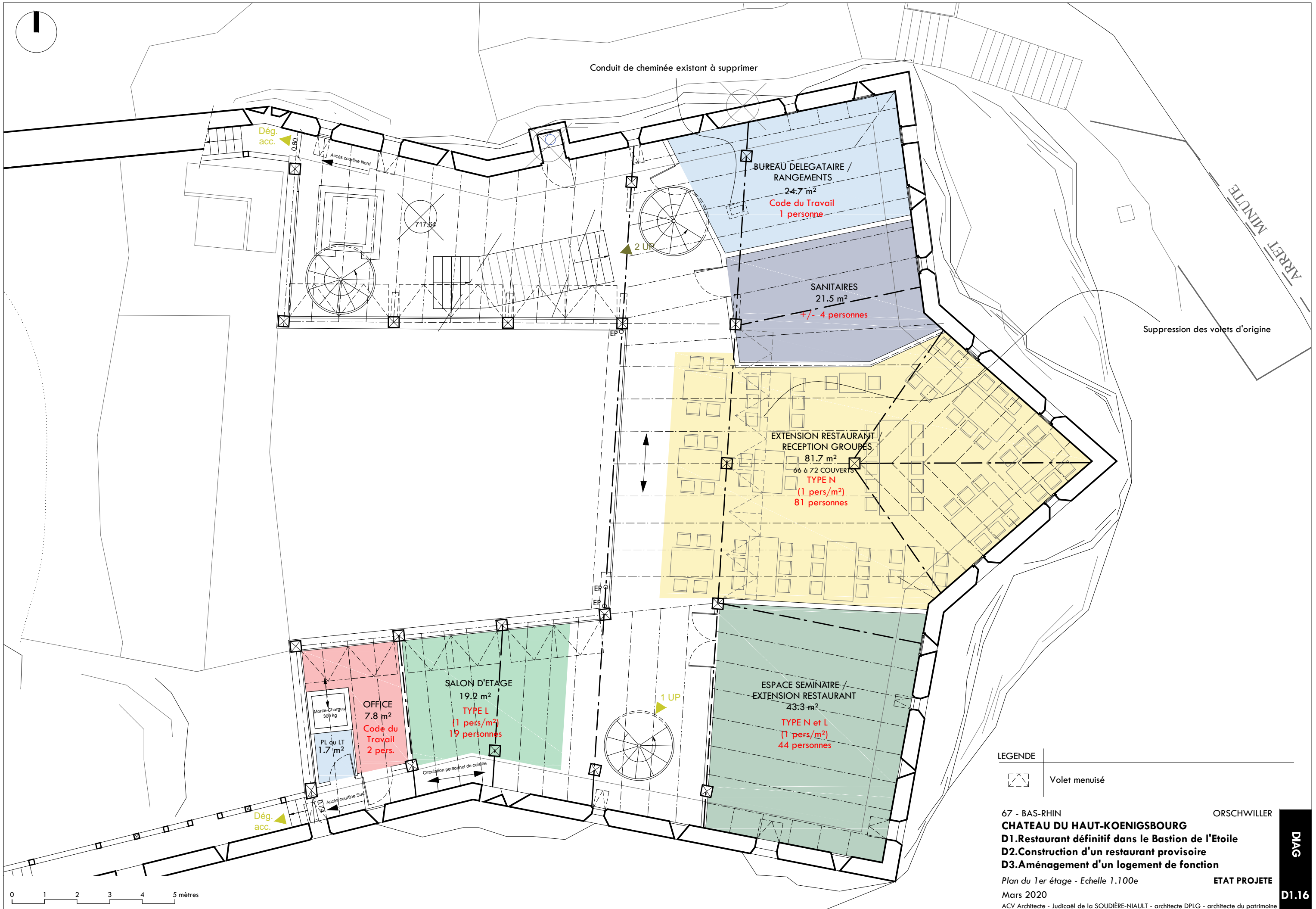
RDV MINIERE

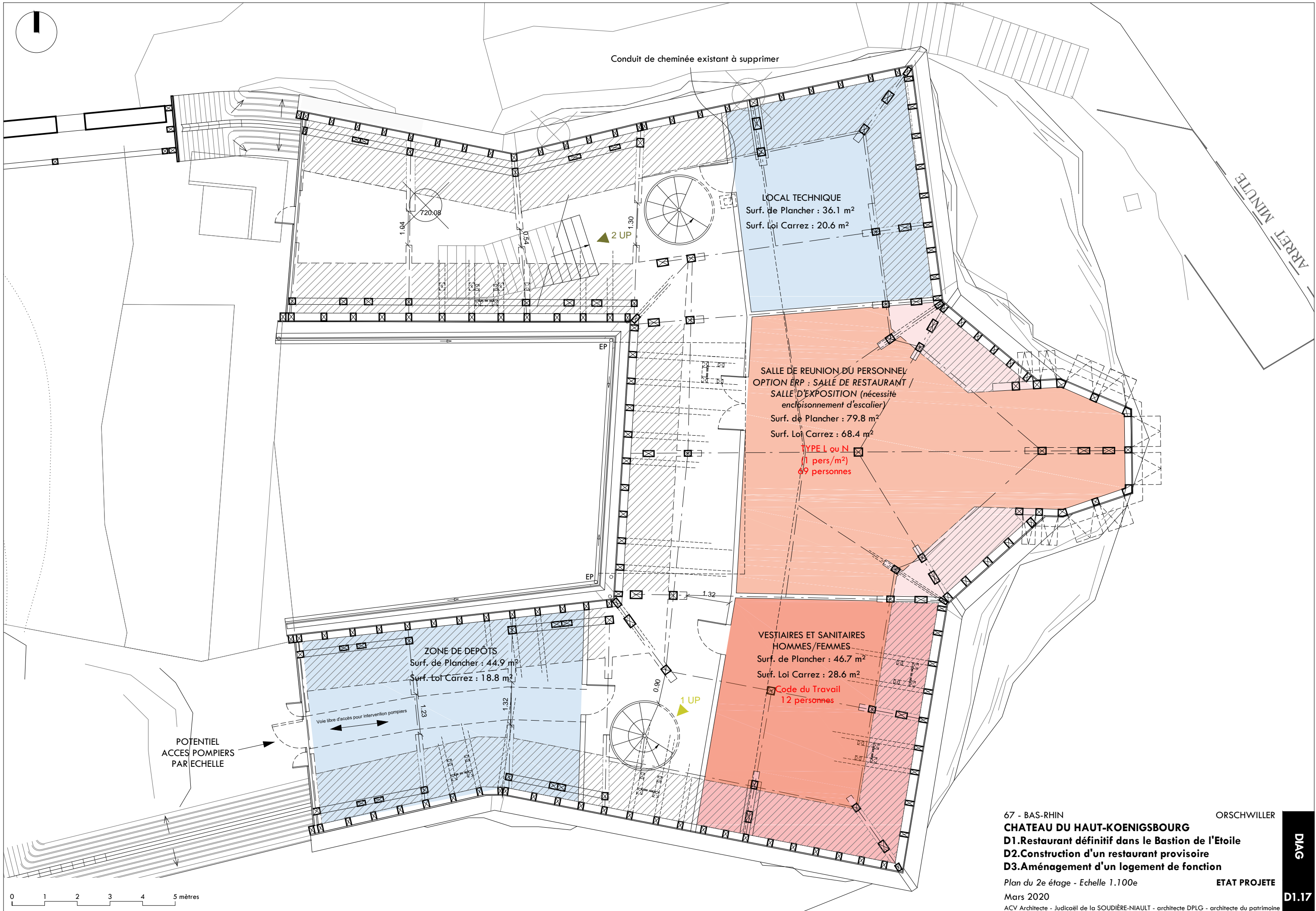
- LEGENDE
-  Colonne sèche
  -  Zone de terrassement

67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
 Plan du Rez-de-chaussée Haut - Echelle 1.200e ETAT PROJETE  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

DIAG

D1.15





Conduit de cheminée existant à supprimer

LOCAL TECHNIQUE  
Surf. de Plancher : 36.1 m<sup>2</sup>  
Surf. Loi Carrez : 20.6 m<sup>2</sup>

SALLE DE REUNION DU PERSONNEL  
OPTION ERP : SALLE DE RESTAURANT /  
SALLE D'EXPOSITION (nécessité  
enclassement d'escalier)  
Surf. de Plancher : 79.8 m<sup>2</sup>  
Surf. Loi Carrez : 68.4 m<sup>2</sup>

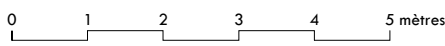
TYPE I ou N  
(1 pers/m<sup>2</sup>)  
69 personnes

ZONE DE DEPOTS  
Surf. de Plancher : 44.9 m<sup>2</sup>  
Surf. Loi Carrez : 18.8 m<sup>2</sup>

VESTIAIRES ET SANITAIRES  
HOMMES/FEMMES  
Surf. de Plancher : 46.7 m<sup>2</sup>  
Surf. Loi Carrez : 28.6 m<sup>2</sup>

Code du Travail  
12 personnes

POTENTIEL  
ACCES POMPIERS  
PAR ECHELLE



67 - BAS-RHIN  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile  
D2. Construction d'un restaurant provisoire  
D3. Aménagement d'un logement de fonction  
Plan du 2e étage - Echelle 1.100e  
Mars 2020

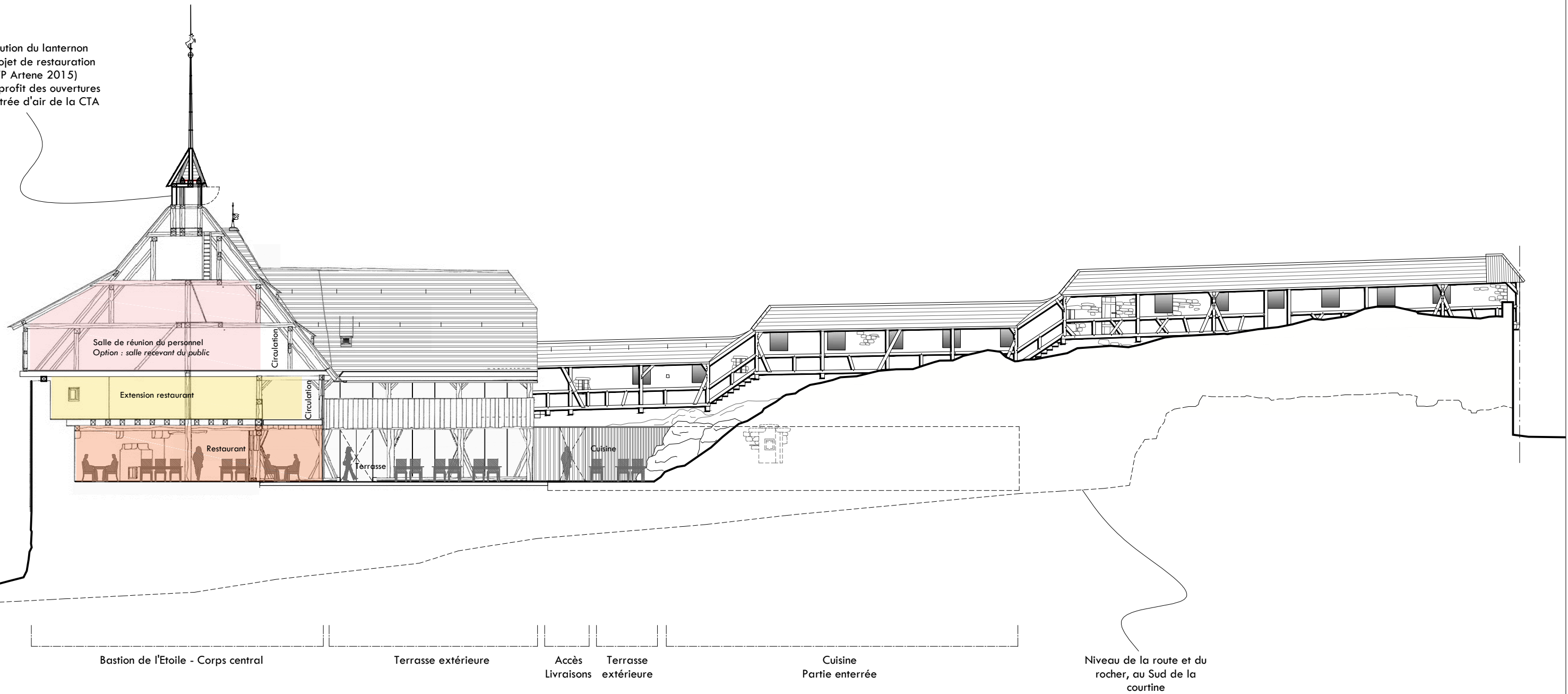
ORSCHWILLER

ETAT PROJETE

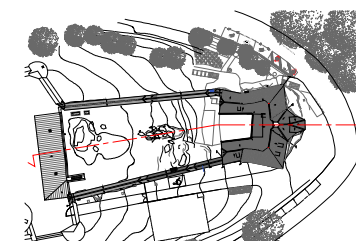
ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

DIAG  
D1.17

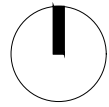
Restitution du lanternon  
(Cf. Projet de restauration  
AVP Artene 2015)  
Mise à profit des ouvertures  
pour entrée d'air de la CTA



0 2 4 6 8 10 mètres



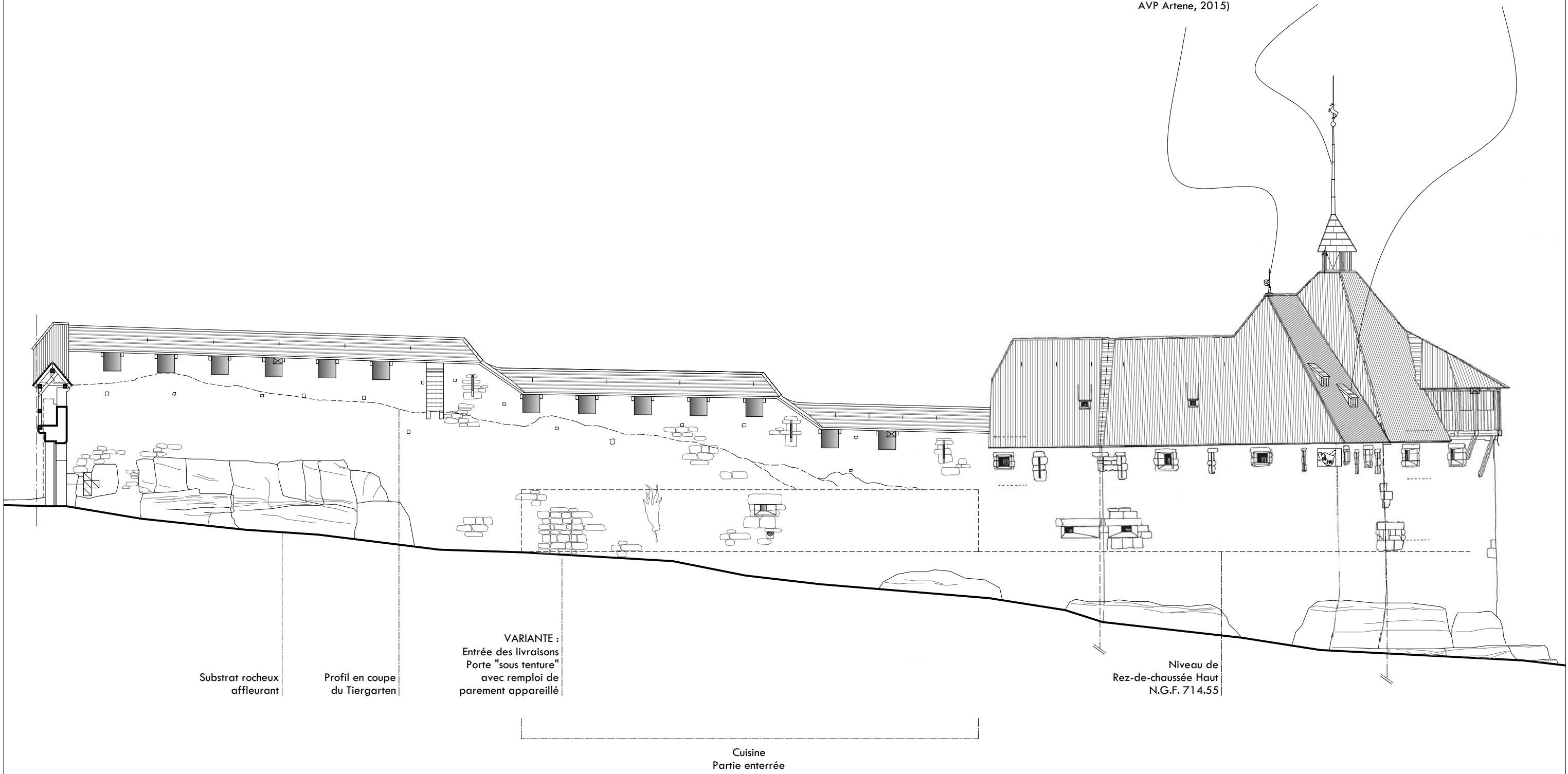
67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
 Coupe programmatique longitudinale - Ech. 1.200e **ETAT PROJETE**  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine



Restitution des deux  
girouettes sur extrémités  
du faîtage  
(Cf. Projet de  
restauration  
AVP Artene, 2015)

Restitution du lanteron  
(Cf. Projet de restauration  
AVP Artene 2015)  
Mise à profit des ouvertures  
pour entrée d'air de la CTA

Restitution de lucarnes  
rampantes de toiture  
(Cf. Projet de  
restauration  
AVP Artene, 2015)



Substrat rocheux  
affleurant

Profil en coupe  
du Tiergarten

VARIANTE :  
Entrée des livraisons  
Porte "sous tenture"  
avec remploi de  
parement appareillé

Cuisine  
Partie enterrée

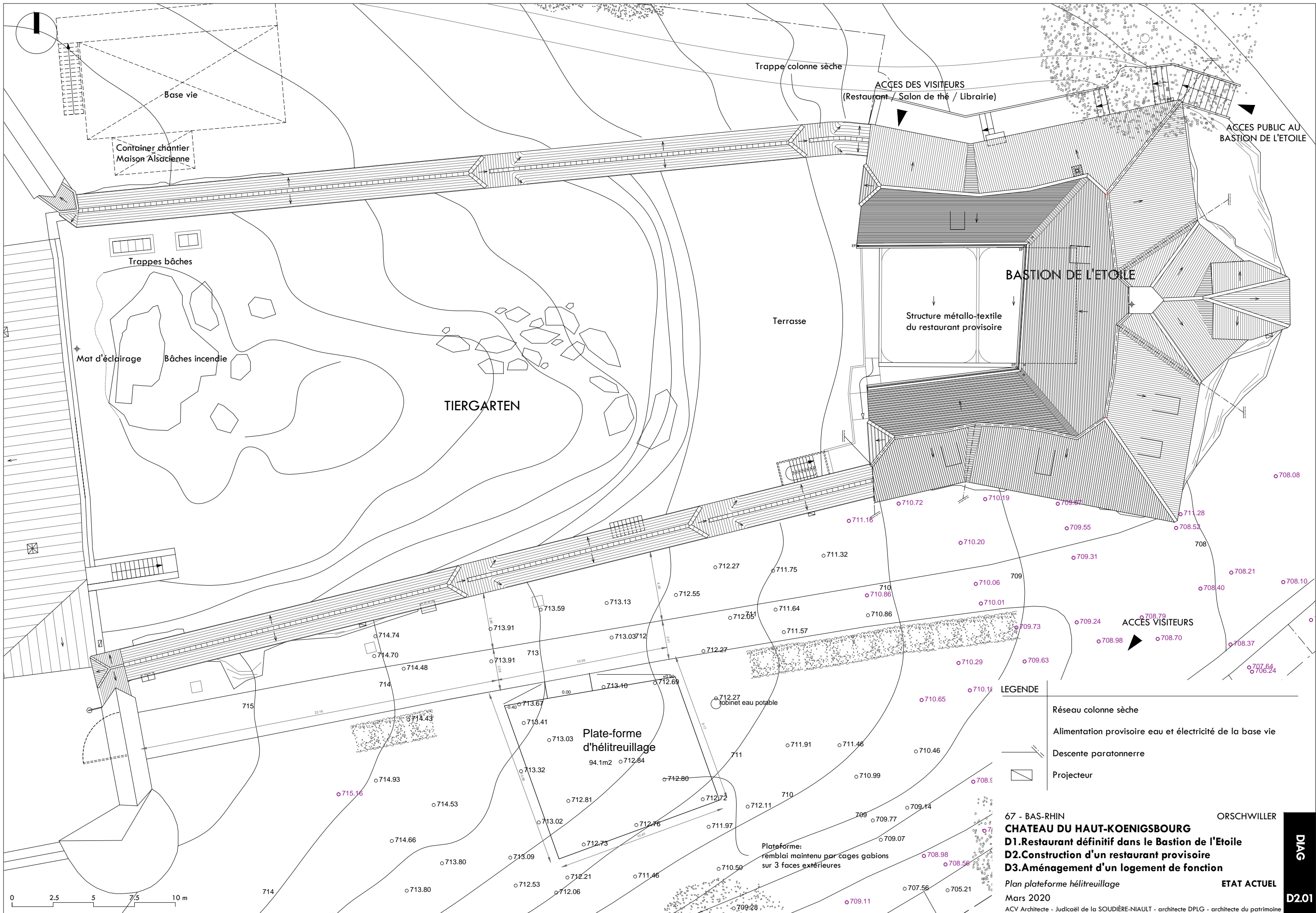
Niveau de  
Rez-de-chaussée Haut  
N.G.F. 714.55

0 2 4 6 8 10 mètres

67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
Elevation Sud - Variante Accès livraisons - 1.200e **ETAT PROJETE**  
Mars 2020  
ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

DIAG

D1.19

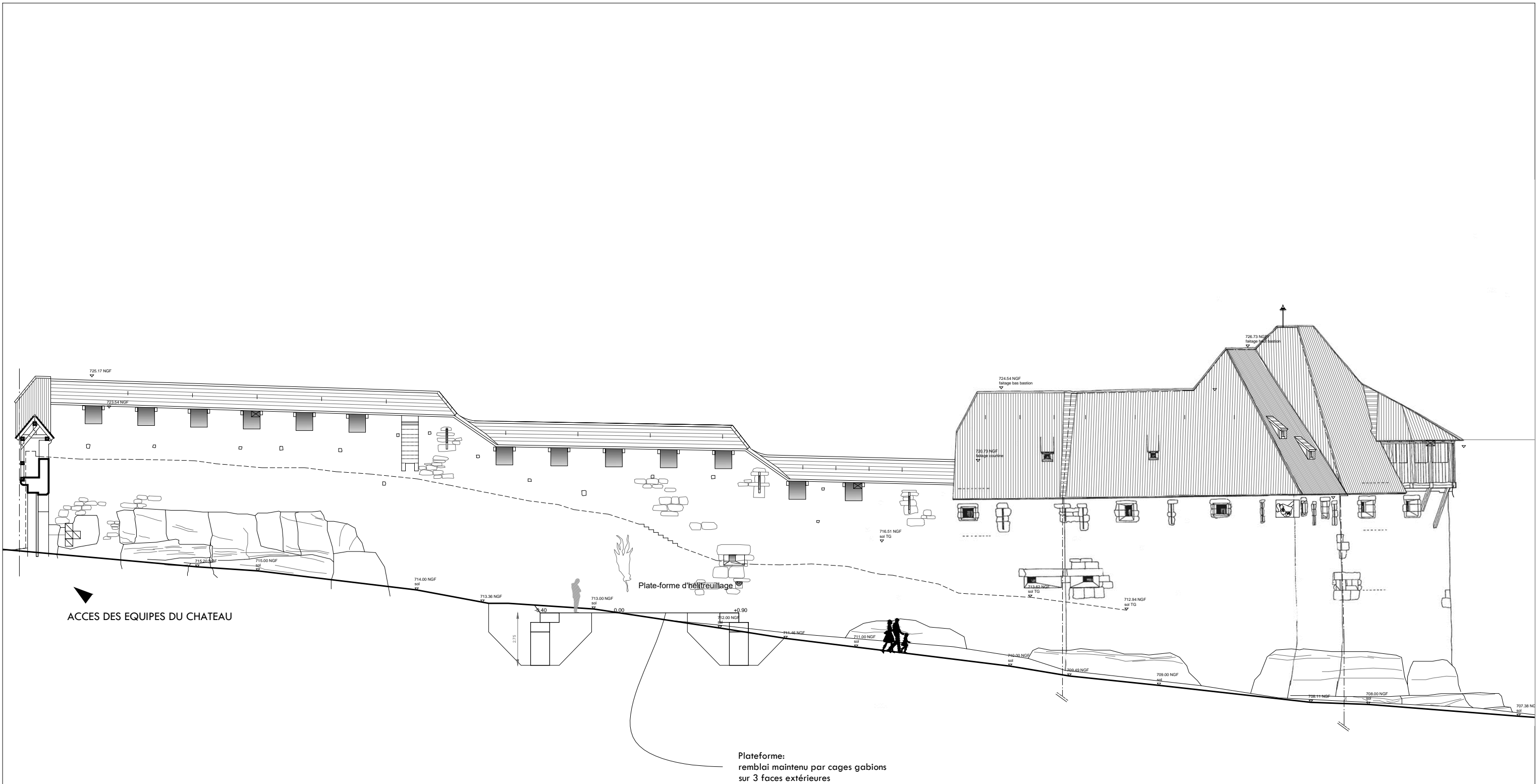


**LEGENDE**

- Réseau colonne sèche
- Alimentation provisoire eau et électricité de la base vie
- Descente paratonnerre
- Projecteur

67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
 Plan plateforme hélicoptère  
 ETAT ACTUEL  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine





ACCES DES EQUIPES DU CHATEAU

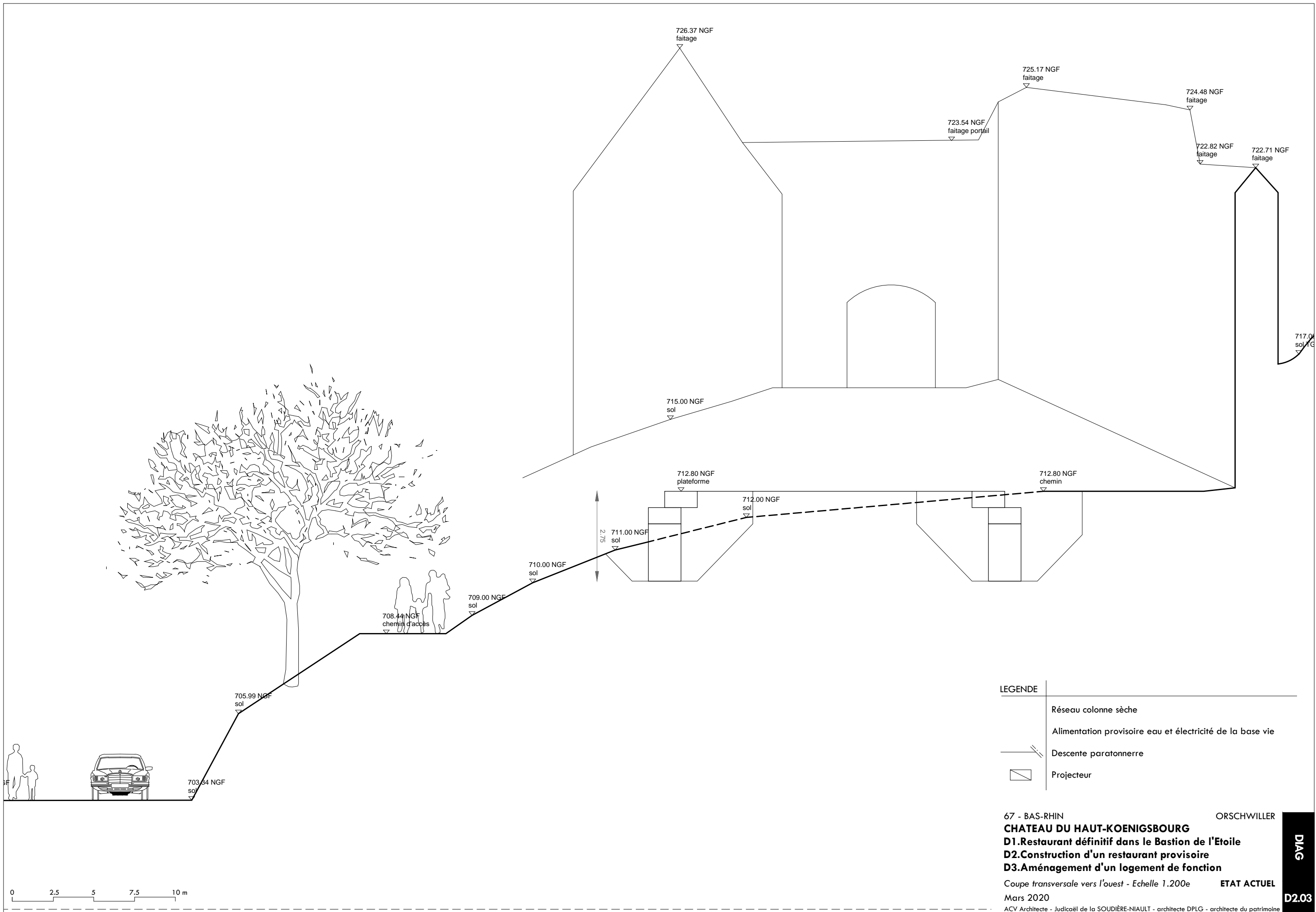
Plate-forme d'hélicoptère

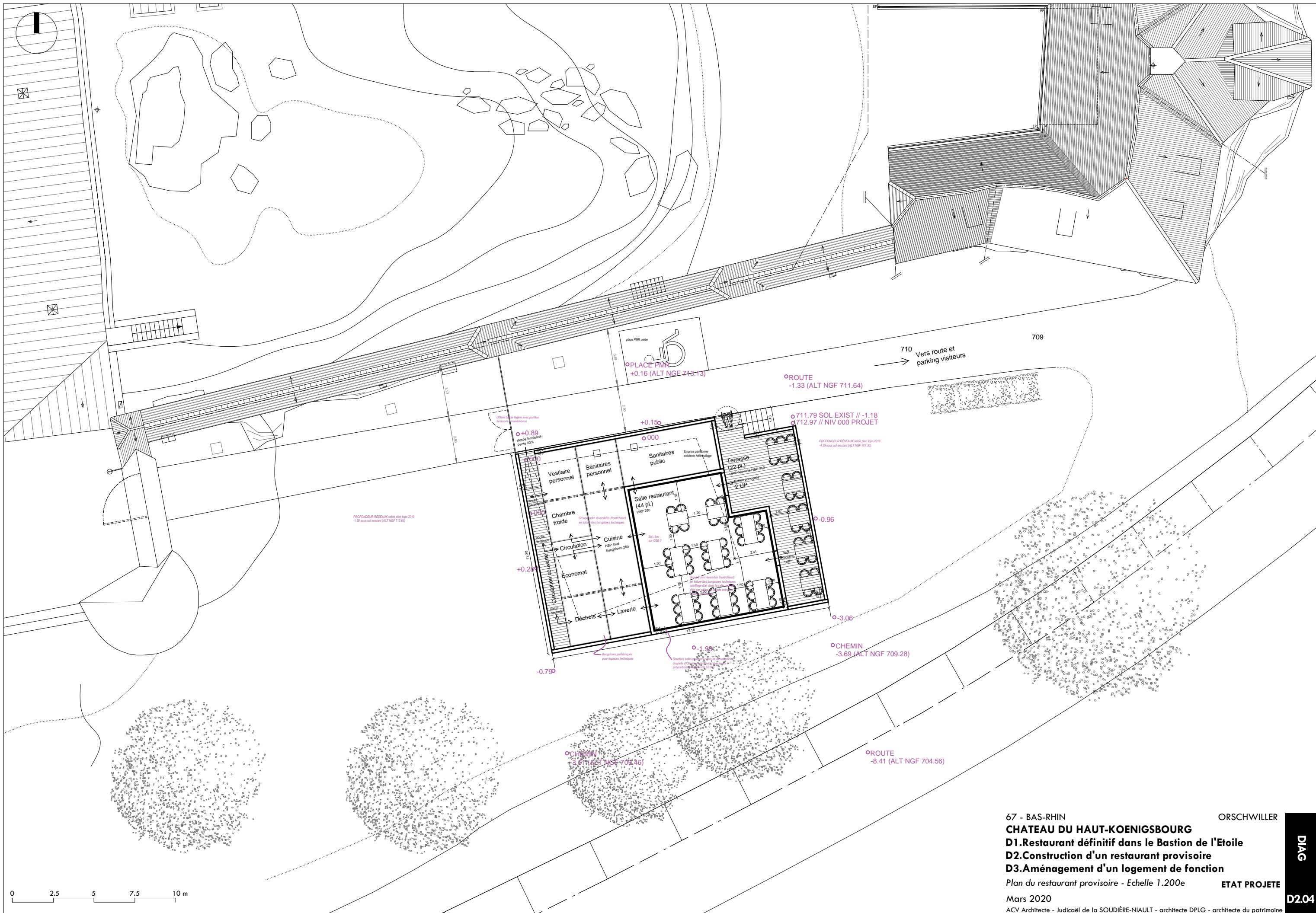
Plateforme:  
remblai maintenu par cages gabions  
sur 3 faces extérieures

0 2.5 5 7.5 10 m

67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
*Élévation extramuros - Echelle 1.200e* **ETAT ACTUEL**  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

**DIAG**  
**D2.02**





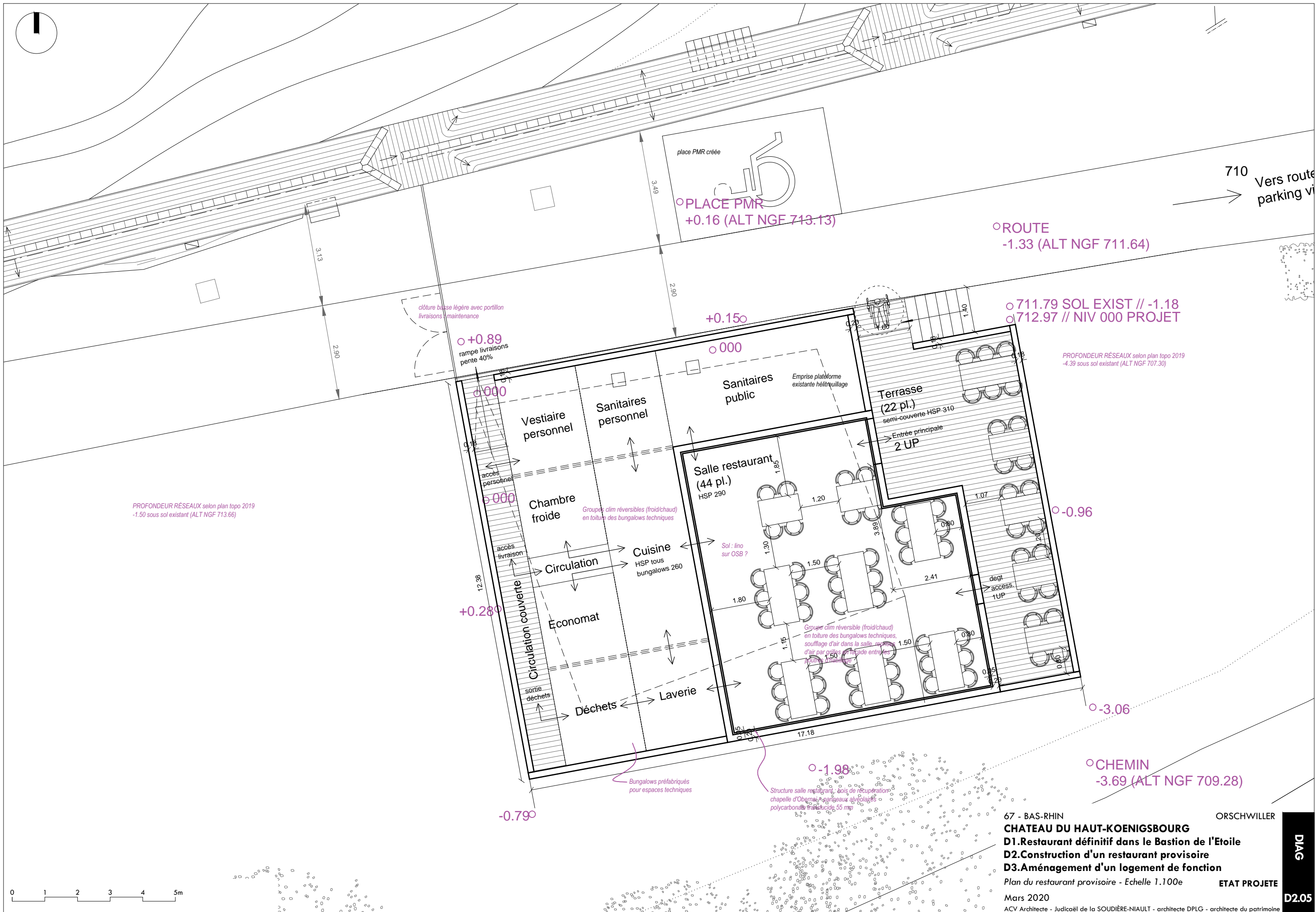
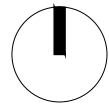
67 - BAS-RHIN  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
 Plan du restaurant provisoire - Echelle 1.200e  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

ORSCHWILLER

DIAG

ETAT PROJETE

D2.04



PROFONDEUR RÉSEAUX selon plan topo 2019  
-1.50 sous sol existant (ALT NGF 713.66)

PROFONDEUR RÉSEAUX selon plan topo 2019  
-4.39 sous sol existant (ALT NGF 707.30)

ROUTE  
-1.33 (ALT NGF 711.64)

711.79 SOL EXIST // -1.18  
712.97 // NIV 000 PROJET

CHEMIN  
-3.69 (ALT NGF 709.28)



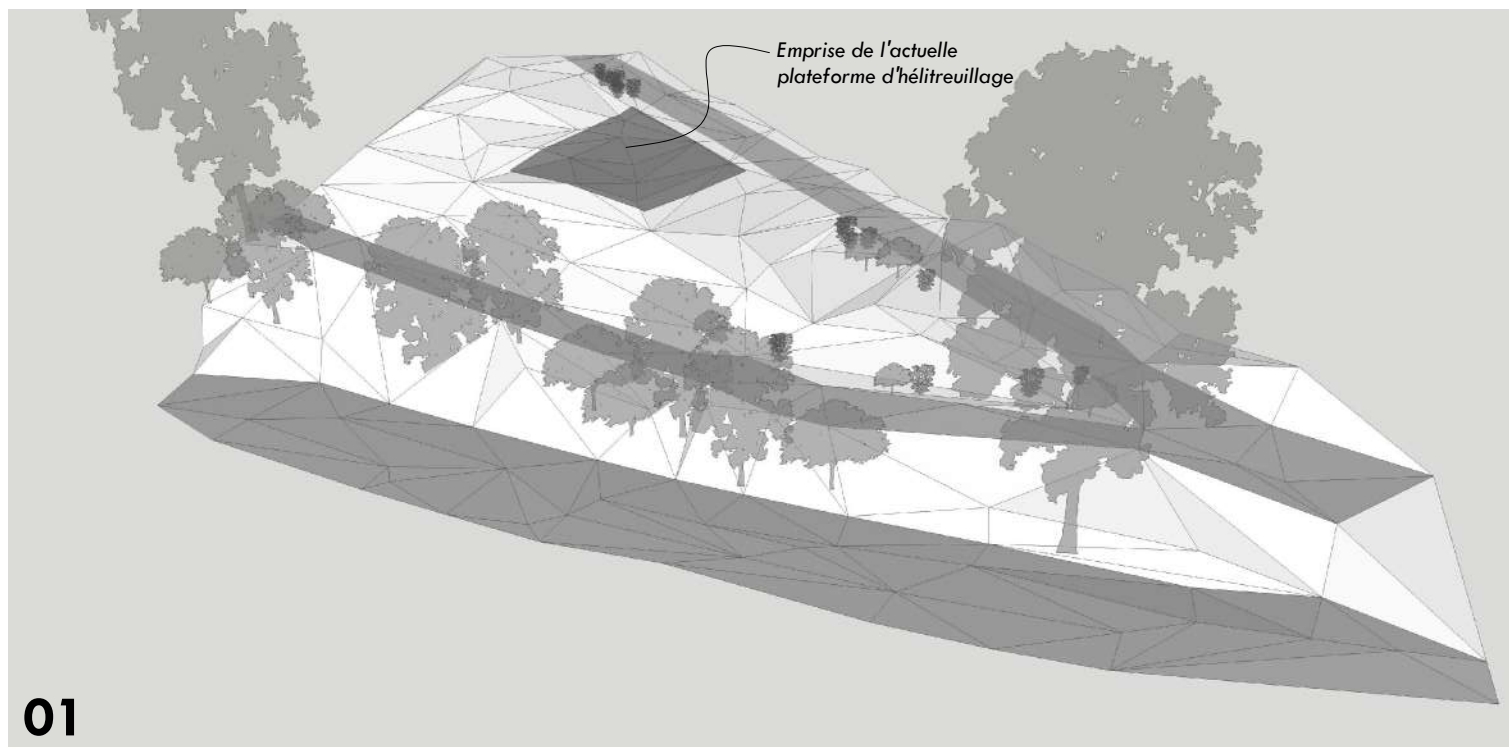
67 - BAS-RHIN  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile  
D2. Construction d'un restaurant provisoire  
D3. Aménagement d'un logement de fonction  
Plan du restaurant provisoire - Echelle 1.100e  
Mars 2020  
ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

ORSCHWILLER

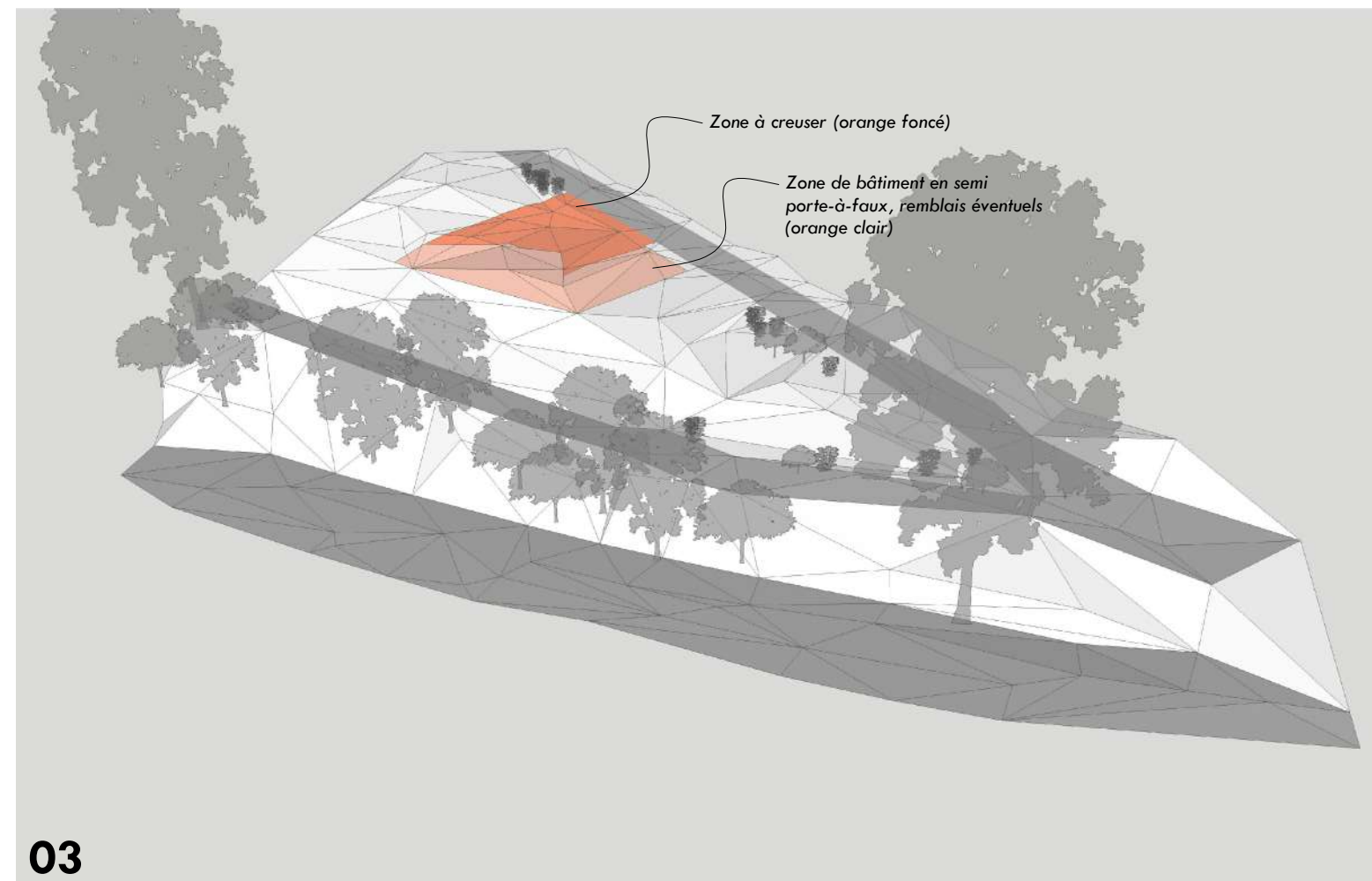
DIAG

ETAT PROJETE

D2.05



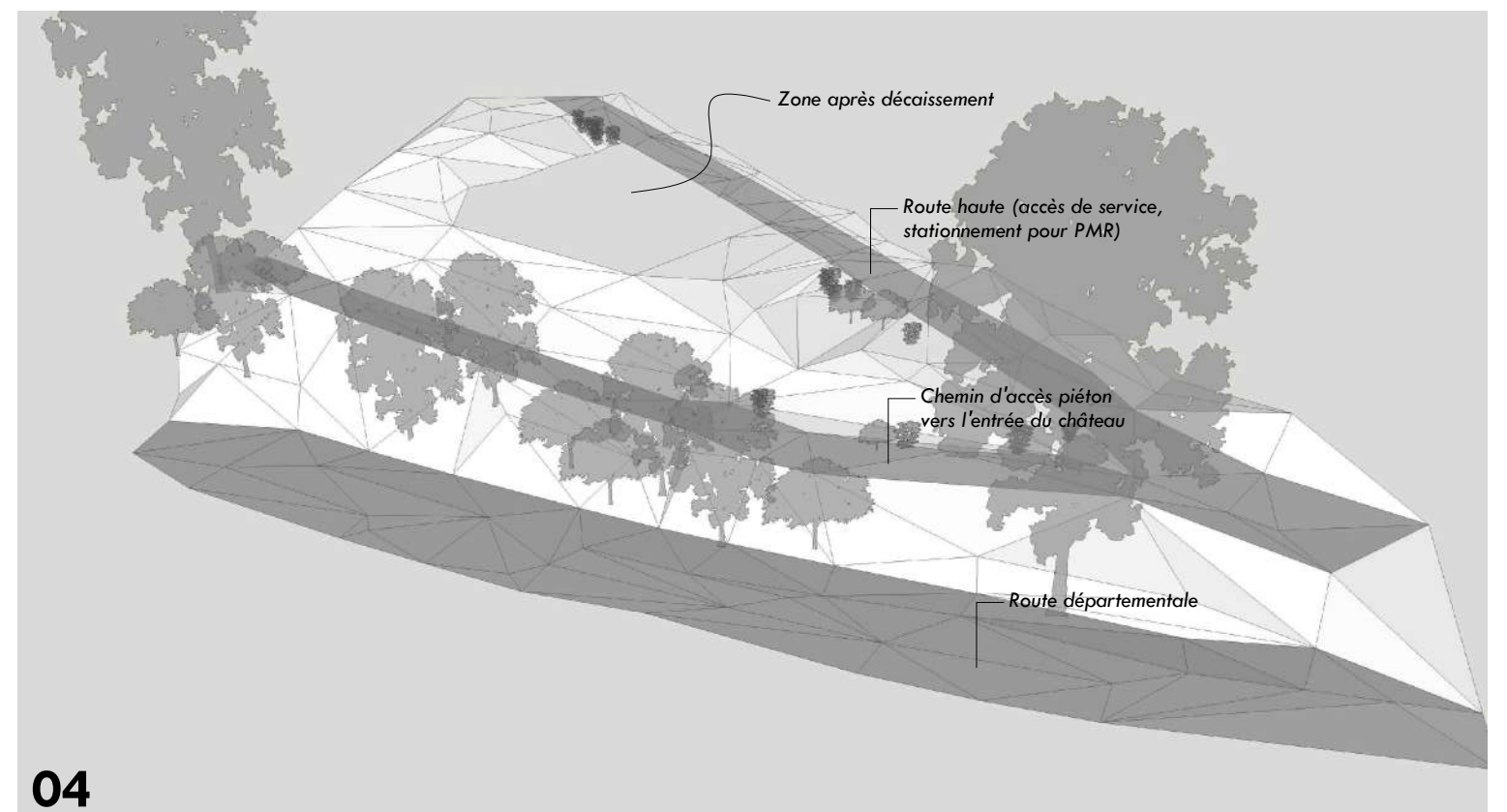
01



03



02

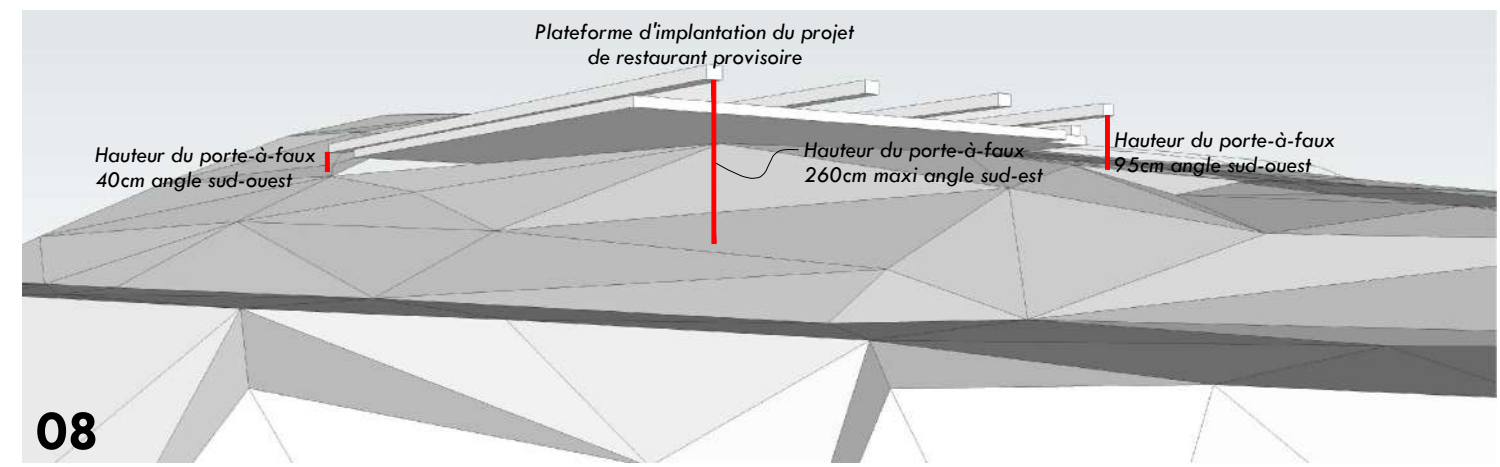
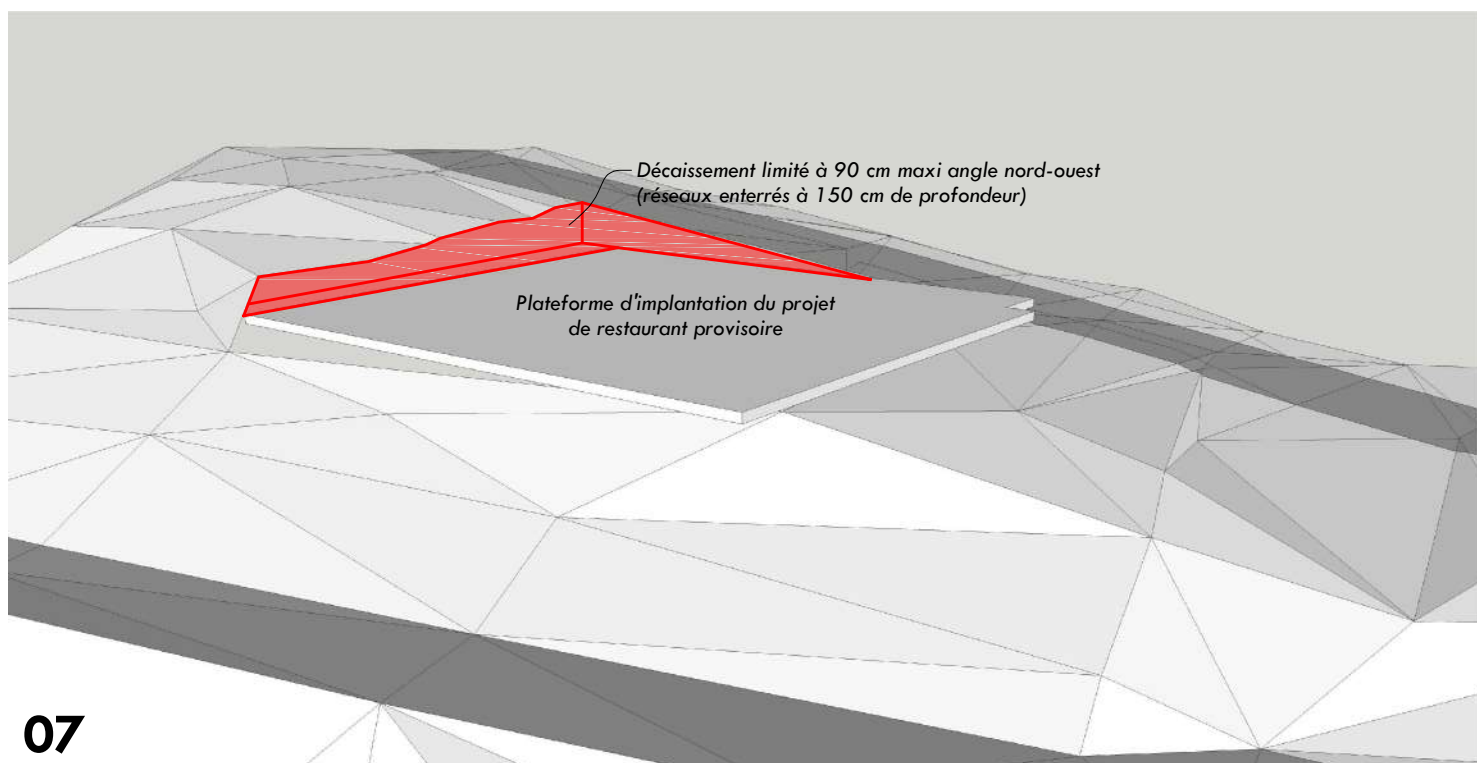
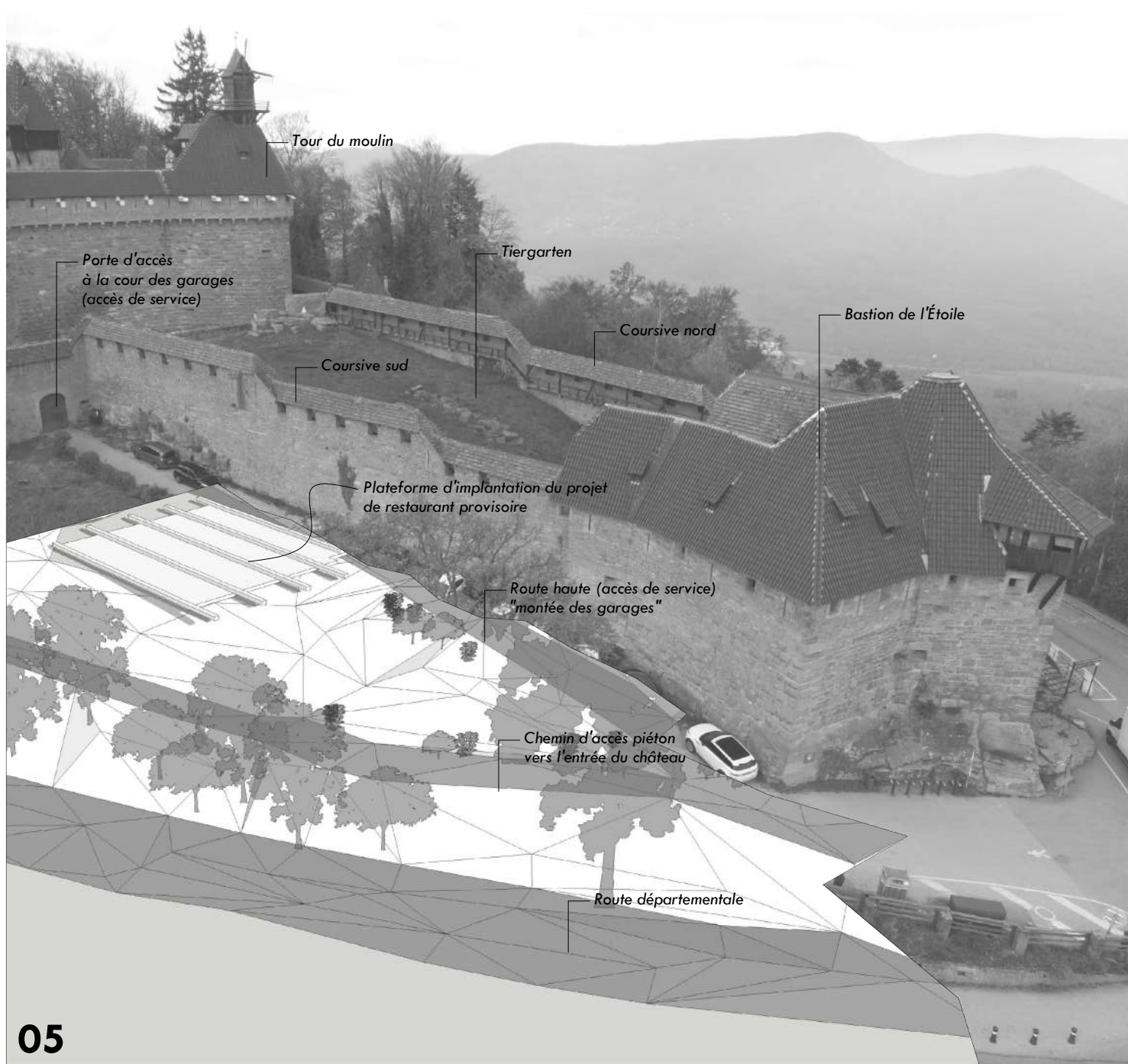


04

- 01 - Modélisation topographie site actuel (ACV Architecte)
- 02 - Vue aérienne drone 2019 (J. de la Soudière-Niault, ACV Architecte)
- 03 - Zones de terrain à modifier pour le projet (ACV Architecte)
- 04 - Terrain après modifications (ACV Architecte)

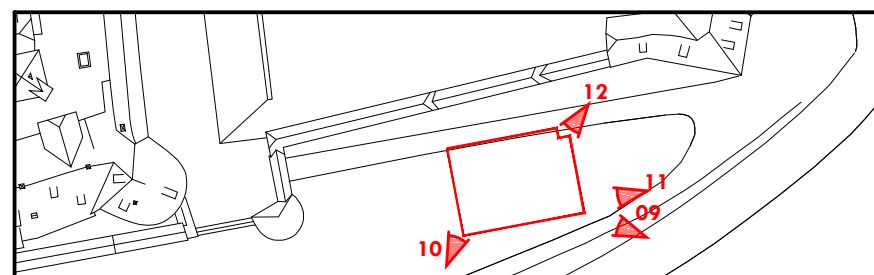
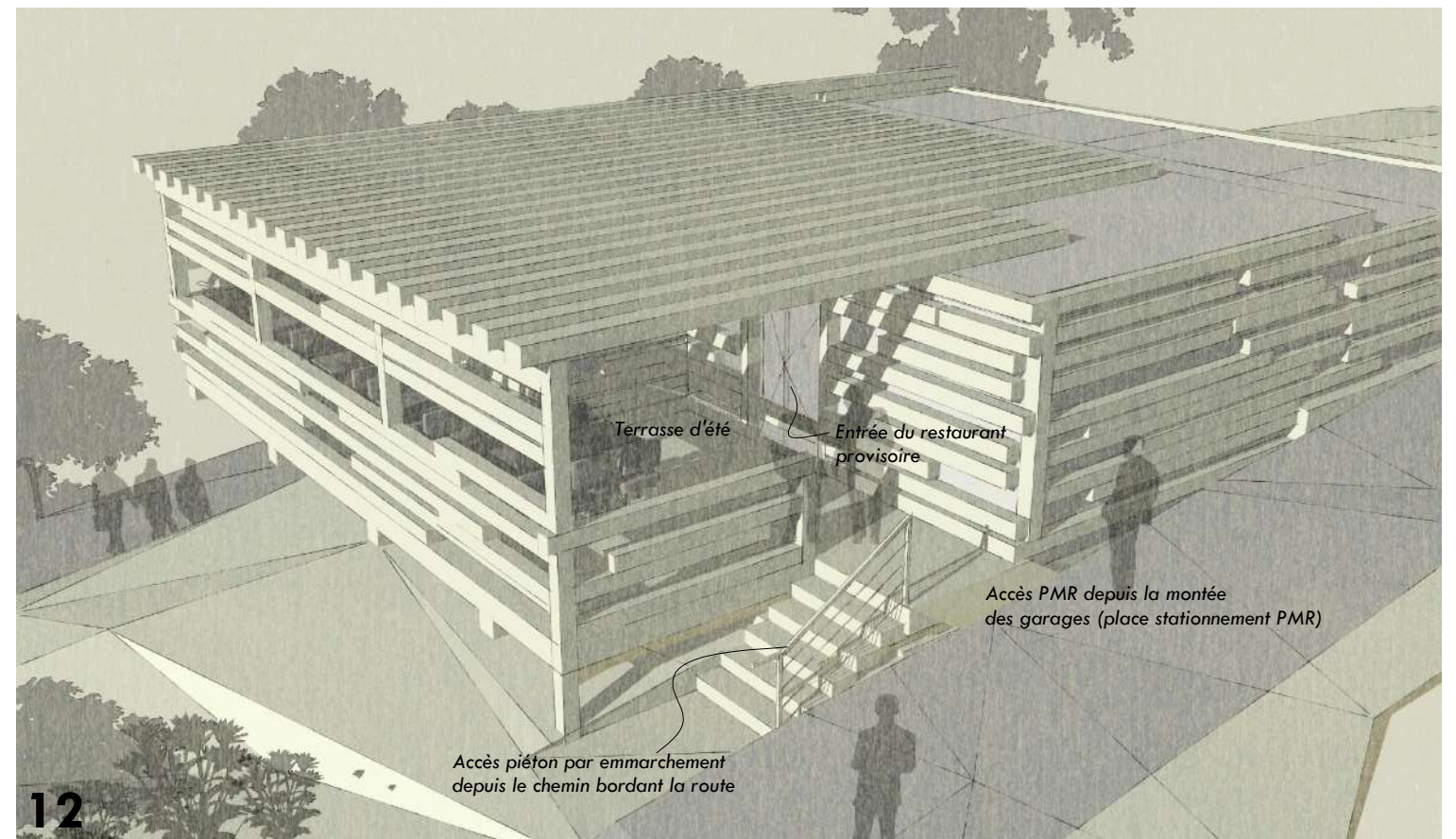
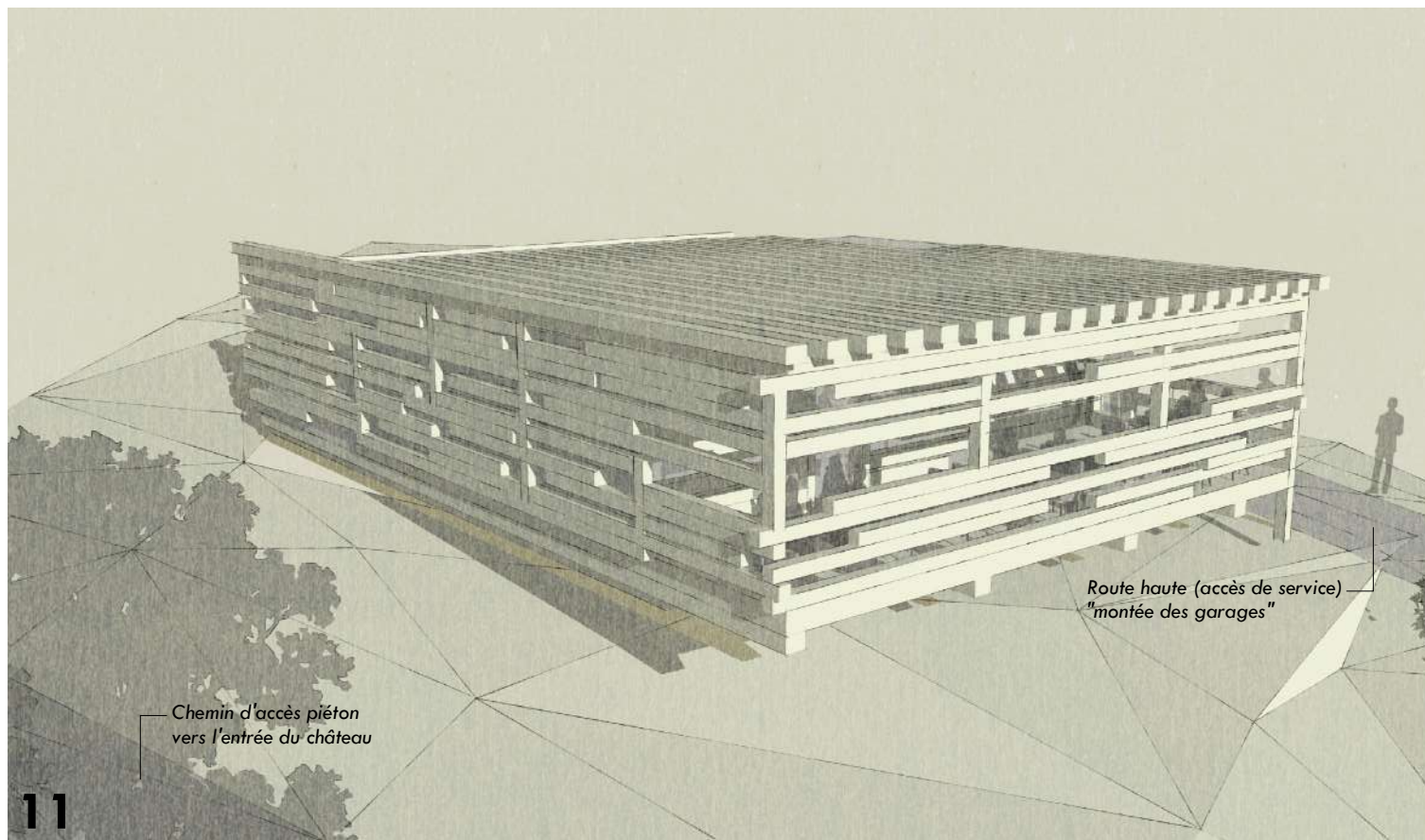
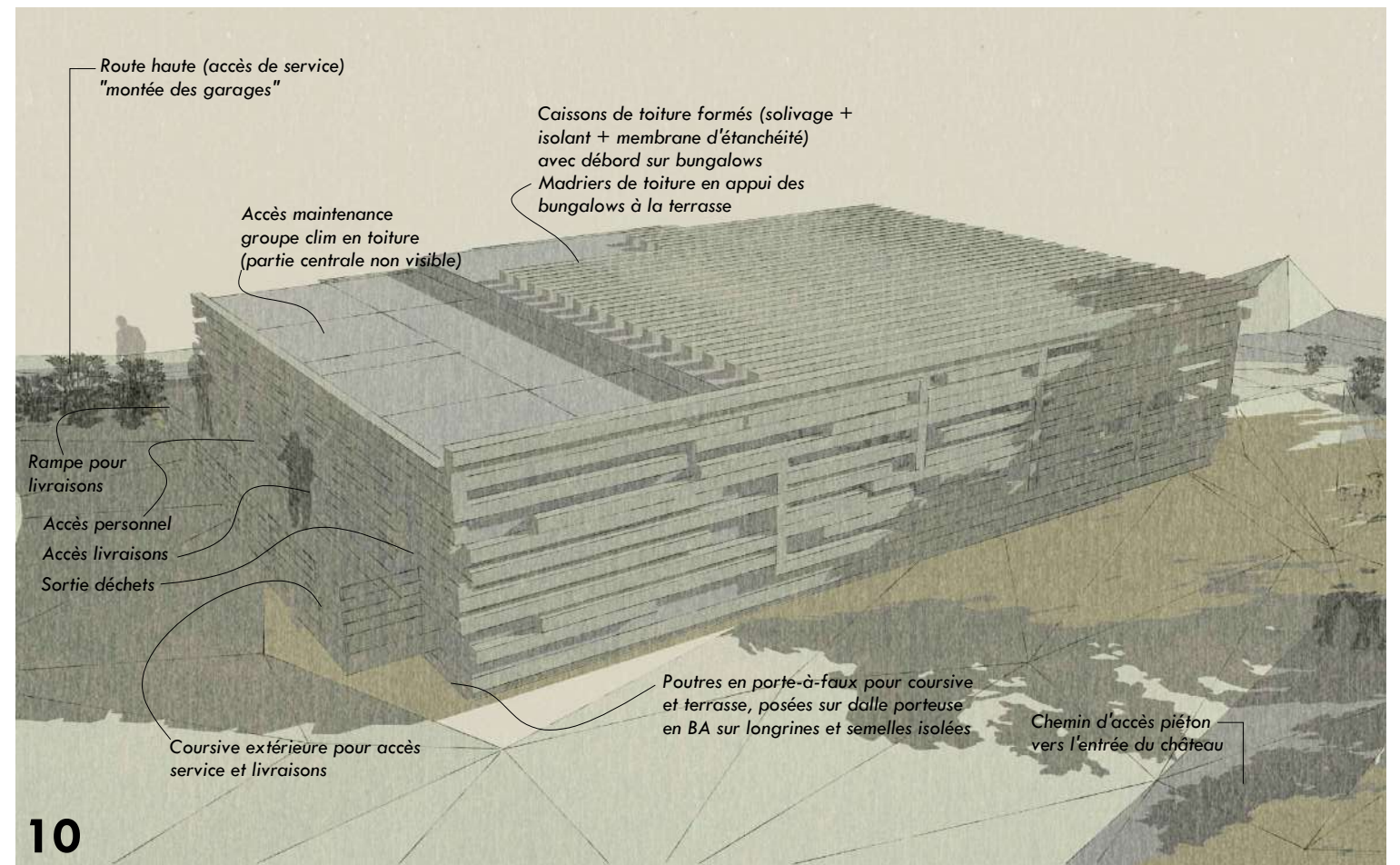
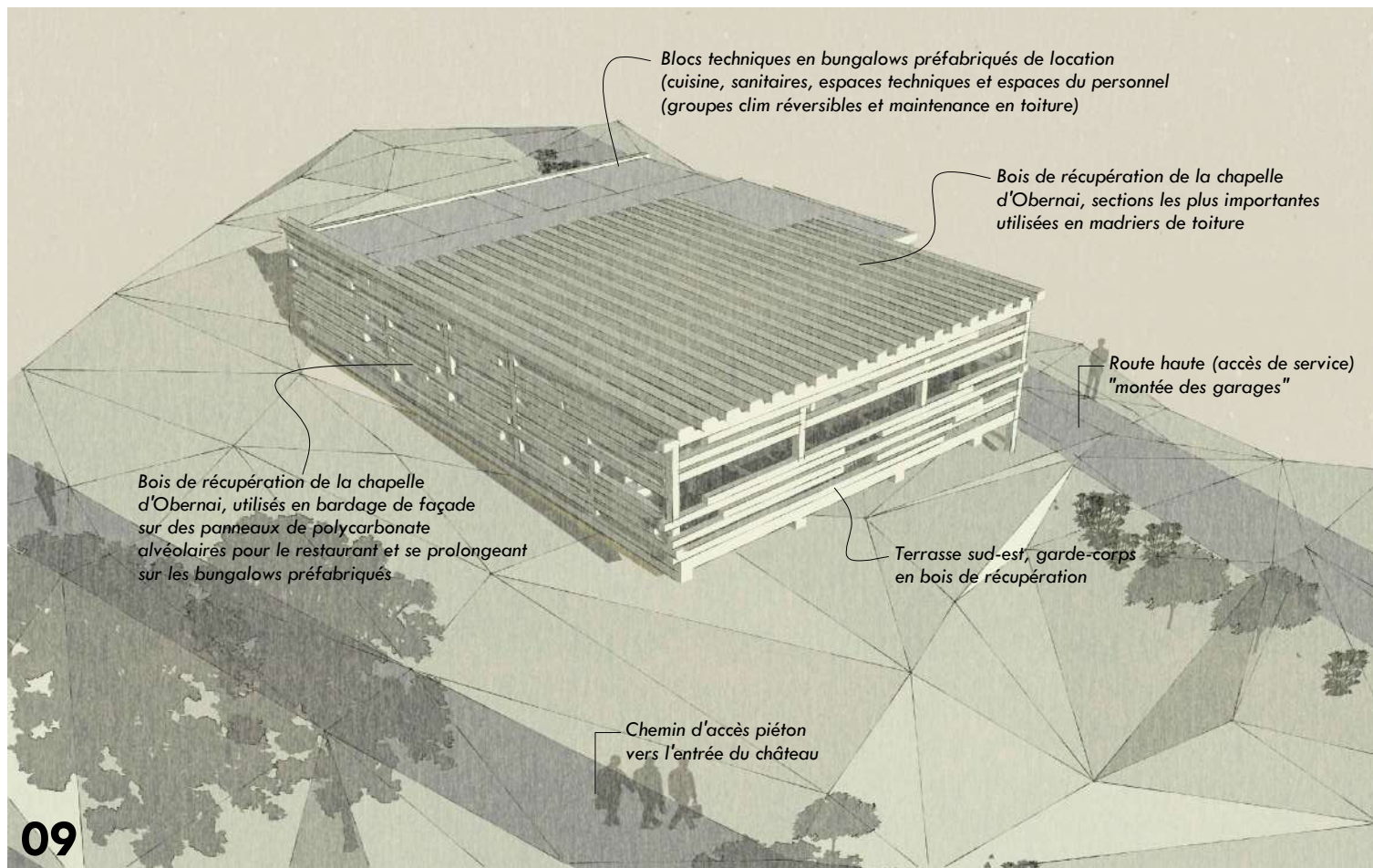
67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
 Modifications du terrain d'implantation - Sans échelle **ETAT PROJETE**  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

DIAG  
D2.06



05 - Modélisation de l'implantation du projet sur site (ACV Architecte)  
 06 - Projet inséré sur site (ACV Architecte)  
 07 - Zones à décaisser (ACV Architecte)  
 08 - Zones surplombées par un porte-à-faux (ACV Architecte)

67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
 D1.Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile  
 D2.Construction d'un restaurant provisoire  
 D3.Aménagement d'un logement de fonction  
 Implantation du projet - Sans échelle  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine



09 - Projet depuis l'angle sud-est (ACV Architecte)  
 10 - Projet depuis l'angle sud-ouest (ACV Architecte)  
 11 - Projet depuis le sud (ACV Architecte)  
 12 - Projet depuis l'angle nord-est (ACV Architecte)

67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
 D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile  
 D2. Construction d'un restaurant provisoire  
 D3. Aménagement d'un logement de fonction  
 Vues générales du projet - Sans échelle  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

ORSCHWILLER

DIAG

ETAT PROJETE

D2.08



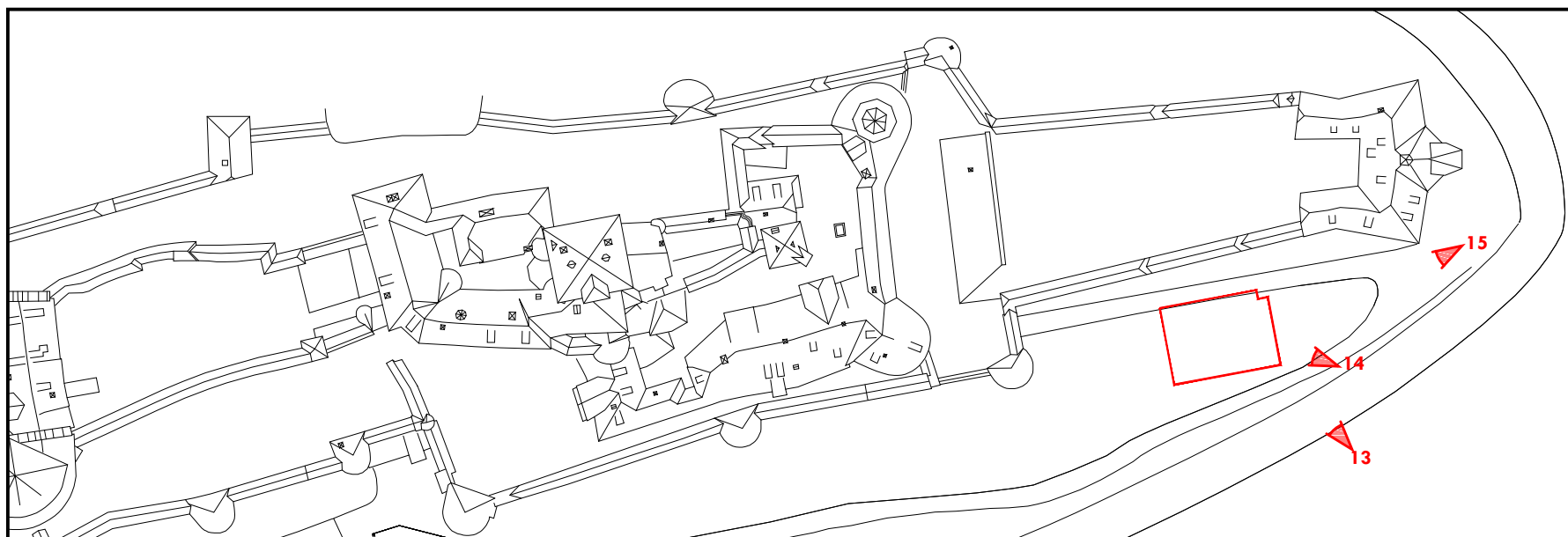
13



14



15

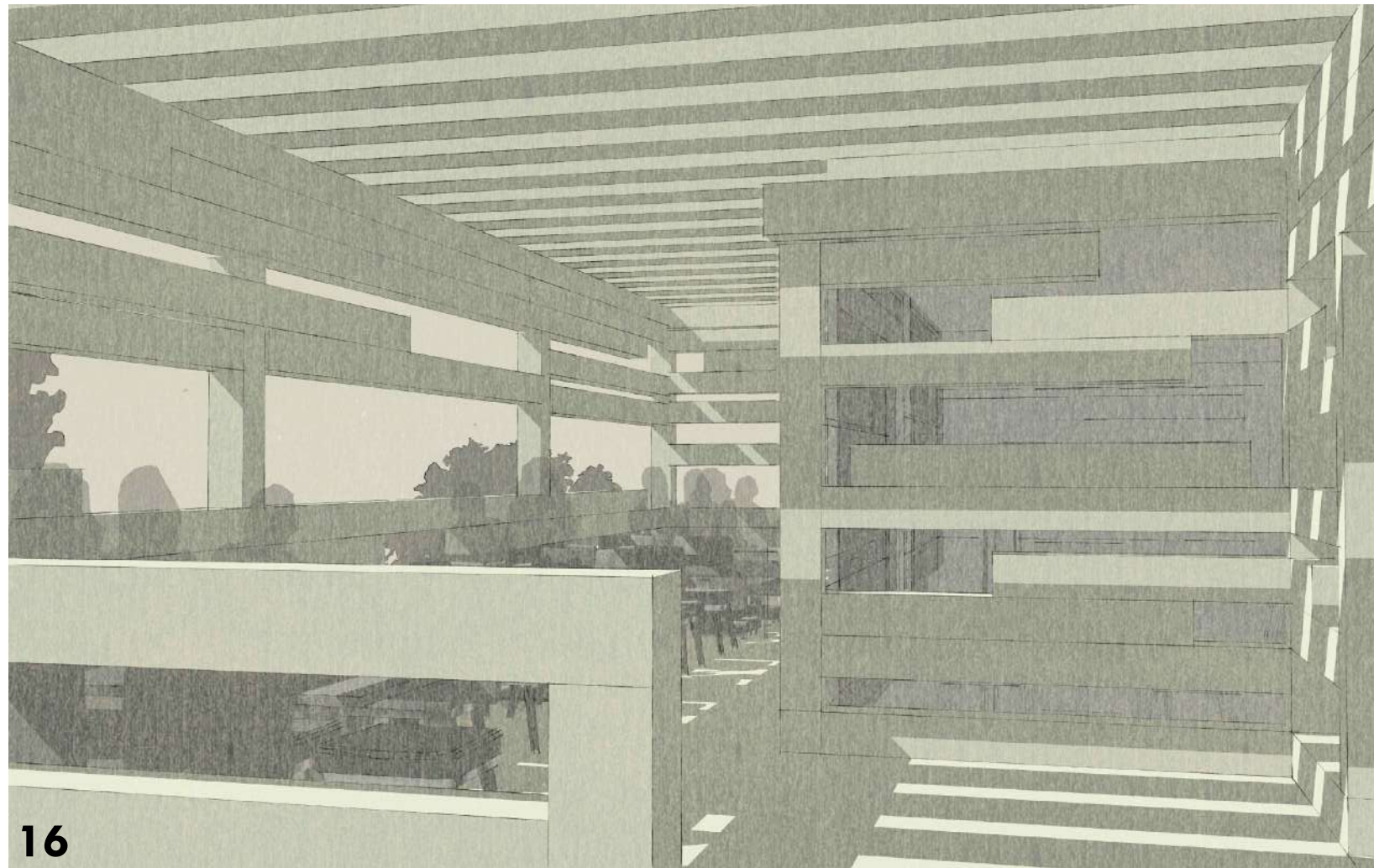


13 - Vue à vol d'oiseau depuis la route (ACV Architecte)  
 14 - Vue à vol d'oiseau depuis le chemin (ACV Architecte)  
 15 - Vue hauteur d'homme depuis le chemin (ACV Architecte)

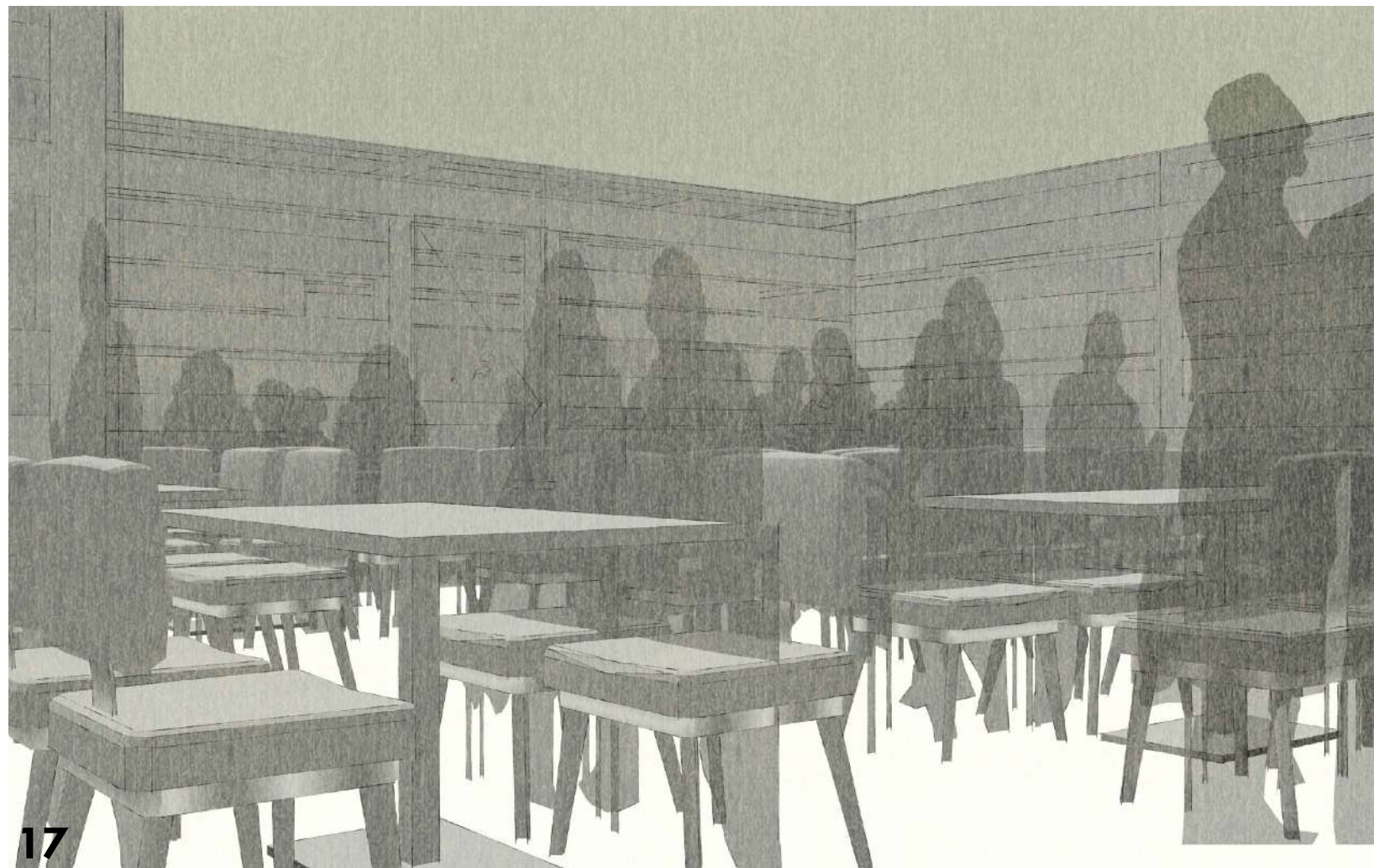
67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
 D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile  
 D2. Construction d'un restaurant provisoire  
 D3. Aménagement d'un logement de fonction  
 Perspectives d'insertion - Sans échelle  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

DIAG  
 ETAT PROJETE  
 D2.09





16

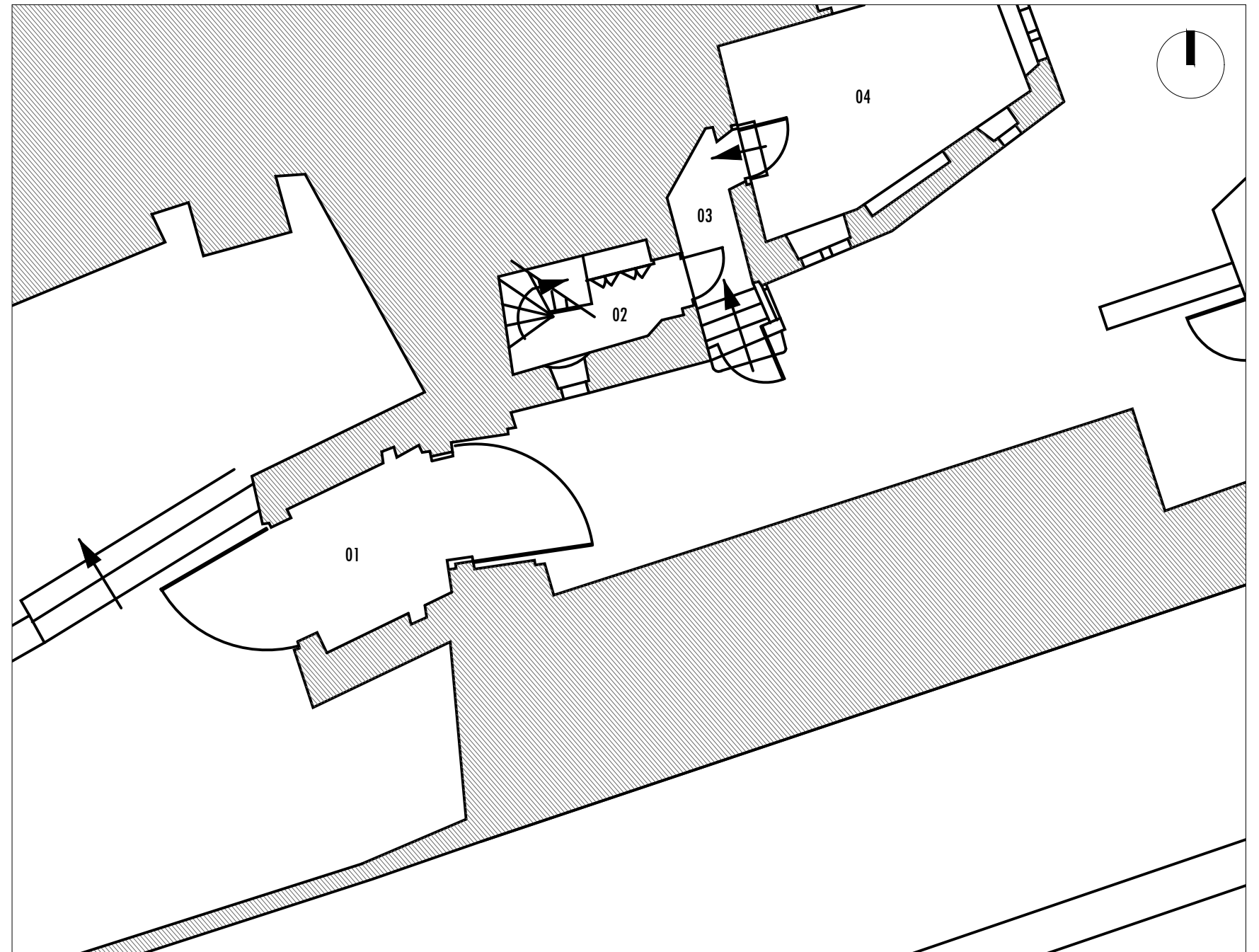


17

16 - Vue depuis l'entrée de la terrasse (ACV Architecte)  
 17 - Vue depuis l'intérieur de la salle de restaurant (ACV Architecte)

67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
 D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile  
 D2. Construction d'un restaurant provisoire  
 D3. Aménagement d'un logement de fonction  
*Perspectives du restaurant - Sans échelle* ETAT PROJETE  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

DIAG  
 D2.10



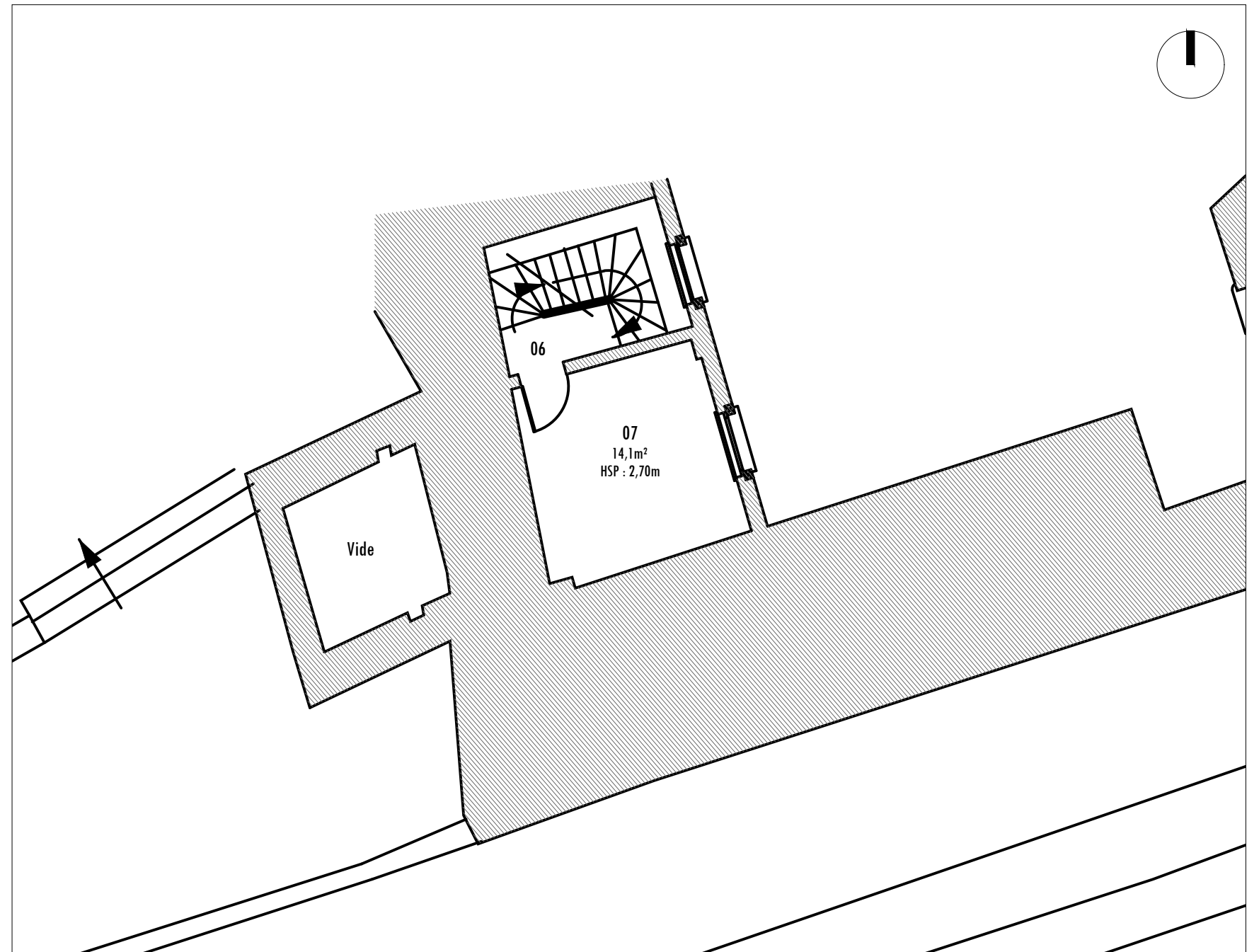
0 1 2 3 4 5 mètres

67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
Plan RDC - Echelle 1.100e  
Mars 2020  
ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

ETAT ACTUEL

DIAG

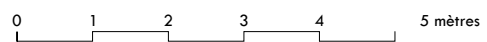
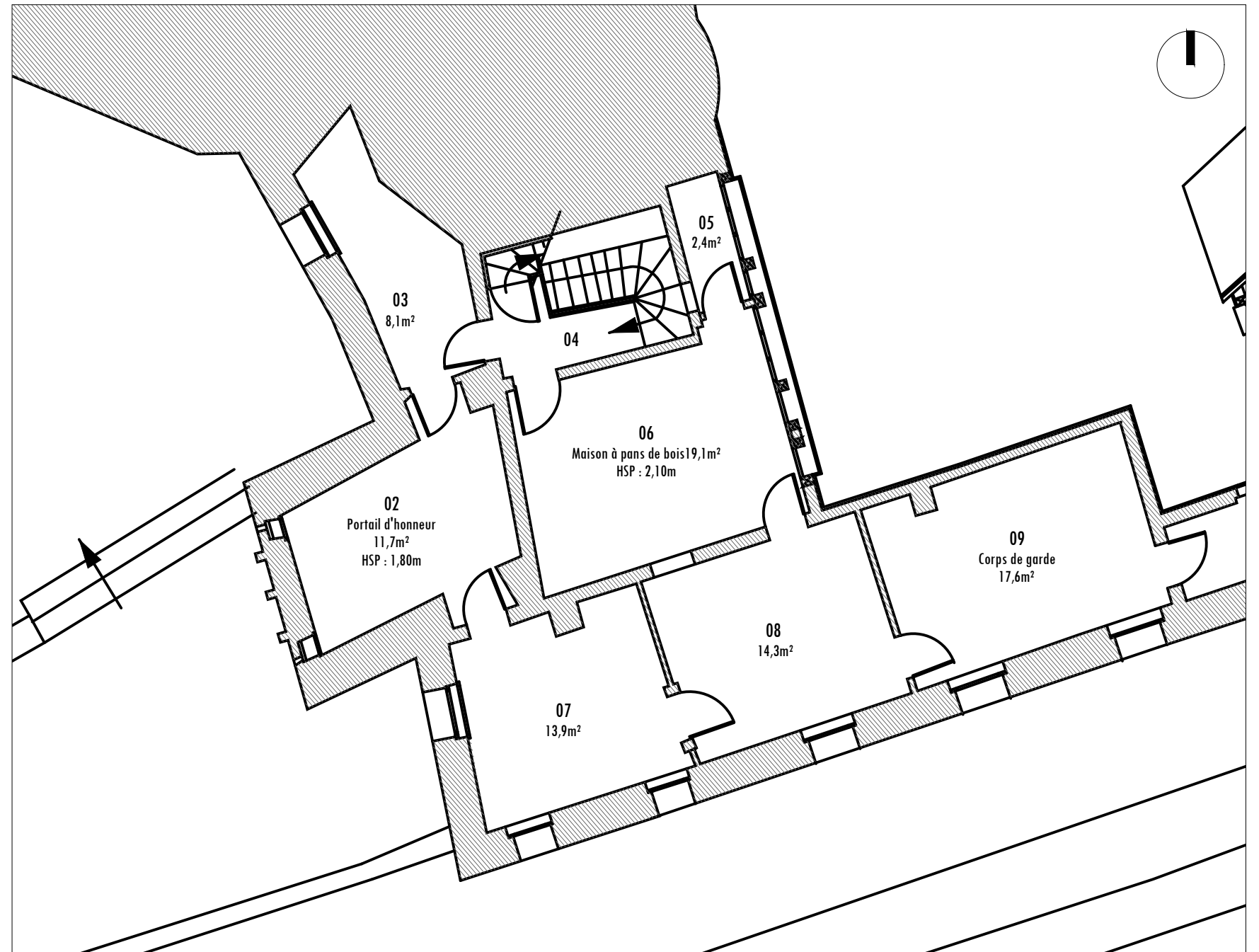
D3.01



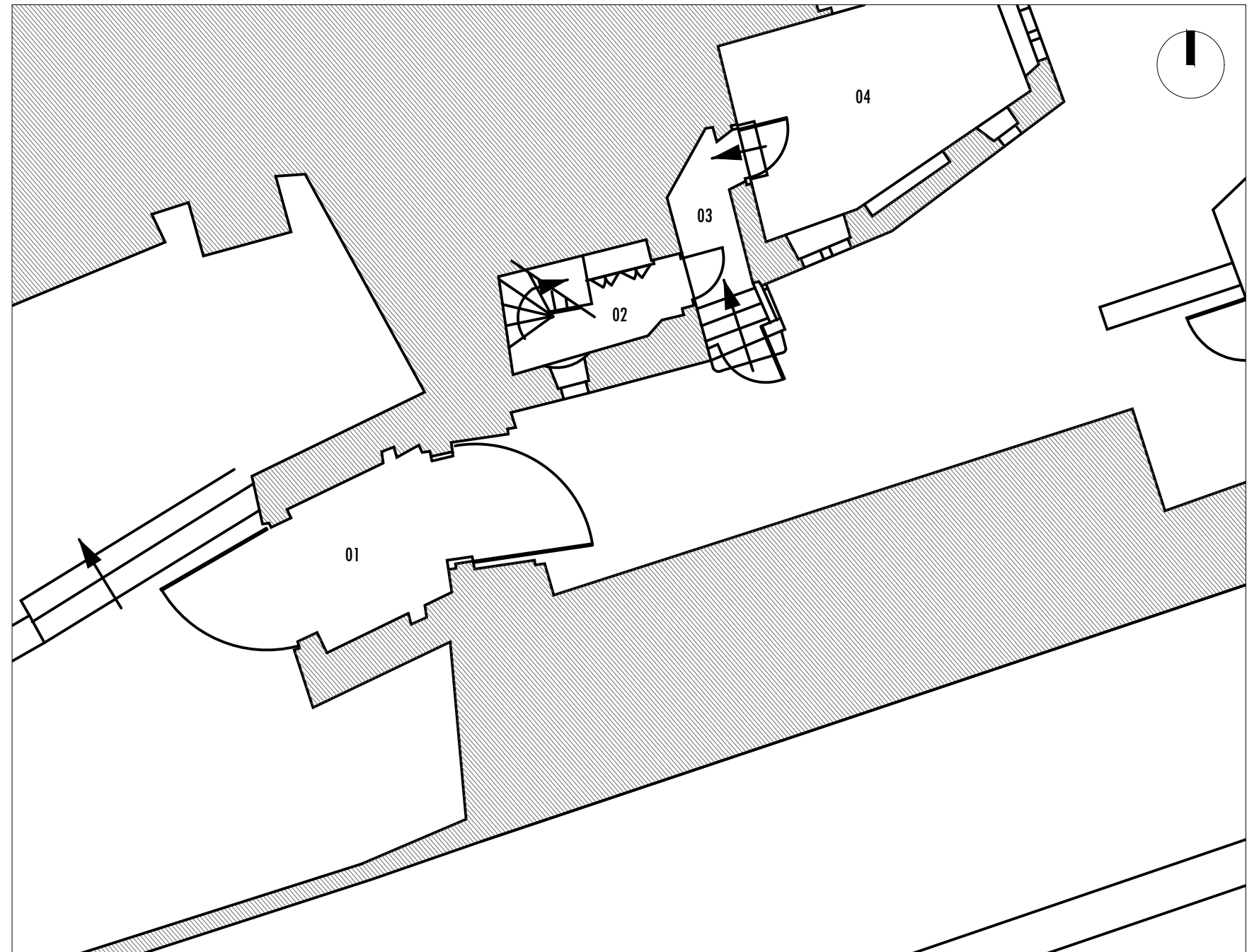
67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
*Plan Niveau 07 - R+1 - Echelle 1.100e* **ETAT ACTUEL**  
Mars 2020  
ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

DIAG

D3.02



67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
 Plan Niveau 09 - R+2 - Echelle 1.100e **ETAT ACTUEL**  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine



Le plan de rez-de-chaussée est inchangé par rapport à l'état existant.

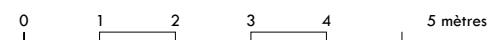
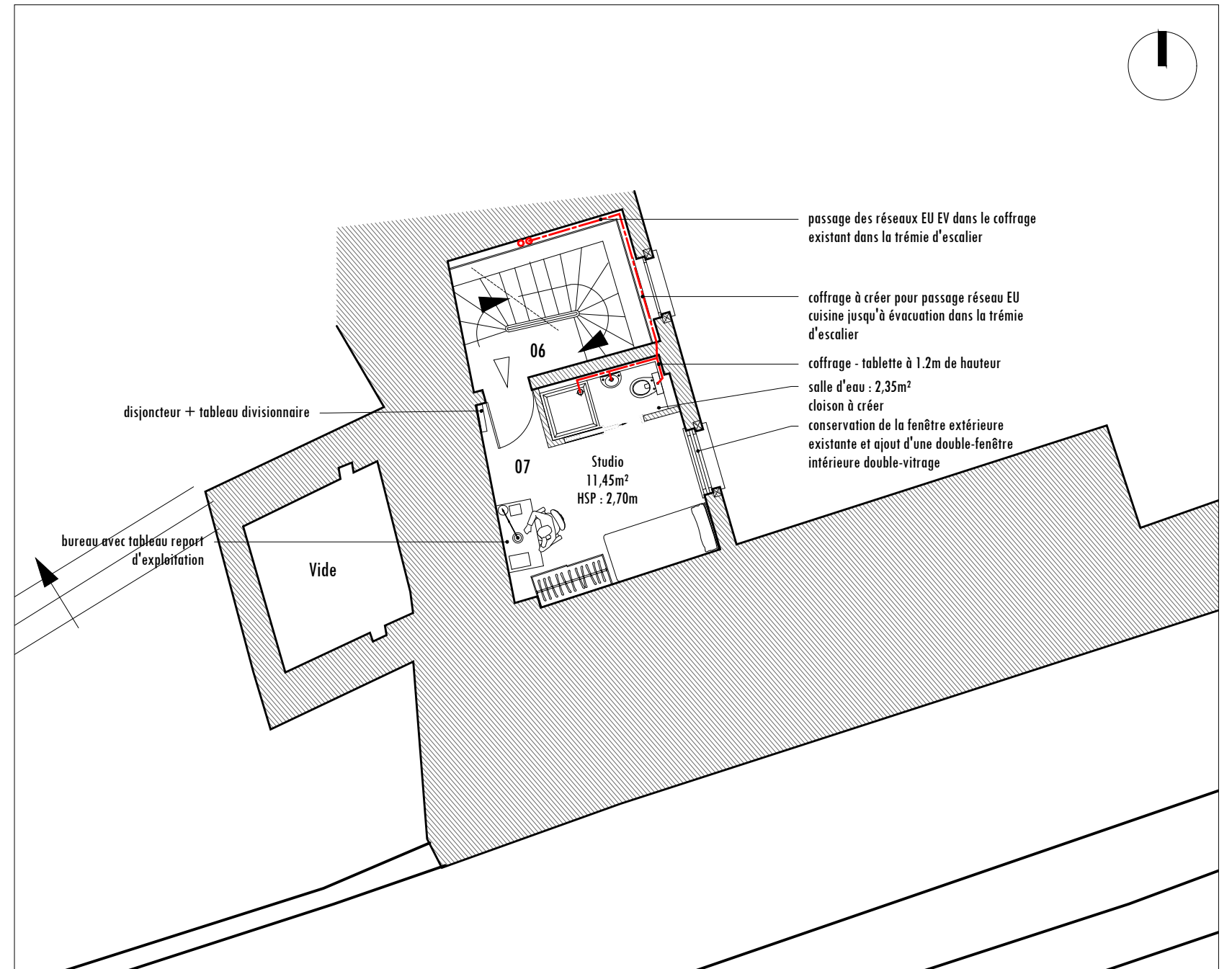
0 1 2 3 4 5 mètres

67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
 Plan RDC - Echelle 1.100e  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

ETAT PROJETE

DIAG

D3.04



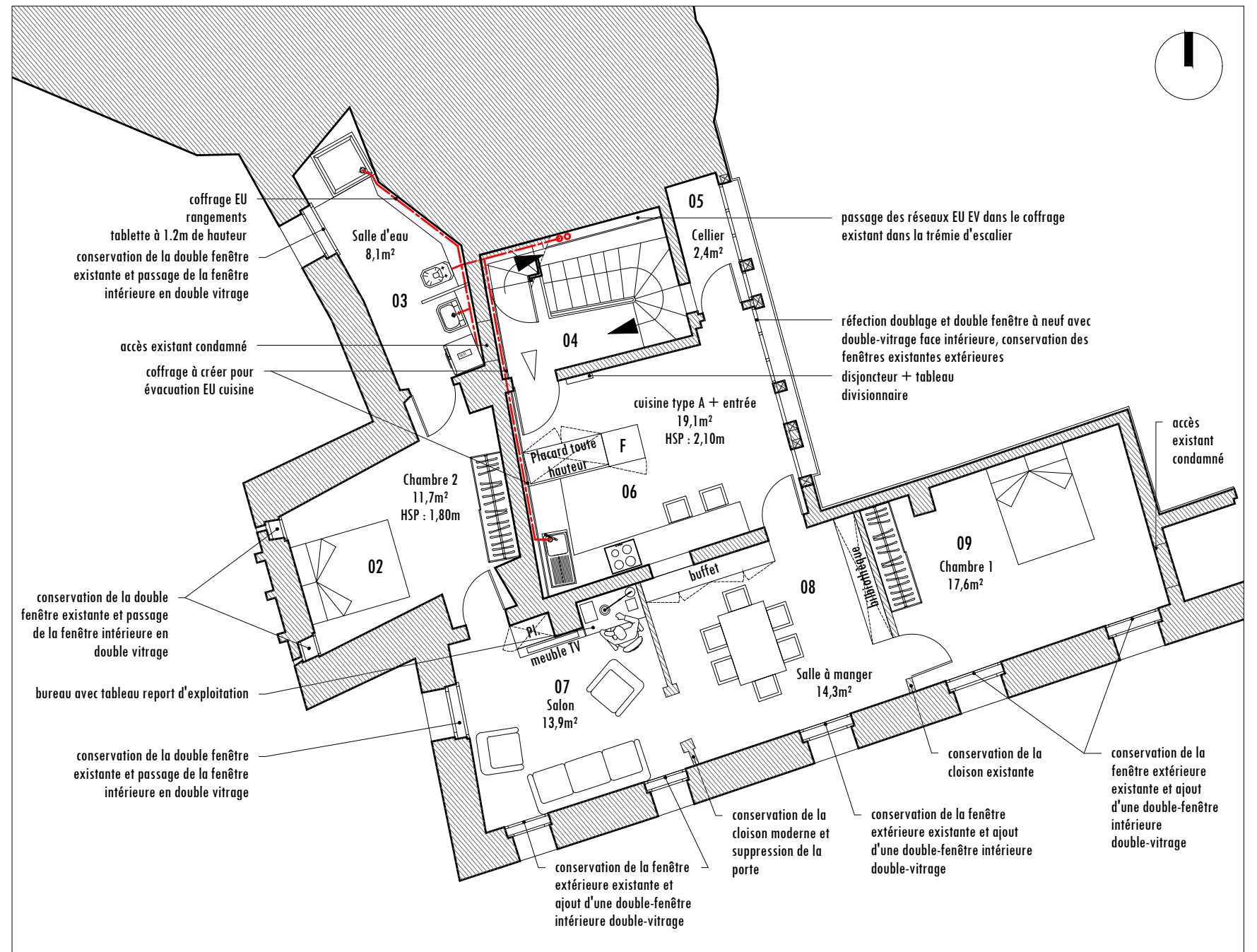
NB : les plans d'état projeté peuvent être soumis à modification après vérification du Bureau de contrôle

67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
 Plan Niveau 07 - R+1 - Echelle 1.100e  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judiciaire de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

ETAT PROJETE

DIAG

D3.05



0 1 2 3 4 5 mètres

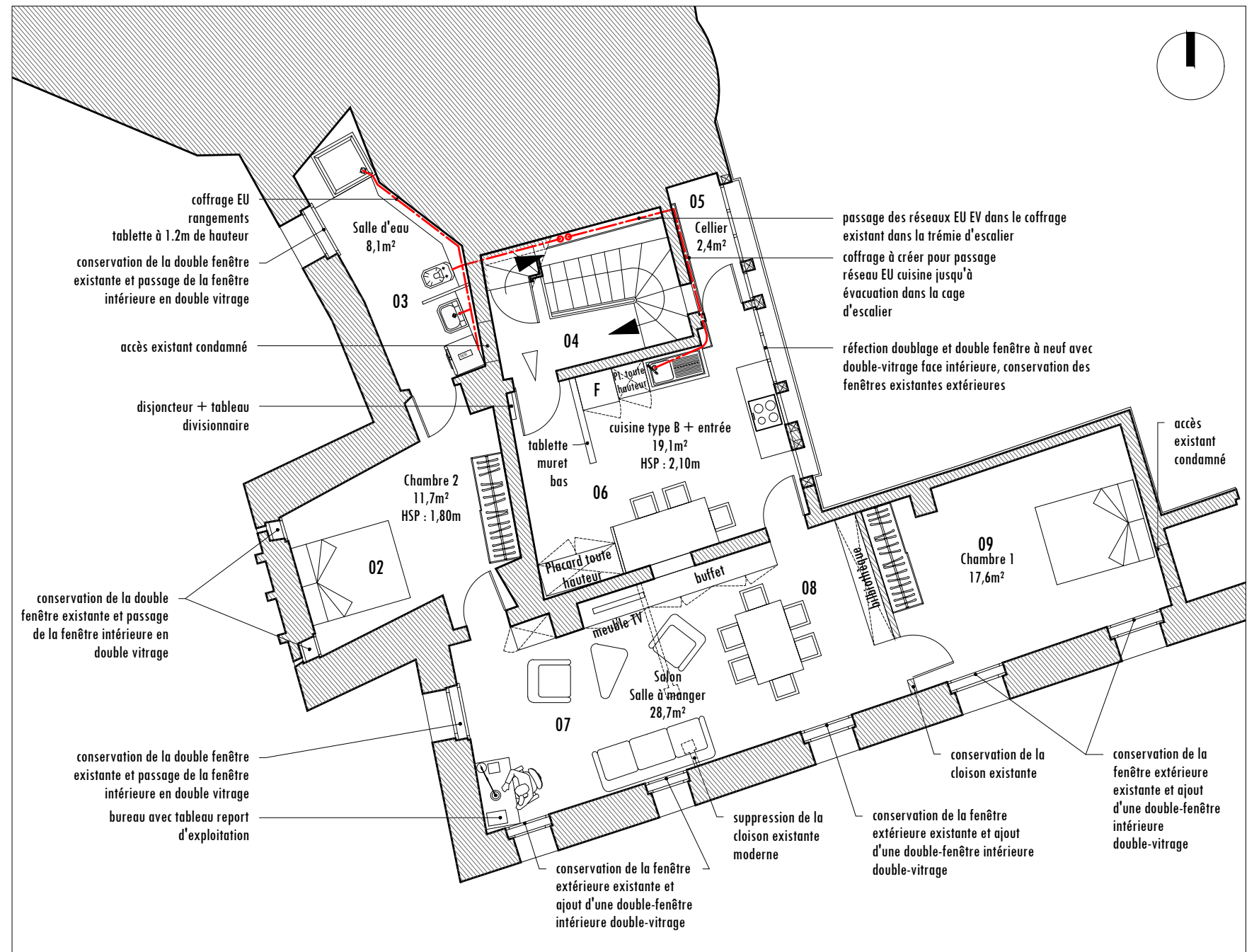
NB : les plans d'état projeté peuvent être soumis à modification après vérification du Bureau de contrôle

67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
 Plan T4 - R+2 - Version 1 - Echelle 1.100e  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judiciaire de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

DIAG

D3.06

ETAT PROJETE



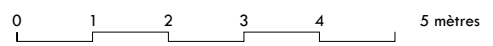
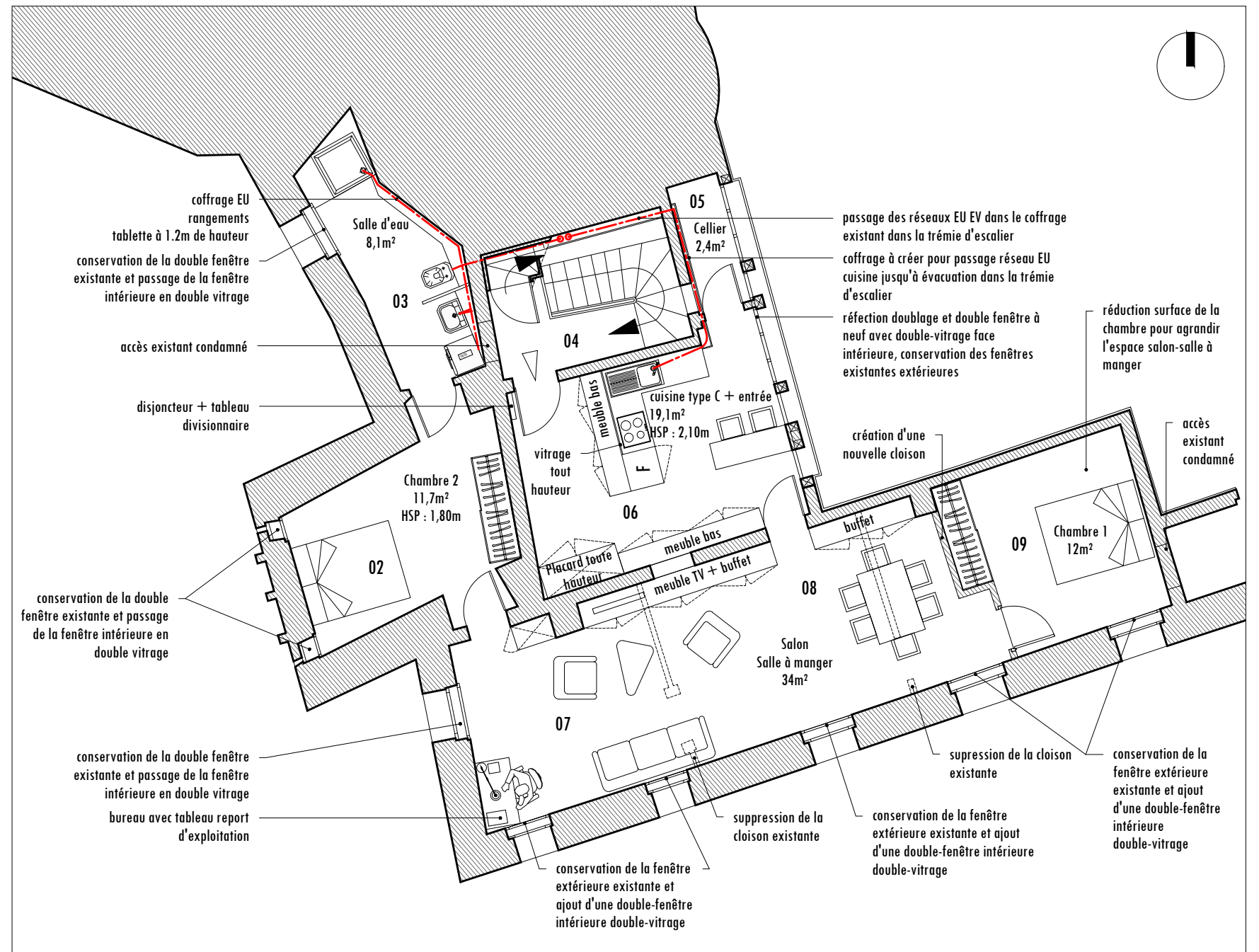
0 1 2 3 4 5 mètres

NB : les plans d'état projeté peuvent être soumis à modification après vérification du Bureau de contrôle

67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
 Plan T4 - R+2 - Version 2 - Echelle 1.100e  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judicaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

DIAG  
 D3.07

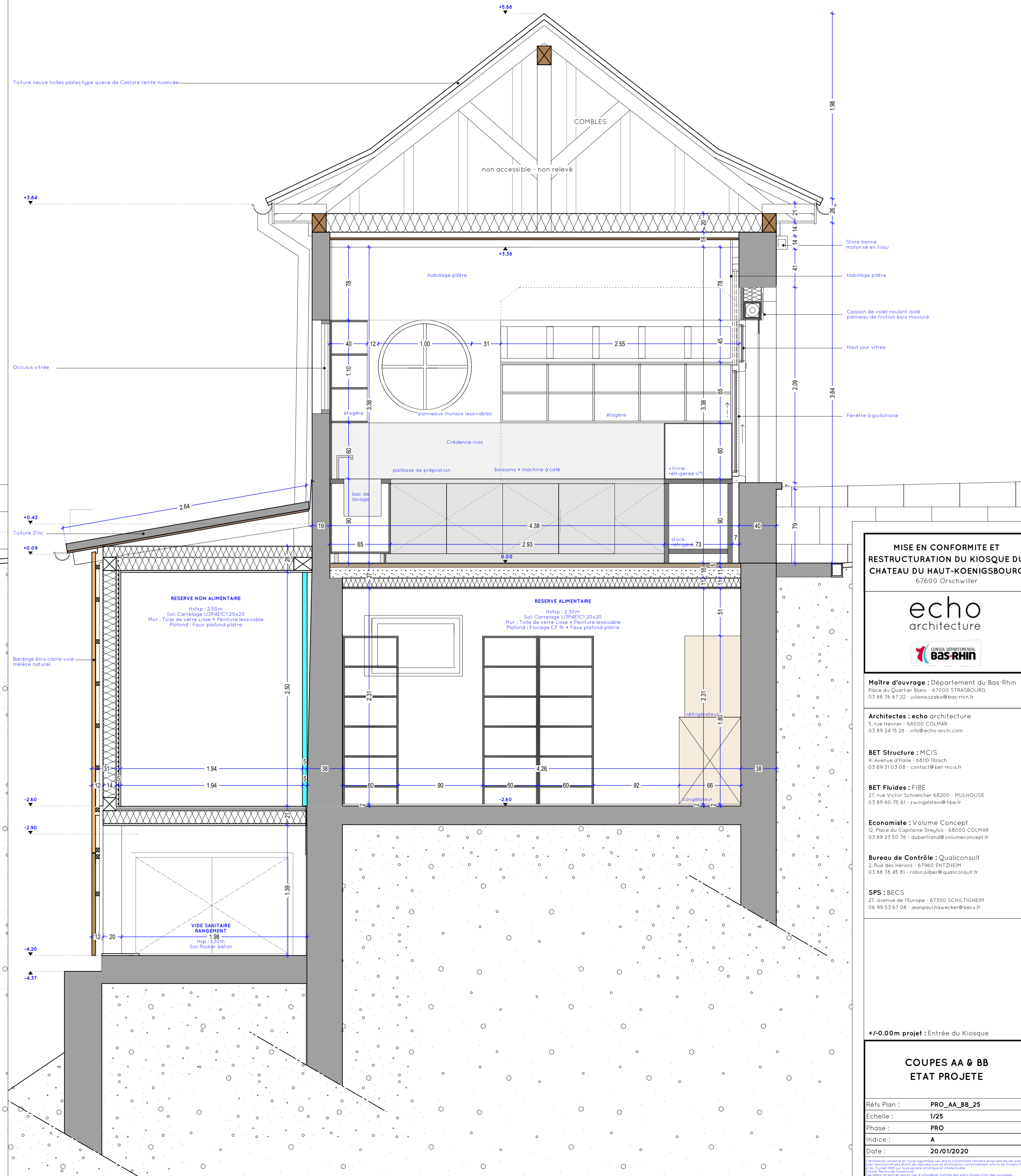
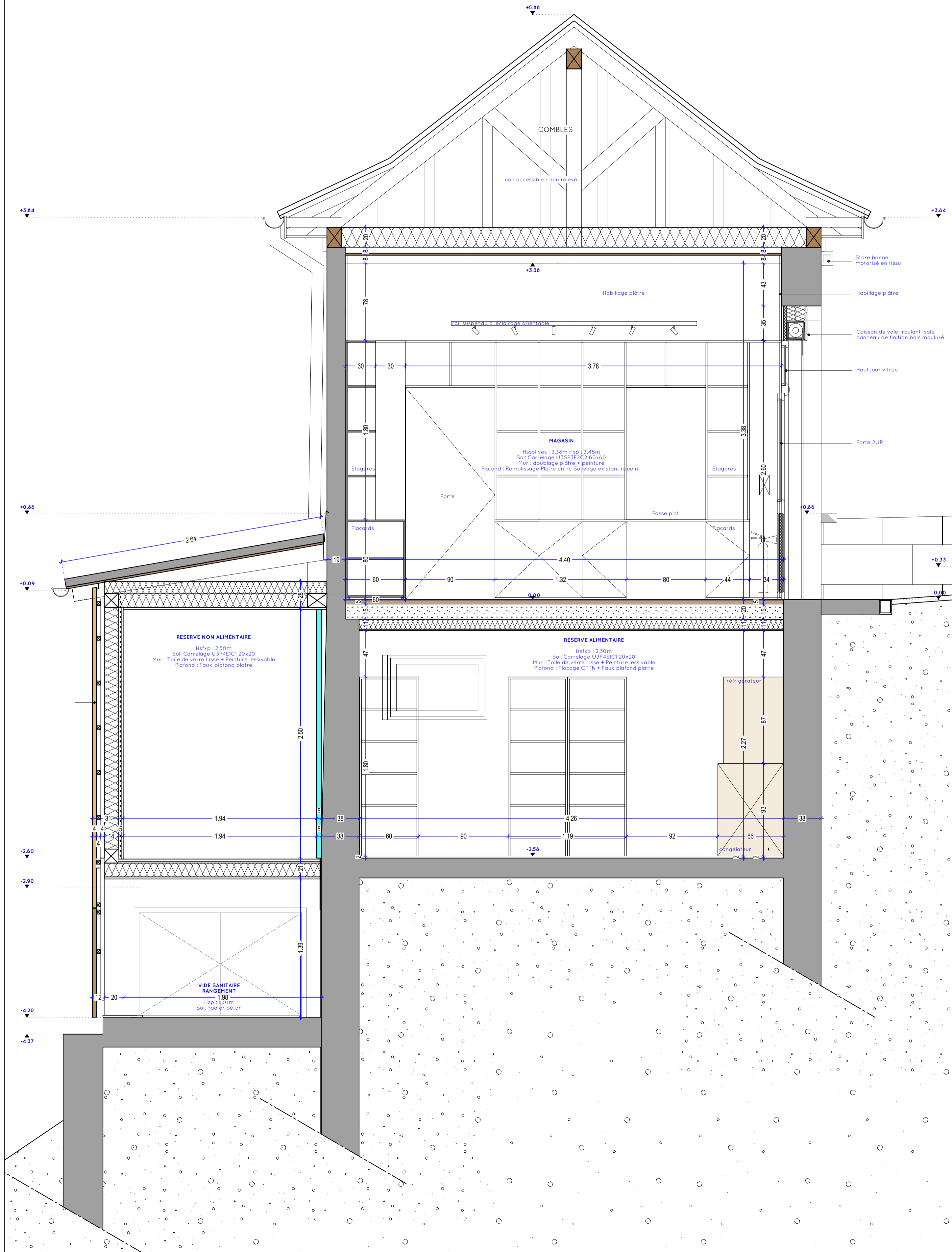




NB : les plans d'état projeté peuvent être soumis à modification après vérification du Bureau de contrôle

67 - BAS-RHIN ORSCHWILLER  
**CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
**D1. Restaurant définitif dans le Bastion de l'Etoile**  
**D2. Construction d'un restaurant provisoire**  
**D3. Aménagement d'un logement de fonction**  
 Plan T4 - R+2 - Version 3 - Echelle 1.100e  
 Mars 2020  
 ACV Architecte - Judiciaël de la SOUDIÈRE-NIAULT - architecte DPLG - architecte du patrimoine

# Annexe 3 Plans du kiosque



MISE EN CONFORMITE ET  
RESTRUCTURATION DU KIOSQUE DU  
CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBURG  
67600 Orschwiller

echo  
architecture

BAS RHIN

Maitre d'ouvrage : Département du Bas-Rhin  
Place du Quartier Blanc - 67000 STRASBOURG  
03 88 76 67 22 - info@echo-archi.com

Architectes : echo architecture  
5, rue Henner - 65000 COLMAR  
03 89 24 15 28 - info@echo-archi.com

BET Structure : MCIS  
16, Avenue d'Illier - 68110 Illzach  
03 89 31 03 08 - contact@bet-mcis.fr

BET Fluides : FIBE  
27, rue Victor Schœlcher 65000 MULHOUSE  
03 89 60 75 61 - contact@fibe.fr

Economiste : Volume Concept  
12, Place du Capitaine Dreyfus - 65000 COLMAR  
03 89 23 50 76 - duberland@volumeconcept.fr

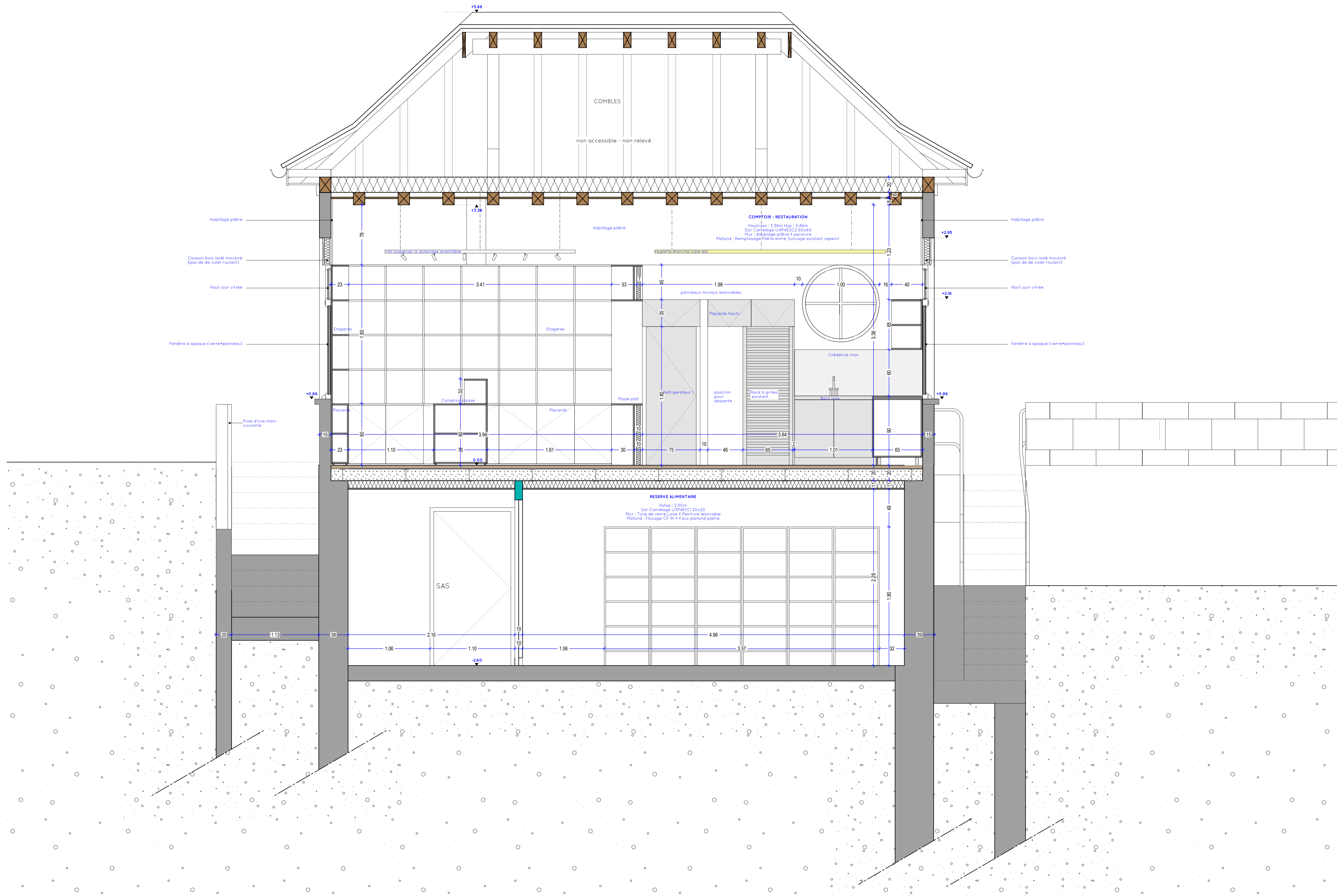
Bureau de Contrôle : Qualiconsult  
2, Rue des Hérons - 67500 ENTZHEIM  
03 88 78 45 81 - robin.silber@qualiconsult.fr

SPS : BECS  
27, avenue de l'Europe - 67000 SCHILTIGHEIM  
03 89 53 67 08 - jeanpaul.hawacker@bece.fr

+/-0.00m projet : Entrée du Kiosque

COUPES AA & BB  
ETAT PROJETE

Réfs Plan :	PRO_AA_BB_25
Echelle :	1/25
Phase :	PRO
Indice :	A
Date :	20/01/2020



MISE EN CONFORMITE ET  
RESTRUCURATION DU KIOSQUE DU  
CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBURG  
67600 Orschwiller

echo  
architecture

Bas-Rhin

Maitre d'ouvrage : Département du Bas-Rhin  
Place du Quartier Blanc - 67000 STRASBOURG  
03 88 76 67 22 - info@echo-archi.com

Architectes : echo architecture  
5, rue Henner - 65000 COLMAR  
03 89 24 15 26 - info@echo-archi.com

BET Structure : MCIS  
9, Avenue d'Alsace - 68110 Illzach  
03 89 31 03 06 - contact@bet-mcis.fr

BET Fluides : FIBE  
27, rue Victor Schoelcher 65200 MULHOUSE  
03 89 60 75 61 - zwinger@fibe.fr

Economiste : Volume Concept  
12, Place du Capitaine Dreyfus - 65000 COLMAR  
03 89 23 50 76 - duberland@volumeconcept.fr

Bureau de Contrôle : Qualiconsult  
2, Rue des Hérons - 67500 ENTZHEIM  
03 88 76 45 81 - robin.silber@qualiconsult.fr

SPS : BECS  
27, avenue de l'Europe - 67000 SCHILTIGHEIM  
06 99 53 67 06 - jeanpaul.hawecker@bece.fr

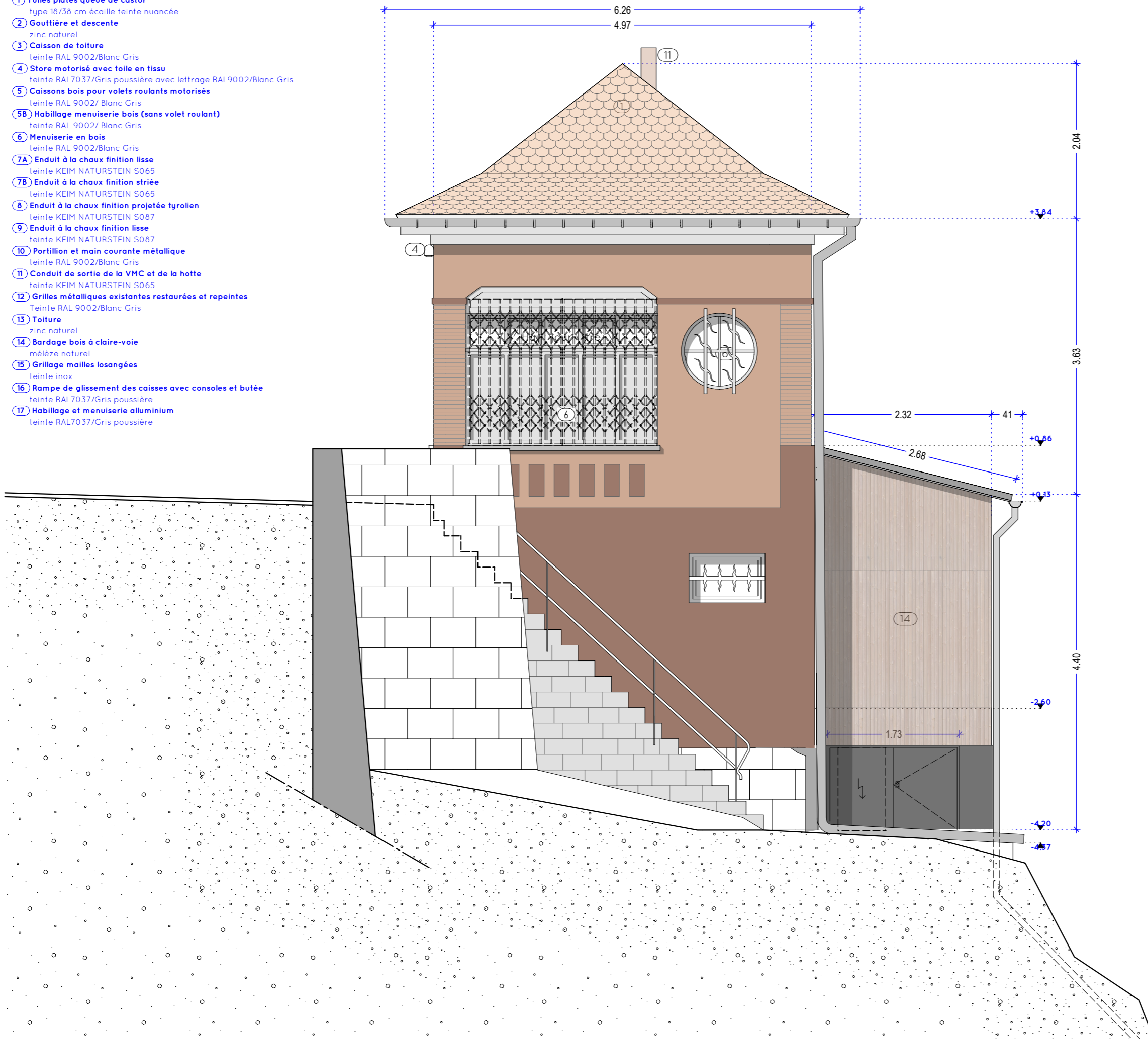
+/-0.00m projet : Entrée du Kiosque

**COUPE CC  
ETAT PROJETE**

Réfs Plan :	PRO_CC_25
Echelle :	1/25
Phase :	PRO
Indice :	A
Date :	20/01/2020

Document conforme aux règles de l'art. Toute utilisation non autorisée est formellement interdite. Toute réimpression sans autorisation est formellement interdite. Toute réimpression sans autorisation est formellement interdite. Toute réimpression sans autorisation est formellement interdite.

- ① **Tuiles plates queue de castor**  
type 18/38 cm écaille teinte nuancée
- ② **Gouttière et descente**  
zinc naturel
- ③ **Caisson de toiture**  
teinte RAL 9002/Blanc Gris
- ④ **Store motorisé avec toile en tissu**  
teinte RAL7037/Gris poussière avec lettrage RAL9002/Blanc Gris
- ⑤ **Caissons bois pour volets roulants motorisés**  
teinte RAL 9002/ Blanc Gris
- ⑤B **Habillage menuiserie bois (sans volet roulant)**  
teinte RAL 9002/ Blanc Gris
- ⑥ **Menuiserie en bois**  
teinte RAL 9002/Blanc Gris
- ⑦A **Enduit à la chaux finition lisse**  
teinte KEIM NATURSTEIN S065
- ⑦B **Enduit à la chaux finition striée**  
teinte KEIM NATURSTEIN S065
- ⑧ **Enduit à la chaux finition projetée tyrolien**  
teinte KEIM NATURSTEIN S087
- ⑨ **Enduit à la chaux finition lisse**  
teinte KEIM NATURSTEIN S087
- ⑩ **Portillon et main courante métallique**  
teinte RAL 9002/Blanc Gris
- ⑪ **Conduit de sortie de la VMC et de la hotte**  
teinte KEIM NATURSTEIN S065
- ⑫ **Grilles métalliques existantes restaurées et repeintes**  
Teinte RAL 9002/Blanc Gris
- ⑬ **Toiture**  
zinc naturel
- ⑭ **Bardage bois à claire-voie**  
mélèze naturel
- ⑮ **Grillage mailles losangées**  
teinte inox
- ⑯ **Rampe de glissement des caisses avec consoles et butée**  
teinte RAL7037/Gris poussière
- ⑰ **Habillage et menuiserie aluminium**  
teinte RAL7037/Gris poussière



**MISE EN CONFORMITE ET  
RESTRUCTURATION DU KIOSQUE DU  
CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
67600 Orschwiller

**echo  
architecture**

**CONSEIL DÉPARTEMENTAL  
BAS-RHIN**

**Maître d'ouvrage :** Département du Bas-Rhin  
Place du Quartier Blanc - 67000 STRASBOURG  
03 88 76 67 22 - juliana.szabo@bas-rhin.fr

**Architectes :** echo architecture  
5, rue Henner - 68000 COLMAR  
03 89 24 15 28 - info@echo-archi.com

**BET Structure :** MCIS  
9, Avenue d'Italie - 68110 Illzach  
03 89 31 03 08 - contact@bet-mcis.fr

**BET Fluides :** FIBE  
27, rue Victor Schoelcher 68200 - MULHOUSE  
03 89 60 75 61 - zwingelstein@fibe.fr

**Economiste :** Volume Concept  
12, Place du Capitaine Dreyfus - 68000 COLMAR  
03 89 23 50 76 - dubertrand@volumeconcept.fr

**Bureau de Contrôle :** Qualiconsult  
2, Rue des Hérons - 67960 ENTZHEIM  
03 88 78 45 81 - robin.silber@qualiconsult.fr

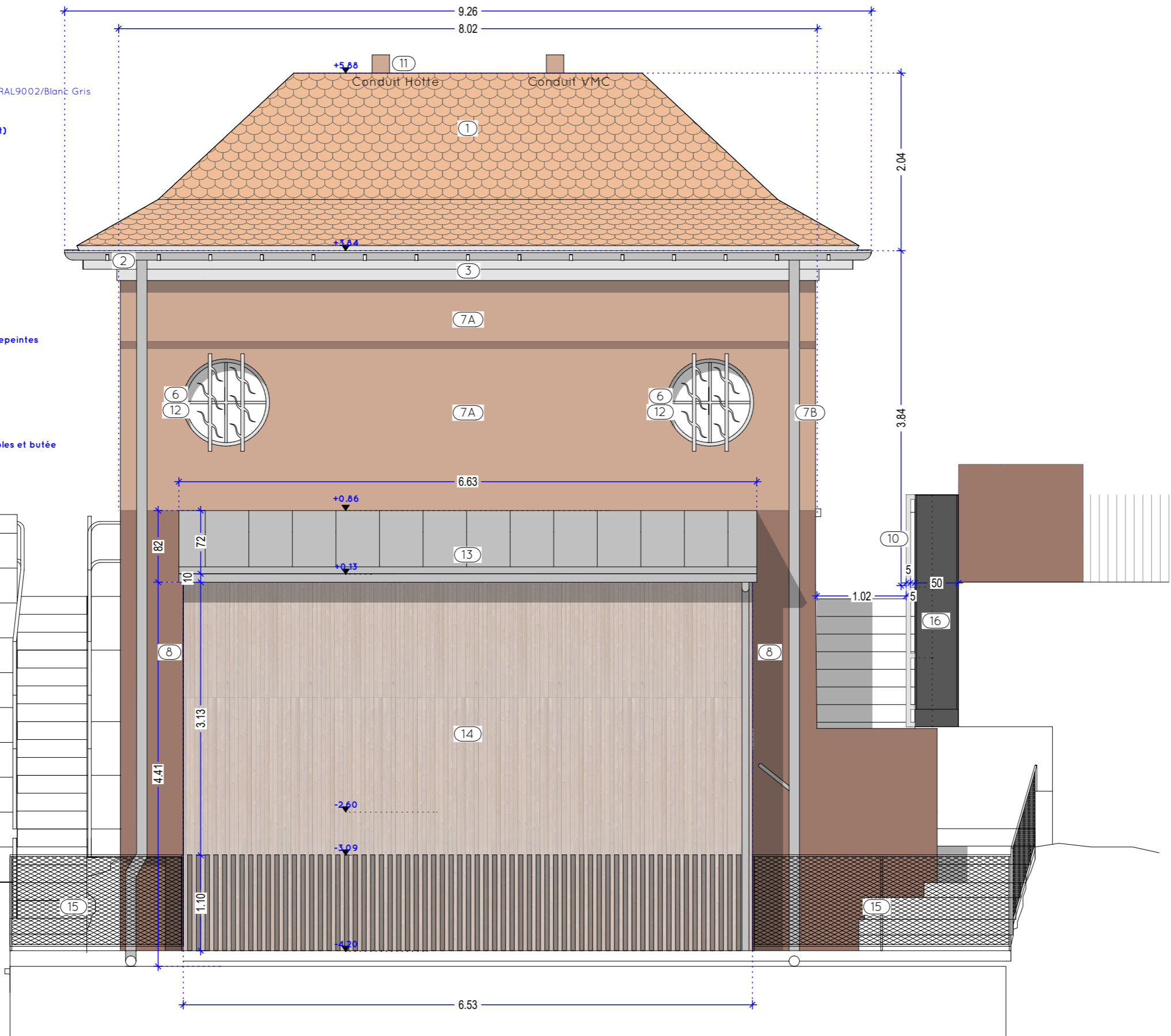
**SPS :** BECS  
27, avenue de l'Europe - 67300 SCHILTIGHEIM  
06 99 53 67 08 - jeanpaul.hawecker@becs.fr

**+/-0.00m projet :** Entrée du Kiosque

<b>FACADE EST ETAT PROJETE</b>	
Réfs Plan :	<b>PRO_EST_50</b>
Echelle :	<b>1/50</b>
Phase :	<b>PRO</b>
Indice :	<b>A</b>
Date :	<b>20/01/2020</b>

L'architecte conserve en toute hypothèse ses droits notamment l'entière propriété de ses plans avec l'exclusivité des droits de reproduction et d'utilisation conformément à la loi du 11 mars 1957 et du 3 juillet 1985 sur la propriété artistique et intellectuelle.  
Dossier Permis de Construire  
Ces plans ne sont en aucun cas à considérer comme des plans d'exécution des ouvrages.

- ① **Tuiles plates queue de castor**  
type 18/38 cm écaille teinte nuancée
- ② **Gouttière et descente**  
zinc naturel
- ③ **Caisson de toiture**  
teinte RAL 9002/Blanc Gris
- ④ **Store motorisé avec toile en tissu**  
teinte RAL7037/Gris poussière avec lettrage RAL9002/Blanc Gris
- ⑤ **Caissons bois pour volets roulants motorisés**  
teinte RAL 9002/ Blanc Gris
- ⑥ **Habillage menuiserie bois (sans volet roulant)**  
teinte RAL 9002/ Blanc Gris
- ⑦ **Menuiserie en bois**  
teinte RAL 9002/Blanc Gris
- ⑦A **Enduit à la chaux finition lisse**  
teinte KEIM NATURSTEIN S065
- ⑦B **Enduit à la chaux finition striée**  
teinte KEIM NATURSTEIN S065
- ⑧ **Enduit à la chaux finition projetée tyrolien**  
teinte KEIM NATURSTEIN S087
- ⑨ **Enduit à la chaux finition lisse**  
teinte KEIM NATURSTEIN S087
- ⑩ **Portillon et main courante métallique**  
teinte RAL 9002/Blanc Gris
- ⑪ **Conduit de sortie de la VMC et de la hotte**  
teinte KEIM NATURSTEIN S065
- ⑫ **Grilles métalliques existantes restaurées et repeintes**  
Teinte RAL 9002/Blanc Gris
- ⑬ **Toiture**  
zinc naturel
- ⑭ **Bardage bois à claire-voie**  
mélèze naturel
- ⑮ **Grillage mailles losangées**  
teinte inox
- ⑯ **Rampe de glissement des caisses avec consoles et butée**  
teinte RAL7037/Gris poussière
- ⑰ **Habillage et menuiserie aluminium**  
teinte RAL7037/Gris poussière



**MISE EN CONFORMITE ET  
RESTRUCTURATION DU KIOSQUE DU  
CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
67600 Orschwiller

**echo  
architecture**

**CONSEIL DÉPARTEMENTAL  
bas-RHIN**

**Maître d'ouvrage :** Département du Bas-Rhin  
Place du Quartier Blanc - 67000 STRASBOURG  
03 88 76 67 22 - juliana.szabo@bas-rhin.fr

**Architectes :** echo architecture  
5, rue Henner - 68000 COLMAR  
03 89 24 15 28 - info@echo-archi.com

**BET Structure :** MCIS  
9, Avenue d'Italie - 68110 Illzach  
03 89 31 03 08 - contact@bet-mcis.fr

**BET Fluides :** FIBE  
27, rue Victor Schoelcher 68200 - MULHOUSE  
03 89 60 75 61 - zwingelstein@fibe.fr

**Economiste :** Volume Concept  
12, Place du Capitaine Dreyfus - 68000 COLMAR  
03 89 23 50 76 - dubertrand@volumeconcept.fr

**Bureau de Contrôle :** Qualiconsult  
2, Rue des Hérons - 67960 ENTZHEIM  
03 88 78 45 81 - robin.silber@qualiconsult.fr

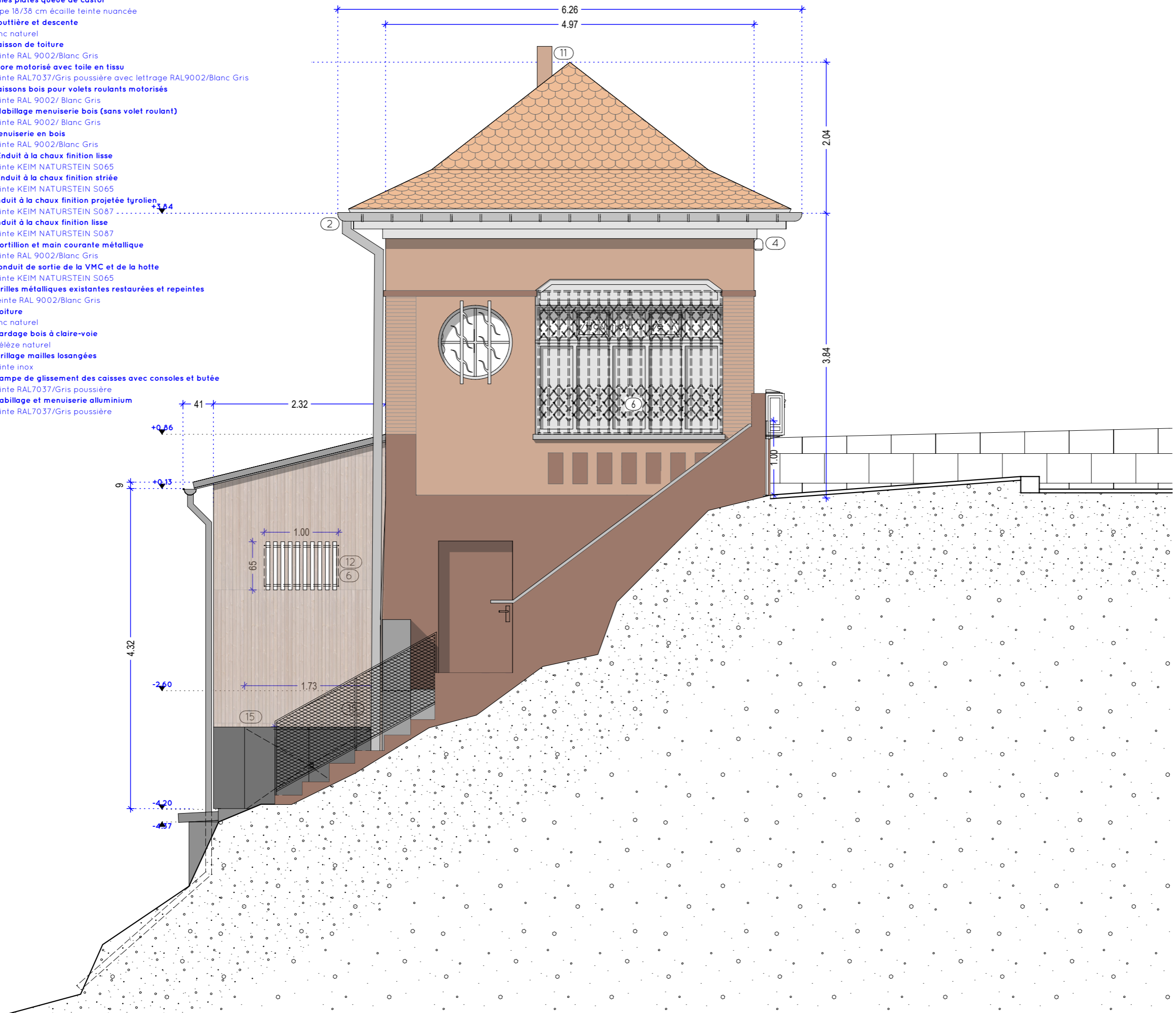
**SPS :** BECS  
27, avenue de l'Europe - 67300 SCHILTIGHEIM  
06 99 53 67 08 - jeanpaul.hawecker@becs.fr

**+/-0.00m projet :** Entrée du Kiosque

<b>FACADE NORD ETAT PROJETE</b>	
Réfs Plan :	<b>PRO_NORD_50</b>
Echelle :	<b>1/50</b>
Phase :	<b>PRO</b>
Indice :	<b>A</b>
Date :	<b>20/01/2020</b>

L'architecte conserve en toute hypothèse ses droits notamment l'entière propriété de ses plans avec l'exclusivité des droits de reproduction et d'utilisation conformément à la loi du 11 mars 1957 et du 3 juillet 1985 sur la propriété artistique et intellectuelle.  
Dossier Permis de Construire  
Ces plans ne sont en aucun cas à considérer comme des plans d'exécution des ouvrages.

- ① **Tuiles plates queue de castor**  
type 18/38 cm écaille teinte nuancée
- ② **Gouttière et descente**  
zinc naturel
- ③ **Caisson de toiture**  
teinte RAL 9002/Blanc Gris
- ④ **Store motorisé avec toile en tissu**  
teinte RAL7037/Gris poussière avec lettrage RAL9002/Blanc Gris
- ⑤ **Caissons bois pour volets roulants motorisés**  
teinte RAL 9002/ Blanc Gris
- ⑤B **Habillage menuiserie bois (sans volet roulant)**  
teinte RAL 9002/ Blanc Gris
- ⑥ **Menuiserie en bois**  
teinte RAL 9002/Blanc Gris
- ⑦A **Enduit à la chaux finition lisse**  
teinte KEIM NATURSTEIN S065
- ⑦B **Enduit à la chaux finition striée**  
teinte KEIM NATURSTEIN S065
- ⑧ **Enduit à la chaux finition projetée tyrolien**  
teinte KEIM NATURSTEIN S087
- ⑨ **Enduit à la chaux finition lisse**  
teinte KEIM NATURSTEIN S087
- ⑩ **Portillon et main courante métallique**  
teinte RAL 9002/Blanc Gris
- ⑪ **Conduit de sortie de la VMC et de la hotte**  
teinte KEIM NATURSTEIN S065
- ⑫ **Grilles métalliques existantes restaurées et repeintes**  
Teinte RAL 9002/Blanc Gris
- ⑬ **Toiture**  
zinc naturel
- ⑭ **Bardage bois à claire-voie**  
mélèze naturel
- ⑮ **Grillage mailles losangées**  
teinte inox
- ⑯ **Rampe de glissement des caisses avec consoles et butée**  
teinte RAL7037/Gris poussière
- ⑰ **Habillage et menuiserie aluminium**  
teinte RAL7037/Gris poussière



**MISE EN CONFORMITE ET  
RESTRUCTURATION DU KIOSQUE DU  
CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
67600 Orschwiller

**echo  
architecture**

**CONSEIL DÉPARTEMENTAL  
bas-RHIN**

**Maître d'ouvrage :** Département du Bas-Rhin  
Place du Quartier Blanc - 67000 STRASBOURG  
03 88 76 67 22 - juliana.szabo@bas-rhin.fr

**Architectes :** echo architecture  
5, rue Henner - 68000 COLMAR  
03 89 24 15 28 - info@echo-archi.com

**BET Structure :** MCIS  
9, Avenue d'Italie - 68110 Illzach  
03 89 31 03 08 - contact@bet-mcis.fr

**BET Fluides :** FIBE  
27, rue Victor Schoelcher 68200 - MULHOUSE  
03 89 60 75 61 - zwingelstein@fibe.fr

**Economiste :** Volume Concept  
12, Place du Capitaine Dreyfus - 68000 COLMAR  
03 89 23 50 76 - dubertrand@volumeconcept.fr

**Bureau de Contrôle :** Qualiconsult  
2, Rue des Hérons - 67960 ENTZHEIM  
03 88 78 45 81 - robin.silber@qualiconsult.fr

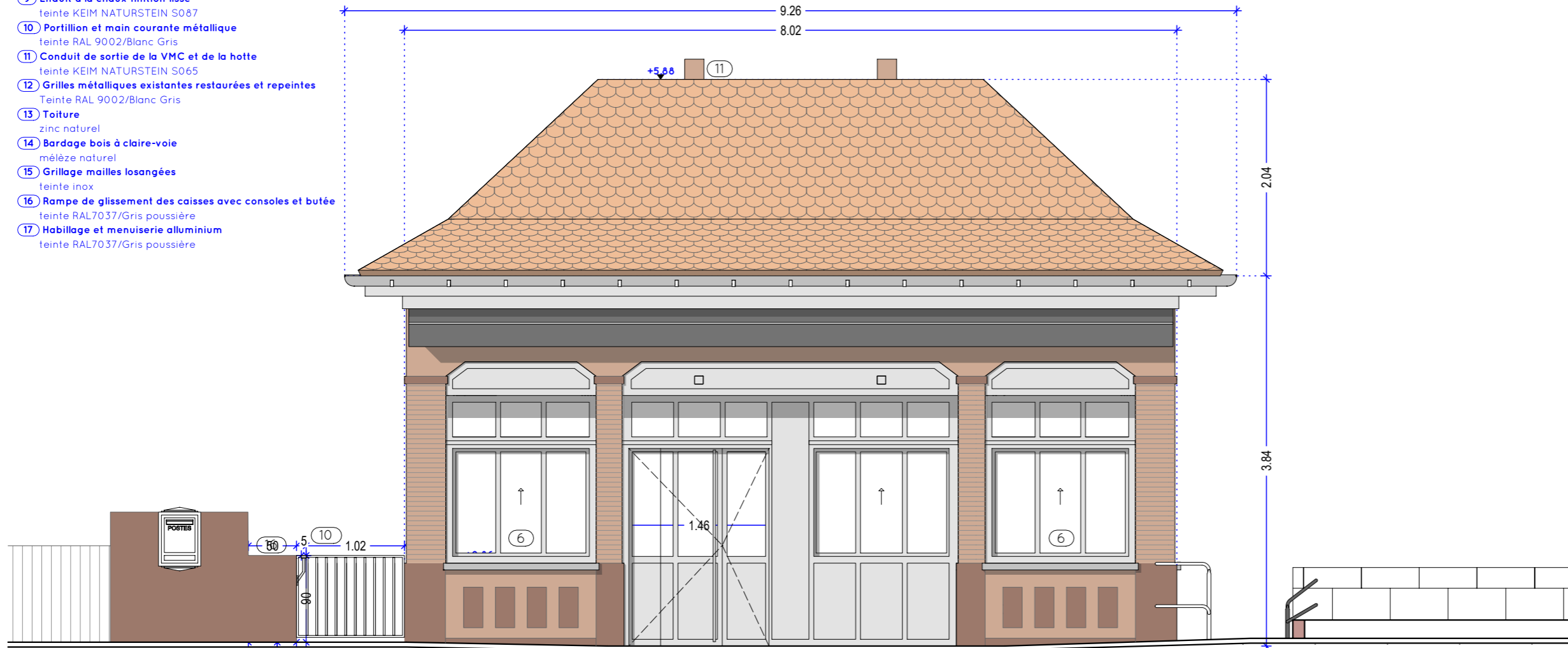
**SPS :** BECS  
27, avenue de l'Europe - 67300 SCHILTIGHEIM  
06 99 53 67 08 - jeanpaul.hawecker@becs.fr

**+/-0.00m projet :** Entrée du Kiosque

<b>FACADE OUEST ETAT PROJETE</b>	
Réfs Plan :	<b>PRO_OUEST_50</b>
Echelle :	<b>1/50</b>
Phase :	<b>PRO</b>
Indice :	<b>A</b>
Date :	<b>20/01/2020</b>

L'architecte conserve en toute hypothèse ses droits notamment l'entière propriété de ses plans avec l'exclusivité des droits de reproduction et d'utilisation conformément à la loi du 11 mars 1957 et du 3 juillet 1985 sur la propriété artistique et intellectuelle.  
Dossier Permis de Construire  
Ces plans ne sont en aucun cas à considérer comme des plans d'exécution des ouvrages.

- ① **Tuiles plates queue de castor**  
type 18/38 cm écaille teinte nuancée
- ② **Gouttière et descente**  
zinc naturel
- ③ **Caisson de toiture**  
teinte RAL 9002/Blanc Gris
- ④ **Store motorisé avec toile en tissu**  
teinte RAL7037/Gris poussière avec lettrage RAL9002/Blanc Gris
- ⑤ **Caissons bois pour volets roulants motorisés**  
teinte RAL 9002/ Blanc Gris
- ⑤B **Habillage menuiserie bois (sans volet roulant)**  
teinte RAL 9002/ Blanc Gris
- ⑥ **Menuiserie en bois**  
teinte RAL 9002/Blanc Gris
- ⑦A **Enduit à la chaux finition lisse**  
teinte KEIM NATURSTEIN S065
- ⑦B **Enduit à la chaux finition striée**  
teinte KEIM NATURSTEIN S065
- ⑧ **Enduit à la chaux finition projetée tyrolien**  
teinte KEIM NATURSTEIN S087
- ⑨ **Enduit à la chaux finition lisse**  
teinte KEIM NATURSTEIN S087
- ⑩ **Portillon et main courante métallique**  
teinte RAL 9002/Blanc Gris
- ⑪ **Conduit de sortie de la VMC et de la hotte**  
teinte KEIM NATURSTEIN S065
- ⑫ **Grilles métalliques existantes restaurées et repeintes**  
Teinte RAL 9002/Blanc Gris
- ⑬ **Toiture**  
zinc naturel
- ⑭ **Bardage bois à claire-voie**  
mélèze naturel
- ⑮ **Grillage mailles losangées**  
teinte inox
- ⑯ **Rampe de glissement des caisses avec consoles et butée**  
teinte RAL7037/Gris poussière
- ⑰ **Habillage et menuiserie aluminium**  
teinte RAL7037/Gris poussière



**MISE EN CONFORMITE ET  
RESTRUCTURATION DU KIOSQUE DU  
CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
67600 Orschwiller

**echo  
architecture**

**CONSEIL DÉPARTEMENTAL  
bas-RHIN**

**Maître d'ouvrage :** Département du Bas-Rhin  
Place du Quartier Blanc - 67000 STRASBOURG  
03 88 76 67 22 - juliana.szabo@bas-rhin.fr

**Architectes :** echo architecture  
5, rue Henner - 68000 COLMAR  
03 89 24 15 28 - info@echo-archi.com

**BET Structure :** MCIS  
9, Avenue d'Italie - 68110 Illzach  
03 89 31 03 08 - contact@bet-mcis.fr

**BET Fluides :** FIBE  
27, rue Victor Schoelcher 68200 - MULHOUSE  
03 89 60 75 61 - zwingelstein@fibe.fr

**Economiste :** Volume Concept  
12, Place du Capitaine Dreyfus - 68000 COLMAR  
03 89 23 50 76 - dubertrand@volumeconcept.fr

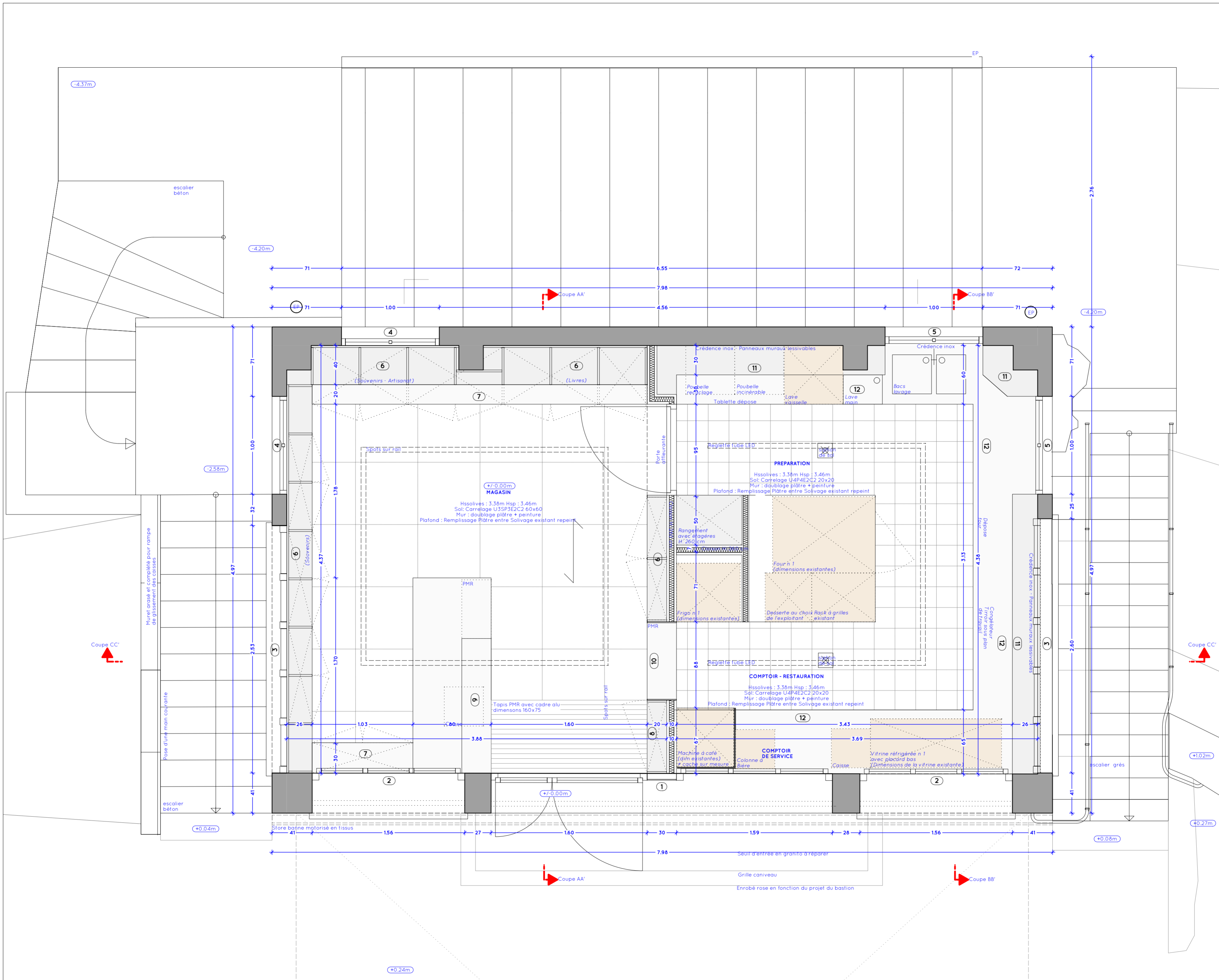
**Bureau de Contrôle :** Qualiconsult  
2, Rue des Hérons - 67960 ENTZHEIM  
03 88 78 45 81 - robin.silber@qualiconsult.fr

**SPS :** BECS  
27, avenue de l'Europe - 67300 SCHILTIGHEIM  
06 99 53 67 08 - jeanpaul.hawecker@becs.fr

**+/-0.00m projet :** Entrée du Kiosque

<b>FACADE SUD ETAT PROJETE</b>	
Réfs Plan :	<b>PRO_SUD_50</b>
Echelle :	<b>1/50</b>
Phase :	<b>PRO</b>
Indice :	<b>A</b>
Date :	<b>20/01/2020</b>

L'architecte conserve en toute hypothèse ses droits notamment l'entière propriété de ses plans avec l'exclusivité des droits de reproduction et d'utilisation conformément à la loi du 11 mars 1957 et du 3 juillet 1985 sur la propriété artistique et intellectuelle.  
Dossier Permis de Construire  
Ces plans ne sont en aucun cas à considérer comme des plans d'exécution des ouvrages.



- LEGENDES**
- 1 Porte accès 2UP vitrée partie basse pleine  
Fenêtre à guillotine All : 86cm + Haut-jour vitré  
Caisson isolé en partie central  
Caisson isolé pour volet bois extérieur en partie haute  
L : 349cm H : 295cm All : 0cm
  - 2 Fenêtre à guillotine + Haut-jour vitré  
Caisson isolé pour volet bois extérieur en partie haute  
Store occultant intérieur  
Appui en granito conservé  
L : 156cm H : 209cm All : 86cm
  - 3 Partie basse opaque (vitrage + panneau) + Haut-jour vitré  
Caisson isolé en partie haute (pas de volet roulant)  
Grille existante conservée réparée et repeinte  
Appui en granito conservé  
L : 253cm H : 209cm All : 86cm
  - 4 Oculus opaque (vitrage+panneau)  
barreaux existants repeints  
Diamètre : 100cm
  - 5 Oculus vitré  
barreaux existants repeints  
Diamètre : 100cm
  - 6 Etagère H : 180 cm  
Avec éclairage LED encastré  
Placard bas H : 80cm  
H Total : 260cm
  - 7 Placard bas H : 80cm
  - 8 Placard H : 260cm  
Niche extincteur + alarme
  - 9 Comptoir accueil + caisse  
Zone basse : 80 cm / Zone haute : 110cm  
Zone PMR H : 80cm
  - 11 Etagère cuisine  
All : 150 cm H : 110cm
  - 12 Plan de travail inox avec crédence inox  
H : 86cm

**MISE EN CONFORMITE ET  
RESTRUCTURATION DU KIOSQUE DU  
CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
67600 Orschwiller

**echo  
architecture**

CONSEIL DÉPARTEMENTAL  
**BAS-RHIN**

**Maître d'ouvrage :** Département du Bas-Rhin  
Place du Quartier Blanc - 67000 STRASBOURG  
03 88 76 67 22 - juliana.szabo@bas-rhin.fr

**Architectes :** echo architecture  
5, rue Henner - 68000 COLMAR  
03 89 24 15 28 - info@echo-archi.com

**BET Structure :** MCIS  
9, Avenue d'Italie - 68110 Illzach  
03 89 31 03 08 - contact@bet-mcis.fr

**BET Fluides :** FIBE  
27, rue Victor Schoelcher 68200 - MULHOUSE  
03 89 60 75 61 - zwingelstein@fibe.fr

**Economiste :** Volume Concept  
12, Place du Capitaine Dreyfus - 68000 COLMAR  
03 89 23 50 76 - dubertrand@volumeconcept.fr

**Bureau de Contrôle :** Qualiconsult  
2, Rue des Hérons - 67960 ENTZHEIM  
03 88 78 45 81 - robin.silber@qualiconsult.fr

**SPS :** BECS  
27, avenue de l'Europe - 67300 SCHILTIGHEIM  
06 99 53 67 08 - jeanpaul.howecker@becs.fr

**+/-0.00m projet :** Entrée du Kiosque

**PLAN DE L'ETAGE 0  
ETAT PROJETE**

Réfs Plan : **PRO\_ET0\_25**

Echelle : **1/25**

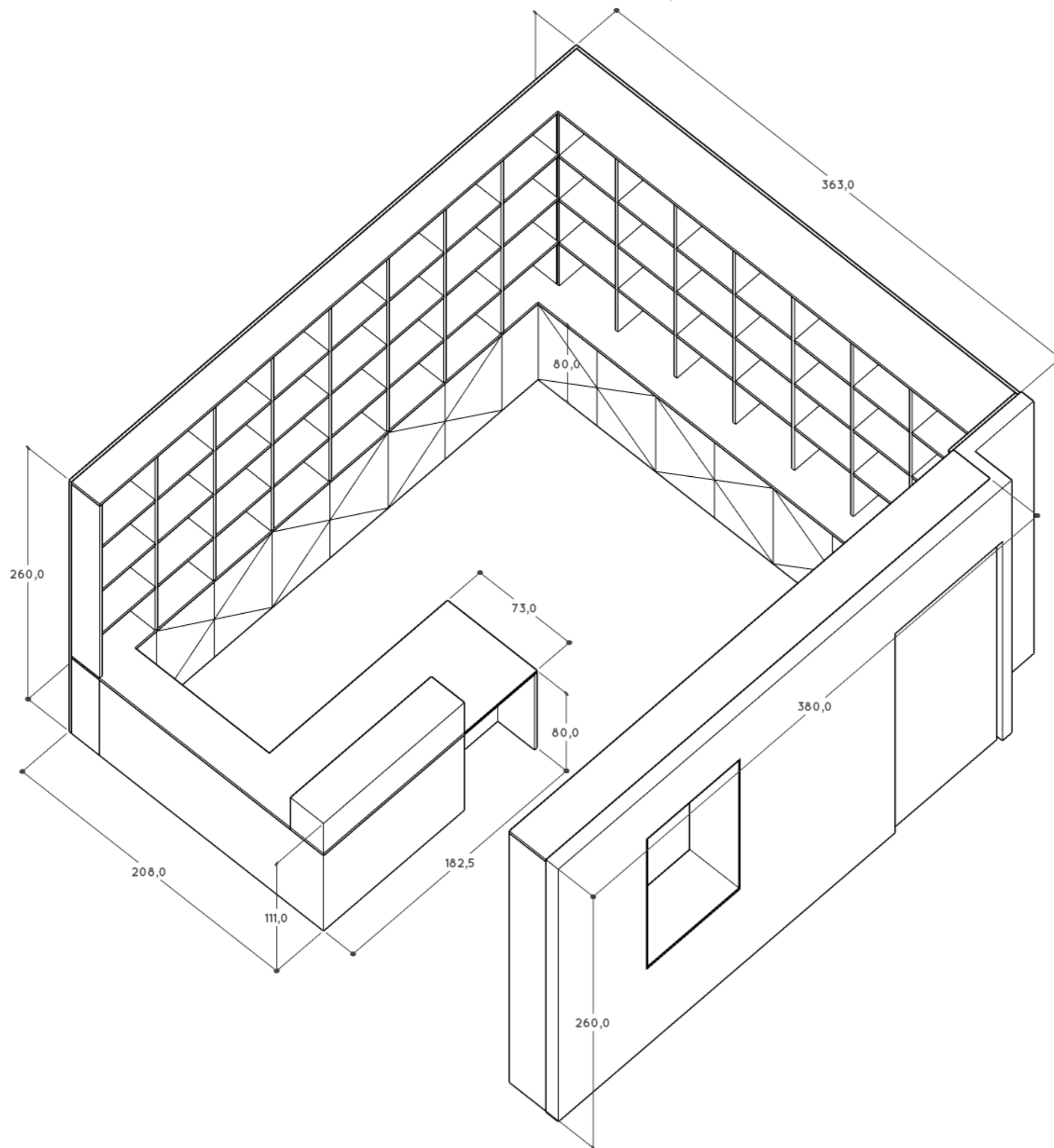
Phase : **PRO**

Indice : **A**

Date : **20/01/2020**

l'architecte conserve en toute hypothèse ses droits notamment l'œuvre préparée de ses plans, et du 3 juillet 1985 sur la propriété artistique et intellectuelle.  
Dossier Permis de Construire :  
Les plans ne sont en aucun cas à considérer comme des plans d'exécution des ouvrages.





MISE EN CONFORMITE ET  
RESTRUCTURATION DU KIOSQUE DU  
CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG  
67600 Orschwiller

echo  
architecture



**Maître d'ouvrage :** Département du Bas-Rhin  
Place du Quartier Blanc - 67000 STRASBOURG  
03 88 76 67 22 - juliana.szabo@bas-rhin.fr

**Architectes :** echo architecture  
5, rue Henner - 68000 COLMAR  
03 89 24 15 28 - info@echo-archi.com

**BET Structure :** MCIS  
9, Avenue d'Italie - 68110 Illzach  
03 89 31 03 08 - contact@bet-mcis.fr

**BET Fluides :** FIBE  
27, rue Victor Schoelcher 68200 - MULHOUSE  
03 89 60 75 61 - zwingelstein@fibe.fr

**Economiste :** Volume Concept  
12, Place du Capitaine Dreyfus - 68000 COLMAR  
03 89 23 50 76 - dubertrand@volumeconcept.fr

**Bureau de Contrôle :** Qualiconsult  
2, Rue des Hérons - 67960 ENTZHEIM  
03 88 78 45 81 - robin.silber@qualiconsult.fr

**SPS :** BECS  
27, avenue de l'Europe - 67300 SCHILTIGHEIM  
06 99 53 67 08 - jeanpaul.hawecker@becs.fr

+/-0.00m projet : Entrée du Kiosque

AXONOMETRIE 01  
MOBILIER

Réfs Plan : PRO\_MOB\_01

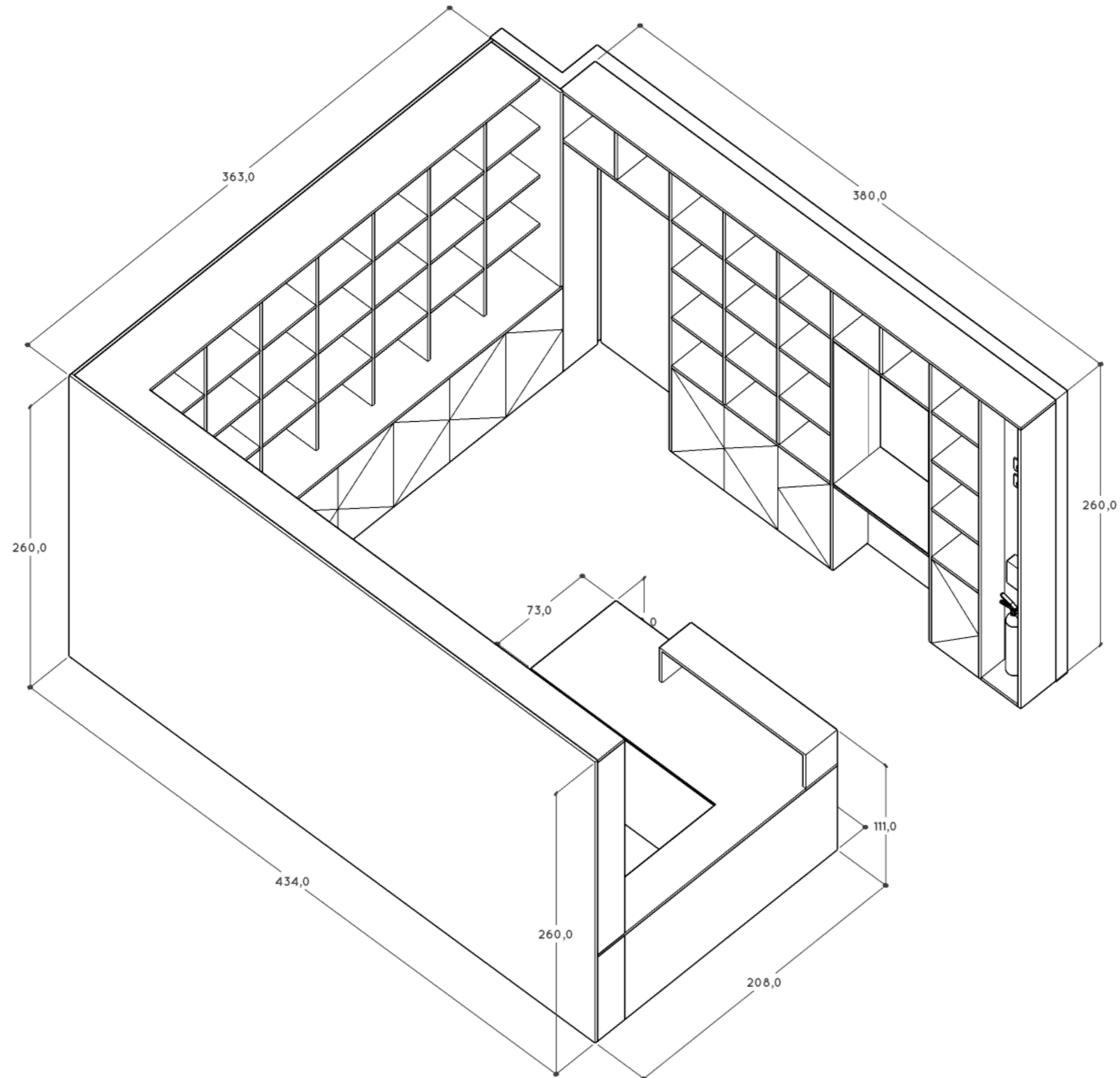
Echelle : ---

Phase : PRO

Indice : A

Date : 20/01/2020

L'architecte conserve en toute hypothèse ses droits notamment l'entière propriété de ses plans avec l'exclusivité des droits de reproduction et d'utilisation conformément à la loi du 11 mars 1957 et du 3 juillet 1985 sur la propriété artistique et intellectuelle.  
Dossier Permis de Construire  
Ces plans ne sont en aucun cas à considérer comme des plans d'exécution des ouvrages.



MISE EN CONFORMITE ET  
RESTRUCTURATION DU KIOSQUE DU  
CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG  
67600 Orschwiller

echo  
architecture



**Maître d'ouvrage :** Département du Bas-Rhin  
Place du Quartier Blanc - 67000 STRASBOURG  
03 88 76 67 22 - juliana.szabo@bas-rhin.fr

**Architectes :** echo architecture  
5, rue Henner - 68000 COLMAR  
03 89 24 15 28 - info@echo-archi.com

**BET Structure :** MCIS  
9, Avenue d'Italie - 68110 Illzach  
03 89 31 03 08 - contact@bet-mcis.fr

**BET Fluides :** FIBE  
27, rue Victor Schoelcher 68200 - MULHOUSE  
03 89 60 75 61 - zwingelstein@fibe.fr

**Economiste :** Volume Concept  
12, Place du Capitaine Dreyfus - 68000 COLMAR  
03 89 23 50 76 - dubertrand@volumeconcept.fr

**Bureau de Contrôle :** Qualiconsult  
2, Rue des Hérons - 67960 ENTZHEIM  
03 88 78 45 81 - robin.silber@qualiconsult.fr

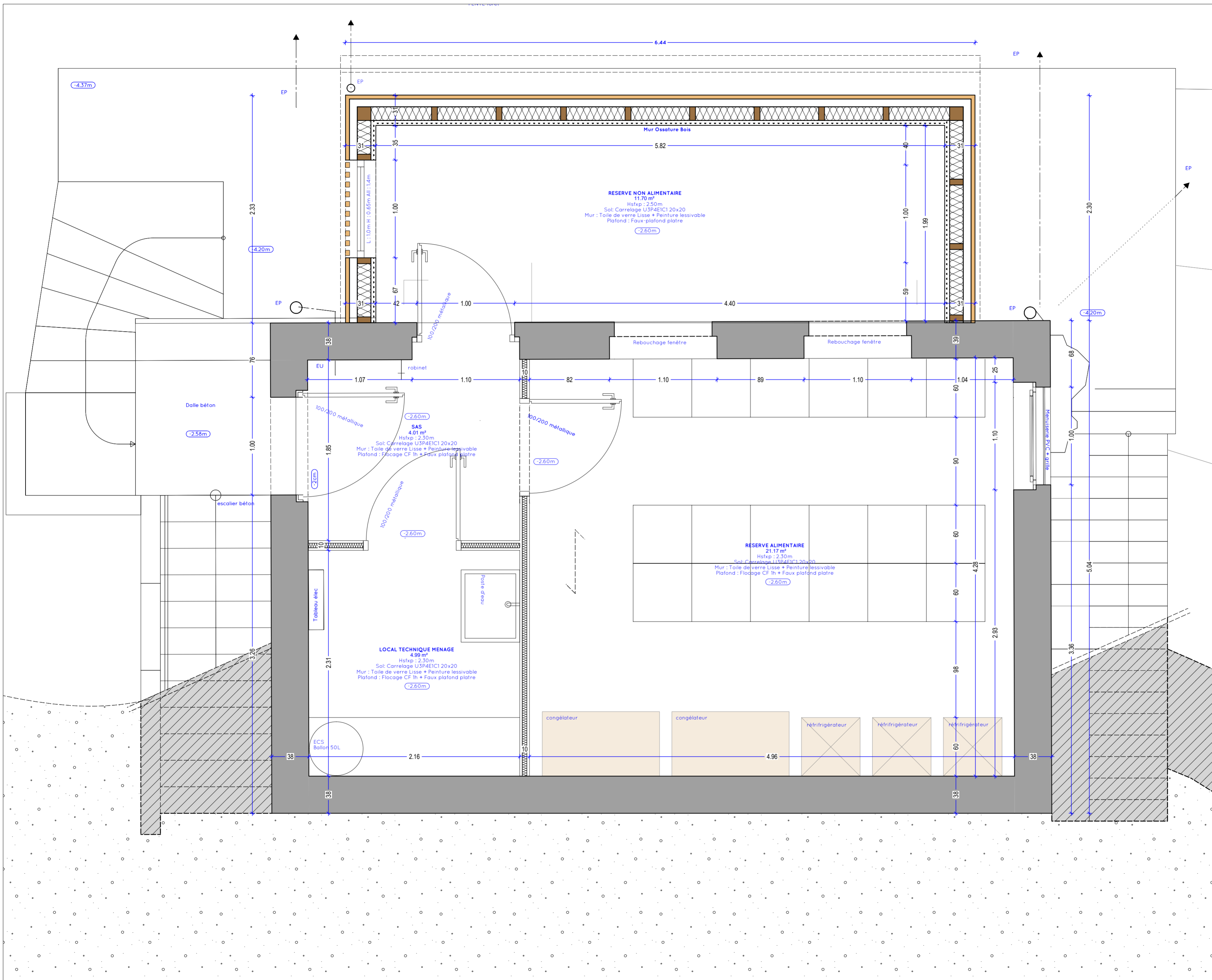
**SPS :** BECS  
27, avenue de l'Europe - 67300 SCHILTIGHEIM  
06 99 53 67 08 - jeanpaul.hawecker@becs.fr

+/-0.00m projet : Entrée du Kiosque

**AXONOMETRIE 02  
MOBILIER**

Réfs Plan :	PRO_MOB_02
Echelle :	---
Phase :	PRO
Indice :	A
Date :	20/01/2020

L'architecte conserve en toute hypothèse ses droits notamment l'entière propriété de ses plans avec l'exclusivité des droits de reproduction et d'utilisation conformément à la loi du 11 mars 1957 et du 3 juillet 1985 sur la propriété artistique et intellectuelle.  
Dossier Permis de Construire  
Ces plans ne sont en aucun cas à considérer comme des plans d'exécution des ouvrages.



**MISE EN CONFORMITE ET RESTRUCTURATION DU KIOSQUE DU CHATEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG**  
67600 Orschwiller

**echo**  
architecture

CONSEIL DÉPARTEMENTAL  
**BAS-RHIN**

**Maître d'ouvrage :** Département du Bas-Rhin  
Place du Quartier Blanc - 67000 STRASBOURG  
03 88 76 67 22 - juliana.szabo@bas-rhin.fr

**Architectes :** echo architecture  
5, rue Henner - 68000 COLMAR  
03 89 24 15 28 - info@echo-archi.com

**BET Structure :** MCIS  
9, Avenue d'Italie - 68110 Illzach  
03 89 31 03 08 - contact@bet-mcis.fr

**BET Fluides :** FIBE  
27, rue Victor Schoelcher 68200 - MULHOUSE  
03 89 60 75 61 - zwingelstein@fibe.fr

**Economiste :** Volume Concept  
12, Place du Capitaine Dreyfus - 68000 COLMAR  
03 89 23 50 76 - dubertrand@volumeconcept.fr

**Bureau de Contrôle :** Qualiconsult  
2, Rue des Hérons - 67960 ENTZHEIM  
03 88 78 45 81 - robin.silber@qualiconsult.fr

**SPS :** BECS  
27, avenue de l'Europe - 67300 SCHILTIGHEIM  
06 99 53 67 08 - jeanpaul.hwecker@becs.fr

**+/-0.00m projet :** Entrée du Kiosque

**PLAN DU SOUS-SOL 1**  
**ETAT PROJETE**

Réfs Plan : **PRO\_SS1\_25**

Echelle : **1/25**

Phase : **PRO**

Indice : **A**

Date : **20/01/2020**

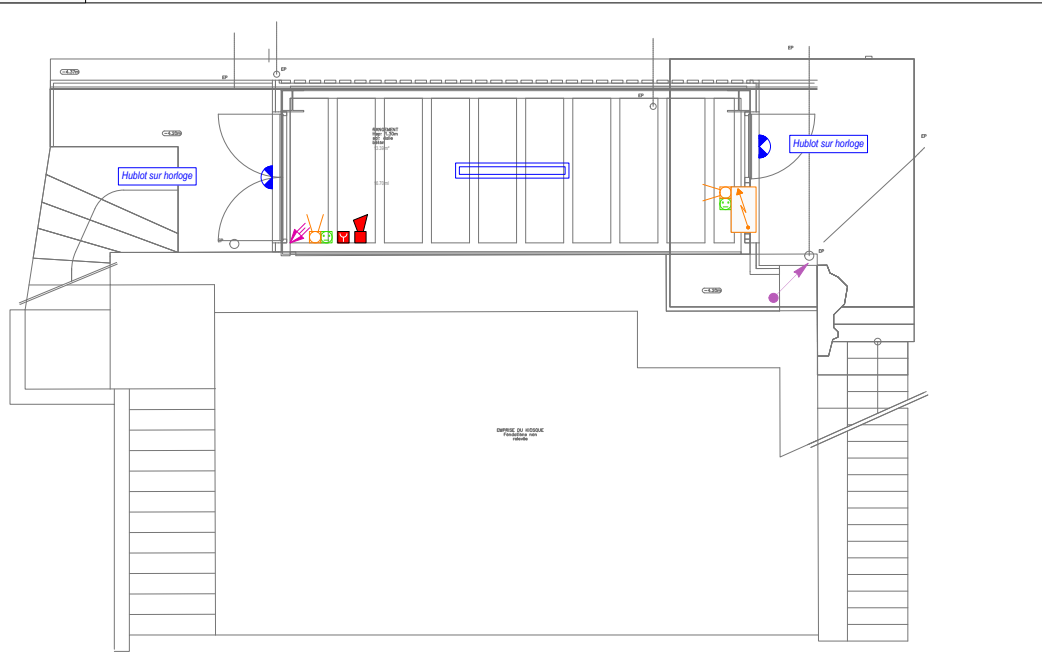
l'architecte conserve en toute propriété ses droits notamment l'entière propriété de ses plans, ainsi que l'exclusivité des droits de reproduction et d'utilisation conformément à la loi du 11 mars 1957 et du 3 juillet 1985 sur la propriété artistique et intellectuelle.  
Dossier Permis de Construire.  
Les plans ne sont en aucun cas à considérer comme des plans d'exécution des ouvrages.



**LEGENDE**

SYMBOLE	DESIGNATION	SYMBOLE	DESIGNATION
<b>Cheminement</b>			
	Chemin de câbles Courants forts et Courant faible		Prise de courant 2x16A+T
	Goulotte		Prise de courant 2x16 A + T IP 55
	Remontée goulotte	<b>Système de sécurité incendie - Type 4</b>	
<b>Courant fort</b>			
	Coffret de branchement concessionnaire		Centrale SSI
	Tableau Général Basse Tension		Déclencheur Manuel
	Alimentation électrique		Diffuseur d'Alarme sonore
<b>Lumières intérieurs</b>			
	Type A : Tube étanche	<b>Informatique</b>	
	Type B : Projecteurs LED sur rails suspendus		Point d'Accès 4PC16A+T et 2RJ45
	Type C : Hublot LED avec détecteur intégré		Baie informatique
	Type D-1 : Tubulaire LED 30W suspendu	<b>Contrôle d'accès - Anti-intrusion - Vidéosurveillance</b>	
	Type D-2 : Tubulaire LED 37W suspendu		Anti-intrusion - Centrale
<b>Lumières extérieurs</b>			
	Type Z : Hublot LED		Anti-intrusion - Détecteur
<b>Eclairage de sécurité</b>			
	Bloc autonome d'éclairage de sécurité		Anti-intrusion - Sirène
<b>Commandes</b>			
	Arrêt d'Urgence		Anti-intrusion - Clavier
	Interrupteur va et vient IP55		
	Détecteur de présence 180°		
	Coffret de commande éclairage		

R-2

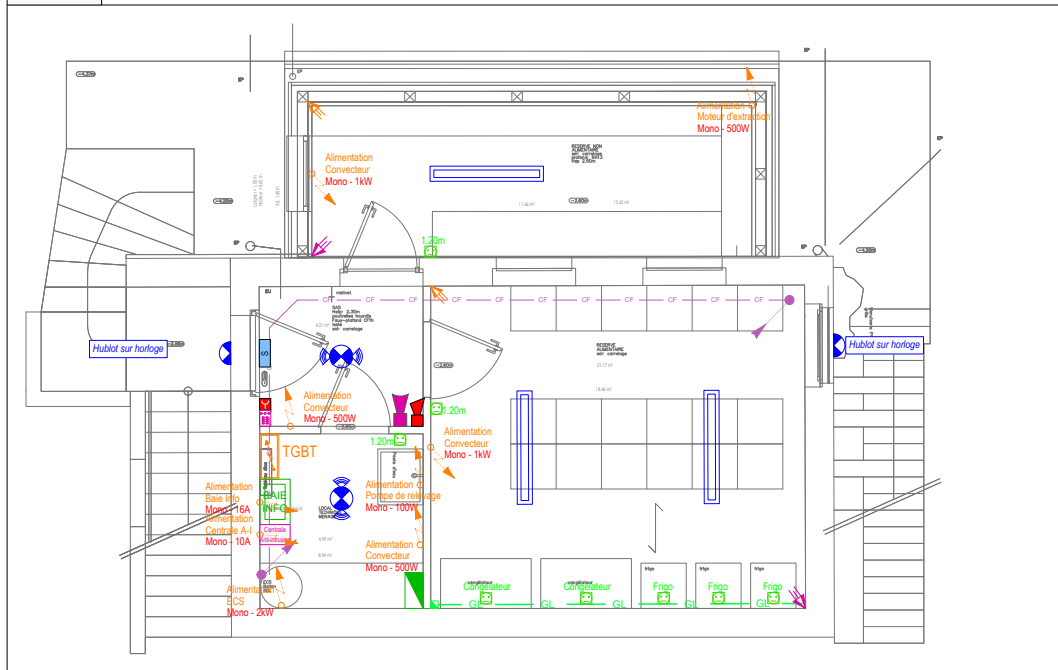


Combes

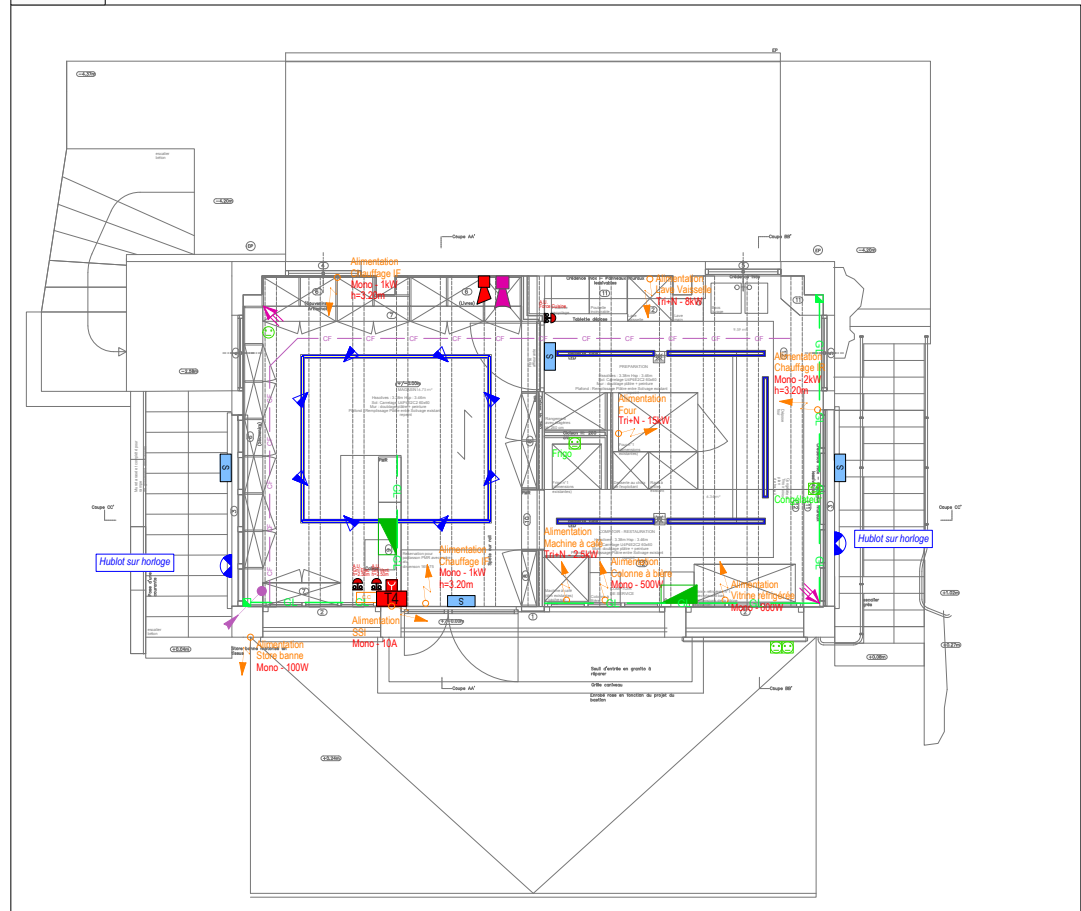
Alimentations sous combles  
Implantations à valider  
avec le lot CVS



R-1



RDC



**FIBE**

7A, rue de la batterie  
67118 - GEISPOLSCHEIM  
Tél : 03 88 15 55 18  
Fax : 09 70 62 20 70

MISE EN CONFORMITE ET  
RESTRUCTURATION DU KIOSQUE  
CHATEAU HAUT-KOENIGSBOURG

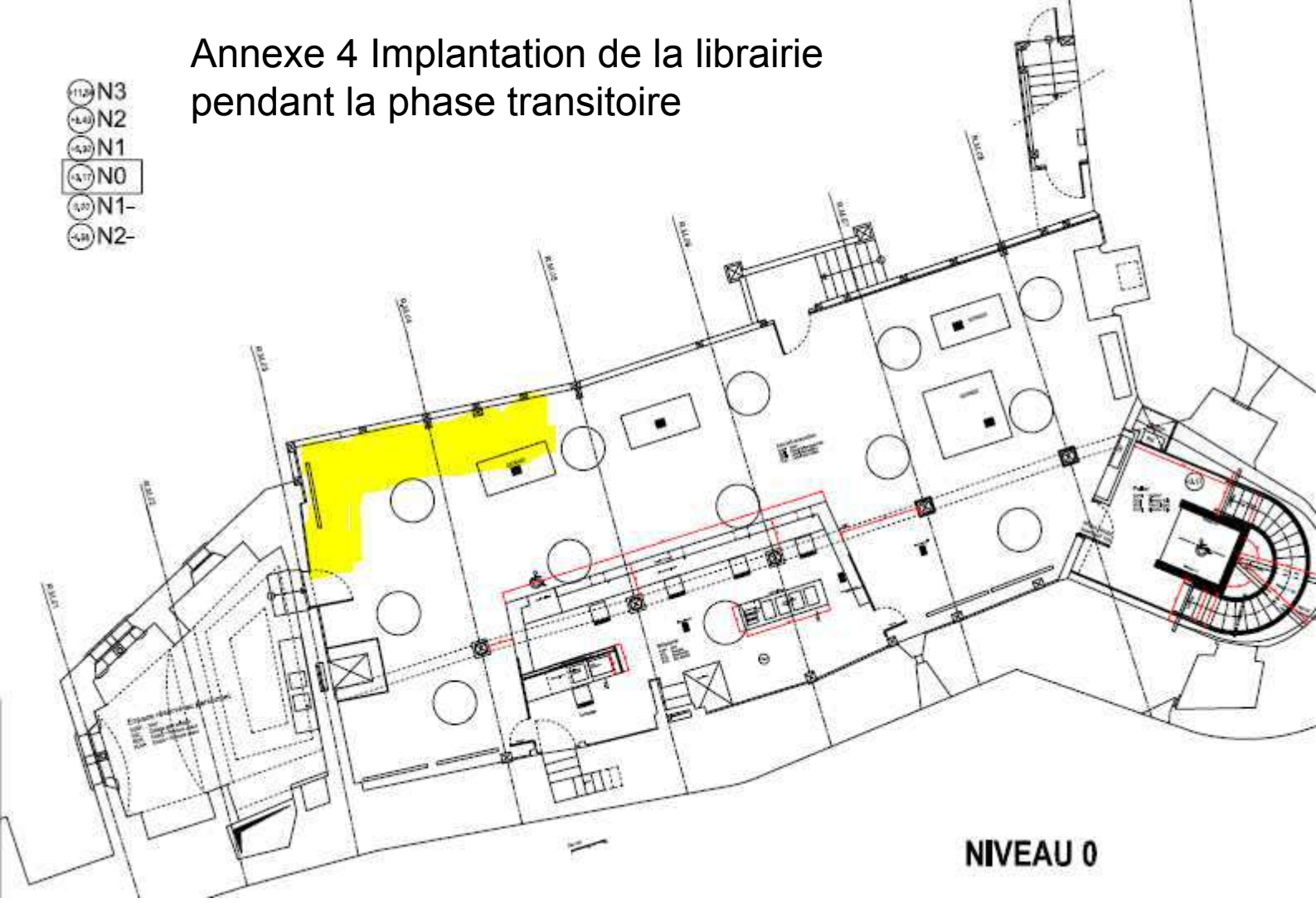
Implantation des équipements électriques  
Niveaux

DATE	INDICE	N° DE PLAN
20/02/2020	0	EL01
ECHELLE	PHASE	N° D'AFFAIRE
1/100	PRO	6719-02-004

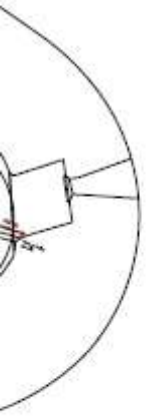


# Annexe 4 Implantation de la librairie pendant la phase transitoire

- ⊙ N3
- ⊙ N2
- ⊙ N1
- ⊙ N0
- ⊙ N1-
- ⊙ N2-



**NIVEAU 0**





# Annexe 5 Modèle d'inventaire

*Modèle d'inventaire :*

Désignation du bien		
Classification du bien en bien de retour, bien de reprise ou bien propre		
Date d'acquisition		
Montant brut total d'acquisition en € HT		
Type d'amortissement (en principe linéaire)		
Durée d'amortissement et taux correspondant		
Amortissement antérieurs cumulés		
Amortissement de l'exercice en cours		
Valeur nette comptable (valeur résiduelle ou valeur non amortie)		
Valeur d'usage (si valeur nette comptable nulle)		

# Annexe 6 Rapport sur les marques

DEPARTEMENT  
DU  
BAS-RHIN

## EXTRAIT DES DELIBERATIONS DU CONSEIL GENERAL

Réunion du 25 octobre 2010

Sous la présidence de : Monsieur André KLEIN-MOSSER

Etalent  
présents :

Monsieur André KLEIN-MOSSER, président de séance

Monsieur Alfred BECKER, Monsieur René HAAG, Monsieur Jean-Philippe MAURER, Monsieur Pierre BERTRAND, Monsieur Jean-Paul WIRTH, Monsieur Jean-Michel FETSCH, Monsieur Bernard FISCHER, Monsieur Jean-Laurent VONAU, Monsieur Louis BECKER, Monsieur Rémi BERTRAND, vice-présidents

Monsieur Marcel BAUER, Monsieur Frédéric BIERRY, Monsieur Olivier BITZ, Monsieur Roland BRENDLE, Monsieur Thierry CARBIENER, Monsieur Joseph CREMMEL, Monsieur Gaston DANN, Monsieur Henri DREYFUS, Maître Jean-Jacques GSELL, Monsieur Jean-Claude HALLER, Madame Pascale JURDANT-PFEIFFER, Docteur Yves LE TALLEC, Madame Marie-Paule LEHMANN, Monsieur Denis LIEB, Monsieur André LOBSTEIN, Monsieur Pierre MARMILLOD, Monsieur Jean MATHIA, Monsieur Philippe MEYER, Madame Alice MOREL, Madame Andrée MUNCHENBACH, Monsieur Serge OEHLER, Monsieur Joseph OSTERMANN, Monsieur Richard STOLTZ, Monsieur Etienne WOLF

Procurator(s) :

Monsieur Jean-Daniel ZETER ayant donné pouvoir à Monsieur André KLEIN-MOSSER, Monsieur Sébastien ZAEGEL ayant donné pouvoir à Monsieur Rémi BERTRAND, Monsieur Philippe BIES ayant donné pouvoir à Maître Jean-Jacques GSELL, Monsieur Laurent FURST ayant donné pouvoir à Monsieur Philippe MEYER, Monsieur Francis GRIGNON ayant donné pouvoir à Monsieur Jean-Claude HALLER, Monsieur Robert HERRMANN ayant donné pouvoir à Monsieur Henri DREYFUS, Monsieur Armand JUNG ayant donné pouvoir à Monsieur Serge OEHLER, Monsieur Guy-Dominique KENNEL ayant donné pouvoir à Monsieur Alfred BECKER, Docteur Gérard SIMLER ayant donné pouvoir à Monsieur René HAAG

Excusé(s) :

Absent(s) :

Rapporteur : Monsieur André KLEIN-MOSSER

**N° CG/2010/109 - Administration générale - 5  
Marques relatives au Château du Haut-Koenigsbourg et  
règlement d'usage**

Après en avoir délibéré, le Conseil Général :

- décide de déroger ponctuellement, uniquement pour la présente délibération, à la délégation consentie à la commission permanente par délibération n° CG/2008/176 du 15 décembre 2008, afin de pouvoir se prononcer dans le présent dossier
- autorise le dépôt de la marque verbale, française et communautaire, "Haut-Koenigsbourg" dans les classes de produits 29, 30, 32 et 33 correspondant respectivement aux produits alimentaires, à la bière et aux boissons non alcoolisées ainsi qu'aux boissons alcoolisées
- autorise son président à signer et effectuer tous les actes nécessaires au dépôt de cette marque
- approuve le règlement fixant l'usage des marques du Département relatives au Château du Haut-Koenigsbourg, joint en annexe 2 au rapport
- décide de fixer comme suit le montant de la redevance annuelle due par les licenciés, de manière proportionnelle au chiffre d'affaires annuel HT réalisé par le licencié au titre de l'exploitation de la marque concédée :
  - . 2 % du chiffre d'affaire HT annuel lorsque ce dernier est inférieur ou égal à 10 000 €
  - . 4 % du chiffre d'affaire HT annuel lorsque ce dernier est compris entre 10 000 € et 100 000 €
  - . 6 % du chiffre d'affaire HT annuel lorsque ce dernier est supérieur ou égal à 100 000 €

- approuve le modèle de contrat de licence de marques, joint en annexe 3 au rapport, et autorise son président à signer le moment venu les contrats à intervenir sur cette base entre le Département et les tiers concernés, conformément aux conditions prévues dans le règlement d'usage.

Pour extrait conforme :  
Pour le Président  
Le Directeur des services de l'assemblée



Jean-Jacques STAHL

Adopté à l'unanimité

Le Président,  
Guy-Dominique KENNEL

Accusé de réception N° : A067-226700011-20101025-49986-DE-1-1\_0  
Acte certifié exécutoire au : 05/11/10

5 - Administration générale

**Marques relatives au Château du Haut-Koenigsbourg et règlement d'usage**

Rapport n° CG/2010/109

**Service Chef de file :**

Direction des affaires juridiques

**Service(s) associé(s) :**

Château du Haut-Koenigsbourg

**Résumé :**

Le présent rapport a pour objet d'approuver le règlement d'usage relatif aux marques déposées par le département s'agissant du Château du Haut-Koenigsbourg, le modèle de contrat de licence de marques et de fixer le montant de la redevance exigée par le département du Bas-Rhin en contrepartie de l'usage d'une ou plusieurs marques relative au Château.

A titre liminaire, il est précisé que le Conseil général entend déroger ponctuellement (uniquement pour le présent rapport) à la délégation consentie à la commission permanente dans sa délibération n°CG/2008/176 en date du 15 et 16 décembre 2008 afin de pouvoir se prononcer dans le présent dossier. Propriétaire, depuis le 1er janvier 2007, du Château du Haut-Koenigsbourg, le département a engagé une réflexion en vue de protéger et maîtriser l'utilisation et l'exploitation par des tiers du nom, de l'image et de tout autre signe distinctif se rapportant au Château du Haut-Koenigsbourg.

En effet, des personnes privées ont d'ores et déjà déposé et utilisent des marques composées du nom ou de l'image ou d'autres signes distinctifs se rapportant au Château du Haut-Koenigsbourg.

Ces marques concernent des domaines très divers : charcuterie, lait, vin, ... Or, l'utilisation de l'image ou du nom du Haut-Koenigsbourg pourrait s'avérer préjudiciable au département du Bas-Rhin.

C'est pourquoi, il convient de pouvoir s'opposer à l'utilisation de ces signes distinctifs par des tiers et/ou de réglementer leur usage.

Cette protection passe par le dépôt de plusieurs marques françaises et communautaires relatives au nom, à l'image et à tout autre signe distinctif se rapportant au Château du Haut-Koenigsbourg et par l'établissement d'un règlement d'usage qui permettrait au département du Bas-Rhin de codifier l'utilisation de ces marques par des tiers.

Les marques dont il s'agit et les classes dans lesquelles elles seront déposées ont été approuvées par délibération de la commission permanente en date du 2 novembre 2009 (cf. annexe 1).

A cet égard, il est proposé d'élargir le dépôt de la marque verbale, française et communautaire, « HAUT-KOENIGSBOURG » aux classes de produits 29, 30, 32 et 33 correspondant respectivement aux produits alimentaires, à la bière, aux boissons non alcoolisées et aux boissons alcoolisées.

Par ailleurs, il est proposé d'adopter le règlement d'usage relatif à ces marques étant précisé qu'un règlement d'usage détermine les conditions auxquelles les marques du département pourront être utilisées par des tiers.

L'adoption d'un tel règlement d'usage permettra au département de s'opposer plus facilement (sans forcément passer par une procédure judiciaire) à un usage non souhaité de la marque.

Suite à une demande d'adhésion au règlement d'usage, l'accord entre le département et un tiers quant à l'usage d'une ou plusieurs marques se matérialisera par la signature d'un contrat de licence de marques.

Ainsi, il vous est proposé d'approuver les projets ci-joints de :

1. règlement fixant l'usage des marques verbales, semi-figuratives et complexes (annexe n 2);
2. et de contrat de licence de marques (annexe n°3).

Les éléments essentiels du projet de règlement d'usage sont les suivants :

- toute personne (physique ou morale) a la possibilité de demander l'usage des marques du département,
- l'usage de la ou des marques doit être demandé expressément au département lequel apprécie souverainement l'octroi ou non d'une licence de marques au demandeur au vu de l'emploi envisagé,
- la ou les marques ne doivent être ni déformées ni altérées d'aucune façon,
- les marques doivent être présentées de manière à promouvoir le mieux possible l'image du Château du Haut-Koenigsbourg,
- le droit d'usage prend effet après la conclusion d'un contrat de licence de marques et existera pendant toute la durée de la licence soit 5 ans,
- en contrepartie du droit d'usage, le licencié devra s'acquitter d'une redevance telle que fixée dans le contrat de licence,
- le département est autorisé à contrôler, si nécessaire dans les locaux du licencié, le respect du règlement d'usage,
- la responsabilité du fait de produits défectueux incombera au seul fabricant à l'exclusion du département,
- en cas de manquement au règlement d'usage, le département déterminera les sanctions à prononcer (avertissement simple, exclusion du licencié, action en justice).

Quant au contrat de licence de marques, ses éléments essentiels sont les suivants :

- le contrat liste les marques dont l'usage est concédé, les produits pour lesquels les marques seront utilisées ainsi que le territoire sur lequel la licence produira ses effets,
- le licencié s'engage à exploiter effectivement les marques, objet de la licence, et de maintenir cette exploitation pendant toute la durée de la licence soit 5 ans,
- en contrepartie de la licence, le licencié versera au département une redevance,
- en cas d'inexécution d'une ou plusieurs obligations par l'une des parties, l'autre partie pourra prononcer de plein droit la résiliation du contrat suite à une lettre de mise en demeure restée sans effet.

Il est proposé d'exiger en contrepartie de l'usage d'une ou plusieurs marques relatives au Château du Haut-Koenigsbourg une redevance annuelle proportionnelle au chiffre d'affaires hors taxes annuel réalisé par le licencié au titre de l'exploitation de la ou des marques concédées.

Ainsi, la redevance correspondrait à :

- 2% du chiffre d'affaire HT annuel lorsque ce dernier est inférieur ou égal à 10 000 €,
- 4 % du chiffre d'affaire HT annuel lorsque ce dernier est compris entre 10 000 et 100 000 €
- 6 % du chiffre d'affaire HT annuel lorsque ce dernier est supérieur ou égal à 100 000 €.

En outre, il est proposé de confier au président du Conseil général le soin de signer les contrats de licence de marque à venir conformément aux conditions prévues dans le règlement d'usage.

Je vous demande de bien vouloir adopter le projet de délibération suivant :

*Sur proposition de la Commission des finances et des affaires générales, le Conseil Général :*

- *décide de déroger ponctuellement, uniquement pour la présente délibération, à la délégation consentie à la Commission permanente dans sa délibération n° CG/2008/176 du 15 décembre 2008 afin de pouvoir se prononcer dans le présent dossier*
- *autorise le dépôt de la marque verbale, française et communautaire, "HAUT-KOENIGSBOURG" dans les classes de produits 29, 30, 32 et 33 correspondant respectivement aux produits alimentaires, à la bière et aux boissons non alcoolisées et aux boissons alcoolisées*
- *autorise le président du Conseil Général à signer et effectuer tous les actes nécessaires au dépôt de cette marque*
- *approuve le règlement d'usage, ci-joint, des marques du département relatives au Château du Haut-Koenigsbourg*
- *décide de fixer le montant de la redevance annuelle due par les licenciés de manière proportionnelle au chiffre d'affaires annuel hors taxes réalisé par le licencié au titre de l'exploitation de la marque concédée de la manière suivante :*
  - *2% du chiffre d'affaire HT annuel lorsque ce dernier est inférieur ou égal à 10 000 €*
  - *4 % du chiffre d'affaire HT annuel lorsque ce dernier est compris entre 10 000 et 100 000 €*
  - *6 % du chiffre d'affaire HT annuel lorsque ce dernier est supérieur ou égal à 100 000 €*
- *autorise le président du Conseil Général à signer les contrats de licence de marque à venir conformément aux conditions prévues dans le règlement d'usage.*

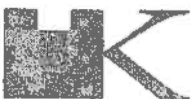
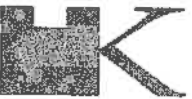
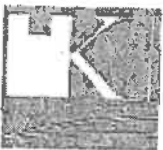



Strasbourg, le 1 OCT. 2010

Le Président,

  
Guy-Dominique KENNEL

## Annexe n°1

### Liste des marques concernées et des classes de produits et de services désignés

1. Marque verbale française : **HAUT-KOENIGSBOURG**
2. Marque verbale communautaire : **HAUT-KOENIGSBOURG**
3. Marque figurative française : 
4. Marque figurative communautaire 
5. Marque figurative française : 
6. Marque figurative française en couleurs : 
7. Marque semi-figurative française : 
8. Marque semi-figurative française: 

L'ensemble des marques seront déposées dans les classes suivantes :

- Classe 16 : Articles de papeterie, affiches, albums, cartes, livres, journaux, prospectus, brochures, calendriers, instrument d'écriture, sacs et sachets (enveloppes, pochettes) en papier ou en matières plastiques pour l'emballage.
- Classe 18 : Portefeuilles, porte-monnaie, sacs à main.
- Classe 19 : objets d'arts en pierre, en béton ou en marbre, statues ou figurines (statuettes) en pierre, en béton ou en marbre, bois façonnés.
- Classe 20 : objets d'art en bois, cire, plâtre, liège, roseau, jonc, osier, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matière plastiques, boîtes en bois ou en matières plastiques.
- Classe 21 : porcelaine, faïence, objets d'art en porcelaine, en terre cuite ou en verre, statues ou figurines (statuettes) en porcelaine, en terre cuite ou en verre, vaisselle.
- Classe 24 : linge de lit, linge de maison, linge de bain.
- Classe 25 : vêtements, chapellerie, ceintures, foulards, cravates
- Classe 27 : tapis
- Classe 28 : jeux, jouets
- Classe 35 : diffusion de matériel publicitaire (tracts, prospectus, imprimés), reproduction de documents, organisation d'expositions à buts commerciaux ou de publicité, publicité en ligne sur un réseau informatique, publication de textes publicitaires, diffusion d'annonces publicitaires, relations publiques.
- Classe 39 : organisation de voyages, réservation pour les voyages.
- Classe 41 : éducation, formation, divertissement, activités sportives et culturelles, informations en matière de divertissement ou d'éducation, services de loisirs, publication de livres, production de films sur bandes vidéos, services de photographie, organisation de concours (éducation ou divertissement), organisation et conduite de colloques, conférences ou congrès, organisation d'expositions à buts culturels, publication électronique de livres et de périodiques en ligne.
- Classe 43 : services de restauration (alimentation), hébergement temporaire, services de bars, services hôteliers, réservation de logements temporaires.

Les marques verbales françaises et communautaires HAUT-KOENIGSBOURG seront également déposées dans les classes suivantes :





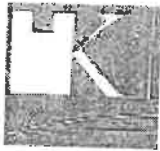

- Classe 29 : Viandes, poisson, volaille et gibier ; extraits de viande ; fruits et légumes ; gelées, confitures, compotes ; produits laitiers ; charcuterie ; salaisons ; conserves de viande ou de poisson ; fromages ; boissons lactées où le lait prédomine.
- Classe 30 : Café, thé, cacao, sucre, riz, farine et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles ; miel. Sandwiches, pizza ; crêpes (alimentation) ; biscuiterie ; gâteaux ; biscottes ; sucreries ; chocolat ; boissons à base de cacao, de café, de chocolat ou de thé.
- Classe 32 : Bières ; eaux minérales et gazeuses ; boissons de fruits et jus de fruits ; sirops et autres préparations pour faire des boissons. Limonades ; nectars de fruit ; sodas ; apéritifs sans alcool.
- Classe 33 : Boissons alcooliques (à l'exception des bières). Cidres ; digestifs (alcools et liqueurs) ; vins spiritueux ; extraits ou essences alcooliques.

**Règlement fixant l'utilisation des marques  
verbales, semi-figuratives, figuratives et complexes**

**HAUT-KOENIGSBOURG**

**Article 1 – Nature des marques**

Le Département du Bas-Rhin a déposé les marques verbales, semi-figuratives, figuratives, et complexes suivantes :

1. Marque verbale française : **HAUT-KOENIGSBOURG**  
N° .....  
Déposée le .....
2. Marque verbale communautaire : **HAUT-KOENIGSBOURG**  
N° .....  
Déposée le .....
3. Marque figurative française :   
N° .....  
Déposée le .....
4. Marque figurative communautaire :   
N° .....  
Déposée le .....
5. Marque figurative française :   
N° .....  
Déposée le .....
6. Marque figurative française en couleurs :   
N° .....  
Déposée le .....

7. Marque semi-figurative française :  
N° .....  
Déposée le .....



8. Marque semi-figurative française:  
N° .....  
Déposée le .....



Lesdites marques seront ci-après désignées les « Marques ».

## Article 2 – Les produits et services désignés

Les marques ont été déposées dans les classes suivantes pour les produits et services suivants :

- Classe 16 : Articles de papeterie, affiches, albums, cartes, livres, journaux, prospectus, brochures, calendriers, instrument d'écriture, sacs et sachets (enveloppes, pochettes) en papier ou en matières plastiques pour l'emballage.
- Classe 18 : Portefeuilles, porte-monnaie, sacs à main.
- Classe 19 : objets d'arts en pierre, en béton ou en marbre, statues ou figurines (statuettes) en pierre, en béton ou en marbre, bois façonnés.
- Classe 20 : objets d'art en bois, cire, plâtre, liège, roseau, jonc, osier, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matière plastiques, boîtes en bois ou en matières plastiques.
- Classe 21 : porcelaine, faïence, objets d'art en porcelaine, en terre cuite ou en verre, statues ou figurines (statuettes) en porcelaine, en terre cuite ou en verre, vaisselle.
- Classe 24 : linge de lit, linge de maison, linge de bain.
- Classe 25 : vêtements, chapellerie, ceintures, foulards, cravates
- Classe 27 : tapis
- Classe 28 : jeux, jouets
- Classe 35 : diffusion de matériel publicitaire (tracts, prospectus, imprimés), reproduction de documents, organisation d'expositions à buts commerciaux ou de publicité, publicité en ligne sur un réseau informatique, publication de textes publicitaires, diffusion d'annonces publicitaires, relations publiques.
- Classe 39 : organisation de voyages, réservation pour les voyages.
- Classe 41 : éducation, formation, divertissement, activités sportives et culturelles, informations en matière de divertissement ou d'éducation, services de loisirs, publication de livres, production de films sur bandes vidéos, services de photographie,

organisation de concours (éducation ou divertissement), organisation et conduite de colloques, conférences ou congrès, organisation d'expositions à buts culturels, publication électronique de livres et de périodiques en ligne.

- Classe 43 : services de restauration (alimentation), hébergement temporaire, services de bars, services hôteliers, réservation de logements temporaires.

Les marques verbales françaises et communautaires HAUT-KOENIGSBOURG seront également déposées dans les classes suivantes :

- Classe 29 : Viandes, poisson, volaille et gibier ; extraits de viande ; fruits et légumes ; gelées, confitures, compotes ; produits laitiers ; charcuterie ; salaisons ; conserves de viande ou de poisson ; fromages ; boissons lactées où le lait prédomine.
- Classe 30 : Café, thé, cacao, sucre, riz, farine et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles ; miel. Sandwiches, pizza ; crêpes (alimentation) ; biscuiterie ; gâteaux ; biscottes ; sucreries ; chocolat ; boissons à base de cacao, de café, de chocolat ou de thé.
- Classe 32 : Bières ; eaux minérales et gazeuses ; boissons de fruits et jus de fruits ; sirops et autres préparations pour faire des boissons. Limonades ; nectars de fruit ; sodas ; apéritifs sans alcool.
- Classe 33 : Boissons alcooliques (à l'exception des bières). Cidres ; digestifs (alcools et liqueurs) ; vins spiritueux ; extraits ou essences alcooliques.

Le présent règlement d'usage ne concède aucun droit relatif aux Marques.

### **Article 3 – Qualité des personnes autorisées**

L'usage des Marques est réservé aux personnes physiques ou morales qui auront conclu, en tant que licencié, avec le Département du Bas-Rhin, un contrat de licence de marques portant sur une ou plusieurs marques comprises dans les Marques.

Ces Marques ont vocation à être notamment utilisées par des commerçants, artisans, restaurateurs et hôteliers.

### **Article 4 – Bénéficiaires des Marques**

Seules les personnes physiques ou morales ayant obtenu régulièrement l'autorisation écrite du Département du Bas-Rhin, dans les conditions de l'article 4 du présent règlement, pourront apposer les Marques sur leurs produits ou l'utiliser dans le cadre de prestations de services.

L'usage autorisé des Marques est strictement personnel et ne peut pas être cédé à un tiers, même licencié ou successeur.

Le Département du Bas-Rhin se réserve la possibilité d'élaborer un règlement d'usage différent.

### **Article 5 – Procédure de validation**

Pour obtenir le droit d'usage des Marques, les personnes physiques ou morales intéressées devront au préalable avoir conclu, en tant que licencié, un contrat de licence portant sur une ou plusieurs marques incluses dans les Marques.

Les demandes d'utilisation des Marques doivent comporter l'indication du ou des produits pour lesquels l'emploi des Marques est sollicité.

Après examen du dossier, le Département du Bas-Rhin accorde ou refuse l'autorisation par écrit au Demandeur.

Il se réserve le droit de juger du bien-fondé d'une demande sans avoir à justifier de ses décisions.

### **Article 6 – Conditions d'usage des Marques**

Les personnes physiques ou morales autorisées s'engagent à utiliser les Marques telles que déposées par le Département du Bas-Rhin : la marque ne doit pas subir de déformations, d'altérations et / ou de suppressions, de proportions, de couleurs, de surimpressions d'éléments figuratifs ou verbaux.

Les personnes autorisées s'engagent à utiliser la marque uniquement pour les seuls produits et services visés dans les dépôts de marques.

Elles s'engagent également à ne pas utiliser les Marques pour des produits et services pour lesquels elles n'auraient pas reçu l'autorisation.

Les personnes physiques ou morales titulaires d'une autorisation s'engagent à accepter et à faciliter tout contrôle effectué par le Département du Bas-Rhin.

Les Marques doivent être présentées de manière à promouvoir le mieux possible l'image du Château du Haut-Koenigsbourg.

### **Article 7 – Entrée en vigueur de l'attribution du droit d'usage de la marque collective**

L'attribution du droit d'usage de la marque collective prendra effet après le conclusion du contrat de licence portant sur une ou plusieurs marques comprises dans les Marques et après signature de la demande d'adhésion ainsi que paraphes de chacune des pages du règlement d'usage.

### **Article 8 – Durée d'utilisation - Redevance**

Le présent règlement d'usage autorise l'utilisation des marques désignées dans le contrat de licence de marques pour la durée d'exécution du contrat de licence de marques soit 5 ans.

Le droit d'usage sera accordé en contrepartie du versement d'une redevance annuelle proportionnelle au chiffre d'affaires annuel hors taxes réalisé par le Licencié au titre de

l'exploitation de la ou des marques concédées. La formule de calcul de cette redevance est fixée par délibération du Conseil général.

#### **Article 9 – Contrôle d'usage des Marques**

Le Département du Bas-Rhin est autorisé d'une manière permanente à faire procéder à une visite dans les locaux des licenciés du ou des marques comprises dans les Marques et d'une manière générale, à prendre toutes mesures pouvant permettre de contrôler le respect du règlement d'usage et de vérifier que les Marques sont bien utilisées conformément à leur objet.

#### **Article 10 – Responsabilité du fait des produits défectueux**

Toute conséquence de défaut de produits sera de la responsabilité exclusive du fabricant ou du vendeur du produit à l'exclusion du Département du Bas-Rhin.

L'intégralité de la réparation devra être supportée par le fabricant ou le vendeur.

Les licenciés s'engagent à assurer leur responsabilité civile professionnelle conformément au droit commun.

#### **Article 11 – Sanctions**

Dans le cas où un licencié contreviendrait aux dispositions du présent règlement et, notamment commercialiserait des produits et/ou services sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite du Département du Bas-Rhin ou du représentant ad-hoc désigné par ce dernier à cette fin, le Département du Bas-Rhin détermine les sanctions à prononcer (avertissement simple, exclusion du licencié, action en justice).

Pour accomplir la mission qui est confiée, le Département du Bas-Rhin dispose des pouvoirs les plus étendus, il pourra notamment désigner un représentant ad-hoc.

Tout licencié sera tenu d'en appliquer les décisions.

#### **Article 12 – Retrait des Marques**

L'autorisation d'utiliser la ou les marques comprises dans les Marques restera acquise à chacun des licenciés autorisés tant qu'il continuera à satisfaire au présent règlement.

En cas de manquement au présent règlement, le Département du Bas-Rhin se réserve expressément le droit de retirer à tout moment l'autorisation d'emploi des Marques aux licenciés ne remplissant plus les conditions requises.

La décision de retrait est, en ce cas, notifiée au licencié concerné, par lettre recommandée avec accusé de réception dans les conditions de résiliation prévues par le contrat de licence de marques.

Le droit de veiller à la stricte exécution de cette décision est expressément reconnu au Département du Bas-Rhin.

### **Article 13 – Litiges**

Tous différends relatifs à la validité, à l'interprétation et à l'exécution du présent règlement seront de la compétence exclusive des Tribunaux de Grande Instance territorialement compétents.

Annexe n°3

CONTRAT DE LICENCE DE MARQUES

Entre les soussignés

Le Département du Bas-Rhin, Hôtel du Département place du Quartier Blanc 67964 Strasbourg Cedex 9,

Prise en la personne de son représentant légal, Monsieur le Président du Conseil Général, Monsieur Guy Dominique Kennel.

Ci-après « le Concédant »,

D'une part,

Et

La société (*dénomination sociale préciser la forme*), au capital de (*montant*) Euros, dont le siège social est à (*adresse*), immatriculée au Registre du Commerce et des Sociétés de (*ville*) sous le numéro (*indiquer le numéro*).

Prise en la personne de son représentant légal, Monsieur (*prénoms, nom*) demeurant (*adresse ou domicilié audit siège*)

Ci-après « le Licencié »,

D'autre part,

Article 1<sup>er</sup> – Objet du contrat

Le Concédant concède au Licencié, qui accepte, la licence non exclusive d'exploitation des marques définies ci-dessous, pour l'ensemble des produits (*ou services*) suivants : (*à préciser*)

– les Marques :

- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....



- les Produits et Services :

- .....
- .....
- .....
- .....

### **(Annexe 1 : les Marques)**

#### **Article 2 – Territoire**

La présente concession de licence est consentie et acceptée pour le territoire suivant :

- Bas-Rhin (*le territoire devra être adapté dans chaque contrat à la situation d'espèce – le territoire à mentionner correspond à celui sur lequel les produits sont commercialisés*).

#### **Article 3 – Caractère personnel**

La présente licence est consentie à titre strictement personnel.

En conséquence, le Licencié s'interdit de céder tout ou partie de ses droits et obligations nés du présent contrat à quiconque.

La violation de cette interdiction entraînera la résiliation du contrat telle que prévue à l'article 13.

#### **Article 4 – Obligation d'exploiter**

Le Licencié s'engage, pendant toute la durée du contrat, à exploiter les marques de manière effective, sérieuse et continue.

Cette exploitation devra être entreprise dans un délai d'un (1) mois à compter de la signature des présentes.

#### **Article 5 – Prix**

En contrepartie de la présente licence, le Licencié versera au Concédant une redevance annuelle égale à :

- 2% du chiffre d'affaire HT annuel lorsque ce dernier est inférieur ou égal à 10 000 euros,
- 4 % du chiffre d'affaire HT annuel lorsque ce dernier est compris entre 10 000 et 100 000€,
- 6 % du chiffre d'affaire HT annuel lorsque ce dernier est supérieur ou égal à 100 000€.

Le chiffre d'affaires annuel hors taxes visé est celui réalisé par le Licencié au titre de l'exploitation de la ou des marques concédées.

#### **Article 6 – Paiement de la redevance**

La redevance sera payée dans les ..... jours qui suivent la clôture de l'exercice comptable et pour la première fois, le ....., par virement bancaire en compte .....

#### **Article 7- Contrôle de la redevance**

Le Concédant se réserve le droit de réclamer toutes justifications et de procéder et faire procéder à ses frais à toutes vérifications qu'il jugera utile de la comptabilité du Licencié.

A cette fin, le Licencié tiendra une comptabilité séparée des ventes réalisées et/ou des prestations fournies au titre de l'exploitation des Marques.

#### **Article 8 – Maintien en vigueur des marques**

Le Concédant s'engage, pendant toute la durée du présent contrat, à maintenir en vigueur les marques.

Tous les frais y afférents resteront à sa charge.

#### **Article 9 - Garantie**

Le Concédant ne donne pas d'autre garantie que celle résultant de son fait personnel et de l'existence matérielle de la marque.

Le Licencié reconnaît avoir pris connaissance de l'ensemble des documents et informations relatifs aux marques et déclare être pleinement informé quant à leur disponibilité et leur validité. Il accepte la licence à ses risques et périls, en pleine connaissance de cause.

Au cas où les marques viendraient à être déclarées nulles ou déchues par décision judiciaire, le Licencié ne pourra prétendre à aucune indemnité compensatoire ni au remboursement des redevances déjà versées au Concédant ou qui lui seraient encore dues à la date de la décision judiciaire en question.

#### **Article 10 – Défense des marques**

Le Licencié s'engage à signaler au Concédant toute atteinte aux droits sur les marques dont il aura connaissance.

Le Concédant sera seul juge de l'opportunité de l'action à engager à l'encontre du contrefacteur.

Le Licencié ne pourra agir seul sans le consentement du Concédant. Il aura toutefois la faculté d'engager à l'encontre du contrefacteur une action en concurrence déloyale.

### **Article 11 – Entrée en vigueur - Durée**

Le présent contrat, qui prendra effet au jour de la signature, est conclu pour une durée de 5 ans.

Il se renouvellera ensuite de plein droit par tacite reconduction pour des périodes d'1 (un) an sauf dénonciation par l'une ou l'autre des parties par lettre recommandée avec avis de réception moyennant un préavis de 6 (six) mois précédant chaque période.

### **Article 12- Condition résolutoire**

Le Licencié s'engage à respecter le règlement d'usage annexé au présent contrat.

**(Annexe 2 : le Règlement d'usage)**

### **Article 13- Résiliation**

En cas d'inexécution par l'une ou l'autre des parties d'une ou plusieurs obligations lui incombant au titre du présent contrat, la partie créancière de l'obligation inexécutée par l'autre, adressera à cette dernière une lettre recommandée avec avis de réception la mettant en demeure d'exécuter l'obligation lui incombant.

Si, dans un délai d'1 (un) mois suivant la réception de cette lettre de mise en demeure, l'obligation dont la partie contrevenante était débitrice n'a pas été exécutée, le présent contrat sera résilié, de plein droit, sans préjudice des dommages-intérêts qui pourraient être dus, tant du chef de la rupture que de l'inexécution de l'obligation considérée.

### **Article 14- Fin de contrat**

En cas de résiliation, d'expiration ou de non reconduction du présent contrat, pour quelque cause que ce soit, le Licencié s'engage à cesser tout usage des marques, sous quelque forme et à quelque titre que ce soit, et à restituer au Concédant tous les documents en sa possession relatifs aux produits vendus sous les marques.

Tout stock restant devra être détruit. Le Licencié informera le Concédant de la date à laquelle cette destruction aura lieu afin que ce dernier puisse y assister s'il le désire.

### **Article 15 – Loi applicable**

Le présent contrat sera régi selon la loi française.

### **Article 16 – Attribution de juridiction**

En cas de contestation quant à l'interprétation et l'exécution du présent contrat, et quant à ses suites, les Tribunaux de Strasbourg seront seuls compétents.

**Article 17 – Publicité du contrat**

Les parties se déclarent d'accord pour que le présent contrat soit inscrit auprès du Registre National des Marques de l'Institut National de la Propriété Industrielle.

Le Licencié s'engage à procéder à cette formalité dans les plus brefs délais et à en supporter les frais.

Dans le cas où le présent contrat viendrait à être enregistré, les frais y afférents seraient à la charge du Licencié.

**Article 18 – Pouvoirs**

Tous pouvoirs sont donnés au porteur d'un original du présent contrat pour procéder à son inscription sur le Registre National des Marques de l'Institut National de la Propriété Industrielle.

**Article 19 – Nombre d'exemplaires**

Le présent contrat est établi en 3 (trois) exemplaires originaux dont un pour l'Institut National de la Propriété Industrielle.

Fait à

Le

Le Concédant, Le Licencié,

\_\_\_\_\_  
**Le Département du Bas-Rhin**  
Représenté par Monsieur le Président du Conseil  
Général, Monsieur Guy-Dominique KENNEL

\_\_\_\_\_  
**La société .....**  
représenté par M .....

**Personnelle - Confidentielle**  
**Conseil Général du Bas-Rhin**  
**Madame Rachel Buhl**  
**Monsieur Jean Muckensturm**

Place du Quartier Blanc  
67964 Strasbourg cedex 9

**Lettre recommandée avec A.R.**

Départements

Strasbourg, le 3 juillet 2012

DROIT  
FISCAL

N/réf : LDB/DE/VD  
i.doc : 180.568



**Objet : Marques Haut-Koenigsbourg**

DROIT  
DES SOCIÉTÉS

Madame, Monsieur,

DROIT  
SOCIAL

Nous faisons suite à nos précédents échanges dans le dossier référencé ci-dessus.

Nous vous prions de bien vouloir trouver, ci-joint, le certificat d'enregistrement de la marque communautaire suivante :

CONCURRENCE  
DISTRIBUTION

- marque communautaire **HAUT-KOENIGSBOURG** déposée en date du 19.06.2012

PROPRIÉTÉ  
INTELLECTUELLE

Cette marque étant indéfiniment renouvelable tous les dix ans, nous nous trouverons à votre entière disposition pour procéder à son renouvellement préalablement à la date du 19 juin 2022.

TECHNOLOGIES  
DE L'INFORMATION

Nous vous souhaitons bonne réception des présentes.

DROIT  
DU PATRIMOINE

Nous vous remercions de la confiance dont vous nous avez témoignée.

RÈGLEMENT  
DES CONTENTIEUX

Nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués et dévoués.

DROIT  
PUBLIC

**L. Dreyfuss-Bechmann**  
*Avocate Associée*  
*Spécialisée en Droit de la*  
*Propriété Intellectuelle*  
*Docteur en Droit*

**C. Denny**  
*Avocat, Directeur Associé*  
*Spécialisé en Droit Fiscal*



D113

**OAMI** OFICINA DE ARMONIZACIÓN DEL MERCADO INTERIOR (MARCAS, DIBUJOS Y MODELOS)  
**HABM** HARMONISIERUNGSAMT FÜR DEN BINNENMARKT (MARKEN, MUSTER UND MODELLE)  
**OHIM** OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET (TRADE MARKS AND DESIGNS)  
**OHMI** OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR (MARQUES, DESSINS ET MODÈLES)  
**UAMI** UFFICIO PER L'ARMONIZZAZIONE NEL MERCATO INTERNO (MARCHI, DISEGNI E MODELLI)

**Copia Certificada · Beglaubigte Abschrift · Certified Copy**  
**Copie Certifiée · Copia Autenticata**

Código de identificación · Identifizierungscode · Identification code ·  
Code d'identification · Codice di identificazione: **OGS75KUI3CH425MUJX2IWFMMDE**

Por la presente se certifica que el documento que se adjunta es una copia conforme del certificado de registro para la marca comunitaria cuyo número y fecha de registro aparecen a continuación. El documento original puede ser consultado en el enlace de la OAMI <http://oami.europa.eu> introduciendo el código de identificación indicado más arriba.

*Hiermit wird bestätigt, daß die Abschrift, die diesem Beleg beigeheftet ist, eine genaue Abschrift der Eintragungsurkunde ist, die für die Gemeinschaftsmarke mit der nachstehenden Eintragsnummer und dem nachstehenden Eintragungstag ausgestellt wurde. Das Originaldokument kann mittels Eingabe eines Identifizierungscode bei folgender Webadresse <http://oami.europa.eu> eingesehen werden.*

This is to certify that the attached document is an exact copy of the certificate of registration issued for the Community trade mark bearing the registration number and date indicated below. The original document can be consulted introducing the identification code indicated above at the following OHIM web page link <http://oami.europa.eu>.

*Par la présente, il est certifié que le document annexé est une copie conforme du certificat d'enregistrement délivré pour la marque communautaire portant le numéro et la date d'enregistrement qui figurent ci-après. Le document original peut être consulté sur le site web de l'OHMI <http://oami.europa.eu> en introduisant le code d'identification indiqué ci-dessus.*

Con la presente si certifica che il documento allegato è una copia conforme del certificato di registrazione per il marchio comunitario contrassegnato dal numero e dalla data di registrazione riportati sotto. Il Documento originale può essere consultato introducendo il codice di identificazione sopra indicato, nel indirizzo <http://oami.europa.eu> della pagina Web della UAMI.

Núm./Nr./No/n°/n.	Fecha/Datum/Date/Date/Data
<b>009643826</b>	<b>19/06/2012</b>

Alicante, 02/07/2012

Guido Fael

Departamento de Apoyo a las Operaciones  
Hauptabteilung Unterstützung des Kerngeschäfts  
Operations Support Department  
Département «Soutien aux opérations»  
Dipartimento Supporto alle operazioni





Copia Certificada / Beglaubigte Abschrift / Certified Copy / Cópia Certificada / Copia Autenticata  
 Certificado de registro de marca comunitaria / Eintragungsurkunde der Gemeinschaftsmarke / Registration certificate of community trade mark / Certificat  
 d'enregistrement de marque communautaire / Certificato registrazione di marchio comunitario



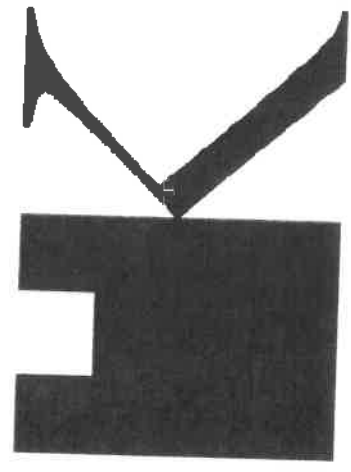
Enregistré / Registered 19/06/2012

No 009643826

**OHMI – OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE  
 MARCHÉ INTÉRIEUR  
 MARQUES, DESSINS ET MODÈLES**

**CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT**

Le présent Certificat d'Enregistrement est délivré pour  
 la marque communautaire identifiée ci-joint. Les  
 mentions et les renseignements qui s'y rapportent ont  
 été inscrits au Registre des Marques Communautaires



Le Président / The President



António Campinos

**OHIM – OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE  
 INTERNAL MARKET  
 TRADE MARKS AND DESIGNS**

**CERTIFICATE OF REGISTRATION**

This Certificate of Registration is hereby issued for the  
 Community Trade Mark identified below. The  
 corresponding entries have been recorded in the  
 Register of Community Trade Marks

**COPY**

CTM 009643826

Alicante, 02/07/2012

7066

Identification Code: 06575KUI3CH425MUJX21WFRMDE



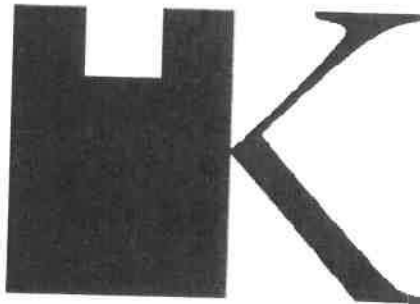
Copia Certificada / Beglaubigte Abschrift / Certified Copy / Copie Certifiée / Copia Autenticata  
 Certificado de registro de marca comunitaria / Eintragungsurkunde der Gemeinschaftsmarke / Registration  
 certificate of community trade mark / Certificat d'enregistrement de marque communautaire / Certificato  
 registrazione di marchio comunitario



OHMI - OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR  
 MARQUES, DESSINS ET MODELES

OHIM - OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET  
 TRADE MARKS AND DESIGNS

210 009643826  
 220 06/01/2011  
 400 04/02/2011  
 151 19/06/2012  
 450 22/06/2012  
 186 06/01/2021  
 521 0  
 546



531 7.1.1  
 27.3.15  
 27.5.21  
 27.99.11  
 732 DEPARTEMENT DU BAS RHIN, Collectivité locale  
 Hotel du Département. Place du Quartier Blanc  
 67964 Strasbourg Cedex  
 FR  
 740 FIDAL SOCIÉTÉ D'AVOCATS  
 Boîte postale 20002  
 67013 Strasbourg Cedex  
 FR  
 270 FR EN  
 511 BG - 16  
 Канцеларски принадлежности; Афиши; Албуми; Брошури,  
 Календари; Карти; Книги; Вестници; Проспекти;  
 Инструменти за писане.  
 BG - 18  
 Портфейли; Портмонета; Ръчни дамски чанти.  
 BG - 19  
 Статуи от камък, бетон или мрамор; Скулптури (статуи)  
 от камък, бетон или мрамор; Дървен материал, формован.  
 BG - 20  
 Коркови тапи; Кошничарски изделия; Слонова кост; Рогов  
 материал от бронята на морска костенурка; Кехлибар;  
 Седеф; Морска яна; Дървени или пластмасови сандъци.  
 BG - 21  
 Порцелан; Грънчарски изделия; Съдове и прибори за  
 хранене; Статуи от порцелан, глина или съкло; Фигури  
 (статуетки) от порцелан, глина или съкло.  
 BG - 24  
 Спално бельо; Ленени изделия за бита.  
 BG - 27  
 Килими.  
 BG - 28  
 Игри и играчки.  
 BG - 35  
 Разпространение на реклами; Онлайн рекламиране в  
 компютърна мрежа; Публикуване на рекламни текстове;  
 Връзки с обществеността; Разпространение на рекламни

материали (листовки, проспекти, печатни материали,  
 мостри).  
 BG - 39  
 Организиране на пътувания; Резервиране на места за  
 пътуване.  
 BG - 41  
 Образование; Обучение; Развлечение; Спортна и културна  
 дейност; Публикуване на книги; Организиране и  
 провеждане на беседи; Организиране и провеждане на  
 изложби с културна и образователна цел; Информационни  
 услуги в областта на развлеченията.  
 BG - 43  
 Ресторантьорство; Временно настаняване.  
 ES - 16  
 Papelería; Carteles; Álbumes; Folletos; Calendarios; Tarjetas;  
 Libros; Periódicos; Prospectos; Instrumentos de escritura.  
 ES - 18  
 Billeteras; Monederos; Bolsos de mano.  
 ES - 19  
 Estatuas de piedra, hormigón o mármol; Figuritas [estatuillas]  
 de piedra, de hormigón o de mármol; Maderas trabajadas.  
 ES - 20  
 Corcho; Mimbres; Marfil; Concha; Ámbar; Nácar; Espuma de  
 mar; Cajas de madera o de materias plásticas.  
 ES - 21  
 Porcelana; Loza de barro, Servicios de mesa; Estatuas de  
 porcelana, de barro o de cristal; Figuritas (estatuillas) de  
 porcelana, de barro o de cristal.  
 ES - 24  
 Ropa de cama blanca; Ropa de casa.  
 ES - 27  
 Alfombras.  
 ES - 28  
 Juegos, juguetes.  
 ES - 35  
 Difusión de anuncios publicitarios; Publicidad en línea en una  
 red informática; Publicación de textos publicitarios; Relaciones  
 públicas; Distribución de material publicitario [folletos, pros-  
 pectos, impresos, muestras].  
 ES - 39  
 Organización de viajes; Reserva de plazas para viajes.  
 ES - 41  
 Educación; Formación; Esparcimiento; Actividades deportivas  
 y culturales; Publicación de libros; Organización y dirección  
 de coloquios; Organización y realización de exposiciones con  
 fines culturales o de enseñanza; Informaciones en materia  
 de esparcimiento.  
 ES - 43  
 Servicios de restauración (alimentación); Alojamiento tempo-  
 ral.  
 CS - 16  
 Papírnícké výrobky; Plakáty; Alba; Brožury; Kalendáře; Karty;  
 Knihy; Noviny; Prospekty; Psací potřeby.  
 CS - 18  
 Náprní tašky; Peněženky na drobné; Kabelky.  
 CS - 19  
 Sochy z kamene, betonu a mramoru; Figurky [sošky] z kame-  
 ne, betonu nebo mramoru; Stavební dřeva.  
 CS - 20  
 Korek; Prouti; Slonovina; Želvíovina; Jantar; Perleť; Mořská  
 pěna (sepiolít); Bedny ze dřeva nebo z umělých hmot.  
 CS - 21

No 009643826

1/7





OHMI – OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR  
 MARQUES, DESSINS ET MODÈLES

OHIM – OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET  
 TRADE MARKS AND DESIGNS

- Porcelán; Kameninové zboží; Stolní náčiní; Sošky z porcelánu, terakoty nebo skla; Figurky (sošky) z porcelánu, terakoty nebo skla.
- CS - 24  
 Ložní prádlo; Prádlo pro domácnost.
- CS - 27  
 Koberce.
- CS - 28  
 Hry a hračky.
- CS - 35  
 Sítě reklam; Reklama on line v počítačové síti; Publikace inzertních textů; Styk s veřejností (public relations); Reklamní materiály (rozšiřování) zákazníkům (letáky, prospekty, tisíky, vzorky).
- CS - 39  
 Organizování cest; Předprodej místenek pro cestovní účely.
- CS - 41  
 Vzdělávání; Školení; Zábava; Sportovní a kulturní činnosti; Vydávání knih; Pořádání a vedení kolokvií; Organizování a pořádání kulturních a vzdělávacích výstav; Informace o možnostech zábavy.
- CS - 43  
 Restaurací služby (jídlo); Dočasné ubytování.
- DA - 16  
 Papirhandlervarer; Plakater; Albummer; Brochurer; Kalendere; Kort; Bøger; Aviser; Prospekter; Skriveinstrumenter.
- DA - 18  
 Tegnebøger; Punge; Håndtasker.
- DA - 19  
 Staver af sten, cement eller marmor; Statuetter af sten, beton eller marmor; Formspændt træ.
- DA - 20  
 Kork; Kurvefletning; Eibenben; Skildpaddeskjal; Rav; Perlemor; Merskur; Æsker af træ eller plastik.
- DA - 21  
 Porcelæn; Lertøj; Service; Statuer af porcelæn, terrakotta eller glas; Statuetter af porcelæn, terrakotta eller glas.
- DA - 24  
 Sengelinned, tæpper; Husholdningslinned.
- DA - 27  
 Tæpper.
- DA - 28  
 Spil og legetøj.
- DA - 35  
 Spredning af annonce- og reklamematerialer; Annonce- og reklamevirksomhed online på datanet; Offentliggørelse af reklametekster; Public relations; Avertering pr. post.
- DA - 39  
 Arrangering af rejser; Pladsreservation ved rejser.
- DA - 41  
 Uddannelse; Undervisningsvirksomhed; Underholdningsvirksomhed; Sportsarrangementer og kulturelle arrangementer; Udgivelse af bøger; Arrangement og ledelse af videnskabelige møder; Arrangement og ledelse af udstillinger med kulturelt eller uddannelsesmæssigt sigte; Underholdningsinformation.
- DA - 43  
 Restaurationsvirksomhed og udbringning af mad og drikke; Værelsesudlejning.
- DE - 16  
 Schreibwaren; Poster und Plakate; Alben; Broschüren; Kalender; Karten; Bücher; Zeitungen; Prospekte; Schreibgeräte.
- DE - 18  
 Briefaschen; Geldbörsen; Handtaschen.
- DE - 19  
 Statuen aus Stein, Beton oder Marmor; Statuetten aus Stein, Beton oder Marmor; Holz, geformt.
- DE - 20  
 Kork; Weide; Elfenbein; Schildpatt; Bernstein; Perlmutter; Meerscham; Schachteln aus Kunststoff oder Holz.
- DE - 21  
 Porzellan; Töpferware; Tafelgeschirr; Statuen aus Porzellan, Ton oder Glas; Figuren (Statuetten) aus Porzellan, Ton oder Glas.
- DE - 24  
 Bettwäsche; Haushaltswäsche.
- DE - 27  
 Teppiche.
- DE - 28  
 Spiele, Spielzeug.
- DE - 35  
 Verbreitung von Werbeanzeigen; Online-Werbung über ein Computernetz; Veröffentlichung von Werbetexten; Publicrelations; Verteilung von Werbematerial (Flugblätter, Prospekte, Drucksachen, Warenproben).
- DE - 39  
 Veranstaltung von Reisen; Buchung von Plätzen für Reisen.
- DE - 41  
 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; Sportliche und kulturelle Aktivitäten; Veröffentlichung von Büchern; Veranstaltung und Leitung von Kolloquien; Organisation und Veranstaltung von Ausstellungen für kulturelle oder Unterrichtszwecke; Unterhaltungsinformationen.
- DE - 43  
 Verpflegung von Gästen (Lebensmittel); Beherbergung von Gästen.
- ET - 16  
 Kirjatarbod; Plakatiid; Albumid; Brošüürid; Kalendrid; Kaardid; Raamatud; Ajalehed; Prospektid; Kirjutusvahendid.
- ET - 18  
 Rahataskud; Päärakotid; Käekotid.
- ET - 19  
 Kujud (kivist, betoonist või marmorist); Kivist, betoonist või marmorist kujukesed (statuetid); Saematerjal.
- ET - 20  
 Korkmaterjal; Korkmööbel; Vandel; Kilpkonnakilbid; Merevaik; Pärlmutter; Merevaht, sepioliti; Karbid (puit- või plast-); puit- või plastkarbid.
- ET - 21  
 Porselännõud; Savinõud; Lauanõud; Kujud (porselaniist, terrakotast või klaasist); Kujukessed (porselaniist, terrakotast või klaasist).
- ET - 24  
 Voodipesu; Kodutekstiiil, majapidamistekstiil.
- ET - 27  
 Vaibad.
- ET - 28  
 Mängud ja mänguasjad.
- ET - 35  
 Reklaami levitamine; Arvutivõrgureklaam; Reklaamtekstide publitseerimine, avaldamine; Suhtekorraldus, avalikkusega suhtlemine; Reklaami levitamine (posti teel).
- ET - 39  
 Reiseid korraldamine; Kohtade etteellimine, reserveerimine (reisid).
- ET - 41  
 Haridus; Väljaõpe; Lõbusus, meelelahutus, ajaviide; Spordija kultuurirühmused; Raamatute kirjastamine, avaldamine; Kol-

No 009643826

2/7





OHMI - OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR  
 MARQUES, DESSINS ET MODÈLES

OHIM - OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET  
 TRADE MARKS AND DESIGNS

- lokivimide korraldamine ja läbiviimine; Kultuuri- või haridusnäi-  
 tuste korraldamine ja läbiviimine; Meelelahutusteave. -info.  
 ET - 43  
 Restoranteenused (toitlustamine); Lühiajaline majutus.  
 EL - 16  
 Χαρτικά είδη· Αφίσες· Πληθυσμ· Μπροσούρες· Ημεροδείκτες·  
 Κάρτες· Βιβλία· Εφημερίδες· Διαφημιστικά φυλλάδια· Όργανα  
 γραφής.  
 EL - 18  
 Πορτοφόλια· Πορτοφόλια για κέρματα· Τσάντες χειρός.  
 EL - 19  
 Αγαλματίδια από πέτρα, σκυρόδεμα ή μάρμαρο· Ειδώλια  
 (αγαλματίδια) από πέτρα, σκυρόδεμα ή μάρμαρο·  
 Κατεργασμένη ξυλεία.  
 EL - 20  
 Φελλός· Λυγαριά· Ελεφαντοστό· Χελωνόστρακο (ταρταρούγα)·  
 Ηλεκτρο· Μοργαρίνι· Σηπόλινθ· Κουτιά από ξύλο ή  
 πλαστικές ύλες.  
 EL - 21  
 Πορσελίνη· Φαγεντινά· Πορσελάνινα μαχαροπήρανα·  
 Αγάλματα από πορσελίνη, τερακότα ή γυαλί· Αγαλματίδια  
 από πορσελίνη, τερακότα ή γυαλί.  
 EL - 24  
 Λευκά είδη κρεβατοκάμαρας· Λινά είδη για το σπίτι.  
 EL - 27  
 Χαλίδι.  
 EL - 28  
 Παιχνίδια, αθύρματα.  
 EL - 35  
 Διανομή διαφημιστικών μηνυμάτων· Διαφήμιση επί γραμμής  
 μέσω δικτύου ηλεκτρονικών υπολογιστών· Δημοσίευση  
 διαφημιστικών κειμένων· Δημόσιες σχέσεις· Διανομή  
 διαφημιστικού υλικού (φέιγ-βολάν, φυλλάδια, έντυπα,  
 δείγματα).  
 EL - 39  
 Οργάνωση ταξιδιών· Κράτηση θέσεων για ταξίδια.  
 EL - 41  
 Εκπαίδευση· Επιμόρφωση (επαγγελματική κατάρτιση)·  
 Ψυχαγωγία· Αθλητικές και πολιτιστικές δραστηριότητες·  
 Έκδοση βιβλίων· Οργάνωση και διεξαγωγή διαλέξεων·  
 Οργάνωση και διεξαγωγή εκθέσεων για πολιτισμικούς και  
 εκπαιδευτικούς σκοπούς· Ενημέρωση σχετικά με την  
 ψυχαγωγία.  
 EL - 43  
 Υπηρεσίες εστίασης (παροχή διατροφής)· Προσωρινή  
 κατάλυση.  
 EN - 16  
 Stationery; Posters; Albums; Brochures; Calendars; Cards;  
 Books; Newspapers; Prospectuses; Writing instruments.  
 EN - 18  
 Wallets; Change purses; Handbags.  
 EN - 19  
 Statues of stone, concrete or marble; Figurines (statuettes)  
 of stone, concrete or marble; Manufactured timber.  
 EN - 20  
 Cork; Wicker; Ivory; Tortoiseshell; Amber; Mother-of-pearl;  
 Meerschäum; Boxes of wood or plastic.  
 EN - 21  
 Porcelain; Earthenware; Dinnerware; Statues of porcelain,  
 terra-cotta or glass; Figurines (statuettes), of porcelain, terra-  
 cotta or glass.  
 EN - 24  
 Bed linen; Household linen.  
 EN - 27  
 Carpets.  
 EN - 28  
 Games and playthings.  
 EN - 35  
 Dissemination of advertisements; On-line advertising on a  
 computer network; Publication of publicity texts; Public rela-  
 tions; Direct mail advertising.  
 EN - 39  
 Travel arrangement; Booking of seats for travel.  
 EN - 41  
 Education; Providing of training; Entertainment; Sporting and  
 cultural activities; Publication of books; Arranging and conduct-  
 ing of colloquiums; Organization and holding of exhibitions  
 for cultural or educational purposes; Entertainment information.  
 EN - 43  
 Restaurant services (food); Temporary accommodation.  
 FR - 16  
 Papeterie; affiches; albums; brochures; calendriers; cartes;  
 livres; journaux; prospectus; instruments d'écriture  
 FR - 18  
 Portefeuilles; porte-monnaie; sacs à main  
 FR - 19  
 Statues en pierre, en béton ou en marbre; statuettes en pierre,  
 en béton ou en marbre; bois façonnés  
 FR - 20  
 liège; osier; ivoire; écaille; ambre; nacre; écume de mer; boîtes  
 en bois ou en matières plastiques  
 FR - 21  
 Porcelaine; faïence; vaisselle; statues en porcelaine, en terre  
 cuite ou en verre; statuettes en porcelaine, en terre cuite ou  
 en verre  
 FR - 24  
 Linge de lit; linge de maison  
 FR - 27  
 Tapis  
 FR - 28  
 Jeux, jouets  
 FR - 35  
 Diffusion d'annonces publicitaires; publicité en ligne sur un  
 réseau informatique; publication de textes publicitaires;  
 relations publiques; diffusion de matériel publicitaire [tracts,  
 prospectus, imprimés, échantillons]  
 FR - 39  
 Organisation de voyages; réservation de places de voyage  
 FR - 41  
 Education; Formation; Divertissement; Activités sportives et  
 culturelles; publication de livres; organisation et conduite de  
 colloques; organisation d'expositions à buts culturels ou  
 éducatifs; informations en matière de divertissement  
 FR - 43  
 Services de restauration (alimentation); Hébergement tem-  
 poraire.  
 IT - 16  
 Cartoleria; Manifesti; Album; Brochure; Calendari; Carte; Libri;  
 Giornali; Prospetti; Strumenti per scrivere.  
 IT - 18  
 Portafoglio; Portamonete; Borsette.  
 IT - 19  
 Statue in pietra, in calcestruzzo o in marmo; Statuette in pietra,  
 in calcestruzzo o in marmo; Legno lavorato.  
 IT - 20  
 Sughero; Viminì; Avorio; Tartaruga; Ambra; Madreperla;  
 Spuma di mare; Cassette di legno o di plastica.

No 009643826

3/7

**COPY**

CTM 009643826

Alicante,  
 02/07/2012

4046



OHMI – OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR  
 MARQUES, DESSINS ET MODELES

OHIM – OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET  
 TRADE MARKS AND DESIGNS

- IT - 21  
 Porcellana; Maiolica; Servizi da tavola; Statue in porcellana, in terracotta o in vetro; Statuette in porcellana, in terracotta o in vetro.
- IT - 24  
 Biancheria da letto; Biancheria per la casa.
- IT - 27  
 Tappeti.
- IT - 28  
 Giochi, giocattoli.
- IT - 35  
 Diffusione di annunci pubblicitari; Pubblicità on-line su una rete informatica; Pubblicazione di testi pubblicitari; Relazioni pubbliche; Distribuzione di materiale pubblicitario [volantini, prospetti, stampati, campioni].
- IT - 39  
 Organizzazione di viaggi; Prenotazione di posti per trasporti.
- IT - 41  
 Educazione; Formazione; Divertimento; Attività sportive e culturali; Pubblicazione di libri; Organizzazione e direzione di convegni; Organizzazione e realizzazione di mostre a scopo culturale o didattico; Informazioni in materia di divertimento.
- IT - 43  
 Servizi di ristorazione (alimentazione); Alloggi temporanei.
- LV - 16  
 Rakstārlietas; Plakāti; Albumi; Brošūras; Kalendāri; Kartītes; Grāmatas; Avīzes; Prospekti; Rakstīšanas instrumenti.
- LV - 18  
 Kābats portfeļi; Maciņi sīknauda; Rokassomas.
- LV - 19  
 Akmens, betona vai marmora tēli; Akmens, betona vai marmora figūriņas [statuetes]; Izstrādāti kokmateriāli.
- LV - 20  
 Korķis; Klūgas; Zilokauls; Zvirpas; Dzintars; Perlamutrs; Jūras putas; Koka vai plastikāta kastes.
- LV - 21  
 Porcelāns; Keramikas izstrādājumi; Ēdamtrauki un galda piederumi; Statujas no porcelāna, māla vai stikla; Statuetes no porcelāna, māla vai stikla.
- LV - 24  
 Gultasveļi; Mājsaimniecības audumi.
- LV - 27  
 Paklāji.
- LV - 28  
 Spēles un rotaļlietas.
- LV - 35  
 Reklāmas izpildīšana; Tiesīsaistes reklāma Internetā; Reklāmas tekstu publicēšana; Sabiedriskās attiecības, Tiesā pasta reklāma.
- LV - 39  
 Ceļojumu organizēšana; Vietu pasūtīšana ceļojumiem.
- LV - 41  
 Izglītšana; Apmācība; Izpriecas; Sporta un kultūras pasākumi; Grāmatu izdošana; Kolokviju organizēšana un vadība; Izstāžu organizēšana kultūras un izglītības nolūkos; Informācijas sniegšana izklaides jomā.
- LV - 43  
 Restorānu pakalpojumi; Pagaidu mājvietas.
- LT - 16  
 Rašininės reikmenys; Afišos; Albumai; Brošiūros; Kalendoriai; Kortelės; Knygos; Laikraščiai; Prospektai; Rašikliai.
- LT - 18  
 Piniginės. Monetų piniginės; Rankinės.
- LT - 19  
 Statulos iš akmens, betono ar marmuro; Figūrėlės (akmens, betono ar marmuro); Apdirbta mediena.
- LT - 20  
 Kamščiamedis; Vytelės; Dramblio kaulas; Vėžlių kiaurai; Gintaras; Perlamutras; Jūros putos; Dežės (medinės arba plastikinės).
- LT - 21  
 Porcelianas; Fajanso indai; Valgomieji reikmenys; Statulos (porceliano, keramikos ar stiklo ---); Figūrėlės (statulėlės) (porceliano, keramikos arba stiklo ---).
- LT - 24  
 Lovos baldiniai; Butiniai baldiniai.
- LT - 27  
 Kilimai.
- LT - 28  
 Žaidimai ir žaislai.
- LT - 35  
 Reklamos platinimas; Tiesioginė reklama kompiuteriniiais tinklais; Viešosios informacijos tekstų skelbimas; Viešieji ryšiai; Reklamines medžiagas [skrajučių, brošiūrų, spaudinių, mėginių] platinimas.
- LT - 39  
 Kelionių rengimas; Vietų užsakymas kelionėms.
- LT - 41  
 Švietimas; Mokymas; Pramogos, Sportinė ir kultūrinė veikla; Knygų leidyba; Kolokviumų rengimas ir vadimas; Parodų organizavimas ir eksponavimas kultūros ir švietimo reikmėms; Pramogų informacija.
- LT - 43  
 Restoranų paslaugos (maistas); Laikinas būstas.
- HU - 16  
 Írószerek/papíráruk; Posztterek; Albumok; Prospektusok; Naptárak; Kártyák; Könyvek; Újságok; Prospektusok; Íróeszközök.
- HU - 18  
 Pénztárcák; Irattárcák; Buksza, aprópenz tartó erszény; Kézírtáskák.
- HU - 19  
 Szobrok kőből, betonból vagy márványból; Kőből, betonból vagy márványból készült alakok [szobrocskák]; Megmunkált faanyag.
- HU - 20  
 Parafa; Vessző; Elefántcsont; Teknosbékapáncsól; Borostyán; Gyöngyház; Habkő; Dobozok fából vagy műanyagból.
- HU - 21  
 Porcelán; Agyagáru; Evőeszközök; Szobrok porcelánból, agyagból vagy üvegből; Szobrocskák porcelánból, terrakottából vagy üvegből.
- HU - 24  
 Ágynemű; Háztartási textiliek.
- HU - 27  
 Szőnyegek.
- HU - 28  
 Játékok és játékszerek.
- HU - 35  
 Reklámok elterjesztése; On-line reklámozás számítógépes hálózaton; Megjelentetés/publikáció (reklámszöveg ~); Public relations; Reklámanyagok (röplapok, prospektusok, nyomtatványok, áruminták) terjesztése.
- HU - 39  
 Utazási megszervezés; Helyfoglalás utazáshoz.
- HU - 41

No 009643826

4/7



OHMI - OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR  
 MARQUES, DESSINS ET MODÈLES

OHIM - OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET  
 TRADE MARKS AND DESIGNS

- Oktatás (és nevelés); Szakmai képzés; Szórakoztatás; Sport és kulturális tevékenység; Kiadás/megjelentetés (könyv-); Rendezés és lebonyolítás (kollokvium ~); Szervezés és tartás (kulturális vagy oktatási céli kiállítás ~); Szórakoztatási tárgyú információ.
- HU - 43  
 Éttermi szolgáltatás (étel); Ideiglenes szállásadás, beleértve a villákat, lakásokat, vidéki kúriákat, apartmanokat.
- NT - 16  
 Kartoleriji; Stampi kbar; Album; Opuskuli; Kalendarji; Kards; Kotba; Gazzeti; Prospektus; Ghodod għall-kiiba.
- MT - 18  
 Portafolji; Portmoni għall-bqija; Borož.
- MT - 19  
 Statwi tal-ġebel, tal-konkrit jew ta' l-iħħam; Figurini (statwetti) magħmula minn ġebel, konkrit jew iħħam; Injam immanifatturali.
- MT - 20  
 Sufra; Wickar; Avonju; Qxur tal-frieken; Ambra; Madreperla; Meerschaum; Kaxx ta' l-injam jew tal-plastik.
- MT - 21  
 Porcellana; Ogġetti tal-fuħħar; Reċipjenti tax-xaqquf; Statwi tal-porcellana, tal-tafal jew tal-ħġieġ; Statwetti tal-porcellana, tal-tafal jew tal-ħġieġ.
- MT - 24  
 Bjankerija ta' l-ġhażel użata fil-kamra tas-sodda; Bjankerija ta' l-ġhażel użata fid-dar.
- MT - 27  
 Twapet.
- MT - 28  
 Logħob u ġugarelli.
- MT - 35  
 It-tixrid ta' niktami; Reklamar online fuq netwerk ta' l-informatika; Il-pubblikazzjoni ta' testi, pubbliċitarji; Relazzjonijiet pubbliċi; Tixrid ta' materjal għar-reklamar (fuljetti, prospetti, kampjuni, u informazzjoni oħra stampata).
- NT - 39  
 Arrangamenti ta' l-ivvjaġġar; Prenotazzjoni ta' sigġijiet għall-ivvjaġġar.
- NT - 41  
 Edukazzjoni; Provvediment ta' taħriġ; Divertiment; Aktivitajiet sportivi u kulturali; Il-pubblikazzjoni ta' kotba; L-arrangament u l-imxerxa ta' konferenzi akkademici; L-organizzazzjoni u ż-żamma ta' esibizzjonijiet għal skopijiet kulturali jew edukattivi; Informazzjoni dwar id-divertiment.
- NT - 43  
 Servizzi ta' restorant (ikel); Akkomodazzjoni temporanja.
- NL - 16  
 Schrijfbehoeften; Aanplakbiljetten; Albums; Brochures; Kalenders; Kaarten; Boeken; Kranten; Prospectussen; Schrijfinstrumenten.
- NL - 18  
 Portefeuilles; Portemonnees; Handtassen.
- NL - 19  
 Beelden van steen, beton of marmer; Beeldjes van steen, beton of marmer; Bewerkt hout.
- NL - 20  
 Kurk; Teen; Ivoor; Schildpad; Bamsteen; Parelmoer; Meerschuur; Kisten van hout of plastic.
- NL - 21  
 Porselein; Aardewerk; Serviesgoed; Beelden van porselein, terra cotta of glas; Beeldjes van porselein, terracotta of glas.
- NL - 24  
 Bedlinnen; Huishoudlinengoed.
- NL - 27  
 Tapijten.  
 NL - 28  
 Spellen en speelgoederen.  
 NL - 35  
 Verspreiding van reclame; Reclame, on line, op een computernetwerk; Uitgave van reclamekranten; Public relations; Verspreiding van reclamemateriaal (vlugschriften, prospectussen, drukwerken, monsters).  
 NL - 39  
 Reorganisatie; Reservering van plaatsen voor reizen.  
 NL - 41  
 Opvoeding; Opleiding; Ontspanning; Sportieve en culturele activiteiten; Publicatie van boeken; Het organiseren en houden van colloquia; Het organiseren en houden van tentoonstellingen voor culturele of onderwijskundige doeleinden; Inlichtingen op het gebied van amusement.  
 NL - 43  
 Diensten met betrekking tot restauratie (het verstrekken van voedsel); Tijdelijke huisvesting.  
 PL - 16  
 Artykuły papiernicze; Plakaty; Albumy; Broszury; Kalendarze; Karty; Książki; Gazety; Prospekty; Przynrady do pisania.  
 PL - 18  
 Portfele; Portmonetki; Torebki.  
 PL - 19  
 Posagi z kamienia, betonu lub marmuru; Figurki z kamienia, betonu lub marmuru; Wroby drewniane.  
 PL - 20  
 Korek; Wkładna; Kość stoniowa; Szykret; Bursztyn; Macica perłowa; Pianka morska; Kasety drewniane lub z tworzyw sztucznych.  
 PL - 21  
 Porcelana; Naczynia ceramiczne; Zastawa stołowa; Figurki z porcelany, terakoty lub szkła; Statuetki z porcelany, terakoty lub szkła.  
 PL - 24  
 Bielizna pościelowa; Domowa (bielizna -).  
 PL - 27  
 Dywany.  
 PL - 28  
 Gry i przedmioty do zabawy.  
 PL - 35  
 Rozpowszechnianie reklam; Reklama za pośrednictwem sieci komputerowej; Publikowanie bezpłatnych tekstów reklamowych; Usługi Public Relations; Dystrybucja materiałów reklamowych (próbek, druków, prospektów, broszur).  
 PL - 39  
 Organizowanie podróży; Rezerwacja miejsc na podróż.  
 PT - 41  
 Educação; Castelante; Rozrywka; Działalność sportowa i kulturalna; Publikowanie książek; Organizowanie i przeprowadzenie zjazdów; Organizowanie i przeprowadzanie wystaw z dziedziny kultury lub edukacji; Informacja o rozrywce.  
 PT - 43  
 Usługi restauracyjne (posilki); Zakwaterowanie tymczasowe.  
 PT - 16  
 Papelaria; Cartazes; Albums; Brochuras; Calendários; Cartões; Livros; Jornais; Prospectos; Instrumentos de escrita.  
 PT - 18  
 Carteiras de bolso; Porta-moedas; Malas de mão.  
 PT - 19  
 Estátuas em pedra, em betão ou em mármore; Figurinhas (estatuetas) em pedra, em betão ou em mármore; Madeira trabalhada.

No 009643826

5/7

**COPY**

CTM 009643826

Alicante,  
 02/07/2012

4046



OHMI - OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR  
 MARQUES, DESSINS ET MODÈLES

OHIM - OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET  
 TRADE MARKS AND DESIGNS

- PT - 20  
 Cortiça; Vime; Marfim; Conchas; Âmbar; Madrepérols; Espuma do mar; Caixas em madeira ou em matérias plásticas.
- PT - 21  
 Porcelana; Faiença; Baixelas; Estátuas em porcelana, em terracota ou em vidro; Figuras (estatuetas) em porcelana, barro ou vidro.
- PT - 24  
 Roupa de cama; Roupa de casa.
- PT - 27  
 Tapetes.
- PT - 28  
 Jogos, brinquedos.
- PT - 35  
 Difusão de anúncios publicitários; Publicidade em linha numa rede informática; Publicação de textos publicitários; Relações públicas; Distribuição de material publicitário (folhetos, prospectos, impressos, amostras).
- PT - 39  
 Organização de viagens; Reserva de lugares para viagens.
- PT - 41  
 Educação; Formação; Divertimento; Atividades desportivas e culturais; Publicação de livros; Organização e direcção de colóquios; Organização e realização de feiras e exposições com fins culturais ou educativos; Informações sobre actividades de diversão.
- PT - 43  
 Serviços de restauração (alimentação); Alojamento temporário.
- RO - 16  
 Articole de papetărie; Afişe; Albume; Broşuri; Calendare; Cartele, carduri, cărţi de vizită; Cărţi; Zlăre; Prospecte; Instrumente de scris.
- RO - 18  
 Portofele; Portmonee; Poşete.
- RO - 19  
 Statui din piatră, beton sau marmură; Figurine [statuete] din piatră, beton sau marmură; Cherestea, formata.
- RO - 20  
 Plută; Răchită; Fildes; Placă de testoaasă; Chihlimbar; Sider; Spumă de mare; Lazi din lemn sau plastic.
- RO - 21  
 Porțelan; Articole din ceramică; Vesela pentru cină; Statui din porțelan, argila sau sticlă; Figurine (statuete) din porțelan, argila sau sticlă.
- RO - 24  
 Lenjerie de pat; Lenjerie de casă.
- RO - 27  
 Carpeta.
- RO - 28  
 Jocuri și jucării.
- RO - 35  
 Difuzare de anunțuri publicitare; Publicitate online într-o rețea de calculatoare; Publicare de texte publicitare; Relații publice; Publicitate prin posta.
- RO - 39  
 Organizarea de călătorii; Rezervare de locuri pentru călătorii.
- RO - 41  
 Educație; Instruire; Divertisment; Activități culturale și sportive; Publicare de cărți; Organizarea și conducerea de colocvii; Organizarea de expoziții cu scopuri culturale sau educative; Informații în materie de divertisment.
- RO - 43  
 Servicii de restaurant (alimentatie); Cazare temporara.
- SK - 16  
 Papiemický tovar; Plagáty; Albumy; Brožury; Kalendáře; Karty; Knihy; Noviny; Prospekty; Písacie potreby.
- SK - 18  
 Peňaženky; Peňaženky na mince; Kabelky.
- SK - 19  
 Sochy z kamena, betónu a mramoru; Sošky z kameňa, betónu alebo mramoru; Vyrábeneé úžitkové drevo.
- SK - 20  
 Korok; Prútie; Slonová kosť; Korytnacina; Jantár; Perlet; Sépiolit; Drevné alebo plastové debny.
- SK - 21  
 Porcelán; Hmčiar sky tovar; Riad [porcelánový alebo hlinený]; Sochy z porcelánu, terakoty alebo skla; Sochy z porcelánu, terakoty alebo skla.
- SK - 24  
 Postelňa bielizeň; Bielizeň do domácnosti.
- SK - 27  
 Koberca.
- SK - 28  
 Hry a hračky.
- SK - 35  
 Šírenie reklám; Reklama (on line -) na počítačovej komunikačnej sieti; Vydávanie reklamných alebo náborových textov; Vzťahy s verejnosťou; Rozširovanie reklamných materiálov zákazníkom (letáky, prospekty, tlačivá, vzorky).
- SK - 39  
 Dojednanie/organizácia cesty; Rezervovanie miest na cestovanie.
- SK - 41  
 Vzdelávanie; Poskytovanie odbornej prípravy; Zábava, pobavenie; Športové a kultúrne činnosti; Vydávanie kníh; Organizovanie a vedenie kolokvií; Organizovanie výstav pre kultúrne alebo vzdelávacie účely; Informácie o možnostiach rozptýlenia.
- SK - 43  
 Reštauračné služby (strava); Dočasné ubytovanie.
- SL - 16  
 Pisalne potrebnine; Plakati (posterji); Albumi; Brošure; Kolodarji; Kartice; Knjige; Časopisi; Prospekti; Priprave za pisanje.
- SL - 18  
 Denarnice; Denarnice za drobiž; Ročne torbice.
- SL - 19  
 Kipi iz kamna, betona ali marmorja; Figurice [kipci] iz kamna, betona ali marmorja; Obdelan stavbni les.
- SL - 20  
 Pluta; Pletena košara; Slonovina; Želovina; Jantar; Biserovina; Morska pena (magnezijev silikat, sepiolit); Posode iz lesa ali plastike.
- SL - 21  
 Porcelan; Lončenina; Namizni pribor; Kipi iz pocelana, gline ali stekla; Figurice iz porcelana, gline ali stekla.
- SL - 24  
 Posteljno perilo; Perilo za gospodinjstvo.
- SL - 27  
 Preproge.
- SL - 28  
 Igre in igrala.
- SL - 35  
 Širjanje oglasov; Oglaševanje po računalniški mreži; Objavljanje reklamnih besedil; Stiki z javnostjo; Razširjanje reklamnega materiala (letakov, prospektov, tiskovin, vzorčkov).
- SL - 39  
 Organizacija potovanj; Rezervacije sedežev za potovanja.

No 009643826

6/7

**COPY**

CTM 009643826

Alicante,  
 02/07/2012

7066



Copia Certificada / Beglaubigte Abschrift / Certified Copy / Copie Certifiée / Copia Autenticata  
 Certificado de registro de marca comunitaria / Eintragungsurkunde der Gemeinschaftsmarke / Registration  
 certificate of community trade mark / Certificat d'enregistrement de marque communautaire / Certificato  
 registrazione di marchio comunitario



OHMI – OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR  
 MARQUES, DESSINS ET MODELES

OHIM – OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET  
 TRADE MARKS AND DESIGNS

- SL - 41  
 Izobraževanje; Pouk; Zabava; Športne in kulturne dejavnosti; Objavljanje knjig; Organizacija in vodenje kolokvijev; Organizacija in prirejanje kulturnih ali izobraževalnih razstav; Informiranje o zabavnih prireditvah.
- SL - 43  
 Restavracijske storitve (hrana); Začasna nastanitve.
- FI - 16  
 Paperitavarat ja kirjoitustarvikkeet; Julisteet; Albumit; Mainoslehtiset; Kalenterit; Kortit; Kirjat; Sanomalehdet; Esitteet; Kirjoitusvälineet.
- FI - 18  
 Lompekot; Kolikkokukkarot; Käsilaukut.
- FI - 19  
 Kiviset, betoniset tai marmoriset pienoispatsaat; Kivi-, betoni- tai marmorihahmot (pionoispatsaat); Käsitelly puu.
- FI - 20  
 Korkki; Paju; Norsunluu; Kilpikonnanluu; Meripihka; Helmiäinen; Merenvalhe; Puiset tai muoviset laatikot.
- FI - 21  
 Posliini, Savitavara; Päivällisastiat; Veistokset posliinista, savesta tai lasista; Kuvahahmot (pionoispatsaat) posliinista, savesta tai lasista.
- FI - 24  
 Linavaatteet; Kodin linavaatteet.
- FI - 27  
 Matot.
- FI - 28  
 Pelti ja leikkikalut.
- FI - 35  
 Mainoskmoitusten levitys; Online-mainonta tietoverkossa; Mainostekstien julkaiseminen; Pr-toiminta; Postitse tapahtuva suoramainonta.
- FI - 39  
 Matkojen järjestäminen; Matkustuspaiikkojen varaus.
- FI - 41  
 Koulutus; Koulutuksen järjestäminen; Ajanvieto; Urheilu- ja kulttuuritoiminnat; Kirjojen julkaiseminen; Kolokkvioiden järjestäminen ja ohjaaminen; Kulttuuri- ja opetusalaan liittyvien näytelyiden organisointi ja järjestäminen; Ajanvietettä koskeva tiedottaminen.
- FI - 43  
 Ravitsemispalvelut; Tilapäismajoitus.
- SV - 16  
 Pappersvaror (skriv- och komorsmaterial); Affischer; Album; Broschyren; Kalendrar; Kort; Böcker; Tidningar; Prospekt; Skrivinstrument.
- SV - 18  
 Plånböcker; Portmonnäer; Handväskor.
- SV - 19  
 Statyer av sten, betong eller marmor; Statyetter av sten, betong eller marmor; Bearbetat timmer.
- SV - 20  
 Kork; Korg; Elfenben; Sköldpaddsskal; Bärnsten; Pärlmor; Sjöekum; Askar; Lådor, fodral, etuier, av trä eller plast.
- SV - 21  
 Porslin; Lergods; Middagsserviser; Statyer av porslin, keramik eller glas; Statyetter av porslin, keramik eller glas.
- SV - 24  
 Sänglinne; Hushållslinne.
- SV - 27  
 Mattor.
- SV - 28  
 Spel och leksaker.
- SV - 35  
 Spridning av reklamannonser; Direktansluten reklam via dator; Publicering av reklamtexter; Public relations; Direktreklam.
- SV - 39  
 Anordnande av resor; Platsbokning för resor.
- SV - 41  
 Undervisning/utbildning; Anordnande av handledning/instruktion; Underhållning; Sport- och idrottsaktiviteter, kulturverksamhet; Utgivning av böcker; Kollokvier; arrangerande och hållande av; Organisering och anordnande av utställningar för kulturella eller utbildningsändamål; Underhållningsinformation.
- SV - 43  
 Restaurangverksamhet och utskänkning av mat och dryck; Upplåtande av kortvarigt boende.

No 009643826

7/7

**COPY**

CTM 009643826

Alicante,  
 02/07/2012

*Handwritten signature*

Identification Code: OGS75KUI3CH425MUJK2INFMANDE







9, avenue de l'Europe  
Espace Européen de l'Entreprise  
67300 Schiltigheim  
ou  
BP 20002 - 67013 Strasbourg Cedex - France

Tél : 03 90 22 06 30 - Fax : 03 90 22 06 31

775726433 RCS Strasbourg  
Barreau de Strasbourg  
Case au palais n° 174

**Personnelle - Confidentielle**

**Hôtel du Département  
Madame Rachel Buhl  
Monsieur Jean Muckensturm  
Place du Quartier Blanc  
67964 Strasbourg Cedex 9**

**Lettre recommandée avec A.R.**

Départements

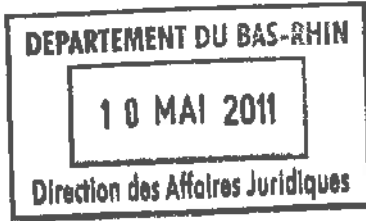
Strasbourg, le 5 mai 2011

DROIT  
FISCAL

N/réf : LDB/DE/VD  
i.doc : 162.198

DROIT  
DES SOCIÉTÉS

**Objet : Marques Haut-Koenigsbourg**



Madame, Monsieur,

DROIT  
ET GESTION  
SOCIALE

Nous faisons suite à nos précédents échanges dans le dossier référencé ci-dessus.

Nous vous prions de bien vouloir trouver, ci-joint, les certificats originaux d'enregistrement des marques françaises suivantes :

CONCURRENCE  
DISTRIBUTION

- marque verbale **HAUT-KOENIGSBOURG** n°10 3 792 243 déposée en date du 21.12.2010

PROPRIÉTÉ  
INTELLECTUELLE

en classes n°16, 18, 19, 20, 21, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 35, 39, 41, et 43 ;

TECHNOLOGIES  
DE L'INFORMATION

- marque figurative en couleurs **HK** n°10 3 792 263 déposée en date du 21.12.2010

en classes n°16, 18, 19, 20, 21, 24, 25, 27, 28, 35, 39, 41, et 43 ;

DROIT  
DU PATRIMOINE

- marque semi-figurative **HK Château du Haut-Koenigsbourg** n°10 3 792 269 déposée en date du 21.12.2010

en classes n°16, 18, 19, 20, 21, 24, 25, 27, 28, 35, 39, 41, et 43 ;

RÈGLEMENT  
DES CONTENTIEUX

- marque semi-figurative **HK Château du Haut-Koenigsbourg** signature n°10 3 792 260 déposée en date du 21.12.2010

en classes n°16, 18, 19, 20, 21, 24, 25, 27, 28, 35, 39, 41, et 43 ;

DROIT  
PUBLIC

- marque figurative **HK** en blanc sur fond noir n°10 3 792 254 déposée en date du 21.12.2010  
en classes n°16, 18, 19, 20, 21, 24, 25, 27, 28, 35, 39, 41, et 43 ;
  
- marque figurative **HK** en noir sur fond blanc n°10 3 792 248 déposée en date du 21.12.2010  
en classes n°16, 18, 19, 20, 21, 24, 25, 27, 28, 35, 39, 41, et 43 ;

Il conviendra de conserver ces documents originaux.

Ces marques étant indéfiniment renouvelables tous les dix ans, nous nous trouverons à votre entière disposition pour procéder au renouvellement desdites marques préalablement à la date du 21 décembre 2020.

Nous vous souhaitons bonne réception des présentes.

Nous vous remercions de la confiance dont vous nous avez témoignée.

Nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués et dévoués.

**L. Dreyfuss-Bechmann**  
*Avocate Associée*  
*Spécialisée en Droit de la*  
*Propriété Intellectuelle*  
*Docteur en Droit*

**E. Heintz**  
*Avocat, Directeur Associé*  
*Spécialisé en Droit des Sociétés*  
*et en Droit Fiscal*



D113

**OAMI** OFICINA DE ARMONIZACIÓN DEL MERCADO INTERIOR (MARCAS, DIBUJOS Y MODELOS)  
**HABM** HARMONISIERUNGSAMT FÜR DEN BINNENMARKT (MARKEN, MUSTER UND MODELLE)  
**OHIM** OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET (TRADE MARKS AND DESIGNS)  
**OHMI** OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR (MARQUES, DESSINS ET MODÈLES)  
**UAMI** UFFICIO PER L'ARMONIZZAZIONE NEL MERCATO INTERNO (MARCHI, DISEGNI E MODELLI)

**Copia Certificada . Beglaubigte Abschrift . Certified Copy  
Copia Certifiée . Copia Autenticata**

**Código de identificación . Identifizierungscode . Identification code .  
Code d'identification . Codice di identificazione: OFUOF7KQ5SV746AJSKV4VNNSOA**

Por el presente se certifica que el documento que se adjunta es una copia conforme del certificado de registro para la marca comunitaria cuyo número y fecha de registro aparecen a continuación.  
El documento original puede ser consultado en el enlace de la OAMI <http://oami.europa.eu> introduciendo el código de identificación indicado más arriba.

*Hiernit wird bestätigt, daß die Abschrift, die diesem Beleg beigeheftet ist, eine genaue Abschrift der Eintragungsurkunde ist, die für die Gemeinschaftsmarke mit der nachstehenden Eintragsnummer und dem nachstehenden Eintragungstag ausgestellt wurde.  
Das Originaldokument kann mittels Eingabe eines Identifizierungscode bei folgender Webadresse <http://oami.europa.eu> eingesehen werden.*

This is to certify that the attached document is an exact copy of the certificate of registration issued for the Community trade mark bearing the registration number and date indicated below.  
The original document can be consulted introducing the identification code indicated above at the following OHIM web page link <http://oami.europa.eu>.

*Par la présente, il est certifié que le document annexé est une copie conforme du certificat d'enregistrement délivré pour la marque communautaire portant le numéro et la date d'enregistrement qui figurent ci-après.  
Le document original peut être consulté sur le site web de l'OHMI <http://oami.europa.eu> en introduisant le code d'identification indiqué ci-dessus.*

Con la presente si certifica che il documento allegato è una copia conforme del certificato di registrazione per il marchio comunitario contrassegnato dal numero e dalla data di registrazione riportati sotto.  
Il Documento originale può essere consultato introducendo il codice di identificazione sopra indicato, nel indirizzo <http://oami.europa.eu> della pagina Web della UAMI.

Núm./Nr./No/n°/n.	Fecha/Datum/Date/Date/Data
<b>009607573</b>	<b>02/05/2011</b>

Alicante, 18/05/2011

Guido Fael

Departamento de Dibujos y Modelos y del Registro  
Hauptabteilung Geschmacksmuster und Geschäftsstelle  
Department for Designs and Register  
Département "Dessins et Modèles et Registre"  
Dipartimento Disegni e Modelli e Registro





Copia Certificada / Beglaubigte Abschrift / Certified Copy / Copie Certifiée / Copia Autenticata  
 Certificado de registro de marca comunitaria / Eintragungsurkunde der Gemeinschaftsmarke / Registration certificate of community trade mark / Certificat  
 d'enregistrement de marque communautaire / Certificato registrazione di marchio comunitario



Enregistré / Registered 02/05/2011

No 009607573

OHIM – OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE  
 MARCHÉ INTERIEUR  
 MARKS, DESIGNS ET MODELES

**CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT**

Le présent Certificat d'Enregistrement est délivré pour  
 la marque communautaire identifiée ci-joint. Les  
 mentions et les renseignements qui s'y rapportent ont  
 été inscrits au Registre des Marques Communautaires.

OHIM – OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE  
 INTERNAL MARKET  
 TRADE MARKS AND DESIGNS

**CERTIFICATE OF REGISTRATION**

This Certificate of Registration is hereby issued for the  
 Community Trade Mark identified below. The  
 corresponding entries have been recorded in the  
 Register of Community Trade Marks.



HAUT-KOENIGSBOURG

Le Président / The President

António Campinos

**COPY**

*Fl. 5/11*



OHMI – OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR  
 MARQUES, DESSINS ET MODÈLES

OHIM – OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET  
 TRADE MARKS AND DESIGNS

<p>210 009607573          220 17/12/2010          400 21/01/2011            151 02/05/2011          450 04/05/2011            186 17/12/2020          541 HAUT-KOENIGSBOURG          521 0          732 DEPARTEMENT DU BAS RHIN, Collectivité locale          Hotel du Département, Place du Quartier Blanc          67964 Strasbourg Cedex          FR          740 FIDAL SOCIÉTÉ D'AVOCATS          Boite postale 20002          67013 Strasbourg Cedex          FR          270 FR EN          511 BG - 16          Канцеларски принадлежности; Афиши; Албуми; Брошури;          Календари; Карти; Книги; Вестници; Проспекти;          Инструменти за писане.          BG - 18          Портфейли; Портмонета; Ръчни дамски чанти.          BG - 19          Статуи от камък, бетон или мрамор; Скулптури (статуи)          от камък, бетон или мрамор; Дървен материал, формован.          BG - 20          Коркови тапи; Кошничарски изделия; Слонова кост; Рогов          материал от бронята на морска хостенурка; Кехлибар;          Седеш; Морска пена; Дървени или пластмасови сандъци.          BG - 21          Порцелан; Грънчарски изделия; Съдове и прибори за          хранене; Статуи от порцелан, глина или стъкло; Фигури          (статуетки) от порцелан, глина или стъкло.          BG - 24          Спално бельо; Ленени изделия за бита.          BG - 25          Дрехи; Накити за глава; Колани [облекло]; Вратовръзки;          Шалчета.          BG - 27          Килими.          BG - 28          Игри и играчки.          BG - 29          Месо, риба, птици и дивеч; Месни концентрати; Желета,          конфитюри, плодови сосове; Колбаси; Месни консерви;          Рибни консерви; Млечни напитки, където преобладава          млякото; Сирене, кашкавал; Солени храни.          BG - 30          Кафе; Чай; Какао; Захар; Ориз; Брашно и произведения          от зърнени храни, хляб, сладкиши и захарни          изделия, сладоледи; Мед; Палачинки; Домашни тестени          изделия, печива; Напитки на шоколадова основа; Какаови          напитки; Напитки на основата на чая; Сандвичи; Пици.          BG - 32          Бира; Минерални и газирани води и други безалкохолни          напитки; Плодови напитки и сокове; Сиропи и други          препарати за приготвяне на напитки; Аперитиви без          алкохол; Плодови нектари; Лимонада; Сади.          BG - 33</p>	<p>Ябълково пенливо вино; Алкохолни екстракти; Есенции          (алкохолни); Спиртен разтвор; Алкохолни напитки (с          изключение бира); Дижестиви (спиртни напитки и ликьори).          BG - 35          Разпространение на реклами; Онлайн рекламиране в          компютърна мрежа; Публикуване на рекламни текстове;          Връзки с обществеността; Разпространение на рекламни          материали [листовки, проспекти, печатни материали,          мостри].          BG - 39          Организиране на пътувания; Резервиране на места за          пътуване.          BG - 41          Образование; Обучение; Развлечение; Спортна и културна          дейност; Публикуване на книги; Организиране и провеждане на          изложби с културна и образователна цел; Информационни          услуги в областта на развлечението.          BG - 43          Ресторантьорство; Временно настаняване.          ES - 16          Papelería; Carteles; Álbumes; Folletos; Calendarios; Tarjetas;          Libros; Periódicos; Prospectos; Instrumentos de escritura.          ES - 18          Billeteras; Monederos; Bolsos de mano.          ES - 19          Estatuas de piedra, hormigón o mármol; Figuras (estatuitas)          de piedra, de hormigón o de mármol; Maderas trabajadas.          ES - 20          Corcho; Mimbre; Marfil; Concha; Ámbar; Nácar; Espuma de          mar; Cajas de madera o de materias plásticas.          ES - 21          Porcelana; Loza de barro; Servicios de mesa; Estatuas de          porcelana, de barro o de cristal; Figuras (estatuitas) de          porcelana, de barro o de cristal.          ES - 24          Ropa de cama blanca; Ropa de casa.          ES - 25          Ropa; Sombrerería; Cinturones [vestimenta]; Corbatas; Fula-          res.          ES - 27          Alfombras.          ES - 28          Juegos, juguetes.          ES - 29          Carne, pescado, aves y caza; Extractos de carne; Gelatinas,          mermeladas, compotas; Charcutería; Conservas de carne;          Conservas de pescado; Bebidas lacteadas en las que predomina          la leche; Queso; Salazones.          ES - 30          Café; Té; Cacao; Azúcar; Arroz; Harinas y preparaciones          hechas de cereales, pan, pastelería y confitería, helados com-          estibles; Miel; Crêpes (alimentación); Bizcochería; Bebidas          a base de chocolate; Bebidas a base de cacao; Bebidas a          base de té; Sándwiches; Pizzas.          ES - 32          Cervezas; Aguas minerales y gaseosas y otras bebidas no          alcohólicas; Bebidas y zumos de frutas; Siropes y otras pre-          paraciones para hacer bebidas; Aperitivos sin alcohol; Néctar-          es de fruta; Limonadas; Sodas.          ES - 33          Sidras; Extractos alcohólicos; Esencias alcohólicas; Bebidas          espirituosas; Bebidas alcohólicas (excepto cerveza); Digestivos          [alcoholes y licores].</p>
--	---

No 009607573

1 / 11



OHMI – OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR  
 MARQUES, DESSINS ET MODÈLES

OHIM – OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET  
 TRADE MARKS AND DESIGNS

ES - 35

Difusión de anuncios publicitarios; Publicidad en línea en una red informática; Publicación de textos publicitarios; Relaciones públicas; Distribución de material publicitario [folletos, prospectos, impresos, muestras].

ES - 39

Organización de viajes; Reserva de plazas para viajes.

ES - 41

Educación; Formación; Esparcimiento; Actividades deportivas y culturales; Publicación de libros; Organización y dirección de coloquios; Organización y realización de exposiciones con fines culturales o de enseñanza; Informaciones en materia de esparcimiento.

ES - 43

Servicios de restauración (alimentación); Alojamiento temporal.

CS - 16

Papírnické výrobky; Plakáty; Alba; Brožury; Kalendáře; Karty; Knihy; Noviny; Prospekty; Psací potřeby.

CS - 18

Náprsní tašky; Peněženky na drobné; Kabelky.

CS - 19

Sochy z kamene, betonu a mramoru; Figurky [sošky] z kamene, betonu nebo mramoru; Stavební dřevo.

CS - 20

Korek; Proutí; Slonovina; Želvíovina; Jantar; Perleť; Mošská pěna (sepiolit); Bedny ze dřeva nebo z umělých hmot.

CS - 21

Porcelán; Kameninové zboží; Stolní náčiní; Sošky z porcelánu, terakoty nebo skla; Figurky (sošky) z porcelánu, terakoty nebo skla.

CS - 24

Ložní prádlo; Prádlo pro domácnost.

CS - 25

Oděvy; Pokrývky hlavy; Opasky; Kravaty; Šátky.

CS - 27

Koberce.

CS - 28

Hry a hračky.

CS - 29

Maso, ryba, drůbež a zvěřina; Masové výtahy; Rosoly, džemy, ovocné šťávy; Uzeniny; Masové konzervy; Konzervované ryby; Mléčné nápoje (s vysokým obsahem mléka); Sýry; Nasolená jídla.

CS - 30

Káva; Čaj; Kakao; Cukr; Ryže; Mouka a přípravky vyrobené z obilnin, chléb, pečivo a cukrovinky, polevy; Med; Palačinky; Sušenky; Nápoje na základě čokolády; Kakaové nápoje; Nápoje na bázi čaje; Sandviče; Pizzy.

CS - 32

Pivo; Minerální a šumivé vody a jiné nealkoholické nápoje; Ovocné nápoje a ovocné džusy; Sirupy a jiné přípravky pro výrobu nápojů; Aperitivy nealkoholické; Ovocné nektary; Citronáda; Soda.

CS - 33

Jablečné mošty (s alkoholem); Alkoholové extrakty; Alkoholické esence; Lihoviny; Alkoholické nápoje (s výjimkou piva); Digestiva (likéry a pálenky).

CS - 35

Šíření reklam; Reklama on line v počítačové síti; Publikace inzertních textů; Styk s veřejností (public relations); Reklamní materiály (rozšiřování) - zákazníkům (letáky, prospekty, listy, vzorky).

CS - 39

Organizování cest; Předprodej mistenek pro cestovní účely.

CS - 41

Vzdělávání; Školení; Zábava; Sportovní a kulturní činnosti; Vydávání knih; Pořádání a vedení kolokvií; Organizování a pořádání kulturních a vzdělávacích výstav; Informace o možnostech zábavy.

CS - 43

Restaurační služby (jídlo); Dočasné ubytování.

DA - 16

Papirhandlervarer; Plakater; Albummer; Brochurer; Kalendere; Kort; Bøger; Aviser; Prospekter; Skriveinstrumenter.

DA - 18

Tøgnbøger; Punge; Håndtasker.

DA - 19

Staver af sten, cement eller marmor; Statuetter af sten, beton eller marmor; Formspændt træ.

DA - 20

Kork; Kurvefletning; Effenben; Skuldpaddingsskal; Rav; Perlemor; Merskur; Æsker af træ eller plastic.

DA - 21

Porcelæn; Lertøj; Service; Statuer af porcelæn, terrakotta eller glas; Statuetter af porcelæn, terrakotta eller glas.

DA - 24

Sengelinned, tæpper; Husholdningstænd.

DA - 25

Beklædning; Hovedbeklædning; Bælter (beklædningsgenstande); Slips; Halstørklæder, tørklæder.

DA - 27

Tæpper.

DA - 28

Spil og legestøj.

DA - 29

Kød, fisk, fjerkræ og vildt; Kødextrakter; Geleer, syltetøj, frugtsauce; Charcuteri; Kødkonserver; Fiskekonserver; Mælkedrikke overvejende bestående af mælk; Ost; Saltede fædevarer.

DA - 30

Kaffe; Te; Kakao; Sukker; Ris; Mel og næringsmidler af korn, brød, konditori- og konfekturvarer, spiseis; Honning; Pandekager; Biskuitter; Drikke fremstillet på basis af chokolade; Kakaobaserede drikke; Drikke fremstillet på basis af te; Sandwicher; Pizzeria.

DA - 32

Øl; Mineralvand og kulsyreholdige vande og andre ikke-alkoholholdige drikke; Frugtdrikke og frugtsaft; Saft og andre præparater til fremstilling af drikke; Ikke-alkoholholdige aperitiver; Frugtnektar; Limonade; Sodavand.

DA - 33

Cider; Alkoholholdige ekstrakter; Alkoholholdige essenser; Spirituosa; Alkoholholdige drikke (dog ikke øl); Fordejelsee-fremmende likør og spiritus.

DA - 35

Spredning af annonce- og reklamematerialer; Annonce- og reklamervirksomhed online på datanet; Offentliggørelse af reklametekster; Public relations; Avertering pr. post.

DA - 39

Arrangering af rejser; Pladsreservation ved rejser.

DA - 41

Uddannelse; Undervisningsvirksomhed; Underholdningsvirksomhed; Sportsarrangementer og kulturelle arrangementer; Udgivelse af bøger; Arrangement og ledelse af videnskabelige møder; Arrangement og ledelse af udstillinger med kulturelt eller uddannelsesmæssigt sigte; Underholdningsinformation.

DA - 43

No 009607573

2/11



OHMI – OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR  
 MARQUES, DESSINS ET MODÈLES

OHIM – OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET  
 TRADE MARKS AND DESIGNS

Restaurationsvirksomhed og udbringning af mad og drikke;  
 Værelsesudlejning.

DE - 16

Schreibwaren; Poster und Plakate; Alben; Broschüren; Kalen-  
 der; Karten; Bücher; Zeitungen; Prospekte; Schreibgeräte.

DE - 18

Brieftaschen; Geldbörsen; Handtaschen.

DE - 19

Statuen aus Stein, Beton oder Marmor; Statuetten aus Stein,  
 Beton oder Marmor; Holz, geformt.

DE - 20

Kork; Weide; Elfenbein; Schildpatt; Bernstein; Perlmutter;  
 Meerschamur; Schachteln aus Kunststoff oder Holz.

DE - 21

Porzellan; Töpferware; Tafelgeschirr; Statuen aus Porzellan,  
 Ton oder Glas; Figuren (Statuetten) aus Porzellan, Ton oder  
 Glas.

DE - 24

Bettwäsche; Haushaltswäsche.

DE - 25

Bekleidung; Kopfbedeckungen; Gürtel [Bekleidung]; Krawat-  
 ten; Hals-, Kopf-, Schultertücher.

DE - 27

Teppiche.

DE - 28

Spiele, Spielzeug.

DE - 29

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; Gallerten  
 (Gelees), Konfitüren, Fruchtmuse; Würstwaren; Fleischkon-  
 serven; Fischkonserven; Milchgetränke mit überwiegendem  
 Milchanteil; Käse; Nahrungsmittel (eingesetzt oder gepökelt).

DE - 30

Kaffee; Tee; Kakao; Zucker; Reis; Mehle und Getreidepräpa-  
 rate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis;  
 Honig; Pfannkuchen; Biskuits; Getränke auf der Grundlage  
 von Schokolade; Kakaogetränke; Teegetränke; Sandwiches;  
 Pizzas.

DE - 32

Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und  
 andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte;  
 Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Geträn-  
 ken; Alkoholfreie Aperitifs; Fruchtnektare; Limonaden; Kohlen-  
 säurehaltige Getränke.

DE - 33

Apfelweine; Alkoholische Extrakte; Alkoholische Essenzen;  
 Spirituosen; Alkoholische Getränke, ausgenommen Biere;  
 Verdauungsförder und -schnaps.

DE - 35

Verbreitung von Werbeanzeigen; Online-Werbung über ein  
 Computernetz; Veröffentlichung von Werbetexten; Publicrela-  
 tions; Verteilung von Werbematerial [Flugblätter, Prospekte,  
 Drucksachen, Warenproben].

DE - 39

Veranstaltung von Reisen; Buchung von Plätzen für Reisen.

DE - 41

Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; Sportliche und kulturelle  
 Aktivitäten; Veröffentlichung von Büchern; Veranstaltung und  
 Leitung von Kolloquien; Organisation und Veranstaltung von  
 Ausstellungen für kulturelle oder Unterrichtszwecke; Unterhal-  
 tungsinformationen.

DE - 43

Verpflegung von Gästen (Lebensmittel); Beherbergung von  
 Gästen.

ET - 16

Kirjatarbed; Plakatifid; Albumid; Brošuurid; Kalendrid; Kaardid;  
 Raamatud; Ajalehed; Prospektid; Kirjutusvahendid.

ET - 18

Rahataskud; Peenrahakotid; Käekotid.

ET - 19

Kujud (kivist, betoonist või marmorist); Kivist, betoonist või  
 marmorist kujukesed (statuetid); Saematerjal.

ET - 20

Korkmaterjal; Korkmööbel; Vandel; Kõpikonnakilbid; Merevaik;  
 Pärlmutter; Merevaht, sepioliit; Karbid (puit- või plast-), puit-  
 või plastkarbid.

ET - 21

Portselannõud; Savinõud; Läänõud; Kujud (portselanist,  
 terrakotast või klaasist); Kujukesed (portselanist, terrakotast  
 või klaasist).

ET - 24

Voodipesu; Kodutekstiiil, majapidamistekstiil.

ET - 25

Rõivad; Peakatted; Vööd, nihmad (rõivaste juurde); Lipsud;  
 Sallid.

ET - 27

Vaibad.

ET - 28

Mängud ja mänguasjad.

ET - 29

Lõhn, kala, ulukõliha ja linnuliha; Lihaekstraktid; Tarrised,  
 keedised, puuviljakastmed; Vorstitoetod; Lihakonservid; Ka-  
 lakonservid; Piimajoogid (põhikomponent piim); Juust; Soola-  
 tud toiduained.

ET - 30

Kohv; Tee; Kakao; Suhkur; Riis; Jahu ja teraviljast valmistatud  
 tooted, leib-sai, kondiitritoetod, maiustused ja vööbad; Mesi;  
 Pannkoogid; Biskviidid; Šokolaadi baasil tehtud joogid;  
 Kakaajoogid; Joogid (tee-); Võileivad; Pitsad.

ET - 32

Õlu (mitmesugune); Mineraalvesi ja õhuhapnikuga rikastatud  
 vesi, alkoholi mittedisaldavad joogid; Puuviljamahlad ja  
 puuviljajoogid; Siirupid ja muud joogivalmistusained; Aperiti-  
 vid, alkohoolivabad; Puuviljanektarid; Limonaadid; Limonaadid.

ET - 33

Siider, õunakali, õunavein; Piiritusekstraktid; Piiritusesentsid;  
 Kanged alkohoolsed joogid; Alkohooljoogid (v.a õlu); Digestiivid  
 (liköörid ja piiritusjoogid).

ET - 35

Reklaami levitamine; Arvutivõrgureklaam; Reklaamtekstide  
 publitseerimine, avaldamine; Suhtekorraldus, avalikkusega  
 suhtlemine; Reklaami levitamine (posti teel).

ET - 39

Reiseid korraldamine; Kohtade ettetellimine, reserveerimine  
 (reisid).

ET - 41

Haridus; Väljaõpe; Lõbustus, meelelahutus, ajavõid; Spordi-  
 ja kultuurivõid; Raamatute kirjastamine, avaldamine; Kol-  
 lokviimide korraldamine ja läbiviimine; Kultuuri- või haridusnäi-  
 tuste korraldamine ja läbiviimine; Meelelahutustaave, -info.

ET - 43

Restoraniteenused (toitlustamine); Lühiajaline majutus.

EL - 16

Χαρτικά εἴδη; Αφίσες; Φαμπού; Μπροσοόρες; Ημεροδείκτες;  
 Κάρτες; Βιβλία; Εφημερίδες; Διαφημιστικά φυλλάδια; Όργανα  
 γραφής.

EL - 18

Πορτοφόλια; Πορτοφόλια για κέρματα; Τσάντες χεираς.

EL - 19

No 009607573

3/11

**COPY**

CTM 009607573

Alicante,  
 18/05/2011

*Handwritten signature*







OHMI – OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR  
 MARQUES, DESSINS ET MODÈLES

OHIM – OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET  
 TRADE MARKS AND DESIGNS

Αγαλματίδια από πέτρα, σκυρόδεμα ή μάρμαρο· Εκδώλια [αγαλματίδια] από πέτρα, σκυρόδεμα ή μάρμαρο· Κατεργασμένη ξυλεία.

EN - 20

Φελλός· Λυγαριά· Ελεφαντοστό· Χελωνόστρακο (ταρταρούγα)· Ήλεκτρο· Μαρμαριέρα· Σηπόλινθο· Κουπά από ξύλο ή πλαστικές ύλες.

EN - 21

Πορσελίνα· Φαγεντανά· Πορσελίνα μαχαίροπύρουνα· Αγάματα από πορσελίνα, τερακότα ή γυαλί· Αγαλματίδια από πορσελίνα, τερακότα ή γυαλί.

EN - 24

Λευκά είδη κρεβατοκάμαρας· Ανά είδη για το σπίτι.

EN - 25

Ενδύματα· Είδη πιλοποιίας· Ζώνες (είδη ένδυσης)· Γραβάτες· Μαντήλια για το λαιμό.

EN - 27

Χαλιά.

EN - 28

Παιχνίδια, σθύρματα.

EN - 29

Κρέατα, ψάρια, πουλερικά και κνήγια· Εκχυλίσματα κρέατος· Ζελέ, μορμελάδες, κομπόστες (σάλτσες από φρούτα)· Αλλαντικά· Κονσέρβες με κρέατα· Κονσέρβες με ψάρια· Ποτά με βάση το γάλα, όπου επικρατεί το γάλα ως κύριο συστατικό· Τυρί· Αλιψαστά.

EN - 30

Καφές· Τσάι· Κακάο· Ζάχαρη· Ρύζι· Ήλευρα και παρασκευάσματα από δημητριακά, άρτος, γλυκά και ζαχαρώδη, παγωτά· Μέλι· Τηγανίτες· Μπισκότα· Ροφήματα με βάση τη σοκολάτα· Ροφήματα με βάση το κακάο· Ποτά με βάση από τσάι· Σάντουιτς· Πίτσες.

EN - 32

Ζύθος· Ύδατα μεταλλικά και αεριούχα και άλλα ποτά μη ανθρακούχα· Ποτά και χυμοί φρούτων· Σιρόπια και άλλα παρασκευάσματα για ποτά· Μη ανθρακούχα ορεκτικά ποτά (απερτίφ)· Νέκταρ φρούτων· Λεμονάδες· Σόδες.

EN - 33

Μηλίτης οίνος· Οινόπνευμα· Εκχυλίσματα· Οινόπνευμα· Αποστάγματα· Οινόπνευμα· Οινόπνευμα ποτά (εκτός ζύθου)· Ηδύποτα, σναπς για χώνευση.

EN - 35

Διανομή διαφημιστικών μηνυμάτων· Διαφήμιση επί γραμμής μέσω δικτύου ηλεκτρονικών υπολογιστών· Δημοσίευση διαφημιστικών κειμένων· Δημόσιες σχέσεις· Διανομή διαφημιστικού υλικού (φάιν-βολάν, φυλλάδια, έντυπα, δείγματα).

EN - 39

Οργάνωση ταξιδιών· Κράτηση θέσεων για ταξίδια.

EN - 41

Εκπαίδευση· Επιμόρφωση (επαγγελματική κατάρτιση)· Ψυχολογία· Αθλητικές και πολιτιστικές δραστηριότητες· Εκδότης βιβλίων· Οργάνωση και διεξαγωγή διαλέξεων· Οργάνωση και διεξαγωγή εκθέσεων για πολιτισμικούς και εκπαιδευτικούς σκοπούς· Ενημέρωση σχετικά με την ψυχολογία.

EN - 43

Υπηρεσίες εστίασης (παροχή διατροφής)· Προσωρινή κατάλυση.

EN - 16

Stationery; Posters; Albums; Brochures; Calendars; Cards; Books; Newspapers; Prospectuses; Writing instruments.

EN - 18

Wallets; Change purses; Handbags.

EN - 19

Statues of stone, concrete or marble; Figurines (statuettes) of stone, concrete or marble; Manufactured timber.

EN - 20

Cork; Wicker; Ivory; Tortoiseshell; Amber; Mother-of-pearl; Meerschaum; Boxes of wood or plastic.

EN - 21

Porcelain; Earthenware; Dinnerware; Statues of porcelain, terra-cotta or glass; Figurines (statuettes), of porcelain, terra-cotta or glass.

EN - 24

Bed linen; Household linen.

EN - 25

Clothing; Headgear; Belts (clothing); Ties; Scarves.

EN - 27

Carpets.

EN - 28

Games and playthings.

EN - 29

Meat, fish, poultry and game; Meat extracts; Jellies, jams, compotes; Charcuterie; Meal preserves; Fish preserves; Milk beverages [milk predominating]; Cheese; Salted foods.

EN - 30

Coffee; Tea; Cocoa; Sugar; Rice; Flour and preparations made from cereals, bread, pastry and confectionery, ices; Honey; Pancakes; Cookies; Beverages based on chocolate; Cocoa-based beverages; Tea-based beverages; Sandwiches; Pizzas.

EN - 32

Beers; Mineral and aerated waters and other non-alcoholic drinks; Fruit drinks and fruit juices; Syrups and other preparations for making beverages; Non-alcoholic aperitifs; Fruit nectars; Lemonades; Sodas.

EN - 33

Ciders; Alcoholic extracts; Alcoholic essences; Spirits; Alcoholic drinks (except beer); Digesters (liqueurs and spirits).

EN - 35

Dissemination of advertisements; On-line advertising on a computer network; Publication of publicity texts; Public relations; Direct mail advertising.

EN - 39

Travel arrangement; Booking of seats for travel.

EN - 41

Education; Providing of training; Entertainment; Sporting and cultural activities; Publication of books; Arranging and conducting of colloquiums; Organization and holding of exhibitions for cultural or educational purposes; Entertainment information.

EN - 43

Restaurant services (food); Temporary accommodation.

FR - 16

Papeterie; affiches; albums; brochures; calendriers; cartes; livres; journaux; prospectus; instruments d'écriture.

FR - 18

Portefeuilles; porte-monnaie; sacs à main.

FR - 19

Statues en pierre, en béton ou en marbre; statuettes en pierre, en béton ou en marbre; bois façonnés.

FR - 20

Liège; osier; ivoire; écaille; ambre; nacre; écume de mer; boîtes en bois ou en matières plastiques.

FR - 21

Porcelaine; faïence; vaisselle; statues en porcelaine, en terre cuite ou en verre; statuettes en porcelaine, en terre cuite ou en verre.

No 009607573

4/11



OHMI – OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR  
MARQUES, DESSINS ET MODÈLES

OHIM – OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET  
TRADE MARKS AND DESIGNS

FR - 24

Linge de lit; linge de maison.

FR - 25

Vêtements; chapellerie; ceintures (habillement); cravates; foulards.

FR - 27

Tapis.

FR - 28

Jeux, jouets.

FR - 29

Viande, poisson, volaille et gibier; Extraits de viande; Gelées, confitures, compotes; charcuterie; conserves de viande; conserves de poisson; boissons lactées où le lait prédomine; fromages; salaisons.

FR - 30

Café; thé; cacao; sucre; riz; Farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; Miel; crêpes (alimentation); biscuiterie; boissons à base de chocolat; boissons à base de cacao; boissons à base de thé; sandwiches; pizzas.

FR - 32

Bières; Eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; Boissons de fruits et jus de fruits; Sirops et autres préparations pour faire des boissons; apéritifs sans alcool; nectars de fruits; limonades; sodas.

FR - 33

Cidres; extraits alcooliques; essences alcooliques; spiritueux; boissons alcooliques à l'exception des bières; digestifs [alcools et liqueurs].

FR - 35

Diffusion d'annonces publicitaires; publicité en ligne sur un réseau informatique; publication de textes publicitaires; relations publiques; diffusion de matériel publicitaire [tracts, prospectus, imprimés, échantillons].

FR - 39

Organisation de voyages; réservation de places de voyage.

FR - 41

Education; Formation; Divertissement; Activités sportives et culturelles; publication de livres; organisation et conduite de colloques; organisation d'expositions à buts culturels ou éducatifs; informations en matière de divertissement.

FR - 43

Services de restauration (alimentation); Hébergement temporaire.

IT - 16

Cartoleria; Manifesti; Album; Brochure; Calendari; Carte; Libri; Giornali; Prospetti; Strumenti per scrivere.

IT - 18

Portafoglio; Portamonete; Borsette.

IT - 19

Statue in pietra, in calcestruzzo o in marmo; Statuette in pietra, in calcestruzzo o in marmo; Legno lavorato.

IT - 20

Sughero; Vmmini; Avorio; Tartaruga; Ambra; Madreperla; Spuma di mare; Cassette di legno o di plastica.

IT - 21

Porcellana; Maiolica; Servizi da tavola; Statue in porcellana, in terracotta o in vetro; Statuette in porcellana, in terracotta o in vetro.

IT - 24

Biancheria da letto; Biancheria per la casa.

IT - 25

Abbigliamento; Cappelleria; Cinture [abbigliamento]; Cravatte; Foulard.

IT - 27

Tappeti.

IT - 28

Giochi, giocattoli.

IT - 29

Carne, pesce, pollame e selvaggina; Estratti di carne; Gelatine, marmellate, composte; Salumi; Conserve di carne; Conserve di pesce; Bevande latte, in cui il latte costituisce l'ingrediente principale; Formaggio; Alimenti salati.

IT - 30

Caffè; Tè; Cacao; Zuccheri; Riso; Farine e preparati fatti di cereali, pane, pasticceria e confetteria, gelati; Miele; Crêpes (alimentazione); Biscottaria; Bevande a base di cioccolato; Bevande a base di cacao; Bevande a base di tè; Sandwiches; Pizza.

IT - 32

Birre; Acque minerali e gassose e altre bevande analcoliche; Bevande di frutta e succhi di frutta; Sciroppi e altri preparati per fare bevande; Aperitivi analcolici; Nettare di frutta; Limonate; Bibite gassate.

IT - 33

Sidro; Estratti alcoolici; Essenze alcooliche; Superalcolici; Bevande alcoliche (tranne la birra); Liquori e digestivi alcolici.

IT - 35

Diffusione di annunci pubblicitari; Pubblicità on-line su una rete informatica; Pubblicazione di testi pubblicitari; Relazioni pubbliche; Distribuzione di materiale pubblicitario [volantini, prospetti, stampati, campioni].

IT - 39

Organizzazione di viaggi; Prenotazione di posti per trasporti.

IT - 41

Educazione; Formazione; Divertimento; Attività sportive e culturali; Pubblicazione di libri; Organizzazione e direzione di convegni; Organizzazione e realizzazione di mostre a scopo culturale o didattico; Informazioni in materia di divertimento.

IT - 43

Servizi di ristorazione (alimentazione); Alloggi temporanei.

LV - 16

Rakstānlietas; Plakāti; Albumi; Brošūras; Kalendāri; Karītes; Grāmatas; Avīzes; Prospēdi; Rakstīšanas instrumenti.

LV - 18

Kabatās portfeļi; Maciņi sīknaudai; Rokassomas.

LV - 19

Akmens, betona vai marmora tāli; Akmens, betona vai marmora figūriņas [statuetes]; Izstrādāti kokmateriāli.

LV - 20

Koriģis, Kūģas; Zilonkauts; Zvīņas; Dzintars; Perlamutrs; Jūras putas; Koka vai plastikāta kastēs.

LV - 21

Porcelāna; Keramikas izstrādājumi; Ēdamtrauki un galda piederumi; Statujas no porcelāna, māla vai stikla; Statuetes no porcelāna, māla vai stikla.

LV - 24

Gultasveļa; Mājsaimniecības audumi.

LV - 25

Apģērbis; Galvassegas; Sīknašas; Kaklasaites; Kaklausti.

LV - 27

Paklāji.

LV - 28

Spēles un rotaļlietas.

LV - 29

Gaļa, zivis, mājputni un medījumi; Gaļas ekstrakti; Želejas, dzēri, kompoti; Gaļas uzkodas; Gaļas konservi; Zivju konser-

No 009607573

5/11



OHMI – OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR  
 MARQUES, DESSINS ET MODÈLES

OHIM – OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET  
 TRADE MARKS AND DESIGNS

vi; Piens dzērieni, kuru sastāvā pārsvarā ir piens; Siers; Sālīta pārtika.

LV - 30

Kafija; Tēja; Kakao; Cukurs; Rīsi; Milti un labības produkti, maize, maizes un konditorejas izstrādājumi, saldējums; Medus; Pankūkas; Cepumi; Dzērieni uz šokolādes bāzes; Dzērieni uz kakao bāzes; Tējas dzērieni; Sēndviči; Pīcas.

LV - 32

Alus; Minerālūdeņi, gāzēti ūdeņi un citi bezalkoholiskie dzērieni; Augļu dzērieni un augļu sulas; Sīrupi un citas sastāvdaļas dzērienu pagatavošanai; Bezalkoholiskais aperitīvs; Augļu nektāri; Limonāde; Gāzētie bezalkoholiskie dzērieni.

LV - 33

Sīds; Alkoholiskie ekstrakti; Alkoholiskās esences; Stiprie destilētie alkoholiskie dzērieni; Alkoholiskie dzērieni, izņemot alu; Gremošanu veicinoši dzērieni [alkoholiskie dzērieni un ūģeri].

LV - 35

Reklāmas izplatīšana; Tiešsaistes reklāma Internetā; Reklāmas tekstu publicēšana; Sabiedriskās attiecības; Tiešā pasta reklāma.

LV - 39

Ceļojumu organizēšana; Vietu pasūtīšana ceļojumiem.

LV - 41

Izglītošana; Apmācība; Izpriecās; Sporta un kultūras pasākumi; Grāmatu izdošana; Kolokviju organizēšana un vadība; Izstāžu organizēšana kultūras un izglītības nolūkos; Informācijas sniegšana izklaides jomā.

LV - 43

Restorānu pakalpojumi; Pagaidu mājvietas.

LT - 16

Raštinās reikmenys; Afīšos; Albumai; Brošiūros; Kalendronai; Kortelės; Knygos; Laikraščiai; Prospektai; Radikliai.

LT - 18

Pingīnės; Monetų pingīnės; Rankinės.

LT - 19

Statulos iš akmens, betono ar marmuro; Figūrėlės (akmens, betono ar marmuro); Apdirbtā mediena.

LT - 20

Kamščiamedis; Vytelės; Drambliu kaulas; Vėžlių kiaurai; Gintaras; Perlamutras; Jūros pušos; Dėžės (medinės arba plastikinės).

LT - 21

Porcelianas; Fajanso indai; Valgomieji reikmenys; Statulos (porceliano, keramikos ar stiklo —); Figūrėlės (statulėlės) (porceliano, keramikos arba stiklo —).

LT - 24

Lovos baltiniai; Buitiniai baltiniai.

LT - 25

Drabužiai; Galvos apdangalai; Diržai (drabužių —); Kaktaraščiai; Šalikai.

LT - 27

Kilimai.

LT - 28

Žaidimai ir zaislai.

LT - 29

Mēsa, zūvis, paukštieņa ir zverieņa; Mēsos ekstrakti; Drebučiai, džemai, vaisių tyrės; Kiaulienos gaminiai; Mēsos konservai; Žuvų konservai; Piens gėrimai pieno pagrindu; Sūris; Sūdyti produktai.

LT - 30

Kava; Arbata; Kakava; Cukurs; Ryziai; Miltai ir grūdų produktai, duona, pyragai ir konditerijos gaminiai, glaištyti gaminiai;

Medus; Blynai; Biskvītai; Šokolādiniai gėrimai; Kakaviniai gėrimai; Arbatzolių gėrimai; Sumuštiniai; Pīcos.

LT - 32

[vaisiņu rūšiņ alus; Mineralinis ir gazuotas vanduo bei kiti nealkoholiniai gėrimai; Vaisių gėrimai ir vaisių sultys; Sirupai ir kiti gėrimų gaminių preparatai; Aperityvai be alkoholi; Vaisių nektarai; Limonada; Sodas vanduo.

LT - 33

Sīdras; Spiritiniai ekstraktai; Spiritinės esencijos; Spiritas; Alkoholiniai gėrimai (išskyrus alų); Virškinimą skatinantys gėrimai [alkoholiniai gėrimai ir likerai].

LT - 35

Reklāmas platinīmas; Tiesioginė reklāma kompiuteriniais tīnkāis; Viešāos informācijas tekstų skelbīmas; Viešāji ryšiai; Reklāminės medžiagos [skrajučių, brošiūrų, spaudinių, mėginių] platinīmas.

LT - 39

Kelionių rengimas; Vietų užsakymas kelionėms.

LT - 41

Švietimas; Mokymas; Pramojos; Sportinė ir kultūrinė veikla; Knygų leidyba; Kolokviumų rengimas ir vedimas; Parodų organizavimas ir eksponavimas kultūros ir švietimo reikmėms; Pramogų informacija.

LT - 43

Restorānu paslaugos (maistas); Laikinas būstas.

HU - 16

Írószerek/papírúruk; Posztterek; Albumok; Prospektusok; Naplárak; Kártyák; Könyvek; Újságok; Prospektusok; Írószeközök.

HU - 18

Pánztárcák; Irattárcák; Buksza; aprópánz tartó ersény; Kézítekák.

HU - 19

Szobrok kőből, betonból vagy márványból; Kőből, betonból vagy márványból készült alakok [szobrocskák]; Megmunkált faanyag.

HU - 20

Parafa; Vessző; Elefántcsont; Teknosbékápcánté; Borostyán; Gyöngyház; Habkő; Dobozok fából vagy műanyagból.

HU - 21

Porcelán; Agyagáru; Evőeszközök; Szobrok porcelánból, agyagból vagy üvegből; Szobrocskák porcelánból, terrakottából vagy üvegből.

HU - 24

Ágynemű; Háztartási textilák.

HU - 25

Ruházat; Fejre való viselet; Övek (ruházat); Nyakkendők; Sálak.

HU - 27

Szőnyegek.

HU - 28

Játékok és játékszerek.

HU - 29

Hús, hal, baromfi és vadhús; Húskivonatok; Zselék, dzsemek, gyümölcszöszök; Hentesáru; Húskonzervek/tartósított hús; Halkonzervek; Tejes italok (főként tejet tartalmazó); Sajt; Sózott ételek.

HU - 30

Kávė; Tea; Kakao; Cukor; Rizs; Liszt és gabonafélékből készült készítmények, kenyér, süteménytészta és cukrászsütemények, fagyaltok; Méz; Palacsinták; Kétszersültak, kekszék; Csokoládé alapú italok; Kakao alapú italok; Tea alapú italok; Szendvicsek; Pizzák.

HU - 32

No 009607573

6/11



OHMI – OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR  
 MARQUES, DESSINS ET MODÈLES

OHIM – OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET  
 TRADE MARKS AND DESIGNS

Sörök; Asványvíz és szénsavasvíz és más alkoholmentes italok; Gyümölcsitalok és gyümölcslevek; Szörpök/szirupok és egyéb készítmények (italok készítéséhez használt ~); Alkoholmentes aperítők; Gyümölcsnektárok; Limonádék; Szódavizek.

BE - 33

Almaborok; Alkoholos kivonatok; Alkoholos eszenciák; Szeszes italok; Szeszes italok (kivéve sörök); Emésztést elősegítő italok (tömény italok és likörök).

BE - 35

Reklámok elterjesztése; On-line reklámozás számítógépes hálózaton; Megjelentetés/publikáció (reklámszöveg ~); Public relations; Reklámanyagok (röplapok, prospektusok, nyomtatványok, áruminták) terjesztése.

BE - 39

Utazási megszervezés; Helyfoglalás utazáshoz.

BE - 41

Oktatás (és nevelés); Szakmai képzés; Szórakoztatás; Sport és kulturális tevékenység; Kiadás/megjelentetés (könyv-); Rendezés és lebonyolítás (kollókvium ~); Szervezés és tartás (kulturális vagy oktatási célú kiállítás ~); Szórakoz(tat)ási tárgyú információ.

BE - 43

Éttermi szolgáltatás (étel); Ideiglenes szállásadás, beleértve a villákat, lakásokat, vidéki kúriákat, apartmanokat.

BE - 16

Kartoleriji; Stampi kbar; Album; Opuskuli; Kalendarji; Kards; Kotba; Gazzetti; Prospektus; Ghodod għall-kitba.

BE - 18

Portafóli; Portmoni għall-bojja; Boroz.

BE - 19

Statwi tal-ġebel, tal-konkrit jew ta' l-iħħam; Figurini (statwetti) magħmula minn ġebel, konkrit jew iħħam; Injam immanifatturat.

BE - 20

Sufra; Wicker; Avorju; Qoxr tal-frieken; Ambra; Madreperla; Meerchaum; Kaxex ta' l-injam jew tal-plastik.

BE - 21

Porcellana; Oggetti tal-fuħħar; Reċipjenti tax-xaqquf; Statwi tal-porcellana, tal-tafal jew tal-ħġieġ; Statwetti tal-porcellana, tal-tafal jew tal-ħġieġ.

BE - 24

Bjankerija ta' l-ghazel użata fil-kamra tas-sodda; Bjankerija ta' l-ghazel użata fid-dar.

BE - 25

ħwejjeġ; Xedd ir-ras; Ċinturini; Ingravati; Xalpi.

BE - 27

Twapel.

BE - 28

Logħob u ġugarelli.

BE - 29

Laham, hut, tjur u lahām; Estratti tal-lahām; Ġeħi, ġamm, zlezi tal-frott; Biċċiet żgħir msajra tal-lahām tal-majjal; Preservattivi tal-lahām; Preservattivi tal-hut; Xorb tal-halib li fih jippreddomina l-halib; Ġobon; lkel mielah.

BE - 30

Kafé; Té; Kawkaw; Zokkor; Ross; Driq u preparazzjonijiet magħmula miċ-ċereali, ħobż, għaġina u ħelu, ġelati; Għasel; Xorta ta' fira ħafifa ta' l-isfinga mogħija miż-zewġ naħat; Biskuttini; Xarbiel bbażati fuq iċ-ċikkulata; Xorb ibbażat fuq il-kawkaw; Xorb ibbażat fuq il-te; Sandwiches; Pizez.

BE - 32

Bier, ilma minerali u bil-gass u xorb ieħor mhux alkoholiku; Xorb tal-frott u xorb tal-meraq tal-frott; Ġulepp u preparazzjoni-

jiet oħra għal-ħwejjeja tax-xorb; Aperittivi mingħajr alkoħol; Nektars tal-frott; Luminati; Xorb karboidrat mhux alkoholiku.

BE - 33

Sidru; Estratti alkoħolici; Essenzi alkoħolici; Spirti; Xorb alkoholiku (ħafef birer); Diġestivi [alkoħol u likuri].

BE - 35

It-tixrid ta' riklami; Reklamar online fuq netwerk ta' l-informatika; Il-pubblikazzjoni ta' testi pubbliċitarji; Relazzjonijiet pubbliċi; Tixrid ta' materjal għar-reklamar (fuljetti, prospetti, kampjuni, u informazzjoni oħra stampata).

BE - 39

Arranġamenti ta' l-ivvjaġġar; Prenotazzjoni ta' siġġijiet għall-ivvjaġġar.

BE - 41

Edukazzjoni; Provediment ta' tħħriġ; Divertiment; Attivitajiet sportivi u kulturali; Il-pubblikazzjoni ta' kotba; L-arranġament u l-trexxid ta' konferenzi akkademici; L-organizzazzjoni u l-żamma ta' esibizzjonijiet għal skopijiet kulturali jew edukattivi; Informazzjoni dwar id-divertiment.

BE - 43

Servizzi ta' restorant (ikel); Akkomodazzjoni temporanja.

BE - 16

Schrijfbehoeften; Aanplakbiljetten; Albums; Brochures; Kalenders; Kaarten; Boeken; Kranten; Prospectussen; Schrijfinstrumenten.

BE - 18

Portefeuilles; Portemonnees; Handtassen.

BE - 19

Beelden van steen, beton of marmer; Beeldjes van steen, beton of marmer; Bewerkt hout.

BE - 20

Kurk; Teen; Ivoor; Schildpad; Bamsteen; Parelmoer; Meerschuijn; Kisten van hout of plastic.

BE - 21

Porselein; Aardewerk; Serviesgoed; Beelden van porselein, terra cotta of glas; Beeldjes van porselein, terracotta of glas.

BE - 24

Bedlinnen; Huishoudlinengoed.

BE - 25

Kledingsstukken; Hoofddeksels; Ceintuurs (kleding); Stropdassen; Hoofd- en halsdoeken.

BE - 27

Tapijten.

BE - 28

Spellen en speelgoederen.

BE - 29

Vlees, vis, gevogelte en wild; Vleesextracten; Geleien, jams, vruchtensausen; Charcuterie; Vleesconserven; Visconserven; Melkdranken, waarin melk het hoofbestanddeel is; Kaas; Ingezouten voedingsmiddelen.

BE - 30

Koffie; Thee; Cacao; Suiker; Rijst; Meel en graanpreparaten, brood, banketbakkers- en suikerbakkerswaren, consumptie-ijs; Honing; Pannenkoeken; Biscuits; Dranken op basis van chocolade; Dranken op basis van cacao; Dranken op basis van thee; Sandwiches; Pizza's.

BE - 32

Bieren; Minerale en gazeuse wateren en andere alcoholvrije dranken; Vruchtendranken en vruchtensappen; Siropen en andere preparaten voor de bereiding van dranken; Alcoholvrije aperitieven; Vruchtennectars; Limonades; Koolzuurhoudende dranken.

BE - 33

No 009607573

7/11



Copia Certificada / Beglaubigte Abschrift/ Certified Copy / Copie Certifiée / Copia Autenticata  
 Certificado de registro de marca comunitaria / Eintragungsurkunde der Gemeinschaftsmarke / Registration  
 certificate of community trade mark / Certificat d'enregistrement de marque communautaire / Certificato  
 registrazione di marchio comunitario



OHMI – OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR  
 MARQUES, DESSINS ET MODÈLES

OHIM – OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET  
 TRADE MARKS AND DESIGNS

Ciders; Alcoholhoudende extracten; Alcoholhoudende essen-  
 ces; Spiritualiën; Alcoholische dranken (uitgezonderd bier);  
 Digestieven (alcoholen en likeuren).

NL - 35

Verspreiding van reclame; Reclame, on line, op een compu-  
 ternetwerk; Uitgave van reclameteksten; Public relations;  
 Verspreiding van reclamemateriaal (vlugschriften, prospectus-  
 sen, drukwerken, monsters).

NL - 39

Reisorganisatie; Reservering van plaatsen voor reizen.

NL - 41

Opvoeding; Opleiding; Ontspanning; Sportieve en culturele  
 activiteiten; Publicatie van boeken; Het organiseren en houden  
 van colloquia; Het organiseren en houden van tentoonstellin-  
 gen voor culturele of onderwijskundige doeleinden; Inlichtingen  
 op het gebied van amusement.

NL - 43

Diensten met betrekking tot restauratie (het verstrekken van  
 voedsel); Tijdelijke huisvesting.

PL - 16

Artykuły papiemnicze; Plakaty; Albumy; Broszury; Kalendarze;  
 Karty; Książki; Gazety; Prospekty; Przyrzędy do pisania.

PL - 18

Portfele; Portmonetki; Torebki.

PL - 19

Posągi z kamienia, betonu lub marmuru; Figurki z kamienia,  
 betonu lub marmuru; Wyroby drewniane.

PL - 20

Korek; Włókna; Kość słoniowa; Szykret; Bursztyn; Macica  
 perłowa; Pianka morska; Kasety drewniane lub z tworzyw  
 sztucznych.

PL - 21

Porcelana; Naczynia ceramiczne; Zastawa stołowa; Figurki  
 z porcelany, terakoty lub szkła; Statuetki z porcelany, terakoty  
 lub szkła.

PL - 24

Bielizna pościelowa; Domowa (bielizna -).

PL - 25

Odzież; Nakrycia głowy; Paski ( odzież); Krawaty; Chusty.

PL - 27

Dywany.

PL - 28

Gry i przedmioty do zabawy.

PL - 29

Mięso, ryby, drób i dziczyzna; Mięsne (ekstrakty -); Galaretki,  
 dzemy, sosy owocowe; Wędliny; Mięso konserwowane; Ryby  
 konserwowane; Napoje mleczne z przeważającą zawartością  
 mleka; Ser; Solone artykuły żywnościowe.

PL - 30

Kawa; Herbata; Kakao; Cukier; Ryz; Mąka i preparaty zbožo-  
 we, chleb, ciasto i wyroby cukiernicze, lody; Miód; Naleśniki;  
 Biszkopty; Napoje na bazie czekolady; Kakao (napoje na bazie  
 -); Napoje na bazie herbaty; Kanapki; Pizze.

PL - 32

Piwo; Wody mineralne i gazowane oraz inne napoje bezalko-  
 holowe; Napoje owocowe i soki owocowe; Syropy i inne pre-  
 paraty do sporządzania napojów; Aperitywy bezalkoholowe;  
 Nektary owocowe; Lemoniady; Woda sodowa.

PL - 33

Jablecznik (napój alkoholowy); Ekstrakty alkoholowe; Esencje  
 alkoholowe; Alkohole wysokoprocentowe; Napoje alkoholowe  
 (z wyjątkiem piwa); Alkohole i likiery wspomagające trawienie.

PL - 35

Rozpowaszcznianie reklam; Reklama za pośrednictwem sieci  
 komputerowej; Publikowanie bezpłatnych tekstów reklamo-  
 wych; Usługi Public Relations; Dystrybucja materiałów reklamo-  
 wych (próbek, druków, prospektów, broszur).

PL - 39

Organizowanie podróży; Rezerwacja miejsc na podróż.

PL - 41

Edukacja; Kształcenie; Rozrywka; Działalność sportowa i  
 kulturalna; Publikowanie książek; Organizowanie i przeprowa-  
 dzanie zjazdów; Organizowanie i przeprowadzanie wystaw z  
 dziedziny kultury lub edukacji; Informacja o rozrywce.

PL - 43

Usługi restauracyjne (posiłki); Zakwaterowanie tymczasowe.

PT - 16

Papelaria; Cartazes; Álbuns; Brochuras; Calendários; Cartões;  
 Livros; Jornais; Prospectos; Instrumentos de escrita.

PT - 18

Carteiras de bolso; Porta-moedas; Males de mão.

PT - 19

Estátuas em pedra, em betão ou em mármore; Figurinhas  
 [estatuetas] em pedra, em betão ou em mármore; Madeira  
 trabalhada.

PT - 20

Cortiça; Vime; Marfim; Conchas; Âmbar; Madrepérola; Espu-  
 ma do mar; Caixas em madeira ou em matérias plásticas.

PT - 21

Porcelana; Faiença; Baixelas; Estátuas em porcelana, em  
 terracota ou em vidro; Figuras (estatuetas) em porcelana,  
 barro ou vidro.

PT - 24

Roupa de cama; Roupas de casa.

PT - 25

Roupa; Chapelaria; Cintos [vestuário]; Gravatas; Lenços de  
 pescoço e cabeça.

PT - 27

Tapetes.

PT - 28

Jogos, brinquedos.

PT - 29

Carne, peixe, aves e caça; Extractos de carne; Geleias, doces,  
 compotas; Enchidos; Conservas de carne; Conservas de  
 peixe; Bebidas à base de leite; Queijo; Salgados.

PT - 30

Café; Chá; Cacau; Açúcar; Arroz; Farinhas e preparações  
 feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados come-  
 stíveis; Mel; Panquecas; Biscoitarias; Bebidas à base de cho-  
 colate; Bebidas à base de cacau; Bebidas à base de chá;  
 Sanduíches; Pizzas.

PT - 32

Cervejas; Águas minerais e gasosas e outras bebidas não  
 alcoólicas; Bebidas de fruta e sumos de fruta; Xaropes e ou-  
 tras preparações para bebidas; Aperitivos não alcoólicos;  
 Néctares de fruta; Limonadas; Gasosas (sodas).

PT - 33

Cidras; Extractos alcoólicos; Essências alcoólicas; Bebidas  
 espirituosas; Bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas);  
 Digestivos e aguardente.

PT - 35

Divulgação de anúncios publicitários; Publicidade em linha numa  
 rede informática; Publicação de textos publicitários; Relações  
 públicas; Distribuição de material publicitário [folhetos, pros-  
 pectos, impressos, amostras].

PT - 39

Organização de viagens; Reserva de lugares para viagens.

No 009607573

8/11





OHMI – OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR  
 MARQUES, DESSINS ET MODÈLES

OHIM – OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET  
 TRADE MARKS AND DESIGNS

PT - 41

Educação; Formação; Divertimento; Atividades desportivas e culturais; Publicação de livros; Organização e direcção de colóquios; Organização e realização de feiras e exposições com fins culturais ou educativos; Informações sobre actividades de diversão.

PT - 43

Serviços de restauração (alimentação); Alojamento temporário.

RO - 16

Articole de papetărie; Afişe; Albume; Broşuri; Calendare; Cartele, carduri, cărți de vizită; Cărți; Ziare; Prospecte; Instrumente de scris.

RO - 18

Portofele; Portmonee; Poșete.

RO - 19

Statui din piatra, beton sau marmura; Figurine [statuete] din piatra, beton sau marmura; Chereștea, formata.

RO - 20

Plută; Răchită; Fildes; Placa de testoasa; Chihlimbar; Sider; Spumă de mare; Lazi din lemn sau plastic.

RO - 21

Porțelan; Articole din ceramică; Vesela pentru cina; Statui din porțelan, argila sau sticlă; Figurine (statuete) din porțelan, argila sau sticlă.

RO - 24

Lenjerie de pat; Lenjerie de casă.

RO - 25

Îmbrăcăminte; Articole pentru acoperirea capului; Curele [articole de îmbrăcăminte]; Cravate; Fulare.

RO - 27

Carpete.

RO - 28

Jocuri și jucării.

RO - 29

Carne, pește, pasăre și vânat; Extracte de carne; Jeleuri, dulceturi, siropuri de fructe; Cârnați; Carne conservată; Pește conservat; Băuturi pe baza de lapte, sau în care predomină laptele; Brânză; Alimente conservate prin sărare.

RO - 30

Cafea; Ceai; Cacao; Zahăr; Orez; Făină și preparate din cereale, pâine, produse de cofetărie și patiserie; Înghetate; Miere; Clăite; Biscuți; Băuturi pe bază de ciocolată; Băuturi pe bază de cacao; Băuturi pe baza de ceai; Sandvișuri; Pizza.

RO - 32

Bere; Ape minerale și gazeoase și alte băuturi nealcoolice; Băuturi din fructe și sucuri de fructe; Siropuri și alte preparate pentru fabricarea băuturilor; Aperitive fără alcool; Nectaruri de fructe; Limonade; Sifon.

RO - 33

Cidru; Extracte alcoolice; Esențe alcoolice; Băuturi spirtoase; Băuturi alcoolice (cu excepția berii); Digestive [alcooliuri și lichionuri].

RO - 35

Difuzare de anunțuri publicitare; Publicitate online într-o rețea de calculatoare; Publicare de texte publicitare; Relații publice; Publicitate prin posta.

RO - 39

Organizarea de călătorii; Rezervare de locuri pentru călătorii.

RO - 41

Educație; Instruire; Divertiment; Activități culturale și sportive; Publicare de cărți; Organizarea și conducerea de colocvii; Organizarea de expoziții cu scopuri culturale sau educative; Informații în materie de divertiment.

RO - 43

Servicii de restaurant (alimentație); Cazare temporară.

SK - 16

Papiemický tovar; Plagáty; Albумы; Brožury; Kalendáře; Karty; Knihy; Noviny; Prospekty; Pisacie potreby.

SK - 18

Peňaženky; Peňaženky na mince; Kabelky.

SK - 19

Sochy z kamena, betónu a mramoru; Sošky z kamena, betónu alebo mramoru; Vyrábeneé úžitkové drevo.

SK - 20

Korok; Prútie; Slonová kosť; Korytnacina; Jantár; Perleť; Sépiolit; Dřevané alebo plastové dreby.

SK - 21

Porcelán; Hmčiarsky tovar; Riad [porcelánový alebo hlinený]; Sochy z porcelánu, terakoty alebo skla; Sochy z porcelánu, terakoty alebo skla.

SK - 24

Postelňa bielizeň; Bielizeň do domácnosti.

SK - 25

Odevy; Pokrývky hlavy; Opasky; Viazanky; Šatky.

SK - 27

Koberce.

SK - 28

Hry a hračky.

SK - 29

Mäso, ryba, hydina a zveržina; Mäsové výťažky; Rósoly, džemy, ovocné omáčky; Údeniny; Mäsové konzervy; Konzervovaná ryba; Mliečne nápoje (s vysokým obsahom mlieka); Syry; Nasolené potraviny.

SK - 30

Káva; Čaj; Kakao; Cukor; Ryža; Mlieka a zložky vyrobené z obilnín, chlieb, jemné pečivo a cukrovinky, zmrzlina; Med; Paľacinky; Sušienky; Nápoje na podklade čokolády; Kakaové nápoje; Nápoje na báze čajov; Sendviče; Pizza.

SK - 32

Pivá; Minerálny a sytené vody a iné nealkoholické nápoje; Ovocné nápoje a ovocné šťavy; Sirupy a iné prípravky na výrobu nápojov; Aperitívy nealkoholické; Ovocné nektáre; Limonády; Sody.

SK - 33

Jablcové mušty (alkoholické); Liehové výťažky; Liehové esencie; Liehoviny; Alkoholické nápoje s výnimkou piva; Digestívy (likéry a pálenky).

SK - 35

Široenie reklám; Reklama (on line -) na počítačovej komunikačnej sieti; Vydávanie reklamných alebo náborových textov; Vzťahy s verejnosťou; Rozširovanie reklamných materiálov zákazníkom (letáky, prospekty, tlačivá, vzorky).

SK - 39

Dojednanie/organizácia cesty; Rezervovanie miest na cestovanie.

SK - 41

Vzdelávanie; Poskytovanie odbornej prípravy; Zábava, pobavenie; Športové a kultúrne činnosti; Vydávanie kníh; Organizovanie a vedenie kolokvii; Organizovanie výstav pre kultúrne alebo vzdelávacie účely; Informácie o možnostiach rozptylenia.

SK - 43

Reštauračné služby (strava); Dočasné ubytovanie.

SL - 16

Pisalne potrebšćine; Plakati (posterji); Albumi; Brošure; Kalendarji; Kartice; Knjige; Časopisi; Prospekti; Priprave za pisanje.

SL - 18

Denarice; Denarice za drobiž; Ročne torbice.

No 009607573

9/11







OHMI – OFFICE DE L'HARMONISATION DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR  
MARQUES, DESSINS ET MODÈLES

OHIM – OFFICE FOR HARMONIZATION IN THE INTERNAL MARKET  
TRADE MARKS AND DESIGNS

SV - 27

Mattor.

SV - 28

Spel och leksaker.

SV - 29

Kött, fisk, fjäderfä och vill; Köttextrakt; Geléer, sylter, fruktkom-  
potter; Charkuterivaror; Köttkonserver; Fiskkonserver; Mjolk-  
drycker (mjölk övervägande); Ost; Saltade livsmedel.

SV - 38

Kaffe; Te; Kakao; Socker; Ris; Mjöl och näringspreparat tilver-  
kade av spannmål, bröd, konditorivaror och godsaker, glass;  
Honung; Pannkakor; Småkakor; Drycker baserade på choklad;  
Kakaobaserade drycker; Tebaserade drycker; Smörgåsar;  
Pizzor.

SV - 32

Öt; Mineral- och kolsyrat vatten samt andra icke alkoholhaltiga  
drycker; Fruktdrycker och fruktjuicer; Safter och andra kon-  
centrat för framställning av drycker; Icke alkoholhaltiga aper-  
tifer; Fruknektar; Lemonad; Soda.

SV - 33

Cider; Extrakt, alkoholhaltiga; Alkoholhaltiga essenser; Sprit-  
drycker; Alkoholhaltiga drycker (ej öl); Likörer och spritdrycker  
som underlättar matsmältningen.

SV - 35

Spridning av reklamannonser; Direktansluten reklam via da-  
tomat; Publicering av reklamtexter; Public relations; Direktre-  
klam.

SV - 39

Anordnande av resor; Platsbokning för resor.

SV - 41

Undervisning/utbildning; Anordnande av handledning/instruk-  
tion; Underhållning; Sport- och idrottsaktiviteter, kulturverk-  
samhet; Utgivning av böcker; Kollokvier, arrangerande och  
hållande av; Organisering och anordnande av utställningar  
för kulturella eller utbildningsändamål; Underhållningsinfor-  
mation.

SV - 43

Restaurangverksamhet och utskänkning av mat och dryck;  
Upplåtande av kortvarigt boende.

No 009607573

11/11



Laurence DREYFUSS-BECHMANN  
Fidal  
Société d'Avocats  
BP 20002  
67013 STRASBOURG Cedex

**N° National : 10 3 792 243**

**Dépôt du : 21 DECEMBRE 2010**

**à : I.N.P.I. STRASBOURG**

Département du Bas-Rhin, collectivité locale, Hôtel du  
Département, Place du Quartier Blanc, 67964 STRASBOURG  
Cedex 9.

**Mandataire ou destinataire de la correspondance :**  
Laurence DREYFUSS-BECHMANN, Fidal, Société d'Avocats,  
BP 20002, 67013 STRASBOURG Cedex.

## HAUT-KOENIGSBOURG

**Classe N° 16 :** Articles de papeterie ; affiches ; albums ; cartes ; livres ; journaux ; prospectus ; brochures ; calendrier ; instruments d'écriture ; sacs et sachets (enveloppes, pochettes) en papier ou en matières plastiques pour l'emballage ;

**Classe N° 18 :** Portefeuilles ; porte-monnaie ; sacs à main.

**Classe N° 19 :** Objets d'art en pierre, en béton ou en marbre ; statues ou figurines (statuettes) en pierre, en béton ou en marbre ; bois façonnés ;

**Classe N° 20 :** Objets d'art en bois, cire, plâtre, liège, roseau, jonc, osier, corne, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques ; boîtes en bois ou en matières plastiques ;

**Classe N° 21 :** Porcelaine ; faïence ; objets d'art en porcelaine, en terre cuite ou en verre ; statues ou figurines (statuettes) en porcelaine, en terre cuite ou en verre ; vaisselle ;

**Classe N° 24 :** Linge de lit ; linge de maison ; linge de bain (à l'exception de l'habillement).

**Classe N° 25 :** Vêtements, chapellerie ; foulards ; cravates ; ceintures (habillement).

**Classe N° 27 :** Tapis ;

**Classe N° 28 :** Jeux, jouets ;

**Classe N° 29 :** Viandes, poisson, volaille et gibier ; extraits de viande ; gelées, confitures, compotes ; produits laitiers, charcuterie ; salaisons, conserves de viande ou de poisson, fromages ; boissons lactées où le lait prédomine ; fruits et légumes conservés, congelés, séchés ou cuits.

**Classe N° 30 :** Café, thé, cacao, sucre, riz, farine et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles ; miel. Sandwiches, pizza ; crêpes (alimentation) ; biscuiterie ; gâteaux ; biscottes ; sucreries ; chocolat ; boissons à base de cacao, de café, de chocolat ou de thé ;

**Classe N° 32 :** Bières ; eaux minérales et gazeuses boissons de fruits et jus de fruits ; sirops et autres préparations pour faire des boissons. Limonades ; nectars de fruits ; sodas ; apéritifs sans alcool ;

**Classe N° 33 :** Boissons alcooliques (à l'exception des bières). Cidres ; digestifs (alcools et liqueurs) ; vins spiritueux ; extraits ou essences alcooliques. ;

**Classe N° 35 :** Diffusion de matériel publicitaire (tracts, prospectus, imprimés échantillons) ; reproduction de documents ; organisation d'expositions à buts commerciaux ou de publicité ; publicité en ligne sur un réseau informatique ; publication de textes publicitaires ; diffusion d'annonces publicitaires ; relations publiques ; ;

**Classe N° 39 :** Organisation de voyages ; réservation pour les voyages ; ;

**Classe N° 41 :** Education ; formation ; divertissement ; activité sportive et culturelles ; informations en matière de divertissement ou d'éducation ; service de loisir ; publication de livres ; production de films sur bandes vidéo ; services de photographie ; organisation de concours (éducation ou divertissement) ; organisation et conduite de colloques, conférences ou congrès ; organisation d'expositions à buts culturels ou éducatifs ; publication électronique de livres et de périodiques en ligne ; ;

**Classe N° 43 :** Services de restauration (alimentation) ; hébergement temporaire ; services de bars ; services hôteliers ; réservation de logements temporaires ;.

**Classes de produits ou services :** 16, 18, 19, 20, 21, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 35, 39, 41, 43.



# Marque de fabrique, de commerce ou de service

## CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT

Le Directeur général de l'Institut national de la propriété industrielle certifie que la marque reproduite au verso a été enregistrée.

L'enregistrement produit ses effets à compter de la date de dépôt de la demande pour une période de dix ans indéfiniment renouvelable.

Cet enregistrement sera publié au Bulletin officiel de la propriété industrielle

n° 11/16 Vol. II du 22 avril 2011

Le Directeur général de l'Institut  
national de la propriété industrielle

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Yves LAPIERRE', is written over a horizontal line.

Yves LAPIERRE



Laurence DREYFUSS-BECHMANN  
Fidal  
Société d'Avocats  
BP 20002  
67013 STRASBOURG Cedex

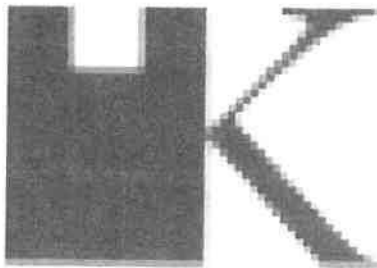
**N° National : 10 3 792 263**

**Dépôt du : 21 DECEMBRE 2010**

**à : I.N.P.I. STRASBOURG**

Département du Bas-Rhin, collectivité locale, Hôtel du Département, Place du Quartier Blanc, 67964 STRASBOURG cedex 9.

**Mandataire ou destinataire de la correspondance :**  
Laurence DREYFUSS-BECHMANN, Fidal, Société d'Avocats,  
BP 20002, 67013 STRASBOURG Cedex.



**Classe N° 28 :** Jeux, jouets ;

**Classe N° 35 :** Diffusion de matériel publicitaire (tracts, prospectus, imprimés, échantillons) ; reproduction de documents ; organisation d'expositions à buts commerciaux ou de publicité ; publicité en ligne sur un réseau informatique ; publication de textes publicitaires ; diffusion d'annonces publicitaires ; relations publiques ;

**Classe N° 39 :** Organisation de voyages ; réservation pour les voyages ;

**Classe N° 41 :** Éducation ; formation ; divertissement ; activités sportives et culturelles ; informations en matière de divertissement ou d'éducation ; services de loisir ; publication de livres ; production de films sur bandes vidéo ; services de photographie ; organisation de concours (éducation ou divertissement) ; organisation et conduite de colloques, conférences ou congrès ; organisation d'expositions à buts culturels ou éducatifs ; publication électronique de livres et de périodiques en ligne ;

**Classe N° 43 :** Services de restauration (alimentation) ; hébergement temporaire ; services de bars ; services hôteliers ; réservation de logements temporaires.

**Classes de produits ou services :** 16, 18, 19, 20, 21, 24, 25, 27, 28, 35, 39, 41, 43.

**Marque déposée en couleurs.**

**Classe N° 16 :** Articles de papeterie ; affiches ; albums ; cartes ; livres ; journaux ; prospectus ; brochures ; calendrier ; instruments d'écriture ; sacs et sachets (enveloppes, pochettes) en papier ou en matières plastiques pour l'emballage ;

**Classe N° 18 :** Portefeuilles, porte-monnaie ; sacs à main, ;

**Classe N° 19 :** Objets d'art en pierre, en béton ou en marbre ; statues ou figurines (statuettes) en pierre, en béton ou en marbre ; bois façonnés ;

**Classe N° 20 :** Objets d'art en bois, cire, plâtre, liège, roseau, jonc, osier, corne, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques ; boîtes en bois ou en matières plastiques ;

**Classe N° 21 :** Porcelaine ; faïence ; objets d'art en porcelaine, en terre cuite ou en verre ; statues ou figurines (statuettes) en porcelaine, en terre cuite ou en verre ; vaisselle ;

**Classe N° 24 :** Linge de lit ; linge de maison ; linge de bain (à l'exception de l'habillement).

**Classe N° 25 :** Vêtements ; chapellerie ; foulards ; cravates ; ceintures (habillement).

**Classe N° 27 :** Tapis ;



# Marque de fabrique, de commerce ou de service

## CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT

Le Directeur général de l'Institut national de la propriété industrielle certifie que la marque reproduite au verso a été enregistrée.

L'enregistrement produit ses effets à compter de la date de dépôt de la demande pour une période de dix ans indéfiniment renouvelable.

Cet enregistrement sera publié au Bulletin officiel de la propriété industrielle

n° 11/16 Vol. II du 22 avril 2011

Le Directeur général de l'Institut  
national de la propriété industrielle

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Yves LAPIERRE', is written over a horizontal line.

Yves LAPIERRE



Laurence DREYFUSS-BECHMANN  
Fidal  
Société d'Avocats  
BP 20002  
67013 STRASBOURG Cedex

**N° National : 10 3 792 269**

**Dépôt du : 21 DECEMBRE 2010**

**à : I.N.P.I. STRASBOURG**

Département du Bas-Rhin, collectivité locale, Hôtel du  
Département, Place du Quartier Blanc, 67964 STRASBOURG  
cedex 9.

**Mandataire ou destinataire de la correspondance :**  
Laurence DREYFUSS-BECHMANN, Fidal, Société d'Avocats,  
BP 20002, 67013 STRASBOURG Cedex.

 chateau de  
**Haut-Koenigsbourg**

**Classe N° 41 :** Éducation ; formation ; divertissement ; activités sportives et culturelles ; informations en matière de divertissement ou d'éducation ; services de loisir ; publication de livres ; production de films sur bandes vidéo ; services de photographie ; organisation de concours (éducation ou divertissement) ; organisation et conduite de colloques, conférences ou congrès ; organisation d'expositions à buts culturels ou éducatifs ; publication électronique de livres et de périodiques en ligne ;

**Classe N° 43 :** Services de restauration (alimentation) ; hébergement temporaire ; services de bars ; services hôteliers ; réservation de logements temporaires.

**Classes de produits ou services :** 16, 18, 19, 20, 21, 24, 25, 27, 28, 35, 39, 41, 43.

**Classe N° 16 :** Articles de papeterie ; affiches ; albums ; cartes ; livres ; journaux ; prospectus ; brochures ; calendrier ; instruments d'écriture ; sacs et sachets (enveloppes, pochettes) en papier ou en matières plastiques pour l'emballage ;

**Classe N° 18 :** Portefeuilles, porte-monnaie ; sacs à main ;

**Classe N° 19 :** Objets d'art en pierre, en béton ou en marbre ; statues ou figurines (statuettes) en pierre, en béton ou en marbre ; bois façonnés ;

**Classe N° 20 :** Objets d'art en bois, cire, plâtre, liège, roseau, jonc, osier, corne, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques ; boîtes en bois ou en matières plastiques ;

**Classe N° 21 :** Porcelaine ; faïence ; objets d'art en porcelaine, en terre cuite ou en verre ; statues ou figurines (statuettes) en porcelaine, en terre cuite ou en verre ; vaisselle ;

**Classe N° 24 :** Linge de lit ; linge de maison ; linge de bain (à l'exception de l'habillement).

**Classe N° 25 :** Vêtements ; chapellerie ; foulards ; cravates ; ceintures (habillement).

**Classe N° 27 :** Tapis ;

**Classe N° 28 :** Jeux, jouets ;

**Classe N° 35 :** Diffusion de matériel publicitaire (tracts, prospectus, imprimés, échantillons) ; reproduction de documents ; organisation d'expositions à buts commerciaux ou de publicité ; publicité en ligne sur un réseau informatique ; publication de textes publicitaires ; diffusion d'annonces publicitaires ; relations publiques ;

**Classe N° 39 :** Organisation de voyages ; réservation pour les voyages ;



# Marque de fabrique, de commerce ou de service

## CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT

Le Directeur général de l'Institut national de la propriété industrielle certifie que la marque reproduite au verso a été enregistrée.

L'enregistrement produit ses effets à compter de la date de dépôt de la demande pour une période de dix ans indéfiniment renouvelable.

Cet enregistrement sera publié au Bulletin officiel de la propriété industrielle

n° 11/16 Vol. II du 22 avril 2011

Le Directeur général de l'Institut  
national de la propriété industrielle

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Yves LAPIERRE', is written over a horizontal line.

Yves LAPIERRE



Laurence DREYFUSS-BECHMANN  
Fidal  
Société d'Avocats  
BP 20002  
67013 STRASBOURG Cedex

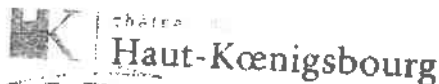
**N° National : 10 3 792 260**

**Dépôt du : 21 DECEMBRE 2010**

**à : I.N.P.I. STRASBOURG**

Département du Bas-Rhin, collectivité locale, Hôtel du  
Département, Place du Quartier Blanc, 67964 STRASBOURG  
cedex 9.

**Mandataire ou destinataire de la correspondance :**  
Laurence DREYFUSS-BECHMANN, Fidal, Société d'Avocats,  
BP 20002, 67013 STRASBOURG Cedex.



**Classe N° 39 :** Organisation de voyages ; réservation pour les voyages ;

**Classe N° 41 :** Éducation ; formation ; divertissement ; activités sportives et culturelles ; informations en matière de divertissement ou d'éducation ; services de loisir ; publication de livres ; production de films sur bandes vidéo ; services de photographie ; organisation de concours (éducation ou divertissement) ; organisation et conduite de colloques, conférences ou congrès ; organisation d'expositions à buts culturels ou éducatifs ; publication électronique de livres et de périodiques en ligne ;

**Classe N° 43 :** Services de restauration (alimentation) ; hébergement temporaire ; services de bars ; services hôteliers ; réservation de logements temporaires.

**Classes de produits ou services :** 16, 18, 19, 20, 21, 24, 25, 27, 28, 35, 39, 41, 43.

**Classe N° 16 :** Articles de papeterie ; affiches ; albums ; cartes ; livres ; journaux ; prospectus ; brochures ; calendrier ; instruments d'écriture ; sacs et sachets (enveloppes, pochettes) en papier ou en matières plastiques pour l'emballage ;

**Classe N° 18 :** Portefeuilles, porte-monnaie ; sacs à main ;

**Classe N° 19 :** Objets d'art en pierre, en béton ou en marbre ; statues ou figurines (statuettes) en pierre, en béton ou en marbre ; bois façonnés ;

**Classe N° 20 :** Objets d'art en bois, cire, plâtre, liège, roseau, jonc, osier, corne, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques ; boîtes en bois ou en matières plastiques ;

**Classe N° 21 :** Porcelaine ; faïence ; objets d'art en porcelaine, en terre cuite ou en verre ; statues ou figurines (statuettes) en porcelaine, en terre cuite ou en verre ; vaisselle ;

**Classe N° 24 :** Linge de lit ; linge de maison ; linge de bain (à l'exception de l'habillement).

**Classe N° 25 :** Vêtements ; chapellerie ; foulards ; cravates ; ceintures (habillement).

**Classe N° 27 :** Tapis ;

**Classe N° 28 :** Jeux, jouets ;

**Classe N° 35 :** Diffusion de matériel publicitaire (tracts, prospectus, imprimés, échantillons) ; reproduction de documents ; organisation d'expositions à buts commerciaux ou de publicité ; publicité en ligne sur un réseau informatique ; publication de textes publicitaires ; diffusion d'annonces publicitaires ; relations publiques ;





# Marque de fabrique, de commerce ou de service

## CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT

Le Directeur général de l'Institut national de la propriété industrielle certifie que la marque reproduite au verso a été enregistrée.

L'enregistrement produit ses effets à compter de la date de dépôt de la demande pour une période de dix ans indéfiniment renouvelable.

Cet enregistrement sera publié au Bulletin officiel de la propriété industrielle

n° 11/16 Vol. II du 22 avril 2011

Le Directeur général de l'Institut  
national de la propriété industrielle

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Yves LAPIERRE', is written over a horizontal line.

Yves LAPIERRE



Laurence DREYFUSS-BECHMANN  
Fidal  
Société d'Avocats  
BP 20002  
67013 STRASBOURG Cedex

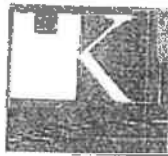
**N° National : 10 3 792 254**

**Dépôt du : 21 DECEMBRE 2010**

**à : I.N.P.I. STRASBOURG**

Département du Bas-Rhin, collectivité locale, Hôtel du  
Département, Place du Quartier Blanc, 67964 STRASBOURG  
cedex 9.

**Mandataire ou destinataire de la correspondance :**  
Laurence DREYFUSS-BECHMANN, Fidal, Société d'Avocats,  
BP 20002, 67013 STRASBOURG Cedex.



**Classe N° 39 :** Organisation de voyages ; réservation pour les voyages ;

**Classe N° 41 :** Éducation ; formation ; divertissement ; activités sportives et culturelles ; informations en matière de divertissement ou d'éducation ; services de loisir ; publication de livres ; production de films sur bandes vidéo ; services de photographie ; organisation de concours (éducation ou divertissement) ; organisation et conduite de colloques, conférences ou congrès ; organisation d'expositions à buts culturels ou éducatifs ; publication électronique de livres et de périodiques en ligne ;

**Classe N° 43 :** Services de restauration (alimentation) ; hébergement temporaire ; services de bars ; services hôteliers ; réservation de logements temporaires.

**Classes de produits ou services :** 16, 18, 19, 20, 21, 24, 25, 27, 28, 35, 39, 41, 43.

**Classe N° 16 :** Articles de papeterie ; affiches ; albums ; cartes ; livres ; journaux ; prospectus ; brochures ; calendrier ; instruments d'écriture ; sacs et sachets (enveloppes, pochettes) en papier ou en matières plastiques pour l'emballage ;

**Classe N° 18 :** Portefeuilles, porte-monnaie ; sacs à main ;

**Classe N° 19 :** Objets d'art en pierre, en béton ou en marbre ; statues ou figurines (statuettes) en pierre, en béton ou en marbre ; bois façonnés ;

**Classe N° 20 :** Objets d'art en bois, cire, plâtre, liège, roseau, jonc, osier, corne, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques ; boîtes en bois ou en matières plastiques ;

**Classe N° 21 :** Porcelaine ; faïence ; objets d'art en porcelaine, en terre cuite ou en verre ; statues ou figurines (statuettes) en porcelaine, en terre cuite ou en verre ; vaisselle ;

**Classe N° 24 :** Linge de lit ; linge de maison ; linge de bain (à l'exception de l'habillement).

**Classe N° 25 :** Vêtements ; chapellerie ; foulards ; cravates ; ceintures (habillement).

**Classe N° 27 :** Tapis ;

**Classe N° 28 :** Jeux, jouets ;

**Classe N° 35 :** Diffusion de matériel publicitaire (tracts, prospectus, imprimés, échantillons) ; reproduction de documents ; organisation d'expositions à buts commerciaux ou de publicité ; publicité en ligne sur un réseau informatique ; publication de textes publicitaires ; diffusion d'annonces publicitaires ; relations publiques ;



# Marque de fabrique, de commerce ou de service

## CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT

Le Directeur général de l'Institut national de la propriété industrielle certifie que la marque reproduite au verso a été enregistrée.

L'enregistrement produit ses effets à compter de la date de dépôt de la demande pour une période de dix ans indéfiniment renouvelable.

Cet enregistrement sera publié au Bulletin officiel de la propriété industrielle

n° 11/16 Vol. II du 22 avril 2011

Le Directeur général de l'Institut  
national de la propriété industrielle

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Yves LAPIERRE', is written over a horizontal line.

Yves LAPIERRE



Laurence DREYFUSS-BECHMANN  
Fidal  
Société d'Avocats  
BP 20002  
67013 STRASBOURG Cedex

**N° National : 10 3 792 248**

**Dépôt du : 21 DECEMBRE 2010**

**à : I.N.P.I. STRASBOURG**

Département du Bas-Rhin, collectivité locale, Hôtel du  
Département, Place du Quartier Blanc, 67964 STRASBOURG  
cedex 9.

**Mandataire ou destinataire de la correspondance :**  
Laurence DREYFUSS-BECHMANN, Fidal, Société d'Avocats,  
BP 20002, 67013 STRASBOURG Cedex.



**Classe N° 16 :** Articles de papeterie ; affiches ; albums ; cartes ; livres ; journaux ; prospectus ; brochures ; calendrier ; instruments d'écriture ; sacs et sachets (enveloppes, pochettes) en papier ou en matières plastiques pour l'emballage ;

**Classe N° 18 :** Portefeuilles, porte-monnaie ; sacs à main ;

**Classe N° 19 :** Objets d'art en pierre, en béton ou en marbre ; statues ou figurines (statuettes) en pierre, en béton ou en marbre ; bois façonnés ;

**Classe N° 20 :** Objets d'art en bois, cire, plâtre, liège, roseau, jonc, osier, corne, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques ; boîtes en bois ou en matières plastiques ;

**Classe N° 21 :** Porcelaine ; faïence ; objets d'art en porcelaine, en terre cuite ou en verre ; statues ou figurines (statuettes) en porcelaine, en terre cuite ou en verre ; vaisselle ;

**Classe N° 24 :** Linge de lit ; linge de maison ; linge de bain (à l'exception de l'habillement).

**Classe N° 25 :** Vêtements ; chapellerie ; foulards ; cravates ; ceintures (habillement).

**Classe N° 27 :** Tapis ;

**Classe N° 28 :** Jeux, jouets ;

**Classe N° 35 :** Diffusion de matériel publicitaire (tracts, prospectus, imprimés, échantillons) ; reproduction de documents ; organisation d'expositions à buts commerciaux ou de publicité ; publicité en ligne sur un réseau informatique ; publication de textes publicitaires ; diffusion d'annonces publicitaires ; relations publiques ;

**Classe N° 39 :** Organisation de voyages ; réservation pour les voyages ;

**Classe N° 41 :** Éducation ; formation ; divertissement ; activités sportives et culturelles ; informations en matière de divertissement ou d'éducation ; services de loisir ; publication de livres ; production de films sur bandes vidéo ; services de photographie ; organisation de concours (éducation ou divertissement) ; organisation et conduite de colloques, conférences ou congrès ; organisation d'expositions à buts culturels ou éducatifs ; publication électronique de livres et de périodiques en ligne ;

**Classe N° 43 :** Services de restauration (alimentation) ; hébergement temporaire ; services de bars ; services hôteliers ; réservation de logements temporaires.

**Classes de produits ou services :** 16, 18, 19, 20, 21, 24, 25, 27, 28, 35, 39, 41, 43.



# Marque de fabrique, de commerce ou de service

## CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT

Le Directeur général de l'Institut national de la propriété industrielle certifie que la marque reproduite au verso a été enregistrée.

L'enregistrement produit ses effets à compter de la date de dépôt de la demande pour une période de dix ans indéfiniment renouvelable.

Cet enregistrement sera publié au Bulletin officiel de la propriété industrielle

n° 11/16 Vol. II du 22 avril 2011

Le Directeur général de l'Institut  
national de la propriété industrielle

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Yves LAPIERRE', is written over a horizontal line.

Yves LAPIERRE

# Annexe 7 Offre financière du concessionnaire

## CHIFFRE D'AFFAIRES

(en €) (valeur mars 2020)

Restaurant	Cumul	Moyenne annuelle
Nombre de couverts	1 240 236	105 274
Familles	1 124 968	93 747
Groupes	115 268	11 527
Panier moyen (€TTC) Taux de TVA : 10,85%	10,60	11,32
Panier moyen (€HT)		
Familles	8 653 087 €	721 091 €
Groupes	4 489 940 €	374 162 €
<b>Total Chiffre d'affaires Restaurant</b>	<b>13 143 027 €</b>	<b>1 095 252 €</b>

(en €) (valeur mars 2020)

Pavillon Kiosque	Cumul	Moyenne annuelle
Panier moyen (€TTC) Taux de TVA : 11,05%	86 €	7 €
Nombre de tickets		
Chiffre d'affaires	6 512 146 €	542 679 €
<b>Total Chiffre d'affaires Kiosque</b>	<b>6 512 146 €</b>	<b>542 679 €</b>

(en €) (valeur mars 2020)

Librairie	Cumul	Moyenne annuelle
Panier moyen (€TTC) Taux de TVA : 8,38%	178,39	14,87
Nombre de tickets		
Chiffre d'affaires	2 816 752 €	234 729 €
<b>Total Chiffre d'affaires Librairie</b>	<b>2 816 752 €</b>	<b>234 729 €</b>

(en €) (valeur mars 2020)

Boutique	Cumul	Moyenne annuelle
Panier moyen (€TTC) Taux de TVA : 19,90%	154,81	12,90
Nombre de tickets		
Chiffre d'affaires	5 541 190 €	461 766 €
<b>Total Chiffre d'affaires Boutique</b>	<b>5 541 190 €</b>	<b>461 766 €</b>

(en €) (valeur mars 2020)

	Cumul	Moyenne annuelle
<b>TOTAL CHIFFRE D'AFFAIRES</b>	<b>28 013 115 €</b>	<b>2 334 426 €</b>

Vérif 28 013 115 € 2 334 426 €

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	
49 509	44 964	47 212	98 841	104 251	109 980	115 480	121 252	127 315	133 682	140 365	147 383	
46 288	44 964	47 212	89 466	93 939	98 636	103 568	108 746	114 184	119 893	125 888	132 182	
3 221			9 375	10 312	11 344	11 912	12 506	13 131	13 789	14 477	15 201	
9,86	8,21	9,31	10,83	12,03	12,18	12,23	12,23	12,23	12,23	12,23	12,23	
8,90	7,41	8,40	9,77	10,85	10,98	11,03	11,03	11,03	11,03	11,03	11,03	
388 875	333 071	396 635	636 128	722 411	758 531	796 458	836 281	878 095	921 999	968 099	1 016 504	
51 730	0	0	329 699	408 722	449 594	477 835	501 727	526 814	553 154	580 812	609 852	
<b>440 605 €</b>	<b>333 071 €</b>	<b>396 635 €</b>	<b>965 827 €</b>	<b>1 131 13 €</b>	<b>1 208 126 €</b>	<b>1 274 293 €</b>	<b>1 338 008 €</b>	<b>1 404 908 €</b>	<b>1 471 54 €</b>	<b>1 548 911 €</b>	<b>1 626 357 €</b>	

2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032
7,34	7,18	7,18	7,18	7,18	7,18	7,18	7,18	7,18	7,18	7,18	7,18
47 414	88 161	89 043	80 147	81 750	83 385	85 053	86 754	88 489	90 259	92 064	93 905
313 199 €	569 861 €	575 560 €	518 064 €	528 426 €	538 994 €	549 774 €	560 770 €	571 985 €	583 425 €	595 093 €	606 995 €
<b>313 199 €</b>	<b>569 861 €</b>	<b>575 560 €</b>	<b>518 064 €</b>	<b>528 426 €</b>	<b>538 994 €</b>	<b>549 774 €</b>	<b>560 770 €</b>	<b>571 985 €</b>	<b>583 425 €</b>	<b>595 093 €</b>	<b>606 995 €</b>

2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032
14,87	14,87	14,87	14,87	14,87	14,87	14,87	14,87	14,87	14,87	14,87	14,87
12013	9426	9614	16498	19042	19238	19431	19625	19821	20019	20220	20422
164 778 €	129 288 €	131 873 €	226 079 €	261 262 €	263 875 €	266 514 €	269 179 €	271 871 €	274 589 €	277 335 €	280 109 €
<b>164 778 €</b>	<b>129 288 €</b>	<b>131 873 €</b>	<b>226 079 €</b>	<b>261 262 €</b>	<b>263 875 €</b>	<b>266 514 €</b>	<b>269 179 €</b>	<b>271 871 €</b>	<b>274 589 €</b>	<b>277 335 €</b>	<b>280 109 €</b>

2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032
12,90	12,90	12,90	12,90	12,90	12,90	12,90	12,90	12,90	12,90	12,90	12,90
25 591	40 520	41 330	41 780	42 615	43 468	44 337	45 224	46 128	47 051	47 992	48 952
275 356 €	435 993 €	444 713 €	449 543 €	458 534 €	467 705 €	477 059 €	486 600 €	496 332 €	506 259 €	516 384 €	526 712 €
<b>275 356 €</b>	<b>435 993 €</b>	<b>444 713 €</b>	<b>449 543 €</b>	<b>458 534 €</b>	<b>467 705 €</b>	<b>477 059 €</b>	<b>486 600 €</b>	<b>496 332 €</b>	<b>506 259 €</b>	<b>516 384 €</b>	<b>526 712 €</b>

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5	Année 6	Année 7	Année 8	Année 9	Année 10	Année 11	Année 12	
1 19 938 €	1 468 213 €	1 548 781 €	2 159 513 €	2 379 355 €	2 478 700 €	2 567 640 €	2 654 557 €	2 745 096 €	2 839 27 €	2 937 723 €	3 040 173 €	

Les lignes en jaune ne doivent pas être modifiées (formules)

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
	COMPTE DE RÉSULTAT	Cumul	Moyenne annuelle	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032
	Recettes Restaurant	13 143 027	1 095 252	440 605	333 071	396 635	965 827	1 131 133	1 208 126	1 274 293	1 338 008	1 404 908	1 475 154	1 548 911	1 626 357
	Recettes Pavillon Kiosque	6 512 146	542 679	313 199	569 861	575 560	518 064	528 426	538 994	549 774	560 770	571 985	583 425	595 093	606 995
	Recettes Librairie	2 816 752	234 729	164 778	129 288	131 873	226 079	261 262	263 875	266 514	269 179	271 871	274 589	277 335	280 109
	Recettes Boutique	5 541 190	461 766	275 356	435 993	444 713	449 543	458 534	467 705	477 059	486 600	496 332	506 259	516 384	526 712
	<b>SOUS-TOTAL CHIFFRE D'AFFAIRES</b>	<b>28 013 115</b>	<b>2 334 426</b>	<b>1 193 938</b>	<b>1 468 213</b>	<b>1 548 781</b>	<b>2 159 513</b>	<b>2 379 355</b>	<b>2 478 700</b>	<b>2 567 640</b>	<b>2 654 557</b>	<b>2 745 096</b>	<b>2 839 427</b>	<b>2 937 723</b>	<b>3 040 173</b>
	Publicité	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Recettes diverses (à détailler)	598 843	49 904	30 643	44 915	35 124	53 151	61 595	50 045	50 045	61 595	50 045	50 045	61 595	50 045
	Avantages en nature (2 reps/jour)	481 389	40 116	22 556	26 564	28 651	47 170	44 556	44 556	44 556	44 556	44 556	44 556	44 556	44 556
	Participation commerciale Miko/Kronenbourg/Etat	87 528	7 294	3 444	14 994	3 444	3 444	14 994	3 444	3 444	14 994	3 444	3 444	14 994	3 444
	Produits financiers	29 926	2 494	4 643	3 357	3 029	2 537	2 045	2 045	2 045	2 045	2 045	2 045	2 045	2 045
	<b>SOUS-TOTAL AUTRES PRODUITS</b>	<b>598 843</b>	<b>49 904</b>	<b>30 643</b>	<b>44 915</b>	<b>35 124</b>	<b>53 151</b>	<b>61 595</b>	<b>50 045</b>	<b>50 045</b>	<b>61 595</b>	<b>50 045</b>	<b>50 045</b>	<b>61 595</b>	<b>50 045</b>
	<b>TOTAL DES PRODUITS</b>	<b>28 611 958</b>	<b>2 384 330</b>	<b>1 224 581</b>	<b>1 513 128</b>	<b>1 583 905</b>	<b>2 212 664</b>	<b>2 440 950</b>	<b>2 528 745</b>	<b>2 617 685</b>	<b>2 716 152</b>	<b>2 795 141</b>	<b>2 889 472</b>	<b>2 999 318</b>	<b>3 090 218</b>
	<b>CHARGES D'EXPLOITATION</b>	<b>23 534 526</b>	<b>1 961 211</b>	<b>1 161 609</b>	<b>1 265 854</b>	<b>1 392 468</b>	<b>2 070 716</b>	<b>2 106 095</b>	<b>2 136 019</b>	<b>2 162 996</b>	<b>2 190 107</b>	<b>2 217 427</b>	<b>2 246 661</b>	<b>2 276 923</b>	<b>2 307 651</b>
	Charges variables	10 246 648	853 887	485 089	580 250	606 013	804 739	876 261	904 333	930 328	956 444	982 733	1 010 889	1 040 014	1 069 554
	Charges de personnel (hors siège)	10 677 968	889 831	546 287	558 217	614 121	1 016 408	989 460	990 851	991 621	992 426	993 270	994 154	995 087	996 064
	Charges fixes (hors personnel)	2 609 910	217 493	130 233	127 386	172 334	249 568	240 375	240 836	241 046	241 237	241 423	241 618	241 821	242 033
	<b>AUTRES CHARGES</b>	<b>2 565 000</b>	<b>213 750</b>	<b>156 000</b>	<b>156 000</b>	<b>156 000</b>	<b>233 000</b>	<b>233 000</b>	<b>233 000</b>	<b>233 000</b>	<b>233 000</b>	<b>233 000</b>	<b>233 000</b>	<b>233 000</b>	<b>233 000</b>
	Redevance fixe	2 565 000	213 750	156 000	156 000	156 000	233 000	233 000	233 000	233 000	233 000	233 000	233 000	233 000	233 000
	<b>Excédent brut d'Exploitation (EBE)</b>	<b>2 512 432</b>	<b>209 369</b>	<b>-93 028</b>	<b>91 274</b>	<b>35 437</b>	<b>-91 052</b>	<b>101 855</b>	<b>159 725</b>	<b>221 689</b>	<b>293 045</b>	<b>344 714</b>	<b>409 810</b>	<b>489 395</b>	<b>549 566</b>
	<b>DOTATIONS AUX AMTS et aux PROVISIONS</b>	<b>739 087</b>	<b>24 636</b>	<b>15 011</b>	<b>23 524</b>	<b>23 738</b>	<b>108 193</b>	<b>108 682</b>	<b>112 731</b>	<b>111 279</b>	<b>110 729</b>	<b>32 204</b>	<b>31 802</b>	<b>30 442</b>	<b>30 752</b>
	Dotations aux amortissements	705 087	58 254	14 011	20 524	20 738	105 193	105 682	109 731	108 279	107 729	29 204	28 802	27 442	27 752
	Dotations aux provisions (GER)	34 000	2 833	1 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000
	<b>CHARGES FINANCIÈRES</b>	<b>72 941</b>	<b>2 431</b>	<b>2 600</b>	<b>2 600</b>	<b>2 600</b>	<b>10 850</b>	<b>10 850</b>	<b>9 723</b>	<b>8 580</b>	<b>7 419</b>	<b>6 241</b>	<b>5 046</b>	<b>3 832</b>	<b>2 600</b>
	Amortissements fonds propres	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Frais financiers (dette bancaire)	41 741	3 478	0	0	0	8 250	8 250	7 123	5 980	4 819	3 641	2 446	1 232	0
	Autre Charges financières	31 200	2 600	2 600	2 600	2 600	2 600	2 600	2 600	2 600	2 600	2 600	2 600	2 600	2 600
	<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<b>26 911 554</b>	<b>2 242 630</b>	<b>1 335 220</b>	<b>1 447 978</b>	<b>1 574 806</b>	<b>2 422 759</b>	<b>2 458 627</b>	<b>2 491 474</b>	<b>2 515 855</b>	<b>2 541 255</b>	<b>2 488 872</b>	<b>2 516 509</b>	<b>2 544 197</b>	<b>2 574 003</b>
	<b>RÉSULTAT COURANT AVANT IMPOT</b>	<b>1 700 403</b>	<b>141 700</b>	<b>-110 639</b>	<b>65 150</b>	<b>9 099</b>	<b>-210 095</b>	<b>-17 677</b>	<b>37 271</b>	<b>101 830</b>	<b>174 897</b>	<b>306 269</b>	<b>372 963</b>	<b>455 122</b>	<b>516 214</b>
	<b>Retrocession au concédant</b>	<b>1 019 407</b>		<b>0</b>	<b>32 575</b>	<b>4 549</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>18 635</b>	<b>50 915</b>	<b>87 448</b>	<b>153 135</b>	<b>186 481</b>	<b>227 561</b>	<b>258 107</b>
	Impôt sur les sociétés	116 321													
	<b>RÉSULTAT NET</b>	<b>564 675</b>	<b>47 056</b>	<b>-110 639</b>	<b>32 575</b>	<b>4 549</b>	<b>-210 095</b>	<b>-17 677</b>	<b>18 635</b>	<b>50 915</b>	<b>87 448</b>	<b>153 135</b>	<b>138 316</b>	<b>189 665</b>	<b>227 848</b>
	En % des recettes d'exploitation	1.97%		-9%	2%	0%	-9%	-1%	1%	2%	3%	5%	5%	6%	7%
	test	OK		OK	faux	faux	OK	OK	faux	faux	OK	OK	OK	OK	OK

**CHARGES FIXES**

(en €) (valeur mars 2020)			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Charges fixes	Cumul	Moyenne annuelle	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032
Autres achats (Com et Soirées Médiévales spectacle)	457 348 €	38 112 €	-	-	41 934	55 046	45 046	45 046	45 046	45 046	45 046	45 046	45 046	45 046
Carburants	12 901 €	1 075 €	520	1 039	1 055	1 143	1 143	1 143	1 143	1 143	1 143	1 143	1 143	1 143
Petit outillage	29 067 €	2 422 €	6 251	6 410	6 506	1 100	1 100	1 100	1 100	1 100	1 100	1 100	1 100	1 100
Produits d'entretien	80 002 €	6 667 €	3 015	3 529	3 582	7 764	7 764	7 764	7 764	7 764	7 764	7 764	7 764	7 764
Entretien - Maintenance	198 000 €	20 000 €	6 000 €	6 000 €	6 000 €	20 000 €	20 000 €	20 000 €	20 000 €	20 000 €	20 000 €	20 000 €	20 000 €	20 000 €
Fournitures de bureau	98 779 €	8 232 €	5 489	4 978	5 053	9 251	9 251	9 251	9 251	9 251	9 251	9 251	9 251	9 251
Emballages	26 091 €	2 174 €	1 609	1 609	1 633	2 360	2 360	2 360	2 360	2 360	2 360	2 360	2 360	2 360
Prime d'assurance	225 892 €	18 824 €	11 107	8 330	8 455	22 000	22 000	22 000	22 000	22 000	22 000	22 000	22 000	22 000
Documentation générale	505 €	42 €	39	39	40	43	43	43	43	43	43	43	43	43
Enlèv. Ordures	153 466 €	12 789 €	11 883	11 883	12 061	13 071	13 071	13 071	13 071	13 071	13 071	13 071	13 071	13 071
Personnel extérieur (guides soirées médiévales)	43 544 €	4 354 €	1 073			4 719	4 719	4 719	4 719	4 719	4 719	4 719	4 719	4 719
Honoraires	497 813 €	41 484 €	38 545	38 545	39 123	42 400	42 400	42 400	42 400	42 400	42 400	42 400	42 400	42 400
Annonces	3 334 €	278 €	258	258	262	284	284	284	284	284	284	284	284	284
Décorations	39 912 €	3 326 €	1 220	1 220	1 238	4 026	4 026	4 026	4 026	4 026	4 026	4 026	4 026	4 026
Frais salon	- €	- €	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cadeaux clientèle	18 108 €	1 509 €	794	794	806	1 746	1 746	1 746	1 746	1 746	1 746	1 746	1 746	1 746
Catalogues et imprimés	- €	- €	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pourboires et dons	904 €	75 €	70	70	71	77	77	77	77	77	77	77	77	77
Déplacements	347 408 €	28 951 €	19 555	19 555	19 848	32 050	32 050	32 050	32 050	32 050	32 050	32 050	32 050	32 050
Missions réceptions	6 833 €	569 €	529	529	537	582	582	582	582	582	582	582	582	582
Affranchissements	17 153 €	1 429 €	1 328	1 328	1 348	1 461	1 461	1 461	1 461	1 461	1 461	1 461	1 461	1 461
Téléphonie-Internet	64 482 €	5 373 €	4 993	4 993	5 068	5 492	5 492	5 492	5 492	5 492	5 492	5 492	5 492	5 492
Cotisations professionnelles	10 461 €	872 €	810	810	822	891	891	891	891	891	891	891	891	891
Locations diverses	19 653 €	1 638 €	1 243	994	1 009	1 823	1 823	1 823	1 823	1 823	1 823	1 823	1 823	1 823
Charges de structure (siège)	- €	- €	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Impôts et Taxes</b>	<b>258 255 €</b>	<b>21 521 €</b>	<b>13 902</b>	<b>14 473</b>	<b>15 883</b>	<b>22 239</b>	<b>23 046</b>	<b>23 507</b>	<b>23 717</b>	<b>23 908</b>	<b>24 094</b>	<b>24 289</b>	<b>24 492</b>	<b>24 704</b>
Taxe d'apprentissage	46 983 €	3 915 €	2 404	2 456	2 702	4 472	4 354	4 360	4 363	4 367	4 370	4 374	4 378	4 383
Contribution à la formation pro.	117 458 €	9 788 €	6 009	6 140	6 755	11 180	10 884	10 899	10 908	10 917	10 926	10 936	10 946	10 957
CET	87 946 €	7 329 €	5 000	5 388	5 936	6 098	7 319	7 759	7 957	8 135	8 309	8 490	8 679	8 875
Taxes diverses	5 868 €	489 €	489	489	489	489	489	489	489	489	489	489	489	489
<b>TOTAL CHARGES FIXES</b>	<b>2 609 910 €</b>	<b>217 493 €</b>	<b>130 233</b>	<b>127 386</b>	<b>172 334</b>	<b>249 568</b>	<b>240 375</b>	<b>240 836</b>	<b>241 046</b>	<b>241 237</b>	<b>241 423</b>	<b>241 618</b>	<b>241 821</b>	<b>242 033</b>

Vierf

2 609 910 €

221 718 €

156 451

227 329

217 329

217 329

217 329

217 329

217 329

217 329

217 329

217 329



**CHARGES VARIABLES**

(en €) (valeur mars 2020)

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
			2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032
<b>Restaurant</b>	<b>Cumul</b>	<b>oyenne annuelle</b>												
Achats	3 228 433 €	269 036 €	123 374 €	94 592 €	112 644 €	228 271 €	274 609 €	293 040 €	309 016 €	324 467 €	340 691 €	357 725 €	375 612 €	394 392 €
Fluides - Eau	30 364 €	2 530 €	1 147 €	688 €	698 €	2 524 €	2 650 €	2 783 €	2 922 €	3 068 €	3 221 €	3 382 €	3 552 €	3 729 €
Fluides - Electricité	90 187 €	7 516 €	3 407 €	2 045 €	2 075 €	7 496 €	7 871 €	8 265 €	8 678 €	9 112 €	9 568 €	10 046 €	10 548 €	11 076 €
Fluides - Chauffage	51 996 €	4 333 €	2 272 €	1 363 €	1 384 €	4 998 €	5 247 €	5 247 €	5 247 €	5 247 €	5 247 €	5 247 €	5 247 €	5 247 €
CB 3 Caisses	1 101 €	92 €	1 101 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
Locations TPE	6 326 €	527 €	485 €	403 €	409 €	535 €	562 €	562 €	562 €	562 €	562 €	562 €	562 €	562 €
Location linge	14 424 €	1 202 €	419 €	272 €	276 €	991 €	1 090 €	1 199 €	1 319 €	1 451 €	1 596 €	1 756 €	1 931 €	2 124 €
Entretien et réparations	40 216 €	3 351 €	3 028 €	3 019 €	3 064 €	3 309 €	3 474 €	3 474 €	3 474 €	3 474 €	3 474 €	3 474 €	3 474 €	3 474 €
Transports sur achats	13 746 €	1 146 €	818 €	818 €	830 €	1 200 €	1 260 €	1 260 €	1 260 €	1 260 €	1 260 €	1 260 €	1 260 €	1 260 €
Services bancaires	20 787 €	1 732 €	1 332 €	1 332 €	1 352 €	4 465 €	1 538 €	1 538 €	1 538 €	1 538 €	1 538 €	1 538 €	1 538 €	1 538 €
Commissions CB	41 877 €	3 490 €	1 273 €	2 038 €	2 069 €	3 310 €	3 476 €	3 649 €	3 832 €	4 023 €	4 224 €	4 436 €	4 658 €	4 890 €
<b>TOTAL CHARGES VARIABLES RESTAU</b>	<b>3 539 458 €</b>	<b>3 400 802 €</b>	<b>138 656 €</b>	<b>106 570 €</b>	<b>124 802 €</b>	<b>257 099 €</b>	<b>301 778 €</b>	<b>321 018 €</b>	<b>337 849 €</b>	<b>354 203 €</b>	<b>371 382 €</b>	<b>389 427 €</b>	<b>408 382 €</b>	<b>428 293 €</b>

(en €) (valeur mars 2020)

			2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032
<b>Pavillon kiosque</b>	<b>Cumul</b>	<b>oyenne annuelle</b>												
Achats	2 083 887 €	173 657 €	100 224 €	182 356 €	184 179 €	165 781 €	169 096 €	172 478 €	175 928 €	179 446 €	183 035 €	186 696 €	190 430 €	194 238 €
Fluides - Eau	22 348 €	1 862 €	1 015 €	609 €	618 €	2 234 €	2 234 €	2 234 €	2 234 €	2 234 €	2 234 €	2 234 €	2 234 €	2 234 €
Fluides - Electricité	66 381 €	5 532 €	3 016 €	1 810 €	1 837 €	6 635 €	6 635 €	6 635 €	6 635 €	6 635 €	6 635 €	6 635 €	6 635 €	6 635 €
Fluides - Chauffage	44 254 €	3 688 €	2 011 €	1 206 €	1 224 €	4 424 €	4 424 €	4 424 €	4 424 €	4 424 €	4 424 €	4 424 €	4 424 €	4 424 €
CB 3 Caisses	1 093 €	91 €	1 093 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
Locations TPE	5 406 €	451 €	430 €	357 €	362 €	473 €	473 €	473 €	473 €	473 €	473 €	473 €	473 €	473 €
Location linge	10 534 €	878 €	372 €	1 126 €	1 143 €	877 €	877 €	877 €	877 €	877 €	877 €	877 €	877 €	877 €
Entretien et réparations	32 642 €	2 720 €	2 680 €	1 787 €	1 814 €	2 929 €	2 929 €	2 929 €	2 929 €	2 929 €	2 929 €	2 929 €	2 929 €	2 929 €
Transports sur achats	11 741 €	978 €	724 €	724 €	735 €	1 062 €	1 062 €	1 062 €	1 062 €	1 062 €	1 062 €	1 062 €	1 062 €	1 062 €
Services bancaires	15 219 €	1 268 €	1 179 €	1 179 €	1 197 €	1 296 €	1 296 €	1 296 €	1 296 €	1 296 €	1 296 €	1 296 €	1 296 €	1 296 €
Commissions CB	40 276 €	3 356 €	1 127 €	1 804 €	1 831 €	3 946 €	3 946 €	3 946 €	3 946 €	3 946 €	3 946 €	3 946 €	3 946 €	3 946 €
<b>TOTAL CHARGES VARIABLES PAVILLON</b>	<b>2 333 781 €</b>	<b>2 219 910 €</b>	<b>113 871 €</b>	<b>192 958 €</b>	<b>194 940 €</b>	<b>189 657 €</b>	<b>192 972 €</b>	<b>196 354 €</b>	<b>199 804 €</b>	<b>203 322 €</b>	<b>206 911 €</b>	<b>210 572 €</b>	<b>214 306 €</b>	<b>218 114 €</b>

(en €) (valeur mars 2020)

			2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032
<b>Librairie</b>	<b>Cumul</b>	<b>oyenne annuelle</b>												
Achats	1 557 663 €	129 805 €	91 122 €	71 496 €	72 926 €	125 022 €	144 478 €	145 923 €	147 382 €	148 856 €	150 344 €	151 848 €	153 366 €	154 900 €
Fluides - Eau	11 265 €	939 €	512 €	307 €	312 €	1 126 €	1 126 €	1 126 €	1 126 €	1 126 €	1 126 €	1 126 €	1 126 €	1 126 €
Fluides - Electricité	33 452 €	2 788 €	1 520 €	912 €	926 €	3 344 €	3 344 €	3 344 €	3 344 €	3 344 €	3 344 €	3 344 €	3 344 €	3 344 €
Fluides - Chauffage	22 301 €	1 858 €	1 013 €	608 €	617 €	2 229 €	2 229 €	2 229 €	2 229 €	2 229 €	2 229 €	2 229 €	2 229 €	2 229 €
CB 3 Caisses	551 €	46 €	551 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
Locations TPE	2 722 €	227 €	217 €	180 €	183 €	238 €	238 €	238 €	238 €	238 €	238 €	238 €	238 €	238 €
Location linge	5 308 €	442 €	187 €	567 €	576 €	442 €	442 €	442 €	442 €	442 €	442 €	442 €	442 €	442 €
Entretien et réparations	16 449 €	1 371 €	1 351 €	900 €	914 €	1 476 €	1 476 €	1 476 €	1 476 €	1 476 €	1 476 €	1 476 €	1 476 €	1 476 €
Transports sur achats	5 915 €	493 €	365 €	365 €	370 €	535 €	535 €	535 €	535 €	535 €	535 €	535 €	535 €	535 €
Services bancaires	7 668 €	639 €	594 €	594 €	603 €	653 €	653 €	653 €	653 €	653 €	653 €	653 €	653 €	653 €
Commissions CB	20 292 €	1 691 €	568 €	909 €	923 €	1 988 €	1 988 €	1 988 €	1 988 €	1 988 €	1 988 €	1 988 €	1 988 €	1 988 €
<b>TOTAL CHARGES VARIABLES LIBRAIR</b>	<b>1 683 584 €</b>	<b>1 585 584 €</b>	<b>98 000 €</b>	<b>76 838 €</b>	<b>78 348 €</b>	<b>137 053 €</b>	<b>156 509 €</b>	<b>157 954 €</b>	<b>159 413 €</b>	<b>160 887 €</b>	<b>162 375 €</b>	<b>163 879 €</b>	<b>165 397 €</b>	<b>166 931 €</b>

(en €) (valeur mars 2020)

			2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032
<b>Boutique</b>	<b>Cumul</b>	<b>oyenne annuelle</b>												
Achats	2 493 895 €	207 825 €	123 910 €	196 197 €	200 121 €	202 295 €	206 340 €	210 467 €	214 677 €	218 970 €	223 349 €	227 816 €	232 733 €	237 020 €
Fluides - Eau	17 868 €	1 489 €	793 €	476 €	483 €	1 744 €	1 796 €	1 796 €	1 796 €	1 796 €	1 796 €	1 796 €	1 796 €	1 796 €
Fluides - Electricité	36 154 €	3 013 €	2 354 €	942 €	956 €	3 452 €	3 556 €	3 556 €	3 556 €	3 556 €	3 556 €	3 556 €	3 556 €	3 556 €
Fluides - Chauffage	52 270 €	4 356 €	1 569 €	1 412 €	1 434 €	5 179 €	5 334 €	5 334 €	5 334 €	5 334 €	5 334 €	5 334 €	5 334 €	5 334 €
CB 3 Caisses	853 €	71 €	853 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
Locations TPE	4 308 €	359 €	336 €	279 €	283 €	369 €	380 €	380 €	380 €	380 €	380 €	380 €	380 €	380 €
Location linge	7 195 €	600 €	290 €	290 €	294 €	684 €	705 €	705 €	705 €	705 €	705 €	705 €	705 €	705 €
Entretien et réparations	23 613 €	1 968 €	2 092 €	1 395 €	1 416 €	2 286 €	1 821 €	1 699 €	1 745 €	2 221 €	1 875 €	2 355 €	2 355 €	2 355 €
Transports sur achats	9 364 €	780 €	565 €	565 €	573 €	829 €	854 €	854 €	854 €	854 €	854 €	854 €	854 €	854 €
Services bancaires	12 125 €	1 010 €	920 €	920 €	934 €	1 012 €	1 042 €	1 042 €	1 042 €	1 042 €	1 042 €	1 042 €	1 042 €	1 042 €
Commissions CB	32 179 €	2 682 €	880 €	1 408 €	1 429 €	3 080 €	3 173 €	3 173 €	3 173 €	3 173 €	3 173 €	3 173 €	3 173 €	3 173 €
<b>TOTAL CHARGES VARIABLES BOUTIQ</b>	<b>2 689 825 €</b>	<b>2 555 263 €</b>	<b>134 562 €</b>	<b>203 884 €</b>	<b>207 923 €</b>	<b>220 930 €</b>	<b>225 002 €</b>	<b>229 007 €</b>	<b>233 263 €</b>	<b>238 032 €</b>	<b>242 065 €</b>	<b>247 012 €</b>	<b>251 929 €</b>	<b>256 216 €</b>

(en €) (valeur mars 2020)

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
			Année 1	Année 2	Année 3	Année 4	Année 5	Année 6	Année 7	Année 8	Année 9	Année 10	Année 11	Année 12
<b>TOTAL CHARGES VARIABLES</b>	<b>10 246 648 €</b>	<b>853 887 €</b>	<b>485 089 €</b>	<b>580 250 €</b>	<b>606 013 €</b>	<b>804 739 €</b>	<b>876 261 €</b>	<b>904 333 €</b>	<b>930 328 €</b>	<b>956 444 €</b>	<b>982 733 €</b>	<b>1 010 889 €</b>	<b>1 040 014 €</b>	<b>1 069 554 €</b>
Vérif	10 246 648 €	9 761 559 €												
achats			438 630	544 641	569 870	721 369	794 523	821 908	847 003	871 739	897 419	924 085	952 141	980 550
autres ch var			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Charges fixes			130232,8	127386,4	172333,5908	249568,2528	240374,7034	240835,8119	241046,3676	241236,6411	241423,4746	241618,161	241821,2	242032,8376
personnel			558217,1288	558217	614121	1016408	989460	990851	991621	992426	993270	994154	995087	996064



**GROS ENTRETIEN - RENOUELEMENT**

Gros Entretien - Renouveaulement	Cumul	Moyenne annuelle	1 2021	2 2022	3 2023	4 2024	5 2025	6 2026	7 2027	8 2028	9 2029	10 2030	11 2031	12 2032
Structure - Clos couvert - VRD	5 500	500	0	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500
Espaces verts - Mobilier extérieur	5 500	500		500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500
Chauffage - Ventilation - Climatisation	11 500	500	500	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
Production de chaud	6 000		500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500
Production de froid	5 500	500		500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500
Courants forts	5 500	500	0	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500
Distribution	0	0	0											
Eclairage	5 500	500		500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500
Courants faibles	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Téléphones, serveurs, ordinateurs	0	0	0											
Autocommutateurs	0	0	0											
Plomberie-Sanitaire	5 500	500	0	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500
Equipements sanitaires	5 500	500		500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500
Equipements spécifiques	6 000	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500
Immeubles par destination	6 000	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500
Meubles meublants	0	0	0											
<b>TOTAL GER</b>	<b>34 000</b>	<b>2 500</b>	<b>1 000</b>	<b>3 000</b>	<b>3 000</b>	<b>3 000</b>	<b>3 000</b>	<b>3 000</b>	<b>3 000</b>	<b>3 000</b>	<b>3 000</b>	<b>3 000</b>	<b>3 000</b>	<b>3 000</b>

**INVESTISSEMENTS - FINANCEMENT - AMORTISSEMENT**

Investissements	Cumul	Moyenne annuelle
<b>RDC Haut</b>	<b>608 460</b>	<b>96 148</b>
Terrasse extérieure	66 820	8 980
Mobiliers	53 820	5 980
Eléments décoratifs	6 000	667
Luminaire	7 000	2 333
Librairie-Boutique	12 500	12 500
Mobiliers	10 000	10 000
Eléments décoratifs	500	500
Luminaire	2 000	2 000
Restaurant	529 140	74 668
Mobiliers	395 390	39 539
Eléments décoratifs	11 500	1 150
Luminaire	41 000	13 667
Architectes	81 250	20 313
<b>1er étage</b>	<b>41 200</b>	<b>27 100</b>
Bureau Concessionnaire - Rangements	8 000	8 000
Mobiliers	7 000	7 000
Eléments décoratifs	0	0
Luminaire	1 000	1 000
Réception Groupes	33 200	19 100
Mobiliers	28 200	14 100
Eléments décoratifs	1 000	1 000
Luminaire	4 000	4 000
<b>Kiosque</b>	<b>42 000</b>	<b>3 500</b>
Mobiliers (Intérieurs)	42 000	3 500
Terrasse	0	0
<b>TOTAL INVESTISSEMENTS</b>	<b>691 660</b>	<b>126 748</b>

1 2021	2 2022	3 2023	4 2024	5 2025	6 2026	7 2027	8 2028	9 2029	10 2030	11 2031	12 2032
34 450	28 660	10 400	441 290	5 000	5 000	5 000	5 000	46 160	17 500	5 000	5 000
0	0	0	31 160	1 500	1 500	1 500	1 500	24 660	2 000	1 500	1 500
			23 160	1 000	1 000	500	1 000	24 160	1 000	1 000	1 000
			2 000	500	500	500	500	500	500	500	500
0	0	0	6 000			500		500	500		0
			12 500	0	0	0	0	0	0	0	0
			10 000								
			500								
			2 000								
34 450	28 660	10 400	397 630	3 500	3 500	3 500	3 500	21 500	15 500	3 500	3 500
	14 260		328 130	3 000	3 000	3 000	3 000	20 000	15 000	3 000	3 000
	1 000		6 500	500	500	500	500	500	500	500	500
	3 000		37 000					1 000			
34 450	10 400	10 400	26 000								
0	0	0	39 200	0	0	0	0	2 000	0	0	0
0	0	0	8 000	0	0	0	0	0	0	0	0
			7 000								
0			1 000								
0	0	0	31 200	0	0	0	0	2 000	0	0	0
			26 200					2 000			
			1 000								
			4 000								
20 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000
20 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000
0											
<b>54 450</b>	<b>30 660</b>	<b>12 400</b>	<b>482 490</b>	<b>7 000</b>	<b>7 000</b>	<b>7 000</b>	<b>7 000</b>	<b>50 160</b>	<b>19 500</b>	<b>7 000</b>	<b>7 000</b>

53 820

10 000

395 390

7 000

28 200

42 000

494 410

111 660

Tableau à dupliquer pour chaque nouvelle dotation aux amortissements techniques

Amortissements techniques	Cumul	Moyenne annuelle
Mobiliers	536 410	44 701
Eléments décoratifs	19 000	1 583
Luminaire	55 000	4 583
Architectes	81 250	7 386
Amortissements années précédentes	13 427	
<b>Total Amortissements</b>	<b>705 087</b>	<b>58 254</b>

1 2021	2 2022	3 2023	4 2024	5 2025	6 2026	7 2027	8 2028	9 2029	10 2030	11 2031	12 2032
4 000	8 652	10 012	81 301	82 126	85 975	85 023	84 273	21 652	24 152	22 792	26 452
0	200	200	2 600	2 800	3 000	3 000	3 200	1 000	1 000	1 000	1 000
0	600	600	10 600	10 600	10 600	10 100	10 100	700	400	400	300
4 306	6 906	6 906	10 156	10 156	10 156	10 156	10 156	5 852	3 250	3 250	
5 705	4 166	3 020	536								
<b>14 011</b>	<b>20 524</b>	<b>20 738</b>	<b>105 193</b>	<b>105 682</b>	<b>109 731</b>	<b>108 279</b>	<b>107 729</b>	<b>29 204</b>	<b>28 802</b>	<b>27 442</b>	<b>27 752</b>

536 410

19 000

55 000

81 250

13 427

705 087

Mobiliers
Eléments décoratifs
Luminaire

Financement Fonds propres	
Taux (% / volume d'investissements)	7,63%
Volume fonds propres	<b>141660</b>
Taux de rémunération	

Amortissements financiers (fonds propres) (par an)											
1 2021	2 2022	3 2023	4 2024	5 2025	6 2026	7 2027	8 2028	9 2029	10 2030	11 2031	12 2032
Am financ.											

0

Financement Dette bancaire	
Taux (% / volume d'investissements)	92,37%
Volume dette long terme	<b>550000</b>
Taux de financement (TEG)	1,50%
Taux bancaire	1,30%
Commission	
Marge bancaire	

Amortissements financiers (dette bancaire) (par an)											
1 2021	2 2022	3 2023	4 2024	5 2025	6 2026	7 2027	8 2028	9 2029	10 2030	11 2031	12 2032
Ann. Financ.			8 250	8 250	82 229	82 212	82 195	82 178	82 160	83 374	80 892
Frais financ.			8250	8250	7123	5980	4819	3641	2446	1231,86	41741
Amortiss.					75106	76232	77376	78537	79715	82142	80892

591741

41741

550000

**MAINTENANCE**

MAINTENANCE	Cumul	Moyenne annuelle	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
			2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032
Structure - Clos couvert - VRD	12 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
Espaces verts - Mobilier extérieur	6 000	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500
Réseau d'assainissement	6 000	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500
Chauffage - Ventilation - Climatisation	28 500	2 500	2 000	2 000	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500
Production de chaud	12 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
Production de froid	12 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
Auxiliaire de ventilation	4 500	500			500	500	500	500	500	500	500	500	500	500
Courants forts	19 500	2 000	500	500	500	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000
Distribution	6 000	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500
TGBT, tableaux électriques	4 500	500			500	500	500	500	500	500	500	500	500	500
Éclairage	9 000	1 000			1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
Courants faibles	27 000	3 000	0	0	0	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000
Réseaux (téléphone, VDI...)	4 500	500				500	500	500	500	500	500	500	500	500
Wifi	4 500	500				500	500	500	500	500	500	500	500	500
Contrôle d'accès et anti-intrusion	4 500	500				500	500	500	500	500	500	500	500	500
Télé-surveillance et vidéosurveillance	0	0	0											
GTB	4 500	500				500	500	500	500	500	500	500	500	500
Téléphones, serveurs, ordinateurs	4 500	500				500	500	500	500	500	500	500	500	500
Autocommutateurs	4 500	500				500	500	500	500	500	500	500	500	500
Plomberie Sanitaires	39 000	4 000	1 000	1 000	1 000	4 000	4 000	4 000	4 000	4 000	4 000	4 000	4 000	4 000
Alimentation en eau froide (EF)	6 000	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500
Production ECS	4 500	500				500	500	500	500	500	500	500	500	500
Distribution EF/ECS	6 000	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500
Evacuation	4 500	500				500	500	500	500	500	500	500	500	500
Equipements sanitaires	4 500	500				500	500	500	500	500	500	500	500	500
Echangeurs, ballons, vases d'expansion	4 500	500				500	500	500	500	500	500	500	500	500
Adoucisseurs, eaux industrielles	4 500	500				500	500	500	500	500	500	500	500	500
Relevage, bacs à graisse	4 500	500				500	500	500	500	500	500	500	500	500
Appareils élévateurs, portes automatiques	9 000	1 000	0	0	0	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
Ascenseurs	0	0	0											
Monte-charge	9 000	1 000				1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
Portes et barrières automatiques	0	0	0											
Second œuvre	24 000	2 500	500	500	500	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500
Menuiseries intérieures	4 500	500				500	500	500	500	500	500	500	500	500
Métallerie	4 500	500				500	500	500	500	500	500	500	500	500
Serrurerie	6 000	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500
Cloisons	4 500	500				500	500	500	500	500	500	500	500	500
Revêtements de sol	0	0	0											
Revêtements muraux	0	0				0	0	0	0	0	0	0	0	0
Faux-plafonds, signalétique	4 500	500				500	500	500	500	500	500	500	500	500
Ambiance	30 000	3 000	1 000	1 000	1 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000
Mobilier	6 000	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500
Décoration	6 000	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500
Equipements spécifiques	9 000	1 000	0	0	0	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
Immeuble par destination	4 500	500				500	500	500	500	500	500	500	500	500
Meubles meublants	4 500	500				500	500	500	500	500	500	500	500	500
<b>TOTAL MAINTENANCE</b>	<b>198 000</b>	<b>20 000</b>	<b>6 000</b>	<b>6 000</b>	<b>6 000</b>	<b>20 000</b>	<b>20 000</b>	<b>20 000</b>	<b>20 000</b>	<b>20 000</b>	<b>20 000</b>	<b>20 000</b>	<b>20 000</b>	<b>20 000</b>

**PERSONNEL**

(en ETP)

Restaurant	Cumul	Moyenne annuelle
Cuisiniers		3
Personnels de salle		8
<b>Total ETP Restaurant</b>		<b>11</b>

	1 2021	2 2022	3 2023	4 2024	5 2025	6 2026	7 2027	8 2028	9 2029	10 2030	11 2031	12 2032
	1	1	1	5	4	4	4	4	4	4	4	4
	3	5	5	9	9	9	9	9	9	9	9	9
	4	6	6	14	13	13	13	13	13	13	13	13

(en ETP)

Autres activités	Cumul	Moyenne annuelle
Direction générale et services supports (hors siège)		4
Personnel Kiosque		4
Personnel Boutique-Librairie		2

	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032
	3	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
	2	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2

**TOTAL ETP PERSONNEL**

Vérif

- €

**13 14 15 24 23 23 23 23 23 23 23 23**

(en €) (valeur mars 2020)

Restaurant	Cumul	Moyenne annuelle
Cuisiniers	1 670 308	139 192
Personnels de salle	3 667 018	305 585
<b>Total Restaurant</b>	<b>5 337 326</b>	<b>444 777</b>

	1 2021	2 2022	3 2023	4 2024	5 2025	6 2026	7 2027	8 2028	9 2029	10 2030	11 2031	12 2032
	18 639	18 639	33 089	197 921	175 253	175 253	175 253	175 253	175 253	175 253	175 253	175 253
	129 952	155 930	144 280	355 741	356 732	358 124	358 894	359 699	360 543	361 427	362 360	363 337
	148 590	174 569	177 369	553 662	531 985	533 376	534 147	534 951	535 795	536 679	537 613	538 590

(en €) (valeur mars 2020)

Autres activités	Cumul	Moyenne annuelle
Direction générale et services supports	2 910 844	242 570
Kiosque	1 620 522	135 044
Boutique-Librairie	809 275	67 440

	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032
	198 984	198 984	252 140	255 924	250 602	250 602	250 602	250 602	250 602	250 602	250 602	250 602
	131 490	152 230	152 177	131 579	131 631	131 631	131 631	131 631	131 631	131 631	131 631	131 631
	67 223	32 435	32 435	75 243	75 243	75 243	75 243	75 243	75 243	75 243	75 243	75 243

**TOTAL FRAIS DE PERSONNEL**

Vérif

10 677 968 €

889 831 €

**546 287 558 217 614 121 1 016 408 989 460 990 851 991 621 992 426 993 270 994 154 995 087 996 064**

# Annexe 9 Exemple de menus et soirées à thèmes

## Mise en place de nos soirées à thème

1 soirée médiévale pour les individuels de mi-avril à Noël tous les samedis soir  
19h à 20h30 Visite du château  
Suivi d'un souper médiéval

Soirées médiévales privées (sur demande)  
19h à 20h30 Visite du château  
Suivi d'un souper médiéval

1 soirée à thème par semaine après fermeture du monument  
Horaires modulables en fonction du thème  
(Exemple : soirée fantastique-soirée Braséro-soirée « Nuits des Etoiles » ...)

1 Brunch tous les samedis (hors évènements)  
De 10h30 à 14h30

Mise en place du mobilier et décoration au cours de l'après-midi.  
L'équipe arrive 3h avant le début de l'évènement.  
L'éclairage et la sonorisation sont présent de manière permanente et intégrés à la décoration. Les réglages propres à l'évènement se font le soir même.

## Kiosque

Dès l'ouverture du kiosque, nous proposerons une carte revisitée.

- Restauration rapide à emporter ou à consommer sur la terrasse.
- Sandwicherie chaude et froide
- Salades, soupes
- Viennoiseries, pâtisseries
- Glaces

Au travers de recettes savoureuses (par exemple : une salade d'aubergines et tomates marinées, basilic et graines germées, déclinable en sandwich) et d'incontournables (par exemple un jambon beurre baguette fraîche).

Les nouveaux locaux nous permettront d'aborder l'offre dans un souci de qualité, de présentation et de satisfaction des demandes des visiteurs.

Certains plats proposés seront :

- Végétalien – sans lactose
- Végétarien
- Bio / sans OGM
- Sans gluten et autres allergènes

## **Individuel :**

### **Lundi**

Velouté de saison

Joue de porc au pinot noir de St Hippolyte  
Écrasé de pommes de terre au beurre et herbes fraîches

Sorbets de fruits du panier

### **Mardi**

Gaspacho à l'ail des Ours de l'Illwald

Bœuf gros sel  
Légumes du Quartier des Maraîchers de Sélestat

Mousse au chocolat et Mikado alsacien

### **Mercredi**

Tarte salée de saison

Poulet coco  
Quinoa, légumes croquants

Salade de fruits à l'infusion de thé

### **Jeudi**

Carpaccio de tomates Cœur de bœuf au basilic

Couscous maison menthe et coriandre

Tarte maison aux fruits de saison

### **Vendredi**

Duo de Coleslaw

Skrei, riz sauvage  
Jeunes pousses d'épinards frais

Crumble aux fruits de nos vergers

### **Samedi**

Pas de menus du jour

Brunch + carte

### **Dimanche**

Salade de chèvre chaud au miel de Châtenois

Grillades de bœuf  
Grumbeerekiechle maison

Ile flottante, coulis de caramel au beurre salé



### Menu Alsace (Entrée-Plat-dessert)

A la découverte du Ried  
(Produits locaux charcuteries, fromages, pain paysan)

Choucroute de Mamama

Trio de minis Kugelopfs  
(Chocolat, traditionnel, glacé)

### Menu Bastion de l'Etoile (Entrée-Plat-dessert)

Bonbons de foie gras maison, pain d'épices aux figues  
Chutney aux Quetsches  
Ou  
Tartare de saumon à l'aneth  
Chips de Betteraves

Souris d'agneau 7 heures  
Gratin Dauphinois de Charlotte  
Légumes du primeur  
Ou  
Noix de St Jacques à la plancha  
Risotto crémeux  
Légumes croquants

Méli-mélo de mini gâteaux  
(Tarte aux fruits, mousse chocolat, crumble aux fruits, sorbet arrosé)  
Ou  
Millefeuilles déstructuré aux fruits rouges

### Famille/enfants :

- **Menu du jour**
- **Menu Alsace**
- **Menu Bastion de l'Etoile**

### Menu du petit chevalier et de la princesse : 7,50 €

Mini Burger HK  
(Garniture au choix)

Glace ou Mousse chocolat

(Tous nos plats seront déclinés en petites faims)

### Groupe :

- **Menu Alsace**
- **Menu Bastion de l'Etoile**

### Menu de jadis

Velouté de courge, graines torréfiées

Pièce de viande à la rôtissoire  
Sauce verte du Manuscrit de Sion  
Légumes oubliés en tourtière

Poire rôtie à l'Hypocras et oubloys au miel et amandes

## Scolaire :

### Menu scolaire 1

Potage

Lasagnes Bolognaise maison

Salade de fruits

### Menu scolaire 2

Tarte aux légumes

Émincé de volaille

Haricots verts, spätzles

Pomme

### Menu scolaire 3

Terrine de légumes

Filet de poisson

Riz parfumé

Flan caramel

## Affaire :

### Menu Affaire

Mise en bouche

Espuma de carottes au Munster

Magret de canard au vinaigre de miel

Figue rôtie, tagliatelles de courgettes

Taillis au safran de St Hippolyte

(Pain perdu d'après la recette de Taillevent)

## Séminaire :

Nous nous laissons la liberté de négocier et proposer une offre personnalisée, en échangeant avec chaque client, selon le budget.

Et pour les évènements (ex : Halloween, Noël, Machine à remonter le temps...)

### Menu Halloween

Philtre de sorcière  
Potion Draconique  
(Velouté de potiron au tapioca)  
Doigt de sorcière et morve givrée (glace pistache)

Exemple de visuel de menu Halloween participant à la promotion d'un ouvrage à la librairie (stratégie développée dans la partie action commerciale librairie boutique (chapitre B)) :



### Menu Machine à remonter le temps

Pastee (terrine) sur tranchoir (pain)  
Marcassin à la broche  
Chaudron de légumes anciens  
Dariole à la courge et aux amandes

### Menu Noël

Coupe de crémant Liqueur de pain d'épices  
Mise en bouche au saumon fumé  
Foie gras du Bastion aux Etoiles  
Dinde rôtie au Muscat d'Alsace  
Potimarron et châtaignes  
Bûche de Noël

**Pour tous les menus groupes, chaque type de visite sera proposée, avec un tarif négocié avec l'administration du château.**

## ***Suggestion jour / Personnel du Chateau***

- Hachis Parmentiers Fait Maison
- Cuisse de poulet
- Escalope de poulet a la creme
- Saumon
- Piece de viande du jour
- Tomate Farcie
- Lasagne Bolognaise Fait Maison
- Filet de poulet Panné
- Assiette Du Haut Koenigsbourg
- Quiche Lorraine
- Tarte a L'oignons
- Tarte aux Légumes
- Filet de poisson du jour
- Bourguignons
- Joue de porc
- Poulet au riseling
- Brochette de poulet
- Cordon bleu Porc

Accompagnements voir carte

### **Carte Galette de pomme de terre ( Grumbeerekiechle)**

Grumbeerekiechle :

-La Nature

-La Gratinée

-Du pecheur (saumon fumé, truite fumé, harengs a la creme)

-Du vigerons (jambon fumé, jambon blanc; cernaux de noix )

-La Fromagère ( Munster, Chevre, Roquefort, Tome )

-L'estivale ( legumé grillée courgette, aubergine, tomate sechée )

-La potagere (carotte poirreaux )

-La Festive (au foie gras )

Servie avec salade verte et bibalakas

## **Carte Cocktails**

- Verrine Velouté de potiron
- Toast de foie gras
- Verrine melon chevre
- Bretzel gratiné
- Navette au thon
- Malicette rilette
- Tartare de saumon
- Tartare de daurade sauce moutarde
- Verrine mousse roquefort / poire
- Verrine salade cesar
- Verrine Tartare de Tomate
- Verrine Gaspâcho
- Dips (Houmous / Guacamole / Caviar Aubergine / Betteraves)
- Paté en croute
- Bonbon de tomate (tomate cerise jambon cru )
- Toast saumon

## **Menu Végétarien**

### **Hiver**

Velouté / Assiette de crudités / tarte a l'oignons

Filet de poisson / Plat végétariens

### **Printemps**

Velouté / Asperges / Tarte a l'oignons / Assiettes de crudités

Filet de poisson / Risotto / Plat végétariens

### **Eté**

Velouté / Gaspacho / Tarte a l'oignons / melon chevre / Crudités / Chevre chaud / Tartine de saumon

Filet de poisson / plat végétariens

### **Automne**

Velouté / Tarte a l'oignons / Crudités / Tartine de saumon

Filet de poisson / plat végétariens / risotto poisson

## **Plats Végétariens**

Curry de légumes

Lasagne végétariennes

Tarte aux Légumes

Risotto poisson ou légume (asperge / mélange courgette poivrons tomate champignons )

Poellée de Légumes



# **Carte de Printemps**

## **Entrées**

Velouté (Asperges Légumes)

Tarte salée de saison

Assiette de charcuterie

Assiette de Crudités

Salade de chèvre chaud salade verte

## **Plats**

Choucroute du Haut-Koenigsbourg

Paire de Knack (accompagnement au choix)

Filet de poisson à la plancha

Grillade (faux filet, entrecote, poulet etc )

Risotto asperge st jacques

Curry de légumes (riz) / Lasagnes Végétariennes salade verte

Viande porc pané schnitzel

Piece de viande à la rotissoire

## **Desserts**

Mousse Chocolat

Tartelettes (myrtille, pomme, poire, abricot, chocolat, fraise, citron, etc..)

Tarte aux fromage / Cheesecake

Crumble aux fruits

Glaces et sorbet

Fôret Noire

## **Accompagnements**

Salade verte / Frites / Riz / Spaetzle / poellée de légumes/ risotto / gratin dauphinois

## **Carte d'été**

### **Entrées**

Gaspacho

Tarte salée de saison

Salade Alsacienne

Salade César

Assiette de melon chèvre

Assiette de charcuterie

Assiette de Crudités

Salade de chèvre chaud

Tartine de saumon fumé bio

(Carpaccio)

### **Plats**

Choucroute du Haut-Koenigsbourg

Paire de Knack

Filet de poisson à la plancha

Grillade (faux filet, entrecote, poulet etc )

Pièce de viande à la rotissoire

Curry de légumes / Lasagnes Végétariennes

Viande porc pané schnitzel

## **Desserts**

Mousse Chocolat

Tartelettes (myrtille, pomme, poire, abricot, chocolat, fraise, citron, etc..)

Tarte aux fromage / Cheesecake

Crumble aux fruits

Glaces et sorbet

Fôret Noire

Salade de fruits frais

## **Accompagnements**

Salade verte / Frites / Riz / Spaetzle / poelée de légumes/ risotto / gratin dauphinois

# **Carte Automne**

## **Entrées**

Velouté (Potirons Chataignes Légumes)

Tarte salée de saison

Salade Alsacienne

Assiette de charcuterie

Assiette de Crudités

Tartine de saumon fumé bio

(Foie Gras )

## **Plats**

Choucroute du Haut-Koenigsbourg

Paire de Knack

Filet de poisson à la plancha

Grillade (faux filet, entrecote, poulet etc )

Curry de légumes / Lasagnes Végétariennes

Piece de viande à la rotissoire

## **Desserts**

Mousse Chocolat

Torche aux marrons

Tartelettes (myrtille, pomme, poire, abricot, chocolat, fraise, citron, etc..)

Crumble aux fruits

Glaces et sorbet

Fôret Noire

Figues roti

## **Accompagnements**

Salade verte / Frites / Riz / Spaetzle / poellée de légumes/ risotto/ gratin dauphinois

# **Carte d'Hiver**

## **Entrées**

Velouté (Potirons Chataignes Légumes)

Tarte salée de saison

Assiette de Jambon cru salade verte

Assiette de Crudités

(Foie gras)

(betteraves / radis)

## **Plats**

Choucroute du Haut-Koenigsbourg

Paire de Knack (accompagnement au choix)

Filet de poisson à la plancha

Grillade (faux filet, entrecote, poulet etc )

Curry de légumes (riz)/ Lasagnes Végétariennes (salade verte)

## **Desserts**

Mousse Chocolat

Torche aux marrons

Tartelettes (myrtille, pomme, poire, abricot, chocolat, fraise, citron, etc..)

Tarte aux fromage / Cheesecake

Crumble aux fruits

Glaces et sorbet

Fôret Noire

## **Accompagnements**

Salade verte / Frites / Riz / Spaetzle / poellée de légumes / risotto / gratin dauphinois





**Nombre de postes CAP Pages 2 (2022-2023)**  
**CDI CDD saisonniers Extras Jours**

Mois	Janvier		Février		Mars		Avril		Mai		Juin		Juillet		Août		Septembre		Octobre		Novembre		Décembre	
	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers
Direction	1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1	
Directrice adjointe	1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1	
Responsable Librairie	1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1	
Commercial	1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1	
Restaurant Etoile	1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1		1	
Smile																								
Responsable																								
Adjoint																								
Barman																								
Serveuses																								
Stagiaires																								
Extras																								
Cuisine																								
Chef																								
Cuisiniers																								
Pâtisier																								
Plongeur/Aide																								
Extras																								
Librairie Etoile																								
Vendeuses																								
Vendeuses																								
Boutique Ponge																								
Vendeuses																								
Vendeuses																								
Kiosque																								
Responsable																								
Vendeuses																								
Extras																								
Entretien de surface																								
Ménage																								
<b>Total CDI, CDD saisonniers, extras en jours</b>	<b>8</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>129</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>66</b>	<b>66</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>0</b>

CDI 2022 7  
 CDI 2023 8

saisonniers 0  
 12  
 0

<b>CDI</b>	
ETP CDI 2022	7
ETP CDI 2023	8

<b>EXTRAS</b>	en équivalent ETP annuel
Jours annuel	264
Jours extras 2022	261
Jours extras 2023	261
ETP Extras	0,99

<b>CDD saisonniers</b>	
ETP-saisonniers	2,58

<b>TOTAL ETP</b>	
TOTAL ETP	11,57

Total 7

**Nombre de postes CAP Phase 3 (2024-2025)**  
**CDI, CDD saisonniers, Extras jours**

Mois	Janvier		Février		Mars		Avril		Mai		Juin		Juillet		Août		Septembre		Octobre		Novembre		Décembre	
	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers	CDI	CDD saisonniers
<b>Direction</b>																								
Directeur	1																							
Directrice adjointe	1																							
Responsable Librairie	1																							
<b>Commercial</b>																								
Commercial	1																							
<b>Restaurant Etoile</b>																								
<b>Salle</b>																								
Responsable	1																							
Adjoint	1																							
Barman																								
Serveuses		3																						
Stagiaires																								
Extras					103																			154
<b>Cuisine</b>																								
Chef	1																							
Cuisiniers	1																							
Pâtisier	1																							
Plongeur/Aide																								
Extras					35																			70
Stagiaires																								
<b>Librairie Etoile</b>																								
Vendeuses																								
Vendeuses																								
<b>Boutique Forge</b>																								
Vendeuses	1																							
Vendeuses																								
<b>Muséum</b>																								
Responsable	1																							
Vendeuses																								
Extras					5																			
<b>Entretien de surface</b>																								
Ménage																								
<b>Total CDI, CDD saisonniers, extras en jours</b>	11	3			126			11	13,5	125		11	17,5	67	11	13,5	105	11	4				224	

CDI 11

Total 23,01136364  
 saisonniers 119,5  
 Extras 542  
 264  
 2,053090909

Année 2024	en équivalent	ETP annuel	EXTRAS
Jours annuel	254		
Jours extra 2024	647		
ETP Extras	2,450757576		

# Annexe 11 Les offres packagées

## **Les offres packagées**

Dès 100 € dépensés à la boutique ou à la librairie, nous proposons d'offrir un bon pour une boisson chaude et un gâteau à la Taverne.

Pour les gouters d'anniversaire des plus petits, ils pourront partager un gâteau à choisir entre plusieurs parfums, une boisson et ouvrir un cadeau librairie ou boutique compris dans un forfait.

Après avoir suivi Marie la cuisinière en visite ludique, à travers les couloirs du château, ou un guide dans le donjon en visite insolite, les familles pourront se retrouver à la Taverne autour d'un mûnele un vin chaud, un chocolat chaud, un café/gâteau, une bière un bretzel, au prix préférentiel de 5 €

Pour la commande d'un menu à la Taverne (hors Menu du jour), un apéritif en lien avec l'évènement, est offert.

## **Les offres liées aux événements et animations du château**

Menus et décoration de la Taverne seront en adéquation avec les weekends spéciaux organisés au château.

L'apéritif sera offert à tous les participants à un événement dans le monument pour un repas pris à la Taverne sur présentation d'un billet d'entrée.

Ces offres concernent les grands rendez-vous comme La Machine à remonter le temps, Halloween...

# Annexe 12 Liste des fournisseurs librairie et boutique

## Quels sont vos fournisseurs, et quelle provenance pour l'achat des produits de la librairie et de la boutique ?

La librairie et la boutique ont pour objectif d'être au service du visiteur, de compléter son voyage initiatique et historique et de prolonger son rêve éveillé.

La librairie privilégie et collabore avec des éditions régionales, des éditions nationales et travaille également avec certaines associations.

### Editions régionales

- CRAMS (Saverne)
- Editions du Quotidien (Strasbourg)
- I.D. l'Édition (Bernardswiller)
- Le Verger éditeur (Barr)
- NLA (Grassendorf)
- Père Fouettard (Balbronn)
- Atelier Mesnig pour les marques pages (Asswiller)
- ...

### Editions nationales

- Casterman
- Connaissances des Arts
- Belles Lettres
- Editions du Patrimoine
- Flammarion
- Hachette
- Heimdal
- Ouest France
- ...

### Associations

- AAM
- Association des veilleurs du nouveau Windstein
- Kokopelli
- ...

Pour toute la partie calligraphie, nous nous approvisionnons principalement chez des maisons françaises :

- Aladine,
- Herbin
- ...

Riche d'une identité culturelle, nous mettons en avant à la boutique notre patrimoine local, gourmand et médiéval en nous fournissant auprès des établissements suivants :

- Confiserie Chocolaterie Schaal, Strasbourg.
- Confiserie Adam, entreprise du Patrimoine vivant, Herrlisheim.
- Confiserie des Hautes Vosges, Plainfaing.
- Foie gras Feyel Artzner Strasbourg.
- Pains d'épices Fortwenger, Gertwiller.
- Miel du rucher des 3 Châteaux, Chatenois.
- Massenez Diffenbach. Eaux de vie et crème de fruits, griottines.
- Jardins de Gaia, Wittisheim. Commerce équitable, agriculture biologique, marque Alsace partagée. Thés tisanes et épices.
- Confitures du Climont. Gelées, confitures.
- Fanny et Fabrice, Neubois.
- Beck, Soufflenheim. Terrines à Baekaoffe et moules à Kougelhopf, plats et saladiers.
- Atelier Art et design, Zimmerbach. Création graphique et éditions de souvenirs Alsace.
- Art Bois, Labaroche. Magnets et décors Alsace ajourés.

- Marino& Co, Colmar. Reproductions d'originaux alsaciens.
- Kelnet, Felling.
- Avenue d'Alsace, Colmar. Torchons, maniques, trousse, bourses à bijoux.

D'autres produits de fabrication française viennent compléter notre gamme :

- Anis de L'Abbaye de Flavigny, entreprise du patrimoine vivant. Boite ovale de bonbons.
- Domaine de Fraisse. Hypocras, Moretum Hydromel.
- Herbatica. Sirop, thés, épices
- La cour des saveurs. Pastez, terrines médiévales, sanglier à l'hydromel, chapon à la cervoise, taillis au fruits secs.
- Anne Puissant, Tarare. Pochette, sac en toile.
- Faïenceries de Gien. Membre du comité Colbert et Entreprise du patrimoine vivant Assiette Mignardise.
- Les Parisettes, Paris. Boule à neige, porte clef, mug, tote bag, carnet de voyage.
- Cloze, Riaillé. Jeux de construction en bois, dragon, château.
- Pichard Balme, Saumur. Médaille souvenir.
- Atelier de l'ourson, Rollot. Chimère, Gargouille, Tournoi.
- Pascale Lion, Paris. Bijoux de tête, boucles oreilles, colliers bracelet, cote de maille.
- Sitaphy, (Atelier et chantier d'insertion) Auxerre. Epées bois, bouclier, arbalète.
- Etablissements As de cœur, Dole. Cartes postales, dépliants, Magnets.
- Senteurs de France, Versailles. Savons bougies thé précieux du Moyen Age.
- Maison Piganiol, Aurillac. Entreprise du patrimoine vivant. Parapluies.

Nous collaborons également avec des fournisseurs allemands et européens pour certaines de nos références :

- Fantasion, Allemagne. Epée bois, arbalètes, arc, tuniques de chevalier, heaume.
- Moravska, Pologne. Marionnettes fou du roi, princesse, fée.

Hélas, à notre grand regret certaines références sont désignées en France mais encore produites en Asie : société Papo, société Roda, Valoire Estel.

# Annexe 13 Liste des fournisseurs restaurant

**Indiquez pour chaque catégorie de produits (fruits, légumes, produits laitiers, œufs, alcools, viandes, charcuteries...):**

**Les fournisseurs et les producteurs (provenance des produits) :**

Nous nous engageons totalement dans une démarche de collaboration avec des producteurs, artisans, et fournisseurs de produits locaux. Nous serons intransigeants sur la provenance des produits et denrées utilisées.

Nous ne pouvons malheureusement à ce jour vous donner une liste précise et détaillée des enseignes avec lesquelles nous collaborerons d'ici 4 ans.

A titre d'exemple, nous pouvons citer :

- Un maraîcher de Sélestat (Verger du Muehlbaechel)
- Un boulanger de Sélestat (Dauger)
- Fromage, lait, œufs (Ferme Goetz)
- Volaille Stirme (Epfing)
- Viticulteurs (Confrérie du Haut-Koenigsbourg)
- Réseau « Cœur paysan »
- Eaux Lisbeth
- Farine (Moulins Stohl)
- Elsass Cola
- Choucroute Ades (Krautergersheim)
- Lait (Alsace Lait)
- Viandes, charcuterie (un producteur local sera démarché, exemple : Ferme Rottmatt à Sand)
- Jus de fruits Bio Sauter
- Alcools Meyer et Massenez

Nous sommes nous-mêmes une petite structure 100% alsacienne, et avons donc cette liberté et latitude de choisir nos partenaires, loin des centrales d'achat et des référencements imposés.

**Quelles sont vos procédures d'achats et de sélection des produits ?**

Afin de rester cohérents avec notre démarche à tendance locavore, nous sélectionnerons nos produits après prospection auprès de producteurs et artisans locaux.

Nous rechercherons évidemment la meilleure qualité au meilleur prix et la possibilité d'être livrés.

Le critère de saisonnalité est primordial.

Nous souhaitons des rapports commerciaux simples et directs, participer à mieux rémunérer les producteurs indépendants et supprimer les intermédiaires qui génèrent des surcoûts, de la pollution et du gaspillage.

### Sélection des produits :

- Culture raisonnée
- Qualité des produits
- Circuits courts (produits locaux)
- Producteurs indépendants
- Démarche écoresponsable
- Critère économique

### **Quel est le pourcentage de produits issus de l'agriculture biologique ? et quels sont les produits concernés ?**

Il nous est hélas difficile, à l'heure actuelle, de donner un pourcentage de produits issus de l'agriculture biologique que nous utiliserons.

Nous privilégierons du local, du raisonné, au bio espagnol, par exemple.

Nous affichons la volonté d'entrer dans des accords gagnant-gagnant avec des structures à taille humaine comme nous.

Par contre, nous nous engageons à en utiliser un maximum.

Les produits concernés :

- Fruits et légumes
- BOF (Beurre-œufs-fromages-yaourt-fromages blancs)
- Jus de fruits

**Toutefois, nous nous engageons à proposer un minimum de 20 % de bio à partir de l'ouverture des nouveaux espaces de restauration du Bastion de l'Etoile.**

### **Quel est le pourcentage de produits fait maison ? Quels sont les plats concernés ?**

Nous nous engageons à présenter une carte qui peut se revendiquer « fait maison ». Pour le pain, les fromages, charcuterie, glaces, nous nous tournerons vers des artisans spécialisés.

La production maison devrait avoisiner les 80 %.

Les produits concernés

- Tartes sucrées et salées
- Garnitures
- Accompagnements
- Desserts et entremets
- Foie gras



**Quel est le pourcentage de produits issus du commerce équitable ? Indiquer les produits.**

Nous sommes sensibles aux valeurs que défend le label commerce équitable.

Nous serons fiers de mettre en avant sur notre carte, des cafés, chocolats, thés, muesli, épices, 100 % commerce équitable.

Nous estimons qu'en travaillant avec des producteurs locaux, en circuits courts sans intermédiaires, peut être considéré comme du commerce équitable.

**Envisagez-vous des partenariats avec des producteurs locaux ou des marques ? si oui, lesquels ?**

Oui, nous envisageons des partenariats avec des producteurs locaux courant d'année 2023 pour l'ouverture des nouveaux espaces commerciaux du Bastion de l'Etoile en 2024.

**Quelques exemples :**

- Micro-brasserie (La Brav)
- Glace artisanale
- Maraîcher de Sélestat (Le Muehlbaechel)
- Elsass cola
- Lisbeth
- Fortwenger
- Marché de l'Oncle Hansi
- Melfor
- Pâtes Grand'Mère (Heimbürger)
- Conitures (Le Climont)
- Miel (Rûcher des 3 châteaux)

**Toutefois, nous nous engageons à proposer un minimum de 50 % de produits locaux à partir de l'ouverture des nouveaux espaces de restauration du Bastion de l'Etoile.**

**Comment envisagez-vous de sensibiliser les usagers aux produits biologiques, de saison, issus de filière locale...**

- Encart sur la carte
- Communication sur notre site internet
- Verbalement envers notre clientèle
- A l'aide de portraits, à l'entrée de la Taverne, présentant et mettant en valeurs nos producteurs locaux et nos produits Bio

# Annexe 14 Plan de maîtrise sanitaire

## Plan de maîtrise sanitaire

Notre Plan de maîtrise sanitaire sera un véritable outil sur lequel nous appuyer pour garantir un suivi optimal.

Nous ferons suivre, à partir du premier trimestre 2021, à notre équipe d'encadrement (direction, responsable restauration, responsables kiosque) les formations et recyclage aux méthodes et pratiques obligatoires dans le domaine de la restauration actuellement.

Nous mettrons en place les procédures, protocoles et documents adéquats.

Cela se traduira très concrètement par :

- Un affichage des protocoles de nettoyage courant pour chaque espace, chaque machine ainsi que leur fréquence, quotidienne, hebdomadaire et mensuelle selon le cas.
- Le document de contrôle d'exécution correspondant, à remplir, horodater et à signer par le personnel qui effectue la tâche.
- Un affichage des gestes à respecter : principe de marche en avant, nettoyage fréquent des mains et des surfaces, hygiène corporelle et vestimentaire, protocole covid.
- Un affichage de l'entretien et du nettoyage approfondi périodique des outils de travail (hotte, bloc frigo, chambre froide, four, piano, friteuse...)
- Le document de contrôle d'exécution correspondant, à remplir, dater, signer et cacheter par l'entreprise qui s'occupe de l'entretien, avec conservation de la fiche d'intervention.
- Contrôles bactériologiques mensuels aléatoires réalisés par un laboratoire extérieur des denrées, surfaces, matériel, personnel et plats sélectionnés au hasard. Conservation des comptes rendus.
- Conservation informatique par système de photo ou de scan et classement mensuel de toutes les étiquettes, de toutes les denrées ouvertes utilisées (hors fruits et légumes) par le responsable de restaurant.
- Étiquetage quotidien de toutes les denrées entamées, par le personnel de cuisine, pour une gestion optimale des stocks, sans gaspillage.
- Contrat d'entretien et de maintenance pour les chambres froides, enregistrement automatique fréquent des températures, alarmes raccordées au réseau téléphonique pour appel à domicile en cas de panne hors horaires d'ouverture.
- Relevés de température deux fois par jour de tous les réfrigérateurs et chambres froides, positives et négatives. Document à remplir, horodater et signer par la personne effectuant le contrôle. (Personnel de cuisine)
- Entretien des hottes par une société spécialisée (fréquence à convenir avec l'entreprise)
- Mise en place de contrats d'enlèvement et de recyclages des déchets avec des entreprises spécialisées. (Par exemple Agrivalor pour les bio déchets, Oleovia pour les huiles, réseau Cocci pour cartons –plastiques-aluminium)
- Lors de la réception de marchandises alimentaires : la personne qui réceptionne (personnel de cuisine) contrôle et remplit un document avec nom du fournisseur, température camion et température marchandises, date et signature du réceptionnaire.

Tous les documents ainsi produits seront conservés sur toute la durée de la concession, et vous seront à tous moments accessibles.

Il appartient à notre équipe d'encadrement de veiller à ce que tous ces contrôles soient effectués et tous les documents remplis.

## Investissements Kiosque 2021-2032

Année	Montant	Nature Invt	Quantité	Activité	Observation	Duré de vie	Durée Amt	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	Total	Col Colonne5	
<b>Acquisitions invt HT</b>						<b>prévision</b>	<b>en année</b>													82900		
2021	34450	architectes	1	architecture		12	8	4306	4306	4306	4306	4306	4306	4306	4306					34450	83900	
<b>S/T 1</b>	<b>34450</b>	<b>Investissement initial</b>					<b>Amortissements Emprunt</b>		<b>4306</b>	<b>4306</b>	<b>4306</b>	<b>4306</b>	<b>4306</b>	<b>4306</b>	<b>4306</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>34450</b>		
		<b>EMPRUNT</b>																				
2021	10000	Four	1	Restauration		15	5	2000	2000	2000	2000	2000								10000		
2021	4000	vitrites sandwiches/pâtisserie	2	Restauration		5	5	800	800	800	800	800								4000		
2021	1000	Lave-vaisselle	1	Restauration		8	5	200	200	200	200	200								1000		
2021	1500	saladette	1	Restauration		8	5	300	300	300	300	300								1500		
2021	1000	congélateurs cave	2	Restauration		8	5	200	200	200	200	200								1000		
2021	2500	Réserve	1	Restauration		8	5	500	500	500	500	500								2500		
2023	800	fauteuils terrasse	16	Restauration	Terrasse financée par Adam	5	5			160	160	160	160	160						800		
2025	800	congélateurs cave	2	Restauration		8	5					160	160	160	160	160				800		
2026	4000	vitrites sandwiches/pâtisserie	2	Restauration		5	5						800	800	800	800	800			4000		
2026	12000	machine à café automatique	1	Restauration		7	5						2400	2400	2400	2400	2400			12000	19560	
2026	800	fauteuils terrasse	16	Restauration		5	5						160	160	160	160	160			800		
2026	1000	Frigos cave	2	Restauration		5	5					200	200	200	200	200				1000		
2028	800	fauteuils terrasse	16	Restauration		5	5								160	160	160	160	160	800		
2029	1000	Lave-vaisselle	1	Restauration		8	5								200	200	200	200		800		
2029	1000	saladette	1	Restauration		8	5								200	200	200	200		800		
2029	2000	Petit matériel	1	Restauration		8	5								400	400	400	400		1600		
2031	4000	vitrites sandwiches/pâtisserie	2	Restauration		5	5											800	800	1600		
2032	800	fauteuils terrasse	16	Restauration		5	5												160	160		
2022-2032	22000	investissements matériel annuel	11	Restauration		5	5	800	1200	1600	2000	2400	2800	3200	3600	4000	4400	4800		30800		
		<b>Investissement initial</b>																				
<b>S/T 2</b>	<b>71000</b>	<b>AUTOFINANCEMENT</b>							<b>4000</b>	<b>4800</b>	<b>5360</b>	<b>5760</b>	<b>6320</b>	<b>6280</b>	<b>6680</b>	<b>7080</b>	<b>8280</b>	<b>8520</b>	<b>6160</b>	<b>6720</b>	<b>75960</b>	
<b>Total</b>	<b>105450</b>	<b>invest HT phase I 2021</b>					<b>Amortissements Phase I Total</b>		<b>8306</b>	<b>9106</b>	<b>9666</b>	<b>10066</b>	<b>10626</b>	<b>10586</b>	<b>10986</b>	<b>11386</b>	<b>8280</b>	<b>8520</b>	<b>6160</b>	<b>6720</b>	<b>110410</b>	



# Annexe 17 Investissement des équipements restaurant

Amortissement Investi Bastion de l'Etoile  
2021-2032

Année	Montant	Nature Invt	Quantité	Activité	Observation	Durée de vie	Amt	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	Total
acquisition																				
invnt HT																				
prévisionn année																				
2024	26000	Architectes	1	Architectes		12	8				3250	3250	3250	3250	3250	3250	3250	3250	3250	26000
2024	5000	Aménagements extérieurs	1	travaux		12	5				1000	1000	1000	1000	1000					5000
2024	5000	Signalétique	1	travaux		12	5				1000	1000	1000	1000	1000					5000
2024	50000	Luminaire	1	Matériel		12	5				10000	10000	10000	10000	10000					50000
2024	54100	meuble salle intérieure niveau 0	1	meuble	114 places	9	5				10820	10820	10820	10820	10820					54100
2024	30000	Bar (comptoir, chaises hautes, étagères)	1	meuble		12	5				6000	6000	6000	6000	6000					30000
2024	23160	meuble terrasse	1	meuble	dt meuble Rprov	5	5				4632	4632	4632	4632	4632					23160
2024	10000	meuble offices	2	meuble		9	5				2000	2000	2000	2000	2000					10000
2024	26200	meuble salle banquet niveau 1	1	meuble	80 places	9	5				5240	5240	5240	5240	5240					26200
2024	7830	matériel restauration passage	1	matériel		9	5				1566	1566	1566	1566	1566					7830
2024	12000	Machine à café automatique	1	matériel		7	5				2400	2400	2400	2400	2400					12000
2024	4000	Bar Laves-verre osmoseur	2	matériel		9	5				800	800	800	800	800					4000
2024	4142	matériel terrasse	1	matériel	80 places	9	5				828	828	828	828	828					4142
2024	9679	matériel niveau 1	1	matériel	80 places	9	5				1936	1936	1936	1936	1936					9679
2024	50000	matériel cuisine	1	matériel		5	5				10000	10000	10000	10000	10000					50000
2024	5000	matériel soirées médiévales	1	matériel		5	5				1000	1000	1000	1000	1000					5000
2024	5000	soirées médiévales éclairage	1	matériel		9	5				1000	1000	1000	1000	1000					5000
2024	10000	soirées médiévales sono	1	matériel		9	5				2000	2000	2000	2000	2000					10000
2024	5000	tenues médiévales	1	matériel		5	5				1000	1000	1000	1000	1000					5000
2024	10000	déco	1	matériel		5	5				2000	2000	2000	2000	2000					10000
2024	20000	Réserves (étagères...)	1	meuble		9	5				4000	4000	4000	4000	4000					20000
2024	5000	Aménagement hall d'entrée	1	meuble		9	5				1000	1000	1000	1000	1000					5000
2024	7000	Bureau direction (3 personnes)	1	meuble		12	5				1400	1400	1400	1400	1400					7000
2024	5000	tenues personnel jour	1	matériel		5	5				1000	1000	1000	1000	1000					5000
2024	10000	Aménagement librairie Bastion Etoile	1	Tavaux		12	5				2000	2000	2000	2000	2000					10000
2024	81379	RÉSERVE MATÉRIEL	1	matériel		5	5				16276	16276	16276	16276	16276					81379
S/total 1	480490	Amortissement du matériel et mobilier empunt	1	matériel		5	5	0	0	0	96098	96098	96098	96098	94148	3250	3250	3250	0	488290
2029	23160	meuble terrasse	1	meuble	dt meuble Rprov	5	5								4632	4632	4632	4632		18528
2029	20000	matériel cuisine	1	matériel		5	5								4000	4000	4000	4000		16000
2030	12000	Machine à café automatique	1	matériel		7	5										2400	2400	2400	7200
2025-2032	40000	Renouvellement matériel CAP Taverne base 5000/an	12	matériel		12	12				1000	2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000		36000
à partir de 2025																				
S/total 2	95160	Amortissement et provisions	1	matériel		5	5	0	0	0	0	1000	2000	3000	4000	13632	17032	18032	19032	77728
Total	670810	Investissements Phase III 2024-2032			Amortissements phase III			0	0	0	96098	97098	98098	99098	98148	16882	20282	21282	19032	602018

100 % Emprunt bancaire : 480490  
480490 Investissement initial 2024

# Annexe 18 Liste des équipements

Compagnie Alsacienne de Promotion

Concession de service public pour l'exploitation commerciale hors billetterie du château du Haut-Koenigsbourg

Section III

## Section III : Projet d'aménagement

Partie 1 : Cohérence des aménagements avec le château du Haut-Koenigsbourg, organisation générale (contraintes des lieux, ergonomie des installations)

### Phase 1

#### Taverne

Locaux identiques pendant l'année 2021. Pas de changement d'aménagement prévu.

#### Kiosque

A réception du local remis aux normes, **POURVU EN EAU COURANTE ET POTABLE**, nous prévoyons de l'équiper avec :

- Vitrines de présentation réfrigérées
- Four professionnel
- Machine à café
- Mobilier de stockage réfrigéré positif
- Mobilier de stockage froid négatif
- Lave-vaisselle professionnel
- Tireuse à bière
- Caisses enregistreuses
- Machine à glaces italiennes
- Chambre de pousse
- Saladette (froid compartimenté)
- Vaisselle, verrerie, couverts
- Mobilier terrasse, chaises tables, parasols
- Système de tri des déchets sur la terrasse
- Etagères de stockage, présentation souvenirs et librairie.

#### Boutique et librairie

Dans cette phase, les espaces de la boutique et de la librairie restent identiques.

- Caisses enregistreuses
- Rayonnage sur mesure en accord avec le cachet du monument.

### Phase 2

#### Taverne

Dès l'intégration du nouvel espace provisoire, nous prévoyons de l'équiper avec :

- Mobilier salle intérieure et extérieure (tables chaises).
- Colonne réfrigérée pour présenter les pâtisseries.
- Plonge.

- Lave verre
- Machine à café
- Caisse enregistreuse
- Friteuses (2)
- Bain marie
- Salamandre
- Saladette
- Meubles réfrigérés positifs
- Meubles réfrigérés négatifs
- Extracteur de jus
- Eplucheuse à légumes
- Robot coupe
- Etagères stockage économat
- Vestiaires (casiers).

#### Kiosque

Le kiosque fonctionnera sur les mêmes bases techniques de mobilier et d'équipement que dans la phase précédente.

#### Boutique

La boutique reste dans l'ancienne forge, sur le passage des visiteurs entrant et sortant. Les mobiliers et équipements techniques restent les mêmes qu'actuellement.

#### Librairie

Durant cette phase, à notre regret, il n'y a aucun espace dédié à la librairie. La vente d'ouvrages se poursuivra à la boutique, et au kiosque, comme cela est déjà le cas. Les ventes baisseront, le nombre de références sera amputé d'environ 80 pourcents. Nous ne pourrons pas, dans ces conditions, prétendre être une librairie de référence.

#### Phase 3

##### Taverne

Dès l'intégration du nouveau restaurant du Bastion de l'Etoile, en plus du gros matériel de cuisson mis à notre disposition, à savoir :

- Piano central comprenant grill, plancha, bain marie, four, 2 salamandres
- Passe Chauffe-assiettes
- Friteuses
- Hottes
- Four mixte 10 niveaux
- 3 Plans de travail avec blocs réfrigérés (dont un marbre)
- Four à pâtisserie

- Sauteuse
- 2 Chambres froides positives
- 1 Chambre froide négative
- Plonge (pour vaisselle de la salle)
- Laverie (pour matériel de la cuisine)
- Eviers
- Lave mains.

Nous fournissons le petit matériel de préparation :

- Broche rôtissoire
- Trancheuse
- Eplucheuse
- Extracteur de jus
- Robot coupe
- Sorbetière
- Batteur professionnel
- Laminoir
- Batterie de cuisine
- Petit matériel ...

Pour la salle, nous fournissons :

- Vaisselle, verrerie, couverts dans un esprit de taverne
- Mobilier intérieur et terrasse extérieure en bois dans un esprit authentique et convivial
- Mobilier groupe/séminaire fonctionnel
- Bar comptoir
- Machine à café
- Lave verre - osmoseur
- Caisse enregistreuse
- Système digital de prise de commande à table
- Aménagement des offices (mobilier).

#### Locaux techniques

- Aménagement des bureaux et petit salon d'étage niveau 1
- Aménagement des vestiaires niveau 2
- Le local niveau -1 devient le local de compactage des déchets recyclables, il accueille le compacteur.

#### Librairie

Aménagement du petit espace réservé à la librairie à l'entrée du restaurant :

- Rayonnage coordonné au mobilier du bar et du restaurant
- Caisse enregistreuse



Kiosque

Nous continuerons à utiliser les nouveaux locaux avec entretien, adaptation, évolution du matériel saison après saison.

Boutique

Nous continuons à utiliser le local de l'ancienne forge, en adaptant toujours les équipements et rayonnages à la pertinence de l'offre.

Signalétique :

Un dispositif d'information et d'indication des différents points de vente sera mis en place, en harmonie avec les spécificités techniques de la charte existante sur le site.

Partie 2 : Pertinence et cohérence des investissements pour les travaux et l'aménagement tout au long de la concession.

**Nous attirons votre attention sur le fait que nous travaillons notre business plan sur la base de 500 000 visiteurs par an. Les récents évènements nous amènent à penser que ce nombre sera revu, ne serait-ce que momentanément, significativement à la baisse. Les chiffres suivants sont donnés à titre indicatif.**

Vous trouverez en ANNEXE 2 notre programme d'investissement par phase sous forme de tableau.



**NB:** Les mobiliers présentés dans les perspectives ne sont pas le reflet du design final envisagé mais une représentation de principe permettant d'étudier les différentes dispositions possibles et la densité d'occupation du mobilier dans l'espace du Bastion.

# RESTAURANT DU BASTION DE L'ETOILE

## esquisse

Annexe 19 Exemple d'esquisse M. POTESTAD

**NOTE AUX ENTREPRISES :**

Les dimensions reportées sur ses plans sont données à titre indicatif. L'entreprise devra vérifier toutes les dimensions afin de réaliser ses plans d'exécution pour Visa avant exécution de ses travaux et aviser le maître d'oeuvre de tout changement ou anomalie.

indice	date	modification	ref.

ARCHITECTE

**projects**  
61 RUE DE LYON  
75012 PARIS  
phpd@french-architect.com

MAITRE D'OUVRAGE

**CAP**  
Compagnie Alsacienne de Promotion

PROJET

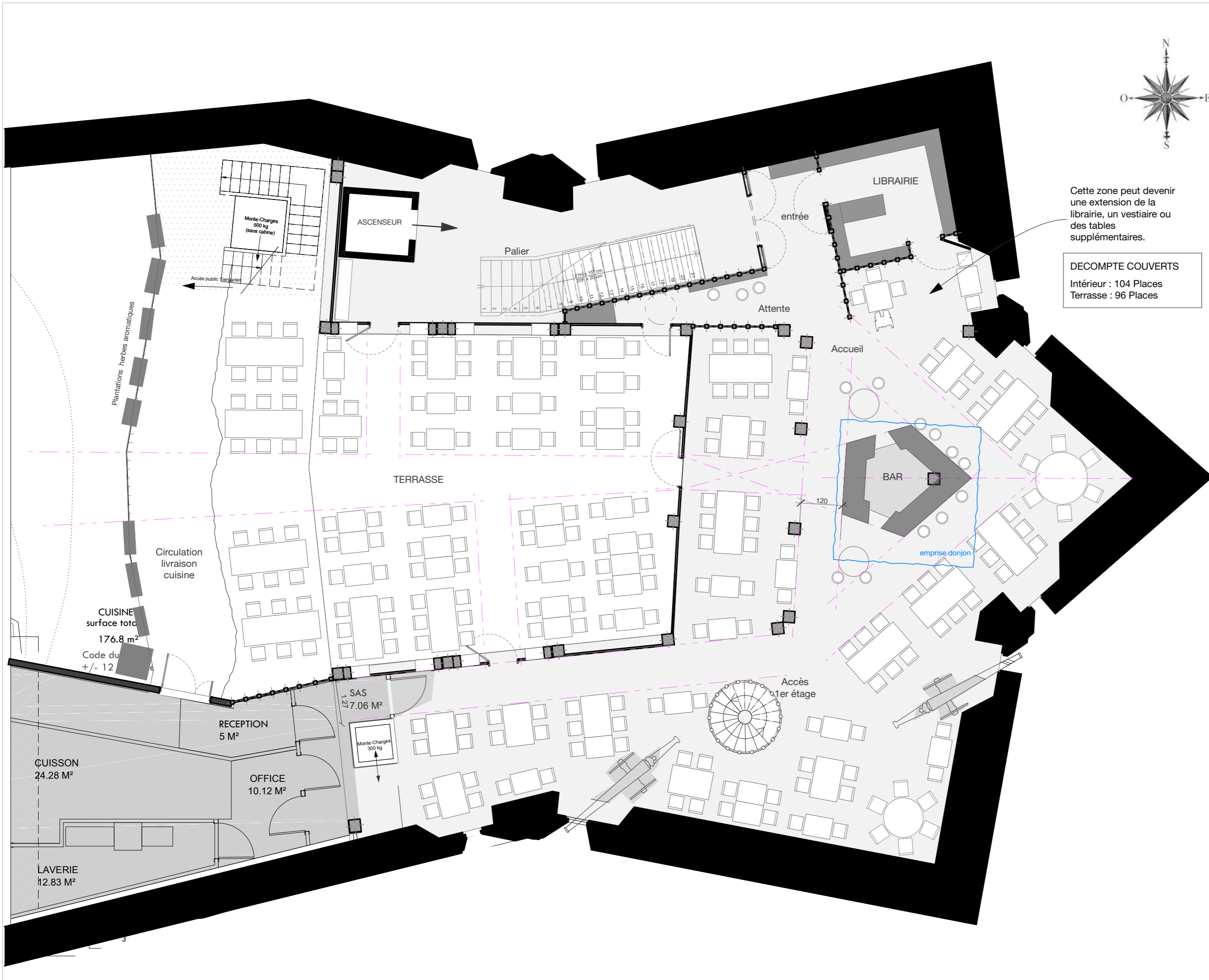
**Restaurant**  
**LE BASTION DE L'ETOILE**  
Château du Haut-Koenigsbourg  
67600 ORSCHWILLER

PHASE	Ref. PROJET
ESQ	20-HK

TITRE

**PERSPECTIVES**

DATE	ECHELLE
15/09/2020	
N° PLAN	INDICE
.1	



Cette zone peut devenir une extension de la librairie, un vestiaire ou des tables supplémentaires.

**DECOMPTE COUVERTS**  
Intérieur : 104 Places  
Terrasse : 96 Places

**NOTE AUX ENTREPRISES :**  
Les dimensions reportées sur ses plans sont données à titre indicatif. L'entreprise devra vérifier toutes les dimensions afin de réaliser ses plans d'exécution pour Visa avant exécution de ses travaux et aviser le maître d'oeuvre de tout changement ou anomalie.

indice	date	modification	ref.

ARCHITECTE  
  
 61 RUE DE LYON  
 75012 PARIS  
 phdp@french-architect.com

MAITRE D'OUVRAGE  
**CAP**  
 Compagnie Alsacienne de Promotion

PROJET  
**Restaurant**  
**LE BASTION DE L'ETOILE**  
 Château du Haut-Koenigsbourg  
 67600 ORSCHWILLER

PHASE  
**ESQ**

Ref. PROJET  
**20-HK**

TITRE  
**RDC Haut**

DATE  
 15/09/2020

ECHELLE  
 1:100, 1:4

N° PLAN  
 .2

INDICE





# TRAITEMENTS DE LA LUMIERE ET DE L'ECLAIRAGE

La conception lumière se fera par l'étude des 5 types d'éclairages différents et complémentaires suivants :

- 1 - LA LUMIERE NATURELLE
- 2 - L'ECLAIRAGE D'AMBIANCE
- 3 - L'ECLAIRAGE FONCTIONNEL
- 4 - LE BALISAGE ET LA SIGNALÉTIQUE
- 5 - L'ECLAIRAGE DE SECURITE

## 1 - LA LUMIERE NATURELLE

Analyser le parcours du soleil à toute saisons afin de profiter au maximum de l'éclairage reçu naturellement, mais aussi protéger les zones ponctuellement surexposées au soleil par des systèmes d'occultation adaptés.

## 2 - L'ECLAIRAGE D'AMBIANCE

Une multitude de bougies équipées de LED à température de couleur chaude (< 3200°K) seront réparties dans l'espace. Les supports de ces ensembles de bougies seront déclinés sous de multiples formes telles que candélabres, appliques, suspensions, lanternes, etc... Ces ensembles à densité variables formeront une ambiance spectaculaire au caractère chaleureux et intime propre à replonger les clients dans une authentique expérience médiévale.

## 3 - L'ECLAIRAGE FONCTIONNEL

Il s'agit là de fournir un niveau d'éclairage suffisant et agréable pour les diverses fonctions et usages réalisés dans le restaurant ( tables, circulations, stations pour le service, bar ...) Ce type d'éclairage technique doit apporter un éclairage complémentaires plus puissant, réglementaire et maîtrisé, mais devra dissimuler sa morphologie moderne. Il pourra être par exemple intégré dans les structures des supports des bougies LED, dans les socles des lanternes et appliques, entre les solivages, ou tout autre procédé permettant de ne pas créer de conflit visuel entre l'authenticité des lieux et un appareillage technique.

## 4 - LE BALISAGE ET LA SIGNALÉTIQUE

Eclairage ponctuels pour la bonne visibilité de la signalétique et aux divers parcours intérieurs et extérieurs.

## 5 - L'ECLAIRAGE DE SECURITE

Eclairage réglementaire qui sera choisi dans une gamme contemporaine avec lame plexiglass éclairée dans sa tranche.



Spots LED dissimulés dans socle bougies



Bougies factices équipées de sources LED + télécommande



Lanternes de toutes formes en suspension ou applique.



Applique + support de présentation de livre en exposition



Lanternes de toutes formes en suspension ou applique.



Candélabre

### NOTE AUX ENTREPRISES :

Les dimensions reportées sur ses plans sont données à titre indicatif. L'entreprise devra vérifier toutes les dimensions afin de réaliser ses plans d'exécution pour Visa avant exécution de ses travaux et aviser le maître d'oeuvre de tout changement ou anomalie.

indice	date	modification	ref.

### ARCHITECTE

**projects**  
61 RUE DE LYON  
75012 PARIS  
phpd@french-architect.com

### MAITRE D'OUVRAGE

**CAP**  
Compagnie Alsacienne de Promotion

### PROJET

**Restaurant**  
**LE BASTION DE L'ETOILE**  
Château du Haut-Koenigsbourg  
67600 ORSCHWILLER

PHASE	Ref. PROJET
ESQ	20-HK

TITRE  
**CONCEPTION LUMIERE**

DATE	ECHELLE
15/09/2020	

N° PLAN	INDICE
.5	

# CHAISE CURULE

## Un motif et des principes

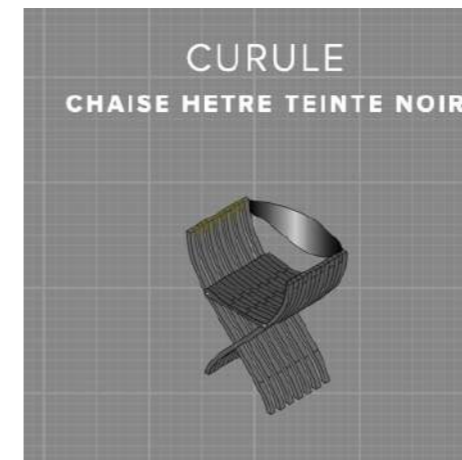


maison du « Klein Derfel », détail du colombage : [une chaise curule](#);  
Photo : Weyersheim

Le motif du siège Curule, issu de l'Antiquité romaine, est un élément décoratif largement interprété sur les assises de fenêtres des maisons alsaciennes à colombages ( Meyersheim sur la photo ) .  
Ce siège constitué de 4 pieds incurvés était, à l'origine, réservé aux magistrats et notables .

Nous vous proposons de développer cet élément pour composer les sièges du restaurant.  
Cette structure permet en effet de composer, en pliable ou en fixe, une déclinaison d'assises depuis les simples tabourets bas ou hauts, les chaises, fauteuils et les bancs.

On peut la confondre avec la croix de Saint-André mais elle est plus élaborée (et donc plus chère à produire !). Pour comprendre ce symbole, il faut remonter à l'époque des Romains. C'est sur ce siège soutenu par quatre pieds incurvés que les magistrats romains s'asseyaient pour délivrer leurs sentences. Ce signe de la fonction de dignitaire a été repris dans la décoration des maisons alsaciennes. La présence de chaises curules indique **la demeure d'une personne aisée et influente dans la société**. C'est la raison pour laquelle on retrouve la chaise curule dans les maisons des notables des villages. On la trouve fréquemment sur l'assise des fenêtres.



Design: Pierre Paulin



Un principe qui se décline sur mesure pour les chaises, bancs, fauteuils, tabourets...  
La possibilité de les replier permet une manipulation et un stockage plus performants.



### NOTE AUX ENTREPRISES :

Les dimensions reportées sur ses plans sont données à titre indicatif. L'entreprise devra vérifier toutes les dimensions afin de réaliser ses plans d'exécution pour Visa avant exécution de ses travaux et aviser le maître d'oeuvre de tout changement ou anomalie.

indice	date	modification	ref.

ARCHITECTE

**projects**

61 RUE DE LYON  
75012 PARIS  
phdp@french-architect.com

MAITRE D'OUVRAGE

**CAP**  
Compagnie Alsacienne de Promotion

PROJET

**Restaurant**  
**LE BASTION DE L'ETOILE**  
Château du Haut-Koenigsbourg  
67600 ORSCHWILLER

PHASE

**ESQ**

Ref. PROJET

**20-HK**

TITRE

**MOBILIER, AGENCEMENT & ACCESSOIRES**

DATE

15/09/2020

EHELLE

N° PLAN

.6

INDICE





## AMENAGEMENT EXTERIEURS ET PAYSAGER

Le Restaurant du Bastion de l'Etoile se situe au pied du Tiergarten qui le surplombe tout en cadrant majestueusement le château.  
La transition entre les espaces de restauration et le Tiergarten est à soigner particulièrement tout en essayant de créer des synergies entre ces espaces.

Il faut tirer parti de la circulation nécessaire qui relie la circulation verticale extérieure à la cuisine en passant devant la terrasse. Des plantations diverses de simples pourraient être prévues dans une fine bande de parterres accessibles et visibles de tous au pied du Tiergarten et face à la terrasse. Ces plantations seraient à la fois un traitement paysager de la transition entre le restaurant et le Tiergarten, un agrément pour tous, un support pour des ateliers d'éducation culinaires et d'horticulture, et une source d'approvisionnement locale pour la cuisine.

Comme pour la signalétique, l'usage de l'acier corten permet la réalisation des murs de soutènement subtils, de mobilier et d'équipements extérieurs sur mesure. Des tables pourraient être aménagées en mixité avec les plantations dans cette zone là. L'eau récupérée et drainée de manière visible et esthétique.

les images ci-contre proposent différents traitements possibles dans cette zone.



Les circulations survolent le paysage planté



Caniveau de récupération des eaux de pluie pour irrigation



Soutènement en courbes de niveau douces



Table, irrigation et plantes aromatiques et/ou simples cohabitent au pied du Tiergarten.



Végétation sur la façade de l'aile nord pour filtrer le soleil direct



végétation intégrée au projet dans des bacs corten sur mesure

### NOTE AUX ENTREPRISES :

Les dimensions reportées sur ses plans sont données à titre indicatif. L'entreprise devra vérifier toutes les dimensions afin de réaliser ses plans d'exécution pour Visa avant exécution de ses travaux et aviser le maître d'oeuvre de tout changement ou anomalie.

indice	date	modification	ref.

ARCHITECTE  
  
**projects**  
 61 RUE DE LYON  
 75012 PARIS  
 phdp@french-architect.com

MAITRE D'OUVRAGE  
**CAP**  
 Compagnie Alsacienne de Promotion

PROJET  
**Restaurant**  
**LE BASTION DE L'ETOILE**  
 Château du Haut-Koenigsbourg  
 67600 ORSCHWILLER

PHASE	Ref. PROJET
ESQ	20-HK

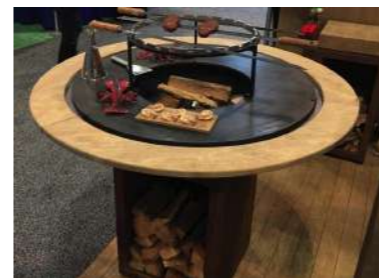
TITRE  
**AMENAGEMENTS EXTERIEURS ET PAYSAGE**

DATE	ECHELLE
15/09/2020	

N° PLAN	INDICE
.8	

## SIGNALETIQUE ET AMENAGEMENT EXTERIEURS

Les qualités de l'acier corten permettent une multitude de finitions et d'effets aussi bien pour les intérieurs que pour l'extérieur. Il sera adapté pour la signalétique, le graphisme, les éléments de paysages ainsi que des accessoires tel qu'un brasero / plancha ou des compléments de mobiliers et accessoires.



Brasero plancha en Acier corten



### NOTE AUX ENTREPRISES :

Les dimensions reportées sur ses plans sont données à titre indicatif. L'entreprise devra vérifier toutes les dimensions afin de réaliser ses plans d'exécution pour Visa avant exécution de ses travaux et aviser le maître d'oeuvre de tout changement ou anomalie.

indice	date	modification	ref.

ARCHITECTE  
 **projects**  
 61 RUE DE LYON  
 75012 PARIS  
 phpdp@french-architect.com

MAITRE D'OUVRAGE  
**CAP**  
 Compagnie Alsacienne de Promotion

PROJET  
**Restaurant**  
**LE BASTION DE L'ETOILE**  
 Château du Haut-Koenigsbourg  
 67600 ORSCHWILLER

PHASE	Ref. PROJET
ESQ	20-HK

TITRE  
**SIGNALETIQUE ET ACCESSOIRES**

DATE	ECHELLE
15/09/2020	

N° PLAN	INDICE
.9	





## Annexe 20 Note méthodologique M. POTESTAD

### DOSSIER DE CANDIDATURE

2 juin 2020

Haut-Koenigsbourg

Exploitation commerciale du château

Compagnie Alsacienne de Promotion / CAP

Restaurant du Bastion de l'Etoile

Mission d'architecture intérieure et de décoration :

- Note de motivation
- Présentation
- Références projets
- CV

COMPAGNIE ALSACIENNE DE PROMOTION  
A l'attention de Monsieur François BELONIAK  
67600 ORSCHWILLER

Paris le 2 juin 2020

Monsieur,

Sur recommandation de Judicaël de la Soudière-Niault, je vous prie de bien vouloir trouver ci-joint les éléments de notre candidature pour la conception et la réalisation du restaurant du Bastion de l'Etoile dans le château du Haut-Koenigsbourg.

J'ai déjà eu le grand plaisir de collaborer avec Judicaël pour réaliser le projet de l'Eglise de la Charité à Senlis inscrit à l'inventaire des monuments historiques alors que nous recherchions un partenaire à notre groupement avec des compétences patrimoniales.

La première phase de ce projet vient d'être achevée à la satisfaction de notre maître d'ouvrage et je serais ravi de pouvoir prolonger la belle dynamique de notre collaboration pour le compte de votre société.

Vous trouverez le détail de mes activités dans les documents qui suivent mais je souhaiterais mettre ici en avant quelques compétences qui me semblent correspondre à la fois à vos attentes et objectifs, mais également à mes propres centres d'intérêts.

Le cadre de mes interventions se place régulièrement dans un contexte de bâti ancien ou patrimonial dans lequel j'inscrit un langage résolument contemporain en dialogue respectueux des qualités et contraintes de l'existant. La réalisation de projets comme le Musée Curie à Paris, le couvent des Cordeliers à Lectoure et plus récemment l'église de l'Hôpital de la Charité à Senlis en témoignent aussi bien sur le fond que dans la forme.

Pour l'enseigne Demets, j'ai eu l'occasion de réaliser à Paris un premier concept de fast service (et non fast-food !) de plats du jour de qualité « à la française », cuisinés sur place le matin même, et à emporter ou déguster sur place.

La situation exceptionnelle du Bastion de l'Etoile et les qualités programmatiques présentes dans le cahier des charges me réjouissent et renforcent ma motivation à faire partie de l'équipe de maîtrise d'oeuvre pour ce projet que vous portez. Mon équipe serait éventuellement complétée avec une décoratrice spécialisée en restauration et dédiée à ce projet ( [clementinguyen.com](http://clementinguyen.com) ou autre ).

Restant à votre disposition pour toute information complémentaire, je vous prie de croire, Monsieur, en l'assurance de mes sentiments respectueux,

## PRESENTATION

Dès l'obtention de son diplôme d'architecte dplg, Philippe de Potestad s'installe à son compte. Il réalise des projets de nature aussi diverses que des concepts d'architectures commerciales, musées, bureaux, crèches, résidences privées, église, haras pour courses d'endurance.

C'est sur le projet de la pyramide du Louvre à l'agence IM PEI que Philippe de Potestad entame sa carrière professionnelle. Suivra une expérience au Japon dans l'agence MAKI & Associates pour le projet TEPIA Science Pavilion à Tokyo qui débouchera sur 10 ans de collaboration avec des projets japonais en France.

Issu d'une famille franco-américaine, ses premières expériences, son goût du détail et sa flexibilité le dirige vers une approche multiculturelle et pluridisciplinaire pour la conception et la conduite de toute ses réalisations. La qualité de l'architecture s'exprime à toutes les échelles du projet, du territoire jusqu'à la poignée de porte.

Son association en groupements avec des confrères et consocieurs lui permet de mettre en œuvre cette même approche globale intégrant réflexion stratégique et programmation. C'est ainsi que l'architecture intérieure, le design de mobilier, le graphisme et la photographie prennent une place de choix dans l'image de marque de ses projets.

Le cadre de ses interventions se place régulièrement dans un tissu urbain ancien ou patrimonial dans lequel il inscrit un langage résolument contemporain en dialogue respectueux des qualités et contraintes de l'existant. La réalisation de projets comme le Musée Curie à Paris, le couvent des Cordeliers à Lectoure et plus récemment l'église de l'Hôpital de la Charité à Senlis en témoignent.

Philippe a également enseigné pendant 8 ans dans 4 écoles d'architecture et il mène parallèlement une activité de photographe où s'alternent commandes, recherches personnelles et expositions. Il collabore avec magazines, architectes, designers, artistes et participe à des résidences d'artistes internationales comme FreshWinds en Islande en 2015 et prochainement la 20e édition du festival de Naxos en Grèce.

Ses œuvres, après avoir été exposées, font maintenant partie de collections privées et des acquisitions de la Fondation Hermès.

**Eglise des Saints Borys et Hlib  
Centre Culturel Anne de Kyiv**

2 rue de Meaux  
60300 SENLIS

Accueil 26 m<sup>2</sup>  
Eglise : 248 m<sup>2</sup>  
+ caves médiévales 160 m<sup>2</sup>  
Bâtiment inscrit Monument Historique

MOE: Ph. de Potestad / Atelier b612 / Artène

**Mission :**

Mission de Base + EXE  
Projet en 2 phases  
Mission de Base + EXE



Le projet s'inscrit dans un ensemble foncier qui comprend une église accessible depuis le 2 rue de Meaux, des Annexes sur la rue de la Poterne adossées au mur gouttereau de l'église, et des caves XVIIe et médiévales au sous-sol accessibles depuis la rue de la Poterne ainsi que par la cour de la copropriété débouchant rue de Meaux.

La première phase du projet concerne l'aménagement d'un accueil en contrebas de la sacristie dans l'annexe A et l'intégration de tous les concessionnaires.

Cette pièce permet l'accueil des fidèles et un accès supplémentaire (accessible PMR) à l'église destinée au déroulement de cérémonies religieuses.

Il y est prévu la création de trois percements sur rue dans l'alignement des trois baies hautes soit une porte et deux fenêtres de part et d'autre de cette dernière. La porte créée, associée à un seuil en pierre, permet un accès de plain-pied à cet accueil depuis la rue de la Poterne.







## MUSEE CURIE

1 rue Pierre et Marie Curie  
75005 Paris

### Missions :

Assistance programmation  
Reprises structurelles  
Architecture intérieure  
Muséographie  
Scénographie  
Mission de Base + EXE

### Origine du projet: Le don d'Eve Curie

La réalisation du nouveau musée CURIE a été rendue possible grâce à l'initiative et à la générosité d'Eve Curie - fille de Pierre et Marie Curie - qui fit don à l'Institut Curie d'un million de dollars à utiliser pour « ... la conservation, l'entretien, les ressources humaines et l'expansion éventuelle du musée et des archives rattachés à la vie et au travail de Marie et Pierre Curie. »

### Pré-Programmation

#### *Explorer le champ des possibles ...*

Faire émerger, avec les commanditaires, la compréhension du contexte physique, historique et symbolique du projet. Evaluer les potentiels, les opportunités, obstacles et paradoxes à prendre en compte. Choisir un axe de travail pour la programmation fonctionnelle et muséographique.

### Le patrimoine architectural

#### *Relevé des existants et réflexion sur sa pertinence dans le temps.*

En préalable à la conception du projet, il fallait identifier la nature et l'impact des transformations successives opérées depuis la construction de l'Institut du radium par Henri-Paul Nénot en 1912 sous la direction de Marie Curie et Claudius Regaud.

Ce travail de reconstitution de la mémoire des lieux a permis de retrouver au travers de la logique constructive, distributive, des techniques et matériaux utilisés, le sens des besoins auxquels l'architecture a "appris" à répondre, dans la continuité, à la vocation et aux impératifs de l'Institut Curie.

La création d'un nouveau musée Curie, sur le site même de sa fondation, devait en restituer toutes ses dimensions et en conserver ce que seul le temps peut construire.





## MUSEE CURIE (suite)

### Programmation fonctionnelle : nouvelle distribution des lieux.

*Ou comment retisser les liens originels dans un contexte en mutation.*

Retrouver au travers du musée la continuité entre la ville et l'Institut Curie. Le lien fondateur entre recherche appliquée et recherche fondamentale tourné vers les thérapies.

Rendre au jardin sa position centrale et renforcer sa vocation de lieu de rencontre et d'échanges pluridisciplinaires.

Enrichir les interactions entre les publics visiteurs et les différents services de l'Institut sans perturber leurs activités.

Résolution des contraintes d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite

### Programmation

*Définition des parcours et principes de médiations culturelle du patrimoine muséographique conservé en articulation avec le Patrimoine architectural.*

Faire rayonner depuis l'espace de l'Institut du Radium les valeurs quantitatives et qualitatives de toutes les typologies du patrimoine disponible conservé par le musée CURIE et le révéler par la médiation la plus adaptée.

### La mission de rénovation

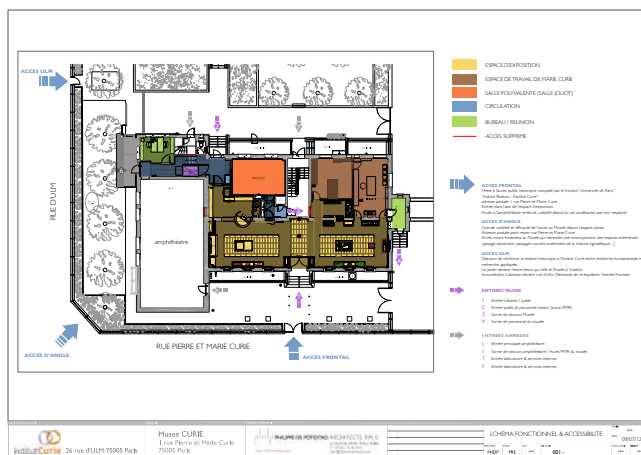
Lieu de mémoire, lieu de recherches et de transmission, le Musée Curie devait, par ce projet de rénovation, faire le lien entre l'Histoire et la modernité.

Dès l'entrée, une ouverture lumineuse cernée d'un noir profond. Cette faille placée entre le monde des chercheurs et celui des visiteurs, fusionne et symbolise toutes les missions du Musée.

Une seule Galerie remplace les petites pièces du bâtiment d'origine. Seuls, le bureau et le laboratoire de Marie Curie, côté jardin, ont été conservés dans leur état d'origine et demeurent le cœur de la visite. L'intégration des écrans/écrans dans les fenêtres rénovées a permis d'augmenter les surfaces d'exposition.

Les qualités physiques et chimiques des matériaux sélectionnés entrent en résonance avec leurs qualités esthétiques. « Le radium est un minéral blanc argenté qui noircit au contact de l'air, les matières et couleurs de l'entrée (shungite graphite) ont été choisies pour représenter symboliquement cette transformation: l'oeuvre au noir. Le stucco pierre a été appliqué sur tous les murs du musée afin de rester dans une perspective de sobriété. »

Dans la continuité de l'esprit des lieux, une large part a été donnée au bois de chêne.





## DEMETS

### Concept fast Service

26, boulevard Poissonnière  
75009 PARIS

#### Mission :

Mission de Base + EXE

Restauration rapide ne signifie pas cuisine bâclée. Le design investit les lieux comme les plats. Un nouveau type de cantine est né.

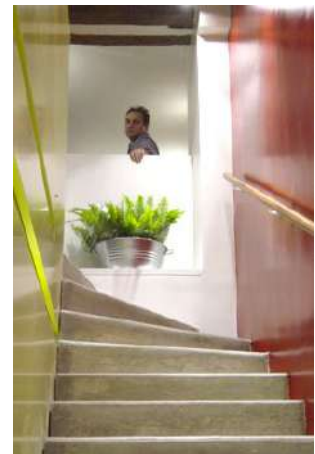
Situé en plein centre du quartier des finances, entre les grands magasins et les théâtres des Grands Boulevards, Demets revisite la notion de " pause déjeuner " et trouve son identité à travers le design des lieux et " l'ergonomie des plats cuisinés ". L'idée ? Faire rimer les déjeuners rapides avec détente, équilibre alimentaire et goût.

Ici, pas besoin d'assiettes et les couteaux peuvent aussi être mis de côté. Les plats chauds, préparés par le chef, sont présentés dans des bocaux de cuisine empilables spécialement conçus pour pouvoir jouer sur les couleurs et éveiller les papilles. La carte est revisitée chaque semaine selon les saisons et le marché. Tout est mis en œuvre pour que la commande soit prête en trois minutes, avec un air de pique-nique : nappe à carreaux, couverts en bois et un verre à vin avec capuchon étanche pour chaque client. Ici, pas de temps perdu à réchauffer les plats : une vitrine chauffée à 64° permet de maintenir les aliments à température.

L'entrée ? Un grand comptoir clair, avec, plus loin dans la salle, les plats mijotés et les soupes. Vue directe sur la cuisine ouverte: idéal pour échanger des idées de recettes ou demander quelques conseils au chef.

A l'étage ? Une salle, conviviale, avec une grande table d'hôtes en bois clair pouvant accueillir une douzaine de personnes. Une autre, plus cosy, avec des tables basses aux formes arrondies, des coussins posés sur les banquettes murales et des magazines à disposition.

Ici, on jongle avec les codes de décoration existants mais ce concept de restauration rapide était novateur et sans concurrent direct. "





## ERCUIS & RAYNAUD

### Galerie Royale

9 rue Royale

75008 Paris

140 m<sup>2</sup>

#### Mission :

Programmation

Restructuration

Lorsque les grands noms des arts de la table se sont installés dans la toute nouvelle Galerie Royale, la marque d'Orfèvrerie et de Porcelaine Ercuis & Raynaud a demandé à Philippe de Potestad d'y créer leur premier show-room et d'affirmer ainsi leur image de marque.

A partir de la charte couleur existante qui lui a été remise, Philippe de Potestad a transposé ces couleurs en matières: le vert symbolique d'Ercuis est magnifié par la teinte naturelle du verre employée en niches rétro-éclairées, le beige à la noblesse de la pierre, la pureté des porcelaines est mis en valeur par le Marmorino des murs, tantôt lisse, tantôt mat, jouant subtilement de la lumière. Le mobilier, en hêtre, a la douceur blonde des boiseries anciennes et tempère la présence du stucco.

Le show-room situé au centre de la Galerie ne bénéficie pratiquement pas de la lumière naturelle, l'architecte s'est attaché à moduler les différents volumes et zones d'exposition par une organisation méticuleuse des éclairages, en dosant les intensités, la nature des différentes sources, en répartissant les couleurs froides ou chaudes, en les employant en direct, indirect ou en rétro-éclairage. Le résultat a pu être aussi performant grâce au concours de l'éclairagiste Gil Castede (IPSO), le show-room est un espace calme et clair et la grande diversité de la gamme Ercuis et Raynaud s'y ordonnance harmonieusement.





## HARAS

Lot - France

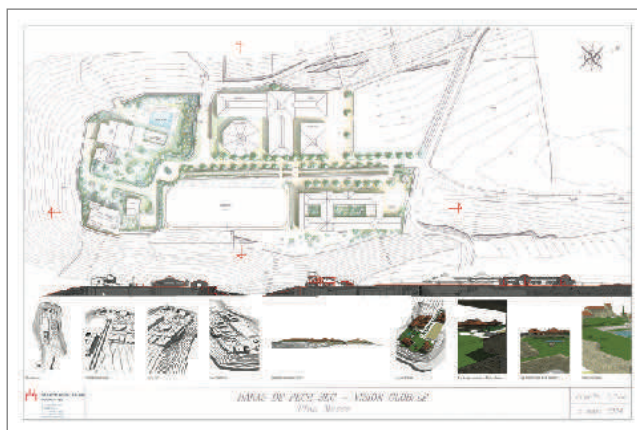
Mission :

Programmation  
Faisabilité & chiffrage  
APS

Terrain : 12 hectares en oppidum

Programme:

Maison de maître  
Majlis  
Piscine  
Ecurie (25 box)  
Manège  
Carrière  
Logements staff (30 p)  
Grange & grenier





## MAAA

### Museo de Arte Acarigua-Araure

VENEZUELA

Architecte associé : Miguel MACIAN

#### Mission :

Programmation

Mission de Base (en cours)

Surface : 5 000 m<sup>2</sup>

Réhabilitation : 1 000 m<sup>2</sup>

Extensions: 4 000 m<sup>2</sup>

Paysage: 6 000 m<sup>2</sup>

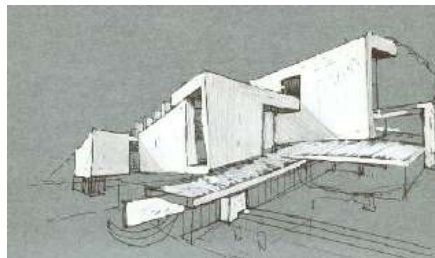
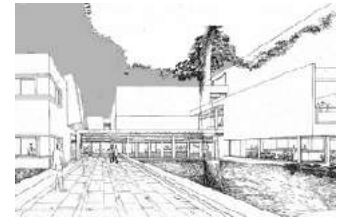
Le client est venu à Paris rencontrer des architectes français car il souhaitait que ce projet ait une "french touch...". De la rencontre avec cet homme passionné est née une collaboration qui se prolonge aujourd'hui encore.

La ville d'Acarigua située à 400 kilomètres de la capitale, Caracas, est une ville de province privée des grands mouvements culturels qui animaient le Venezuela.

La Fondation a été créée par des natifs de cette ville devenus hommes d'affaires, artistes, écrivains, poètes pour pallier à ce manque. Ce n'est pas seulement un musée ou un lieu d'expositions éphémères, c'est surtout un lieu d'enseignement et d'éducation, d'activités artistiques destiné à la population locale et aux enfants dans le but de les sensibiliser à l'oeuvre d'art mais aussi et surtout à l'ouverture au monde qui les entoure.

C'est ce qui anime les fondateurs de ce musée, plus intensément encore de nos jours dans un Venezuela en crise, et qu'ils ont su transmettre à Philippe de Potestad au cours de ses différents voyages.

Le projet, ambitieux, de musée est prévu en deux phases. La première consiste à réhabiliter un bâtiment construit dans les années 50, ancien Club Paez laissé à l'abandon depuis les années 70 et donné par la ville à la Fondation. Situé dans un parc autrefois luxuriant, ce bâtiment sera complété par des d'extensions comprenant des salles d'expositions, un cinéma, une bibliothèque, des ateliers de création, ainsi que de bureaux, d'une cantine populaire et d'un restaurant.





**FOCI** site pilote  
Saint-Tropez

Mission :  
nouveau Concept retail  
Mission de Base + EXE  
Dév. réseau franchise (450)

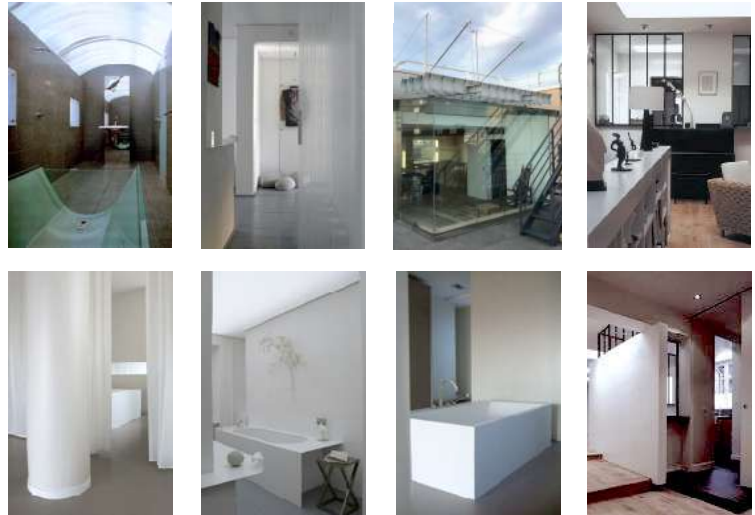


**RENOVER**  
Bureaux et ateliers  
Cachan

Mission :  
Mission de Base



**RESIDENTIEL**  
Mission de base + EXE



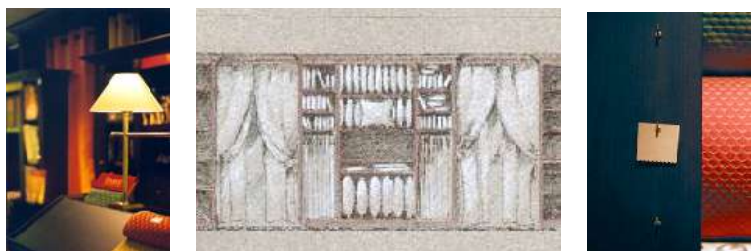
**KIRIA**  
108 Bd St- Germain  
75006 Paris

Mission :  
PRO + EXE  
Concept retail by BETC



**BOUSSAC & FADINI**  
27 rue du Mail  
75002 Paris

Mission :  
Création mobilier  
Mission de Base + EXE  
Dév. réseau franchise

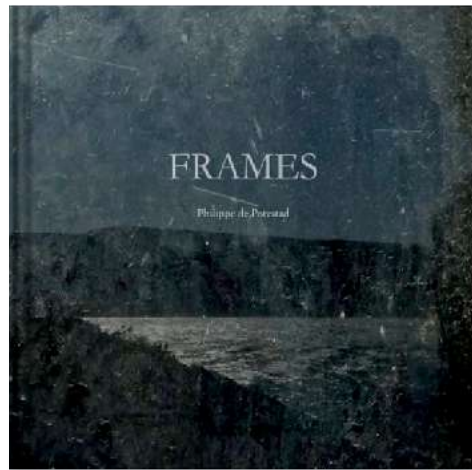




## FRAMES

2016-20

Livre - 108 pages



### Expositions :

HERMES Paris

Galerie Maître-Albert

SACI Galerie -Florence

Passage Jouffroy







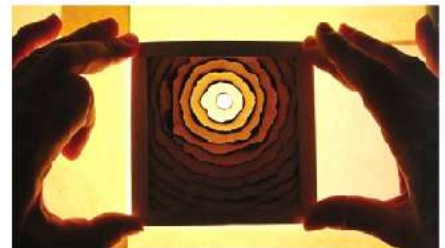
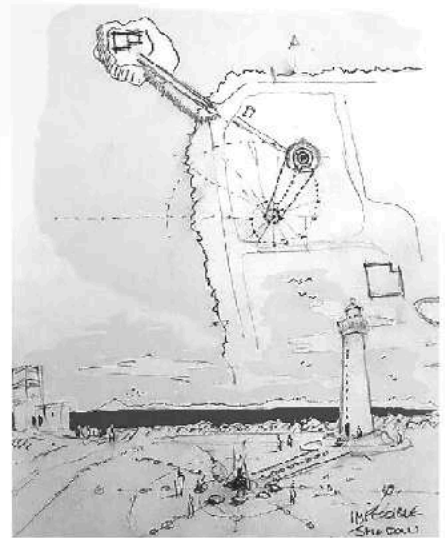
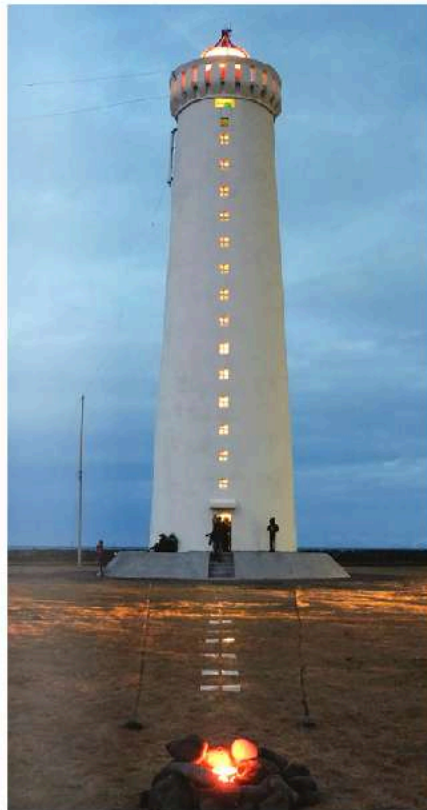
## FRESHWINDS biennale

Gardür  
ISLANDE

Résidence d'artiste  
Décembre 2016

### YOU ARE HERE

Installation  
Origami & lava stone



© Philippe de Potestad



**PHILIPPE DE POTESTAD**  
France / Frakkland

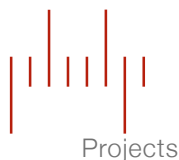
#### YOU ARE HERE

It's always the same story  
We like our lives away and often lose track  
In the flow of our life time  
From high tide to low tide  
The lighthouse is a landmark  
To remind us  
How far and how close we stand  
From our quest and from our roots  
Its enlightened pulse  
Provides a pace to our consciousness  
A metaphor of our presence and absence  
to the universe  
to ourselves  
You are here  
Always

#### ÞU ERT HER

Þetta er alltaf sarna sagan  
Við köstum lífinu á glæ og missum oft fótarna  
í öldursti lífsins  
Frá hólum til fjara  
er vitinn kenndileiti  
sem minnir okkur á  
líversu langt og burtu eða nær við enum  
frá leit okkar og frá rótum okkar  
Upplýstur hjartsláttur hans  
gefir taktinn fyrir vitund okkar  
myndir kirg fyrir nærvæni okkar og fjarveru  
fyrir alheiminn  
fyrir okkur sjálf  
Þu ert hér  
Alltaf

[www.franch-architect.com](http://www.franch-architect.com)



PHILIPPE DE POTESTAD ARCHITECTE DPLG

61 RUE DE LYON  
75012 PARIS  
FRANCE

M: +33 6 63 99 60 51

phdp @ french-architect.com  
[www.french-architect.com](http://www.french-architect.com)

FRANÇAIS	Langue natale
ANGLAIS	Courant, lu, écrit, parlé
ITALIEN	Courant, lu, parlé
JAPANESE	Débutant

## Formation

- 1992 Diplômé d'état - Architecte d.p.l.g.  
Diplômé avec les honneurs du jury de l'Ecole d'Architecture de Paris-Belleville et demande de publication du mémoire.  
Projet: « *Fondation pour la sculpture monumentale sur l'île Saint-Germain* »  
Mémoire « *...du bonsaï au baobab, questions d'échelles et de dimensions* »
- 1983-1989 Ecole d'Architecture de Paris-Belleville (UP 8), Atelier UNO - Henri CIRIANI
- 1981-1983 Ecole d'Architecture de Nanterre - La Défense (UP 2).

## Experiences professionnelles

### Architecture-Design-Graphisme

- 2015-2019 **Eglise de la Charité / Senlis** / Monument historique in Senlis,  
**Maison ossature bois** / Paris  
**3 crèches** / Paris + RP  
**Maison de la Bretagne** / Centre d'affaire Paris  
**Atelier d'artiste** / Cité des Fusains / Monument Historique / Paris 18e.,  
**Plateaux de bureau** / Paris,  
En collaboration avec « Atelier b612 » architectes :
- 2010-2014 **Musée Curie** / Laboratoire historique de Marie Curie / Paris  
**Fondation HCB** - Etudes de faisabilité pour relocalisation.  
**Le Géant des Beaux-Arts** / Plus grand magasin beaux art de Paris / Paris 13<sup>e</sup>
- 2005-2009 **Renover** - Rehabilitation/conversion d'usine en ateliers, bureaux et show room.  
**Studio Belleville** - Studios de Post synchronization.  
**Appartement sur les Tuileries** / Paris  
**Appartement sur l'esplanade des Invalides** / Paris.  
**Maison privée à Hermosa beach** / Los Angeles (projet non réalisé)  
**Prix du meilleur graphisme** / Lancement d'un nouveau vin Sonoma County / Californie.  
**Design « origami »** / mobilier en Corian
- 2000-2004 **Demets** - Concept shop restauration rapide de cuisine française traditionnelle / Paris  
**Piscine et dépendances dans chateau XV<sup>e</sup>** / classé MH / Région Centre - Val de Loire  
**Haras pour chevaux de courses d'endurance** / Planification, paysage, viabilisation, réhabilitation et construction d'équipements en structure pierre et ossature bois / Lot / France (projet non réalisé)  
**Eglise des Cordeliers** / inventaire MH / Restauration et réhabilitation en résidence privée / Gers  
**Maison privée** / 320 m<sup>2</sup> / Boulogne-Billancourt.  
**Librairie Gibert Joseph** / 5 000m<sup>2</sup> / Relevés / Etude de faisabilité Flux clients / Paris,  
**Société Everest** / Services B to B / Hall d'accueil / La Défense.  
**KIRIA** / Start up santé bien-être / espace commercial dans bâtiment XVIIe  
**D'un Marais l'autre** / librairie historique / espace commercial / Marais / Paris
- 1995 -1999 **Mutuelle AMPLI** / Lauréat concours pour la réhabilitation d'un hotel particulier en espaces d'accueil, de conférences et bureaux / avec Philippe Barbier- architecte associé (Projet non réalisé)  
**Laboratoire FOCI** / Conception et réalisation d'un nouveau concept de magasins et mobiliers dédiés pour une chaine de 300 magasins photographiques / France.  
**Boussac Fadini** / Conception d'un nouveau concept d'espaces de ventes et mobiliers dédiés au tissu d'ameublement.  
**Museo AAA** / Museo de Arte de Acarigua Araure / Conception réhabilitation et extensions / Accompagnement depuis 25 ans d'un projet culturel et social dans un pays en crise / Venezuela.  
**Christofle** / Arts de la table / Directeur de la création et de l'image de marque / Management d'une équipe de 10 personnes pour gérer les espaces de vente monde, la publicité, le graphisme, le design produit (argenterie, cristal, porcelaine). Membre du « *Comité Colbert* » pour représenter la marque.

- 1990-1994 **Ercuis & Raynaud** / Arts de la table / Conception et réalisation du show room rue Royale / Paris 8<sup>e</sup>  
**Gornes Photo** / Laboratoire photo professionnel / Agencement intérieur.  
**Hermès** / Design de mobilier sur mesure pour les collections homme.  
**Jouannais & Lamy architectes** / Chef de projet pour un hotel / Darhan / Mongolie  
**Vignelli & Associates** / Architecture et graphic design New York / Coordination du montage de l'exposition retrospective « Design VIGNELLI » aux Musée des Arts Décoratifs /Paris.  
**Aïko Miyazaki** / sculpteur / Tokyo / Responsable de la construction d'une sculpture monumentale sur le parvis de la Grande Arche de La Défense.  
**Issey Miyake**/ mode / Chef de projet de *Bokura Architect* pour un appartement d'exception.
- 1983-1990 **Bureau d'études Michel de Potestad** / Architecture intérieure/ conception réalisation des espaces de bureaux pour IBM France, Rank Xerox, Amadeus, Bossard Consultants.  
**SEM Tête Défense** / Membre de la commission technique pour le concours du « Triangle de la folie » / Lauréat « La Tour sans fin » de Jean Nouvel.  
**Ketoff & Associés** / architectes / Dessinateur pour le « Patio de la Tortue » / espaces multimodal d'accès à de la Grande Arche Défense.  
**Maki & Associates** / Architectes / Lauréat du prix Pritzker 1993 / Assistance à conception réalisation des maquettes pour le « TEPIA Science Pavilion » / Tokyo/Japan  
**I.M. PEI & Partners** / Dessinateur pour le projet de la « Pyramide du Louvre » / Plans de calepinage de la cour Napoleon / coordination et mise à jour des plans de plafonds / Plan d'exécution intérieur ...  
**Grand Louvre** - Stagiaire chez DUMEZ / Laboratoire méthode, planning laboratoire béton, phasage.  
**Guillaume Saalburg** / Gravure sur verre / Conception et préparation sablage des éléments.  
**Couvent de la Tourette** / Le Corbusier / Guide

## Enseignement

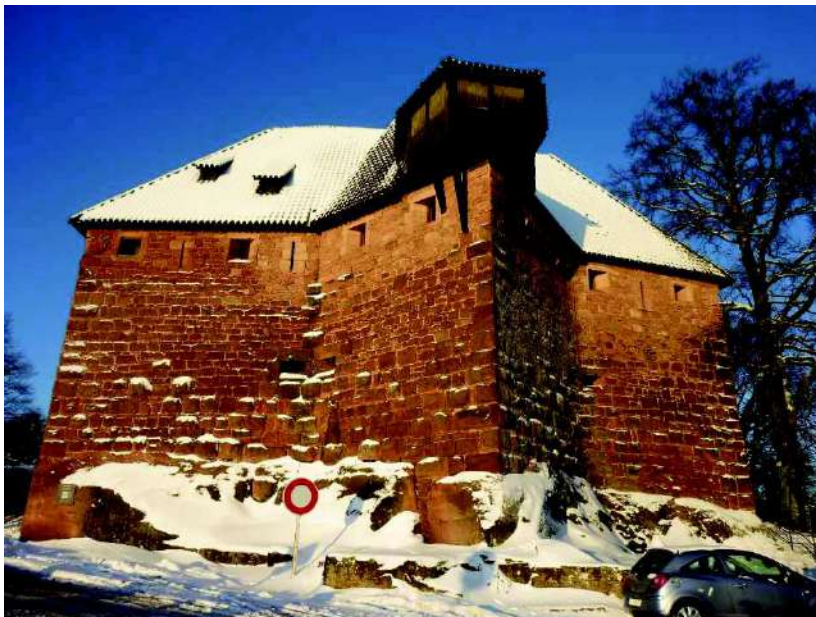
- 2007-2008 **UMLV** - Université de Marne-La-Vallée - Pôle Urbain - Génie Urbain  
 En collaboration avec 2 chercheurs, étude d'impact théorique de l'implantation d'une pôle multimodal dans la ville de Champigny en connexion avec le projet ORBIVAL.
- 2008-2010 **CREAPOLE** - ESDI - ECOLE SUPERIEURE DE DESIGN INDUSTRIEL, PARIS  
 Responsable des projets de 5e année jusqu'à la présentation des diplôme de fin d'étude.
- 2003- 2011 **EFET** - ECOLE FRANÇAISE D'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE, PARIS.  
 Ecole spécialisée en architecture intérieur et photographie [www.efet.com](http://www.efet.com)  
 Successivement responsable des studios de 3e, 4e et 5e année  
 Elaboration programmes de 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> année pour conformité avec programmes européens
- 2006-2011 **PAA** - PARIS AMERICAN ACADEMY - PARIS  
 Ecole d'architecture intérieure, beaux-arts, mode et littérature anglaise.  
 Enseignement en anglais à des étudiants internationaux  
 Apprentissage du projet architectural (construction & theory) au travers d'exercice en site réels.

## Photographie

Photographe professionnel de 1985 à 1994, spécialisé en photo d'architecture.  
 Poursuit depuis des recherches et créations personnelles avec le medium photographique .  
 Usage de multiples format de l'appareil numérique à la chambre SINAR.

- EXPOSITIONS
- 2018 FRAMES / Passage Jouffroy / Paris / Pop-Up show
  - 2017 FRAMES / Magasin HERMES / rue de Sèvres / Paris / Exposition personnelle /
  - 2016 Biennale FRESHWINDS / Islande / en résidence 5 semaines avec 50 artistes internationaux.
  - 2015 FRAMES / Galerie Maître Albert / Paris / Exposition personnelle
  - 2014 IN-FUSE / SACI Gallery / Florence / Exposition avec la sculpteur Manuela Zervudachi.
  - 2013 SILENT LIGHT / Fievet show / Paris
  - 2007 Ce qui nous unit e&t ce qui nous sépare / Fievet show / Paris
- CLIENTS Fondation Hermès, collection privée, Unifor, France telecom, Vitra, Gallimard, architectes, artistes.
- PUBLICATIONS Libération (couverture et scoop sur Matisse ), Nikkei Architecture, Graphis Magazine, Vanity Fair, Jardin des Modes, Intramuros, City magazine, Architecture Créée.

## Annexe 21 Note méthodologique ACV



### NOTE METHODOLOGIQUE V1

#### I- MOYENS HUMAINS AFFECTES A L'OPERATION

(voir également curriculum vitae en annexes)

Nous avons l'honneur de vous présenter notre offre pour la mission de maîtrise d'œuvre en vue de réaliser les travaux d'architecture d'intérieur et d'aménagement du nouveau restaurant au sein du Bastion de l'Etoile.

Particulièrement motivés par cette opération, nous avons constitué une équipe de deux architectes associant les compétences patrimoniales à la décoration et à l'architecture d'intérieur, tenant à préciser que nous travaillons depuis de plus de 13 ans sur pratiquement tous els projets de restauration, de réaménagement et de réhabilitation du château du Haut-Koenigsbourg.

Placée sous forme d'un groupement conjoint que je représenterai pour le compte de la société **ACV ARCHITECTE**, notre équipe est constituée :

- De la **Société d'architecture ACV ARCHITECTES**, (Judicaël de la Soudière-Niault, Architecte du Patrimoine agréé DRAC), mandataire du groupement et spécialisée en réhabilitation et reconversion d'édifices publics ;  
ACV ARCHITECTE travaillant déjà sur le projet de réhabilitation du bastion de l'Etoile, il est extrêmement bénéfique, à tous points de vue, d'intégrer cette agence au sein de la présente équipe. La coordination entre le projet général et le projet d'architecture d'intérieure pourra ainsi être parfaitement assurée. La DRAC demande à ce que le projet d'architecture d'intérieur fasse l'objet d'une demande d'autorisation de travaux sur Monument historique, que seule un architecte du Patrimoine (+ 10 ans expérience) peut signer. ACV architecte sera donc responsable de la coordination générale du projet et sera signataire des autorisations de travaux.

- De l'architecte Philippe de Potestad, architecte d'intérieur, décorateur, spécialisé en aménagement de restaurant.

Par Judicaël de la Soudière-Niault, associé-cogérant, l'agence ACV Architecte a déjà travaillé récemment avec Philippe de Potestad pour la réhabilitation de l'église de la Charité de Senlis, afin de créer le nouveau centre Culturel Anne de Kiev (CCAK) (aménagement d'un nouvel accueil public). Grâce à cette expérience commune, ils ont su créer une véritable synergie et un travail en tandem fonctionnant par complémentarité.

ACV ARCHITECTE (*prochainement NASCA architectes*) a **des références récentes** (diagnostic et missions complètes) **d'autres projets réalisés sur bâtiments historiques ou patrimoniaux - y compris protégés MH - comportant des problématiques de réhabilitation, accueillant une nouvelle affectation.** Citons entre autres :

- > L'aménagement muséographique du **Musée Départemental de l'Oise à Beauvais (60)** (avec MTC) / APD-PC en cours / MOA : Conseil Départemental de l'Oise – travaux : 1 751 000 € HT : Travaux de réhabilitation et d'aménagement muséographique du deuxième étage de l'ancien palais des Evêques-Comtes de Beauvais, actuel MUDO. Restauration de planchers en bois et adaptation aux nouvelles surcharges d'exploitation, travaux effectués en présence du public,
- > La réhabilitation de la Cour d'Eylau de l'ancienne **Ecole d'Etat Major de Compiègne (60)** / Réception des travaux en cours / MOA : Eiffage Immobilier – Travaux 13 000 000 € HT : travaux de restauration, réhabilitation des bâtiments en 135 logements, incluant la création de la nouvelle aile Ouest,
- > La réhabilitation de la Cour d'Orléans de de l'ancienne **Ecole d'Etat Major de Compiègne (60)** / Travaux en cours (réception prévue en 2021) / (avec Béthic et Wilmotte) / MOA : Linkcity et Histoire et patrimoine – Travaux 24 000 000 € HT : travaux de restauration, réhabilitation des bâtiments en 188 logements, incluant l'intégration d'une résidence personnes âgées, des commerces, un restaurant, ainsi qu'un musée de la Figurine,
- > La réhabilitation des dépendances de l'ancienne **église de la Charité de Senlis (60)** / travaux réceptionnés en 2019 / Avec Philippe de Potestad, architecte / MOA : Eparchie ukrainienne de France / 310 000 € HT : travaux de restauration et d'aménagement des intérieurs pour y aménager le nouvel accueil du Centre Culturel Anne de Kiev,
- > La restauration et la réhabilitation en **école de musique de l'abbaye de Senones (88)** / APD en cours / MOA : EFPL Lorraine – travaux : 2 500 000 € HT : Travaux de restauration de maçonnerie/reprise en sous-œuvre lourde, restauration de la toiture en sheds ; restauration des charpentes et des planchers bois, huisseries du XIXe siècle similaires aux prisons de Meaux, **réaménagement des premier et deuxième étage en école de musique,**
- > La réhabilitation du **collège Roger Vercel de Dinan (22)** / concours avec Mu architectes / 7 500 000 € HT : réhabilitation et réaménagement de l'ensemble du collège, créations de nouveaux bâtiments, création d'une nouvelle entrée, de nouvelles cours ; maçonneries très similaires aux prisons de Meaux
- > La restauration et la réhabilitation de la **faiencerie de Niderviller (57)** / Chantier en cours ; MOA : EFPL Lorraine – travaux : 2 500 000 € HT : Restauration de charpente et couverture et de maçonnerie ; charpente en résineux ; reprise lourdes de charpentes des XVIIIe et XIXe siècles ; reprises de planchers,

- > La restauration réhabilitation en restaurant et salles de séminaire **du Bastion de l'Etoile du château du Haut-Koenigsbourg** (67) ; MOA : Conseil départemental du Bas-Rhin ; DIAG -ESQ livrés en mars 2020, APS en cours – 3 550 000 € HT, Réhabilitation et restauration du clos-couvert. Aménagement d'un nouveau restaurant avec la création d'une cuisine de production pour une carte bistronomique. Nouvelles façades, reprises en sous-œuvre des façades anciennes en bois et pierre, creusement de rochers...
- > La restauration des façades de l'ancien hall d'accueil de **l'Hôtel des Poste de Dijon** (21) / DCE livré en 2014 ; MOA : Poste IMMO – SCI Tertiaire mixte ; co-traitance avec Laurent Bonnefoy architecte, travaux : 573 000 € HT (montant propre à la mission Artene-ACV/Judicaël de la Soudière-Niault) :
- > La réhabilitation du carré Küss de **l'hôpital Emile Roux à Limeil-Brévannes** (94) / Programmation rendue en 2019 (avec A2MO) ; MOA : AP-HP : Réhabilitation des locaux pour accueillir des lits d'hospitalisation selon les nouvelles normes longs séjours ; reprises lourdes de planchers bois.
- > Les travaux de mise en accessibilité des personnes à mobilité réduite du **Palais de Justice de Paris** (75) / Phase ADP en cours (pour le compte de 2BDM Architecture et patrimoine) ; MOA : Ministère de la Justice et des Libertés ; travaux : de 250 000 € HT à 1 500 000 € HT : Reprises complexes de planchers de la fin du XIXe s. (après incendie de 1871), percements de trémies, travaux effectués en présence du public,
- > La restauration et la réhabilitation du **presbytère de Saint-Croix-sur-Buchy** en bibliothèque municipale (76) / chantier en cours / MOA : Commune de Sainte-Croix-sur-Buchy / travaux : 930 000 € HT : Restauration des charpentes et couverture, reprise du plancher bois du premier étage ; aménagement d'une bibliothèque, intégration des réseaux techniques,
- > La création de l'accueil du centre Culturel Anne de Kiev au sein des dépendances de **l'église Saint Borys-et-Hlib à Senlis** (60) : Restauration des couvertures et des charpentes, travaux d'aménagements intérieurs, intégration de réseaux techniques et d'un ascenseur PMR,
- > La réhabilitation en salon de thé du **buffet de la Gare ferroviaire à Saint-Quentin** (02) ; Faisabilité-diagnostic, 2014 ; 300 000 € HT, MOA : ville de Saint-Quentin : projet de réhabilitation en salon de thé et restaurant,
- > La réhabilitation du **cinéma Le Deseperado, Paris**, (5<sup>e</sup> ardt), Etudes de maîtrise d'œuvre livrées en 2017 ; projets de mise aux normes incendie et PMR,
- > La réhabilitation de la **Fondation Deutsch de la Meurthe de la Cité Universitaire de Paris** (13<sup>e</sup> ardt), (avec T. Algrin ACMH), missions de maîtrise d'œuvre livrées en 2011, 4 000 000 € HT ; Travaux de restructuration complète des intérieurs, mise aux normes et création de chambres, modernisation des espaces de vie commune, restauration des façades et toitures,
- > La restauration du pavillon central et de l'aile droite **du palais social du familistère Godin de Guise** (02) / chantier livré en 2013 (avec T. Algrin ACMH) ; MOA : SMFG ; travaux : 1 450 000 € HT : restauration des façades intérieures, des couvertures intérieures et de la verrière, rénovation des réseaux,

## PRESENTATION DES MEMBRES DE L'EQUIPE

### **ACV ARCHITECTE – Judicaël de la Soudière-Niault / Mandataire**

3 Square de Chatillon – 75014 PARIS

Tél : +33 (0)1 45 40 09 68 - [judicael.dlsn@acvarchitecte.fr](mailto:judicael.dlsn@acvarchitecte.fr)

Dans le cadre de la consultation, l'agence ACV représentée par Judicaël de la Soudière-Niault sera le mandataire du groupement. Elle prendra en charge la compétence suivante :

### **ARCHITECTURE DU PATRIMOINE + COORDINATION AVEC LE PROJET GENERAL DE REHABILITATION DU BASTION DE L'ETOILE**

#### **Directeur de projet et interlocuteur de la maîtrise d'ouvrage**

**Judicaël de la Soudière-Niault – Associé -gérant / Architecte du Patrimoine**

Judicaël de la Soudière-Niault, architecte du Patrimoine, à la tête de l'équipe que nous avons constituée, intervient au château du Haut-Koenigsbourg de 2007 à 2012 en tant que collaborateur de Christophe Bottineau (2BDM), alors architecte en chef des Monuments historiques en charge du département du Bas-Rhin.

Depuis cette date, c'est en tant qu'associé de l'agence Artene, puis ACV Architecte, qu'il poursuit cette fructueuse collaboration avec le Conseil Départemental, comme celle de la réhabilitation en restaurant du Bastion de l'Etoile. Ainsi depuis plus de 13 ans, et au-delà de ses connaissances des dispositions architecturales du patrimoine régional d'une manière générale, il a acquis à travers la réalisation d'un schéma Directeur de travaux et plusieurs opérations d'envergure, une excellente connaissance du site du château du Haut-Koenigsbourg dont il maîtrise parfaitement l'histoire et les particularités :

- Réalisation d'une salle destinée aux personnes à mobilité réduite dans la tour du Moulin (2010)
- Etude de Schéma Directeur de travaux (2011)
- Mise aux normes des installations techniques de l'ensemble du château - Phases 1&2 (2007-2014 et 2016-2018)
- Restauration de la Maison Alsacienne (2007-2012)
- Restauration du clos et du couvert du bastion de l'étoile (AVP 2015)
- Restauration de la couverture du donjon (2012-2015)
- Restauration de la schnugnette, des chemins de ronde et du pont-levis du haut jardin (DET en cours)
- Réhabilitation et aménagement du Bastion de l'Etoile pour y accueillir le restaurant définitif, création d'un restaurant provisoire

Au-delà des compétences en restauration de Monuments historiques, ces opérations présentaient également des compétences liées à l'aménagement des bâtiments : accessibilité PMR, intégration d'équipements techniques dans un édifice à forte valeur patrimoniale, éco-rénovation...que nous retrouvons dans la plupart de nos opérations de reconversion/réhabilitation.

- **Charlotte LANGLOIS / Chef de Projet**

Au cours de sa formation à l'école d'architecture de Paris-Val de Seine, Charlotte Langlois multiplie les expériences dans le domaine du patrimoine : stages dans les agences de B. Décris et F. Didier, ACMH, formation à la taille de pierre, fouilles archéologiques en Égypte, relevés

du patrimoine architectural au Mali.

Diplômée architecte d'état en 2010, elle intègre l'agence de M.-S. De Ponthaud, ACMH, au sein de laquelle elle sera chargée de projet durant cinq ans. Elle poursuit en parallèle sa formation avec le diplôme HMONP en 2013 et le DSA de l'école de Chaillot de 2013 à 2015.

Elle rejoint en tant qu'architecte du patrimoine l'agence ACV Architecte au sein de laquelle elle collabore depuis 2015 sur des projets et chantiers de différentes échelles, en tant que chef de projet et désormais en tant que chef d'agence.

Elle met particulièrement ses compétences au service de l'agence ACV sur d'importantes études diagnostic (Joinville, Chaumont), sur des chantiers de restauration d'églises (Lerzy, Guise) et sur des projets complexes, notamment de reconversions et réhabilitations d'édifices protégés en ERP, tels que ceux de l'abbaye d'Ourscamp, le château du Haut-Koenigsbourg ou du Mudo de Beauvais.

- **Hélène LENOIR / Chargée de Projet**

Après avoir réalisé deux stages chez Daniel Lefèvre, ACMH et Artene (ACMH et AP), Hélène LENOIR est diplômée de l'école d'architecture de Paris-Val de Seine en 2017 ; Elle intègre ensuite l'agence Artene en tant qu'assistante de projet et collabore sur des projets de restauration et de réhabilitation. Hélène LENOIR dirige les chantiers de restauration du château de Montépilloy et de réhabilitation des dépendances de l'Eglise de la Charité de Senlis, ouvert au public. En parallèle, elle mène plusieurs études (DIAG, AVP, PRO) d'opération importantes de restauration (Eglises de Bailleval, Etrétat, Caudebec en Caux) et de réhabilitation (Villedieu les Poêles, Bâtiments de la Cour d'Orléans de Compiègne). En janvier 2020, Hélène LENOIR quitte Artene et intègre l'agence ACV pour poursuivre ce travail de collaboration sur des projets patrimoniaux de différentes échelles et de différentes natures, tant en phase étude que travaux (restauration de l'église de Caudebec en Caux, Abbaye du Val Chrétien, château d'Armentières sur Ourcq, Château du Haut-Koenigsbourg...).

**PHILIPPE DE POTESTAD / Co-traitant**

*Voir document joint.*

## II- APPROCHE GENERALE DE L'OPERATION

### A. COMPREHENSION DES ENJEUX DU PROJET

#### **Parfaite connaissance du projet de réhabilitation réalisé par le groupement ACV Architecte**

Intégrer au sein de la présente équipe l'agence ACV sera gage de la meilleure coordination possible entre le projet globale de réhabilitation et le projet de décoration et d'architecture d'intérieure.

Si le projet de décoration provoque des changements -petit ou significatifs- dans les plans, la faisabilité est immédiate. Ainsi le projet proposé par le décorateur a l'assurance d'être parfaitement en accord avec le projet général de réhabilitation, tant sur le plan de la conception générale (fonctionnement, parti créatif, couleurs, textures...) que pour les multiples aspects techniques. En effet, sur ce type de projet où les informations et les compétences sont très diverses, il est particulièrement bénéfique de centraliser et synthétiser les informations techniques garantissant le bon fonctionnement des équipements (ventilation, éclairages, domotique...). L'intégration dans l'équipe de l'agence ACV garantira la parfaite synthèse de tous les éléments du projet général de réhabilitation.



La présence d'un unique architecte sur un même bâtiment sera plus simple et efficace, tant pour les entreprises que pour la maîtrise d'ouvrage que pour les équipes du château.

### **Intégration architecturale des nouveaux volumes extérieurs et intérieurs**

Le Haut-Koenigsbourg est l'un des plus beaux monuments de l'Est de la France. Il s'agit d'un monument historique dont la forme et le sens doivent être préservés et compris. L'intégration de nouveaux volumes (définitifs pour le Bastion de l'Etoile) ou provisoire (restaurant provisoire) doit être travaillée de façon à marier avec harmonie matériaux, vocabulaires et fonctionnalités nouvelles à l'architecture existante, constituant le cadre exceptionnel, objet de la destination des visiteurs. La vocation d'ACV est justement de trouver les solutions architecturales contemporaines permettant de marier l'ancien et le neuf. C'est pour nous un challenge qui est au cœur de nos intérêts et nos objectifs.

Nous proposerons, avec Philippe de Potestad, en phases Esquisse et avant-projet plusieurs solutions, afin de donner un maximum de chances d'aboutir plus vite à un juste compromis entre l'intégration d'un riche programme souhaité par le maître d'ouvrage et le respect du monument ancien contrôlé par la DRAC.



### **Fonctionnalité et agrément de la nouvelle cuisine et du nouveau restaurant**

L'objet principal du projet est constitué par l'accueil et l'agrément des visiteurs, notamment par l'intégration d'un restaurant définitif remplaçant le restaurant provisoire actuel. D'une part, ce restaurant doit être agréable et joyeux dans la tradition du bon accueil des tables alsaciennes faites aux visiteurs venus de toutes parts.

D'autre part, la conception de la cuisine en lien avec le restaurant, doit permettre une utilisation aisée, fluide, intelligente par le service, pour faciliter le travail des restaurateurs et pour optimiser l'efficacité du service (en été ou en période de vacances, l'afflux peut être très important). Avec notre spécialiste cuisiniste Ecohal, nous adapterons aux lieux le plan le plus fonctionnel possible afin que le travail du service soit facilité et fluide.

Dans la mesure du possible et des espaces que le Bastion de l'Etoile nous met à disposition, nous travaillerons la conception du restaurant de façon à optimiser le nombre de couverts (demande entre 80 et 120 couverts). La très forte affluence du château entre mai et septembre et pendant les périodes de vacances doit être prise en compte afin d'éviter l'attente des visiteurs et leur bon accueil. Tout en

préservant les espaces de circulation, nous nous attacherons à tendre vers les 120 couverts dans la mesure du possible.

### **Communication régulière avec la DRAC, sous maîtrise MOA**

Depuis 12 années, nous travaillons au château du Haut-Koenigsbourg, et nous avons toujours travaillé en confiance avec la DRAC Grand-Est. Nos bonnes relations permettront d'optimiser les accords, les temps de mise au point.

### **Maîtrise des coûts dès les premières phases DIAG/Esquisse/APS**

Notre diagnostic s'attachera à dégager les priorités des travaux sur l'ensemble en fonction de l'enveloppe budgétaire allouée (3 200 000 € HT pour le marché de base / 150 000 € HT pour l'option).

Il s'agira de concevoir le projet architectural raisonnable et opérationnel dans le respect des moyens à disposition. Ainsi l'un des principaux enjeux réside dans la souplesse et la flexibilité du programme d'opération (décrit à l'issue du diagnostic) établi par notre équipe en concertation avec la maîtrise d'ouvrage et les partenaires financiers et administratifs.

### **Raccord aux réseaux techniques existants du château**

Nous avons conduit les deux chantiers de la Mise aux Normes des Installations Techniques entre 2007 et 2018. Ainsi, nous connaissons parfaitement les réseaux fluides et électriques qui ont été installés. De cette façon, l'intégration des nouveaux réseaux du bastion de l'Étoile et ses connexions au restant du château seront facilités.

### **Réflexion sur l'emplacement de la nouvelle librairie**

Le programme prévoit de repenser l'emplacement de la nouvelle librairie. (soit dans le Bastion de l'Étoile, soit dans la Forge). Nous ne nous interdirons pas non plus le fait de l'intégrer dans la grande billetterie au rez-de-chaussée de la Maison Alsacienne. Nous étudierons plusieurs scénarios et nous établirons un comparatif des avantages et inconvénients afin que la maîtrise d'ouvrage ait la pleine connaissance de tous les enjeux (tenants et aboutissants) pour faire son choix. La position de la librairie dans le restaurant est positive pour la fréquentation et l'achat des livres. Mais l'ambiance et les odeurs du restaurant sont peu compatibles avec la vente des livres.

### **Enjeux de reconnaissance et de compréhension archéologique et architecturale du site :**

Ayant l'habitude de travailler avec des archéologues, nous serons à même de parfaitement communiquer avec eux dans le cas où des fouilles archéologiques seraient demandées par le SRA (Service Régional d'Archéologie) pour le creusement du rocher ou la modification superficielle ou profonde du sol. Nous sommes conscients que les bases d'une tour médiévale carrée existent à l'extrémité Est du Bastion de l'Étoile sous le plancher actuel du restaurant provisoire.

La bonne connaissance du mode de travail des archéologues va nous permettre de bien anticiper le

temps de leur éventuelle intervention, et de le caler très en amont dans le planning de l'opération.

### **Communication**

L'ensemble des membres du groupement a pour philosophie de travailler avec une grande écoute à l'égard des indications de la maîtrise d'ouvrage.

De par son expérience d'interventions sur tous types d'édifices protégés au titre des Monuments Historiques, nos agences ont développé des contacts et des échanges très fructueux avec les différents partenaires de projets patrimoniaux, comme la Direction Régionale des Affaires Culturelles et les Unités départementales de l'Architecture et du Patrimoine (UDAP). Nos contacts permanents avec les services de l'État permettront de recueillir en amont les avis et positions des services instructeurs, de les intégrer dès les phases de diagnostic pour que l'instruction des autorisations nécessaires (stade avant-projet) nécessaires (autorisation de travaux sur Monument Historique) ne soit pas inutilement prolongée par un refus ou des demandes de modification. Cet échange permettra également de fluidifier le déroulement du projet, de garantir le respect des calendriers et des engagements voulus par le maître d'ouvrage, et d'assurer une bonne gestion des dépenses.

### **Disponibilité**

Judicaël de la Soudière-Niault (ACV, Artene et 2BDM) travaille depuis 13 années régulièrement et fidèlement sur le Haut-Koenigsbourg. Notre présence pérenne et durable sur d'autres opérations situées à proximité (Faïencerie de Niderviller, Abbaye de Senones, Château de Pierre-Percée, permet de garantir une excellente disponibilité tout au long de l'opération (phases de conception et de réalisation)

Afin d'éviter la multiplication des interlocuteurs, nous fidéliserons notre équipe tout au long des six années de la mission, et nous tiendrons à affecter le même directeur de projet (Judicaël de la Soudière-Niault) ou chef de projet pour l'ensemble des missions (missions diagnostic ou de maîtrise d'œuvre).

Sur cette base, nous nous attacherons à proposer une vision réaliste et conforme aux pratiques et attentes de la maîtrise d'ouvrage, afin que le projet et ses besoins permettent le meilleur équilibre des enjeux.

Espérant que la composition de notre équipe et que notre approche organisationnelle retiennent votre attention, nous serions alors très heureux et très honorés de pouvoir mettre à votre service nos compétences et notre savoir-faire.

A Paris, le 07 septembre 2020  
**Judicaël de la Soudière-Niault**

## REGLEMENT INTERIEUR

# Annexe 23 Liste des gammes tarifaires

## **Proposition tarifaire pour le restaurant**

Pendant les différentes phases ce public trouvera au kiosque de la petite restauration sur place et à emporter avec des tarifs attractifs, segment tarifaire bas de notre grille tarifaire (2 à 10 euros).

Durant la phase 1, la taverne propose un service au comptoir avec une carte de saison à des tarifs accessibles, segment moyen de notre grille tarifaire (5 à 25 euros).

La base de notre carte représente le segment moyen de notre grille tarifaire (10 à 20 euros), cependant nous proposerons tout au long de l'année un segment haut de gamme (20 à 40 euros).

## **Proposition tarifaire pour la librairie-boutique**

Cette offre est scindée en différents pôles :

### Alsace

L'objectif de la librairie est de faire connaître et aimer l'Alsace par des ouvrages de tout niveau de lecture du plus petit prix au plus élevé. (Livres de 5 à 85 €)

Chaque thème trouvera sa correspondance en souvenir à offrir ou à s'offrir et ainsi prolonger dans le temps un séjour inoubliable dans notre province. (De 3 à 97 €)

### Château du Haut Koenigsbourg et Châteaux forts d'Alsace

La grille tarifaire de la librairie boutique pour ces articles va de 2 à 350 €.

### Moyen Age

Nous proposerons des souvenirs et des livres relatifs au sujet de 3 à 180 €.

### Fantastique et Fantasy

Les visiteurs pourront se faire plaisir entre 3 et 79 €.

### Bande dessinée

Un pôle BD entre 11,95 et 24,50 €.

Différents événements ont démontré à quel point un public ciblé est séduit par le livre, la BD se déplace pour visiter le Château :

### Pôle jeunesse

De 5 à 80€.

### Pôle développement durable

Déclinaison de prix de 3,80 à 22€.

### Pôle multimédia

18 euros en moyenne.